

PATRIMÓNIO MUSICAL DE SANTA CLARA DO PORTO

SEPARATA Nº 5

REPÚBLICA PORTUGUESA
CULTURA

DR CULTURA NORTE

FICHA TÉCNICA

Título: PATRIMÓNIO MUSICAL
DE SANTA CLARA DO PORTO

Autores: Nuno Mimoso; Elisa Lessa; Vítor Teixeira;
Magna Ferreira; Rui Bessa; António Jorge Marques

Direcção: Laura Castro

Coordenação Editorial: Rui Maia

Coordenação Científica: Nuno Mimoso

Edição: Direção Regional de Cultura do Norte

Local: Porto

Data: Dezembro de 2023

ISBN: 978-989-53606-8-0

Depósito Legal: 524890/23

Concepção Gráfica: LIONSOUT, Lda.

Disponível em: www.culturanorte.gov.pt

Os conteúdos dos textos e eventuais direitos das imagens utilizadas são da exclusiva responsabilidade dos respectivos autores, quando aplicável.

Financiamento

NORTE2020
PROGRAMA OPERACIONAL REGIONAL DO NORTE

PORTUGAL 2020

UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional

PREFÁCIO

A presente edição musicográfica integra a publicação matriz intitulada PATRIMÓNIO MUSICAL DE SANTA CLARA DO PORTO, edição da Direcção Regional de Cultura do Norte, resultante do estudo do espólio musicográfico e instrumentário do cenóbio clariano portuense, empreendido ao longo de 2 anos sob coordenação científica de Nuno Mimoso, tendo como propósito a recuperação e valorização do património material e imaterial da Igreja de Santa Clara do Porto, Monumento Nacional.

Porque somente através da performance as obras musicais ganham vida e podem ser admiradas e perfilhadas pelo público, o nosso projecto contemplou disponibilizar gratuitamente a músicos, executantes e estudiosos, alunos e professores, a musicografia dum conjunto exemplificativo de obras do vasto espólio musical do Real Mosteiro de Santa Clara do Porto. A sua edição crítica foi respaldada no devido estudo musicológico do contexto de produção, indispensável à execução musical informada.

A MISSA EM MI ♭ MAIOR [MarP 01.08] do eminente compositor luso-brasileiro Marcos António Portugal (1762-1830), adaptada para o efectivo vocal e instrumental do Real Mosteiro de Santa Clara do Porto nas últimas décadas do Antigo Regime – conjunto de 4 vozes polifónicas femininas e conjunto instrumental de 2 órgãos – constituiu objecto duma oferta em 1820 da parte do Chantre da Catedral Portucalense Thomás da Rocha Pinto à Madre Abadessa das Clarissas do Porto, D. Dulla Maria Garcia de Olliveira (†1835).

Esta obra responde ao espaço sonoro e artístico da sumptuosa Igreja de Santa Clara do Porto, com o seu conjunto organístico: *órgão grande* (nave da igreja) e *órgão pequeno* (coro-alto). Mas responde também ao vazio de reportório para os conjuntos duplos de órgãos históricos existentes em tantas igrejas portuguesas. A edição crítica e o respectivo estudo disponibilizado no SUBCAPÍTULO 5.3. da publicação matriz foram labores cometidos à proficiência do musicólogo António Jorge Marques, que versou o mais profundo estudo sobre a obra sacra de Marcos Portugal.

O passo seguinte desta cadeia patrimonialista cabe aos músicos nos seus contextos de acção – performativo, pedagógico, litúrgico, musicológico, etc. A qualidade técnica e artística da composição versada enriquecerá o reportório de concertos e liturgias solenes, provando o apreço que a música portuguesa histórica nos merece. Para que o património musical português seja valorizado é preciso executá-lo e escutá-lo! É por isso com enorme alegria que publicamos o suporte musicográfico para a sua divulgação e usufruto.

Nuno Mimoso

Coordenador Científico

PATRIMÓNIO MUSICAL DE SANTA CLARA DO PORTO
SEPARATA Nº 5

MISSA OFERECIDA A D. DULLA EM 1820

Marcos António Portugal (1762-1830)



Estudo e Edição Crítica
ANTÓNIO JORGE MARQUES

SEPARATA Nº 5: FICHA TÉCNICA

Título: MISSA OFERECIDA A D. DULLA EM 1820
de Marcos António Portugal (1762-1830)

Fonte: Manuscrito Musical 265 da
Biblioteca Nacional de Portugal

Proveniência: Mosteiro de Santa Clara do Porto, 1820

Transcrição e Grafismo Musical: Luís Salgueiro

Estudo e Edição Crítica: António Jorge Marques*

Edição: Direção Regional de Cultura do Norte

Local: Porto

Data: Dezembro de 2023

ISMN: 979-0-9007574-4-9

Concepção Gráfica: LIONSOUT, Lda.

Disponível em: www.culturanorte.gov.pt
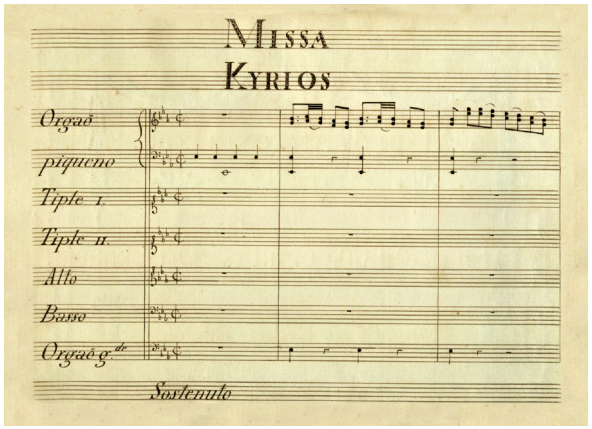
Licenças de uso: Qualquer utilização desta SEPARATA na parte ou no todo deve incluir a atribuição da autoria e edição. É interdita a sua utilização para fins comerciais. É interdita qualquer alteração ou adaptação dos seus conteúdos. É autorizada a sua reprodução impressa.

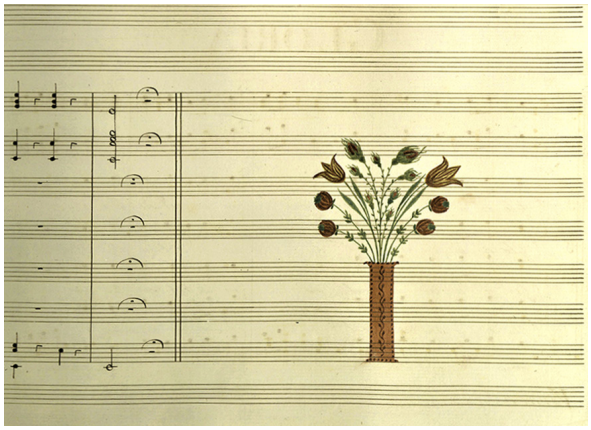
* Autor financiado por fundos nacionais através da FCT (Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P.), no âmbito da Norma Transitória – DL 57/2016/CP1453/CT0073.

1. MANUSCRITO MUSICAL
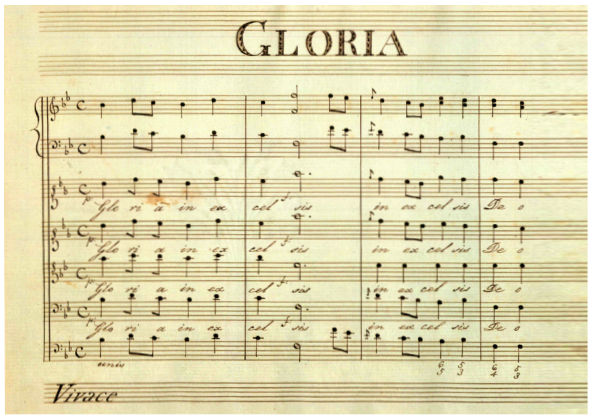
Reproduções exemplificativas do grafismo e ornamentação do Manuscrito Musical 265 da Biblioteca Nacional de Portugal: páginas iniciais e finais de cada secção da Missa.
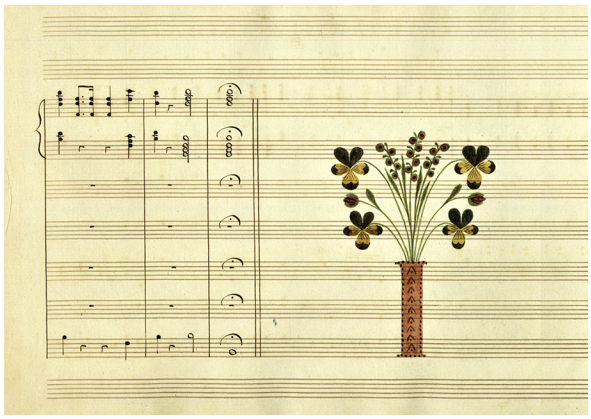
1. Kyrie
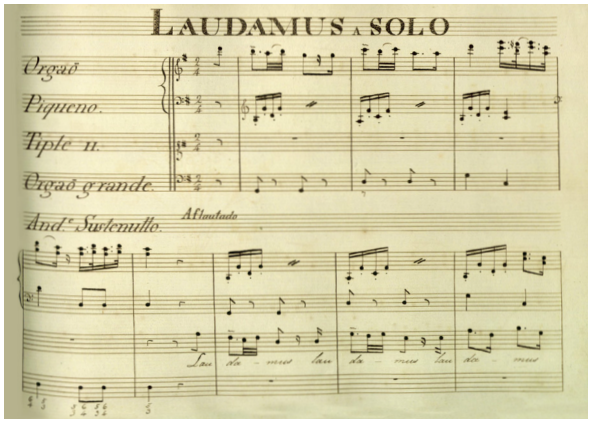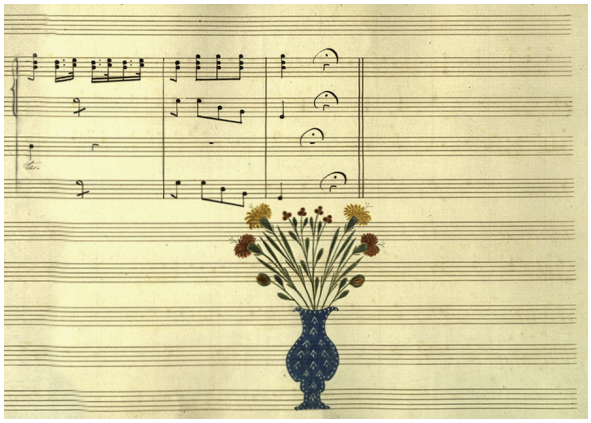




2. Gloria
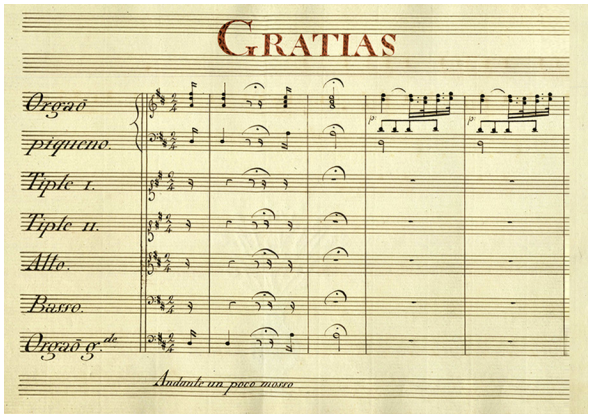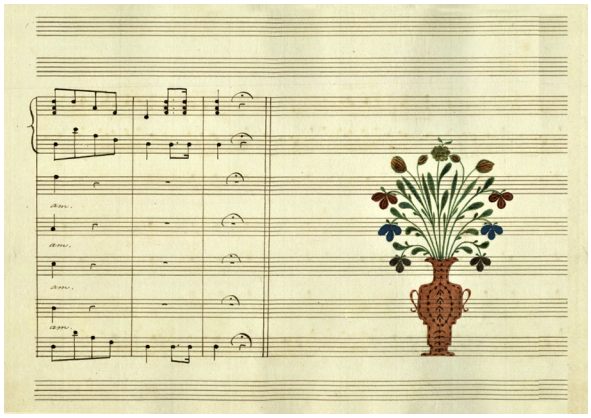




3. Laudamus te
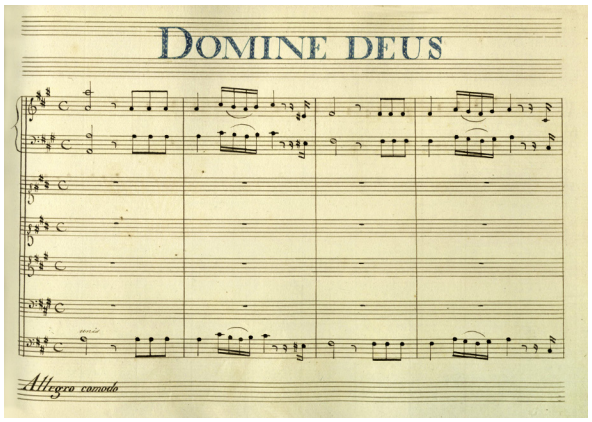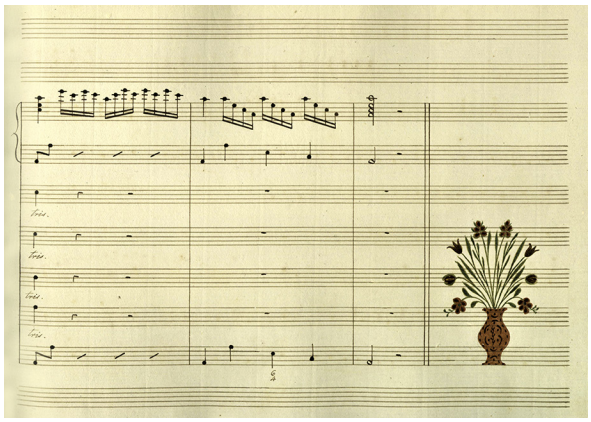




4. Gratias
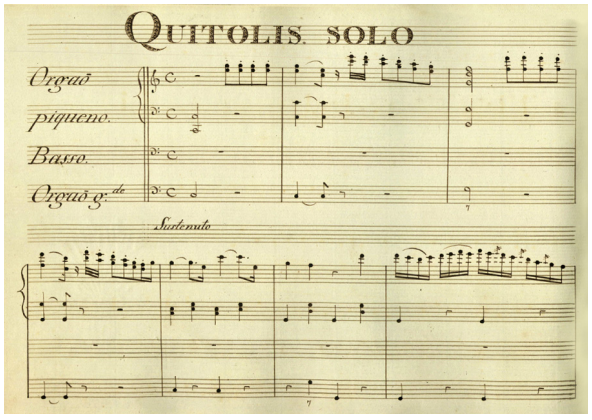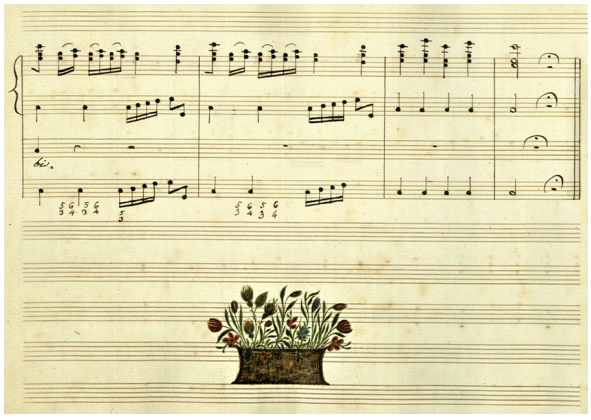




5. Domine Deus
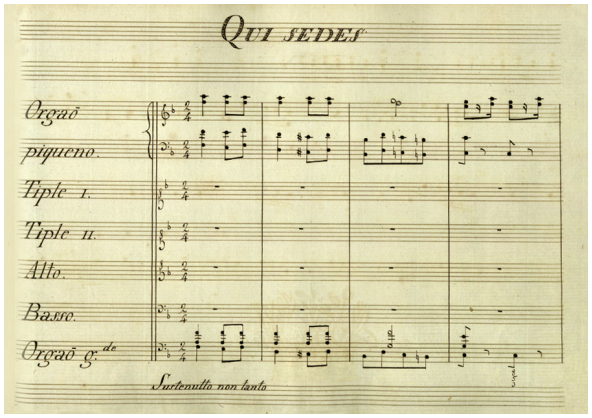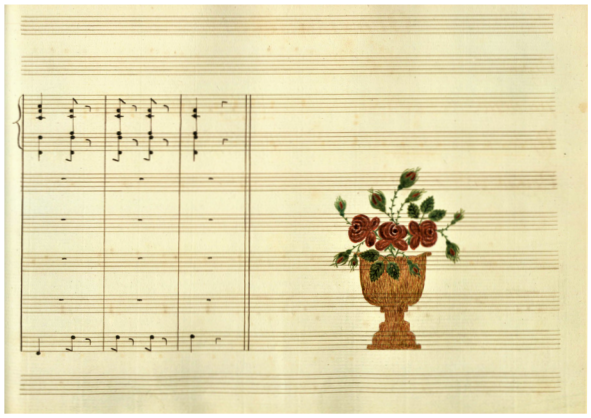




6. Qui tollis
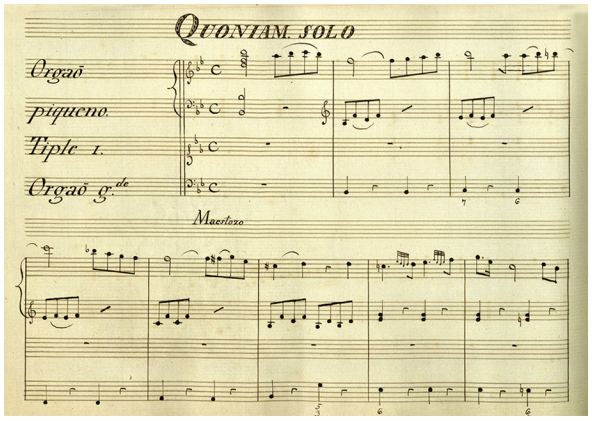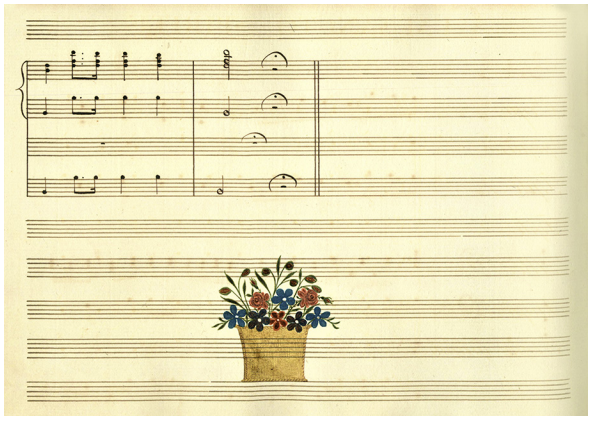




7. Qui sedes
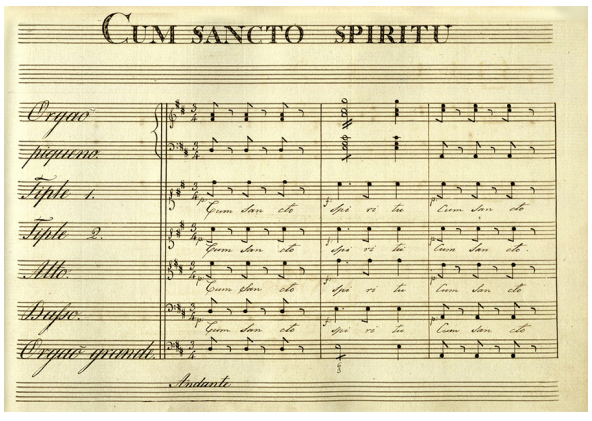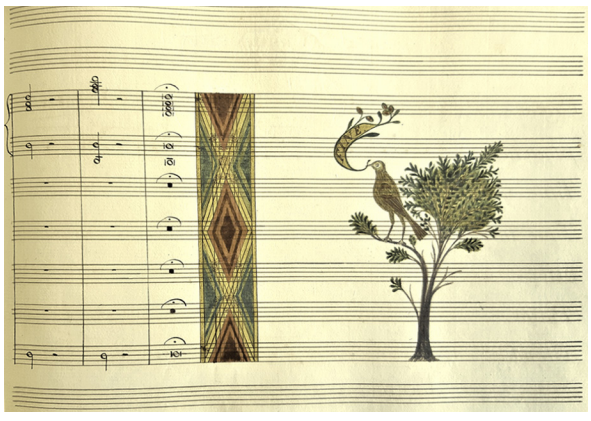




8. Quoniam
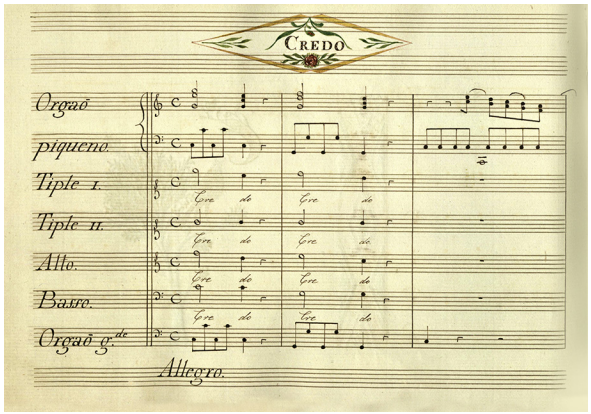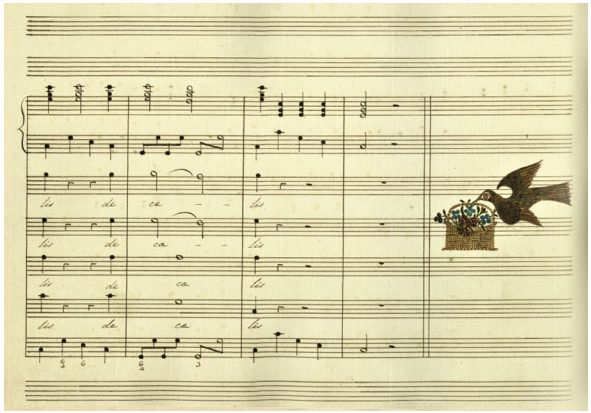




9. Cum Sancto Spiritu
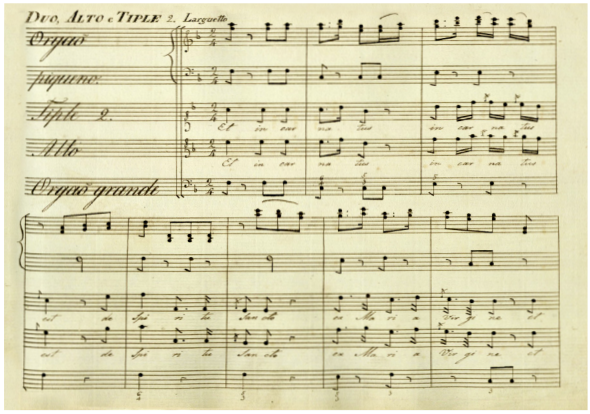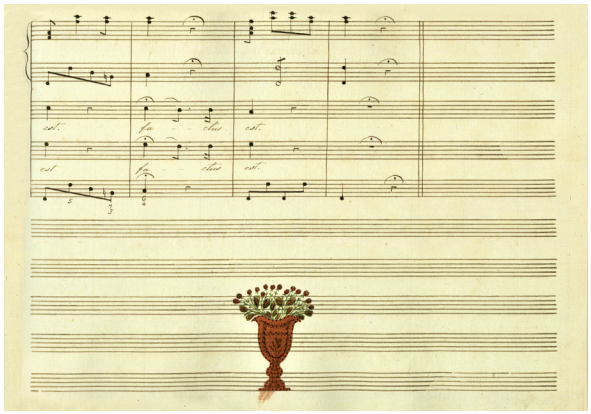




10. Credo
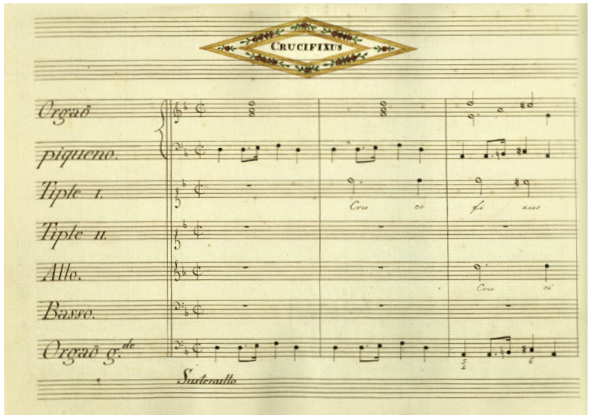




11. Et incarnatus est
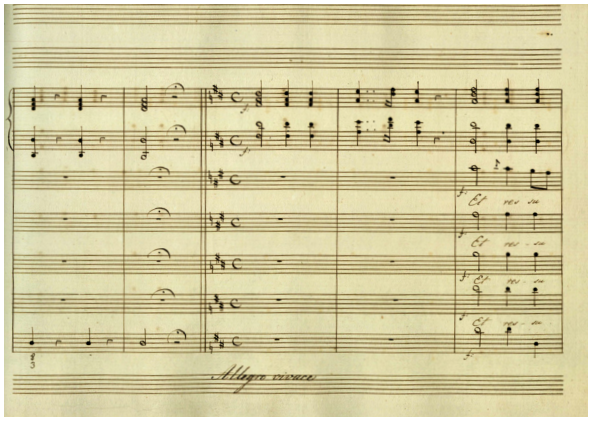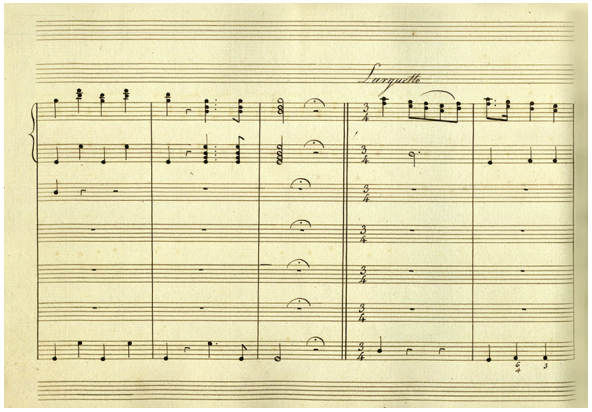




12. Crucifixus
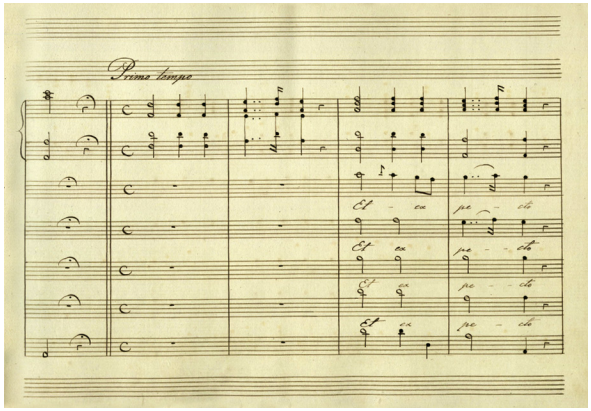


13. Et ressurrexit
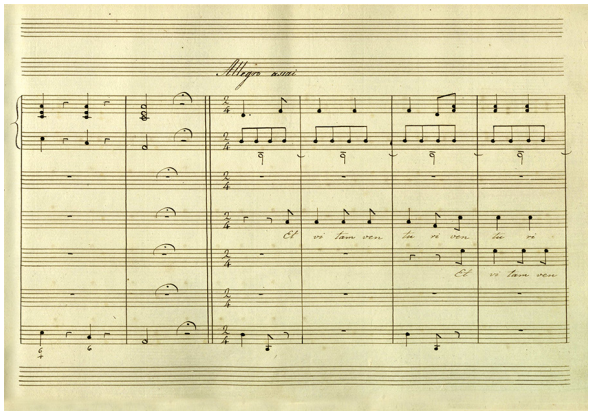


14. Confiteor



15. Et expecto
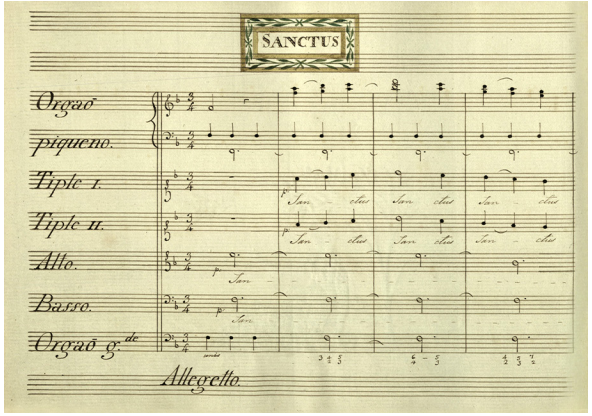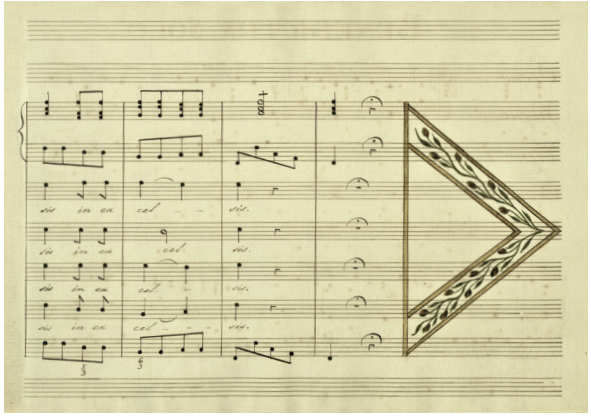


16. Et vitam venturi
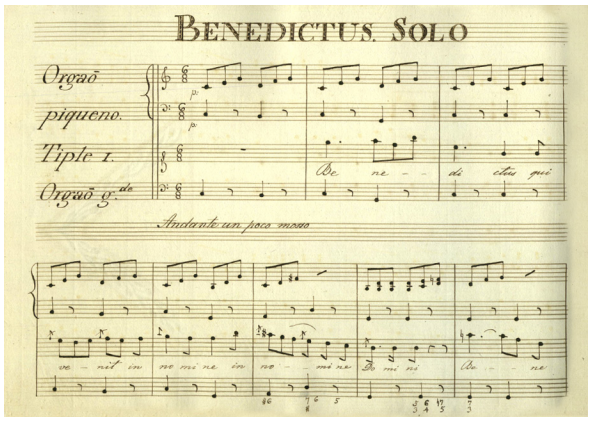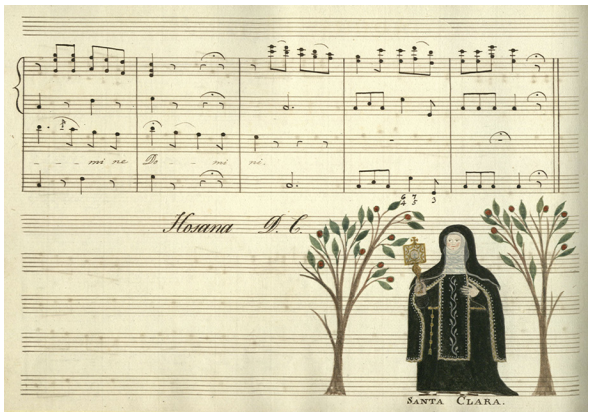




17. Sanctus
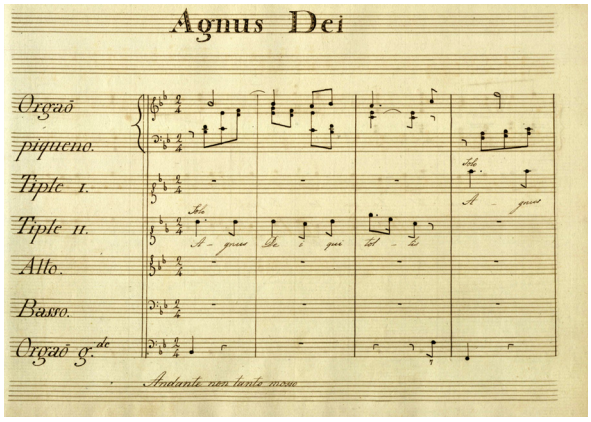




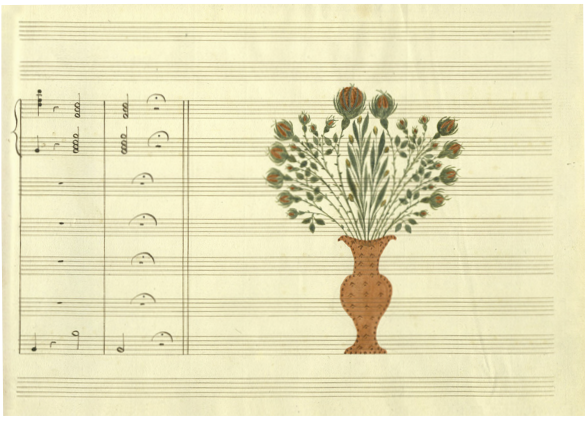
18. Benedictus





19. Agnus Dei





2. EDIÇÃO CRÍTICA

Marcos António Portugal

(Lisboa, 1762 – Rio de Janeiro, 1830)

MISSA MI ♭ M

MarP 01.08/Versão5 (1820)

Transcrição e Grafismo Musical
LUÍS SALGUEIRO

Revisão e Edição Crítica
ANTÓNIO JORGE MARQUES

Solistas:	S 1, S 2, A, B
Coro:	S 1, S 2, A, B conc.
Instrumental:	Organo piccolo (Órgão pequeno: *obbligato*)
	Organo grande (Órgão grande: *basso continuo*)

Missa Mi♭ M
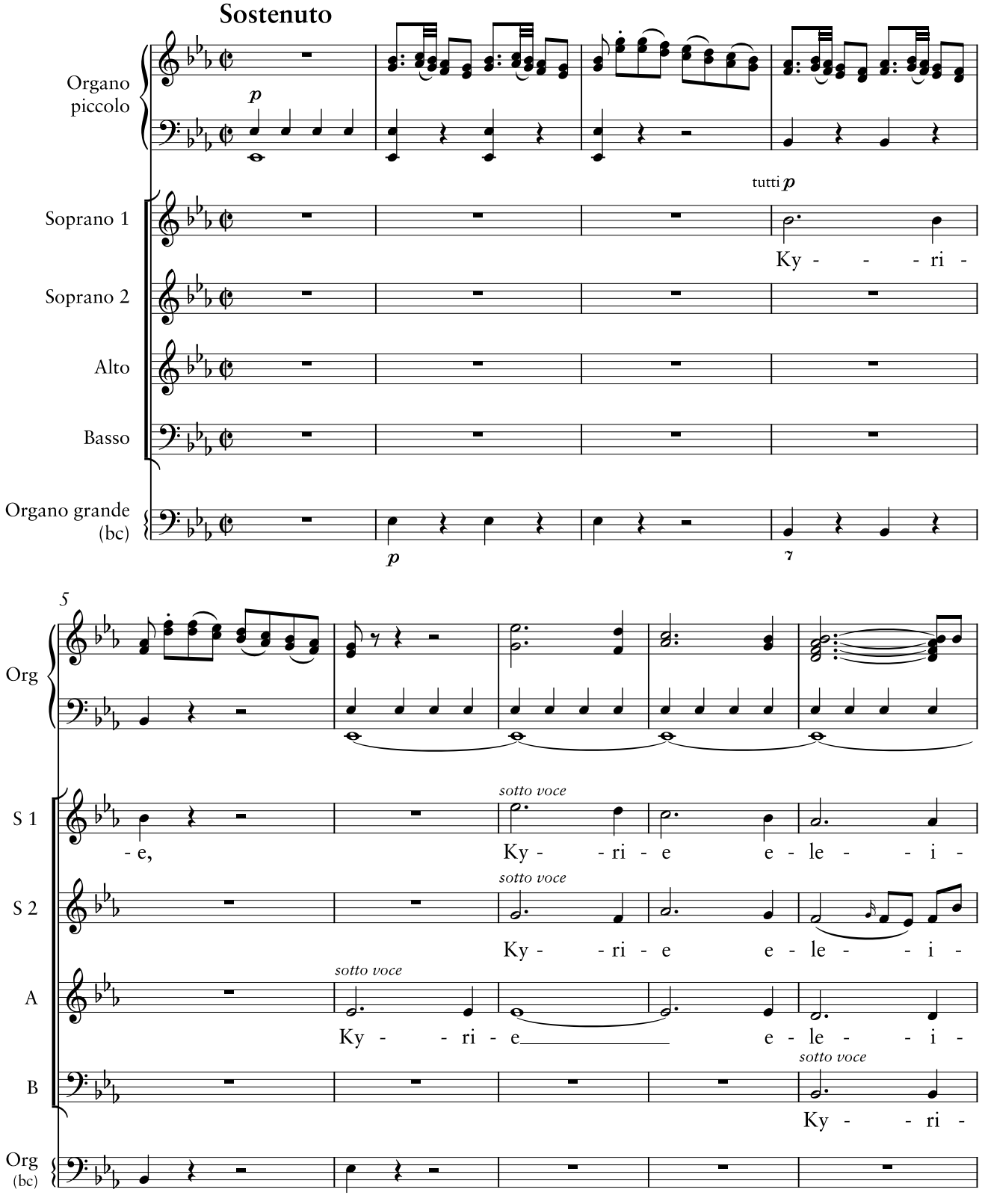
MarP 01.08/Versão5

Revisão, edição crítica:
António Jorge Marques
Transcrição e grafismo musical:
Luís Salgueiro
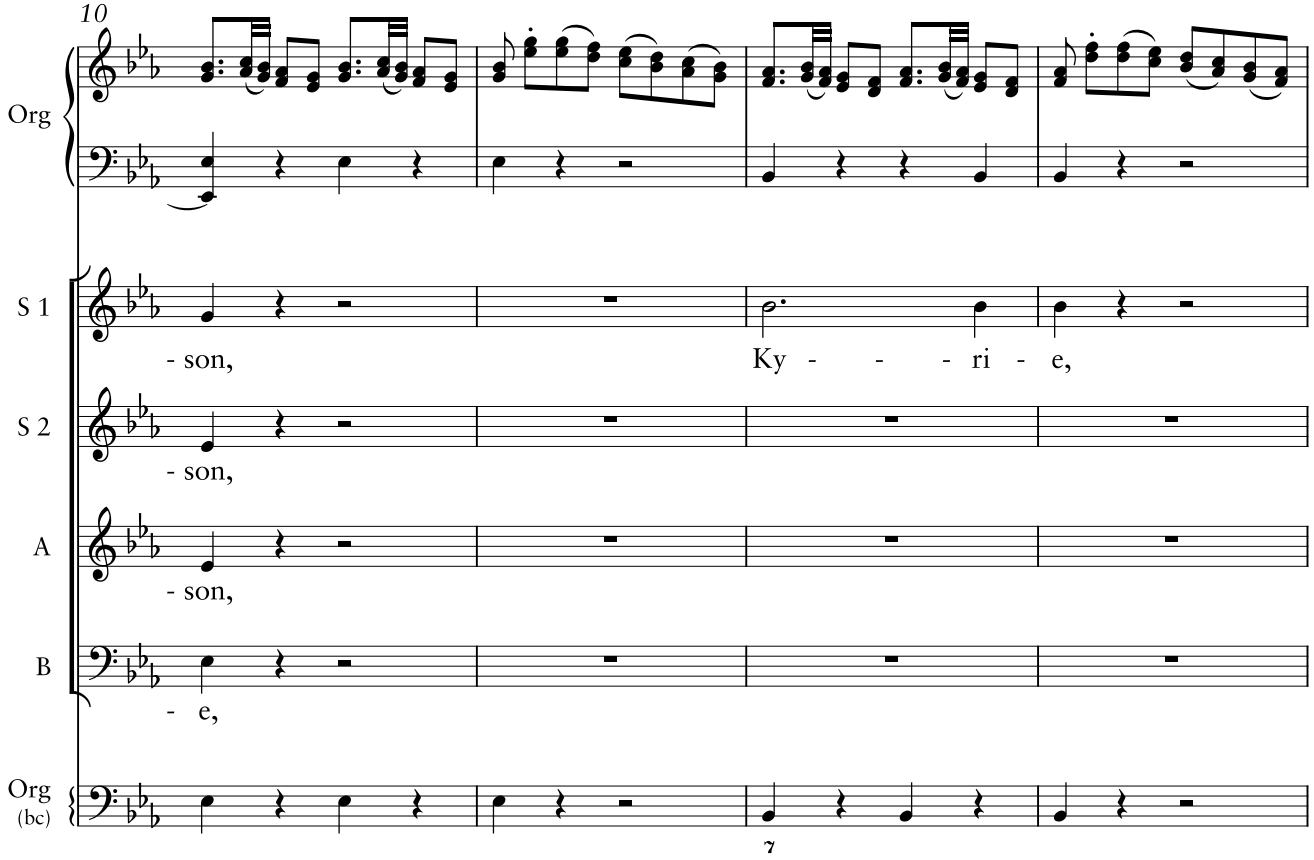
Marcos Portugal (1762-1830)
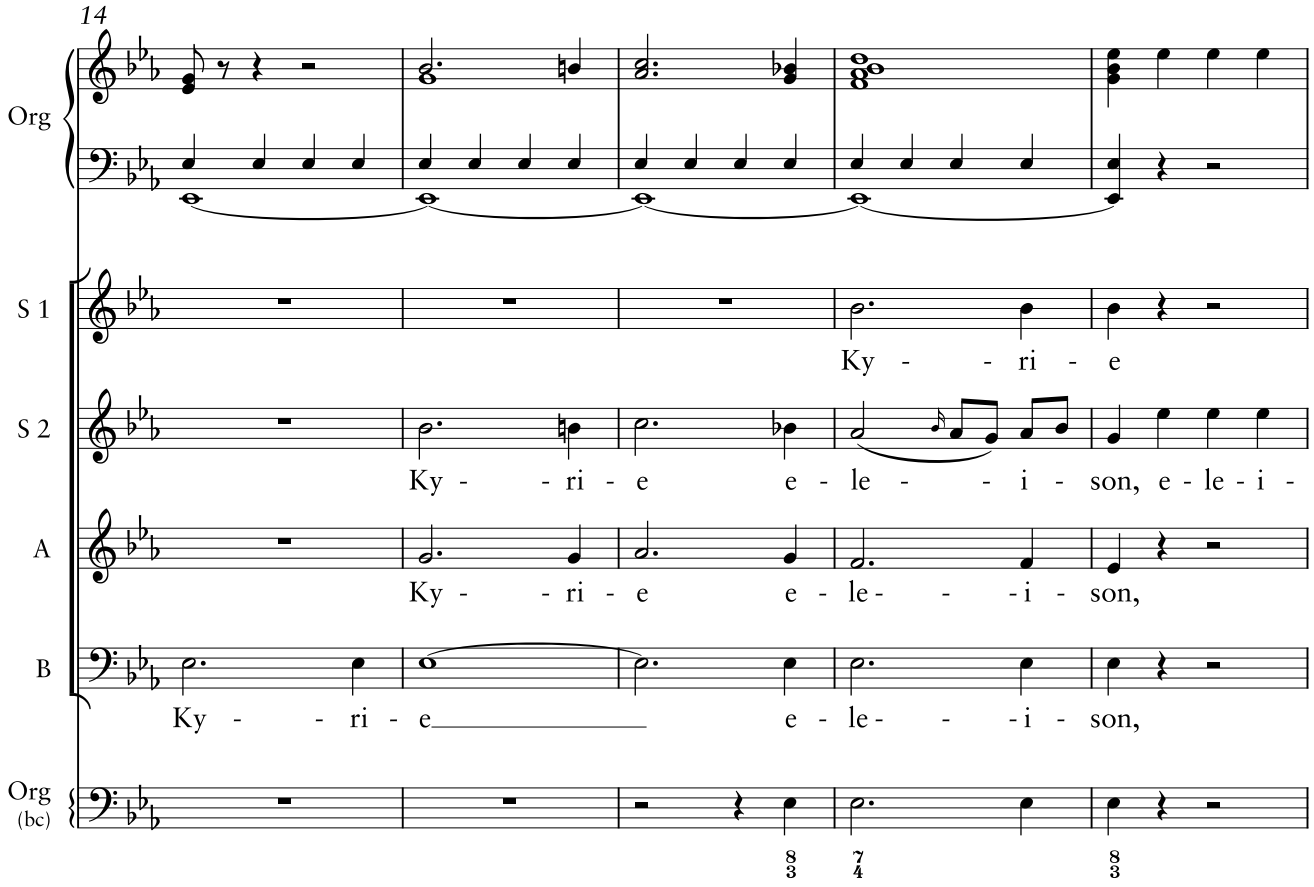
1. Kyrie

[SSAB]
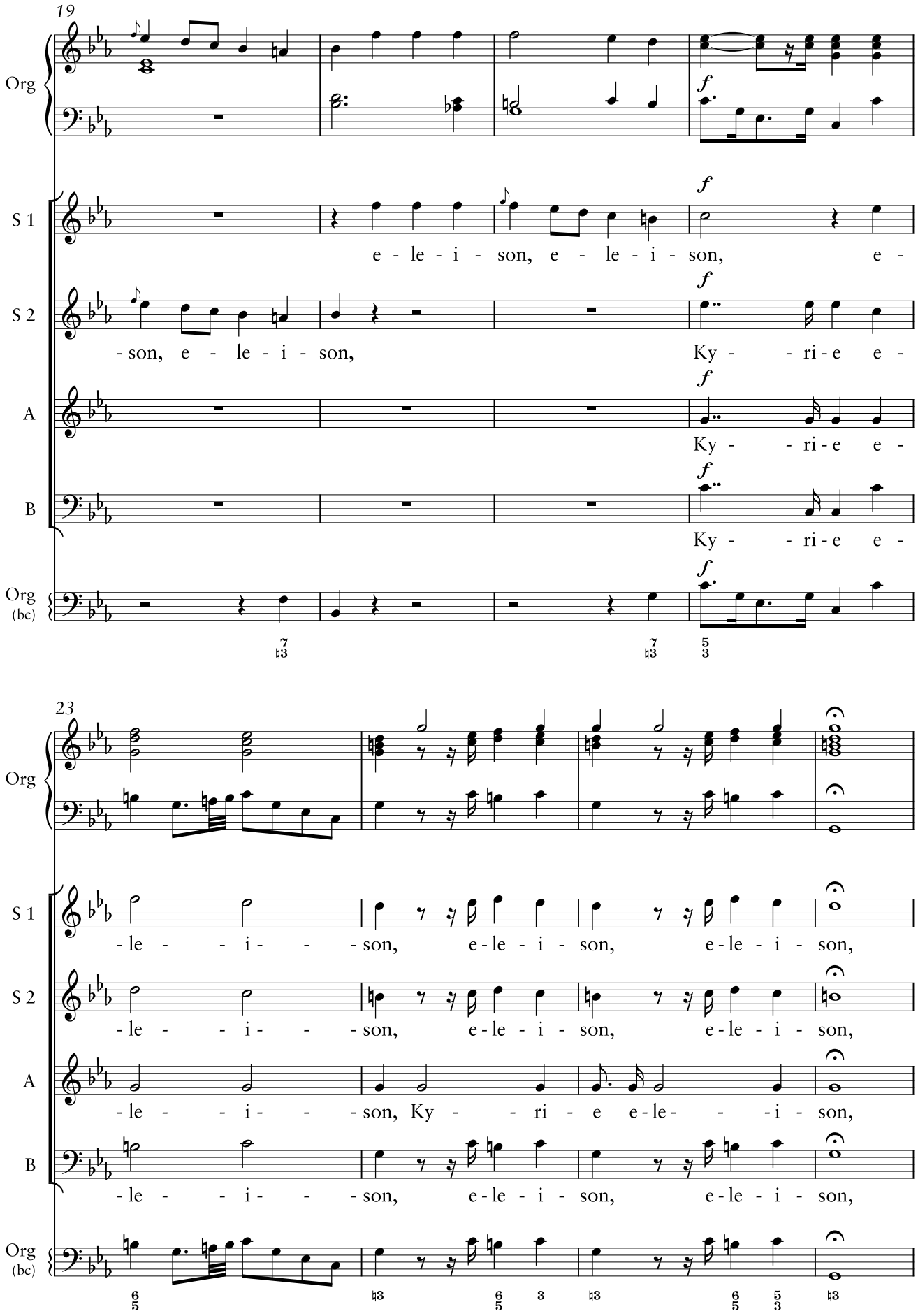


Kyrie
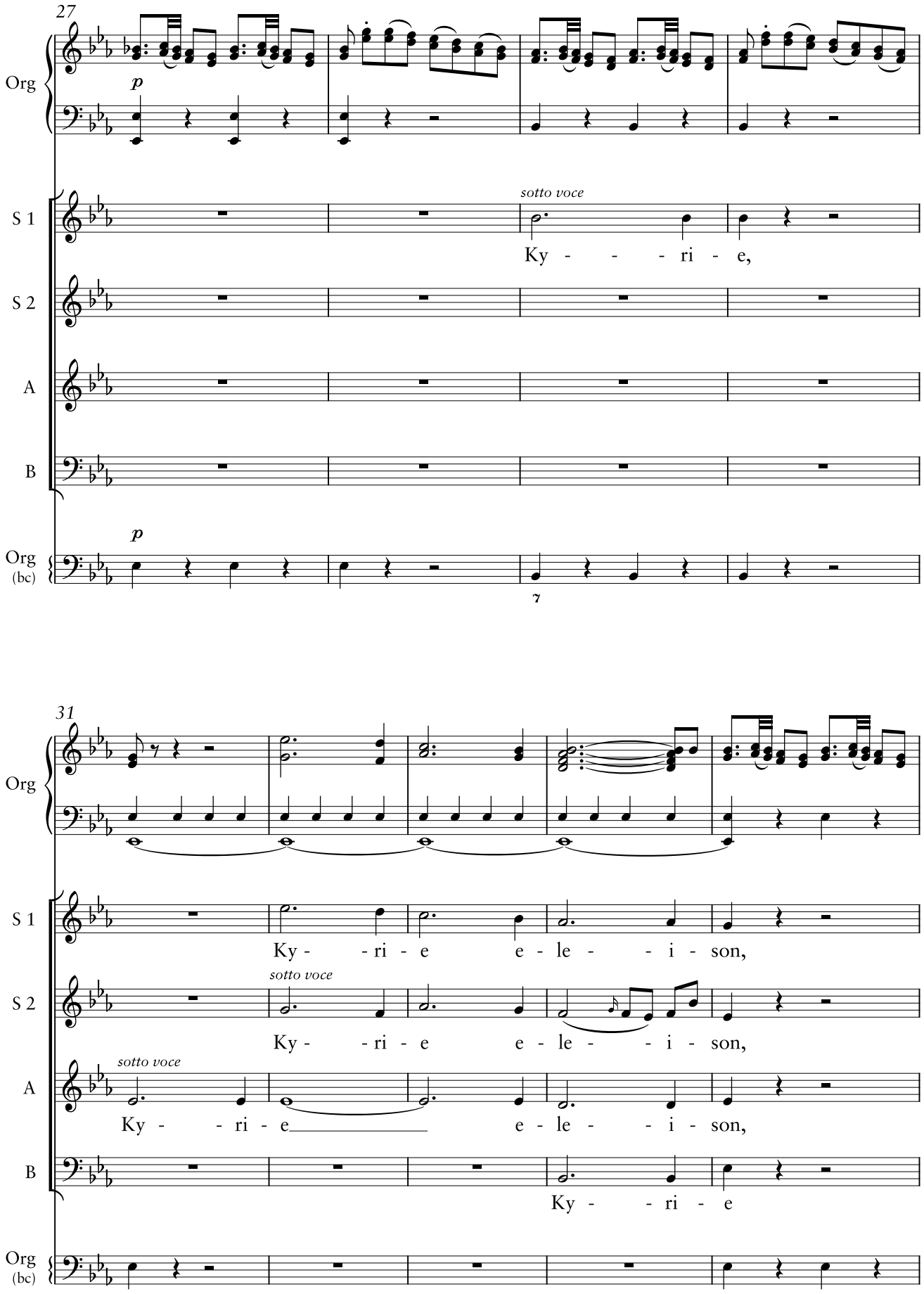

10
Org
S 1
- son,
Ky - - - ri - e,
S 2
- son,
A
- son,
B
- e,
Org
(bc)
7


14
Org
S 1
Ky - - ri - e
S 2
Ky - - ri - e e - le - - i - son, e - le - i -
A
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
B
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
Org
(bc)
8 3
7 4
8 3
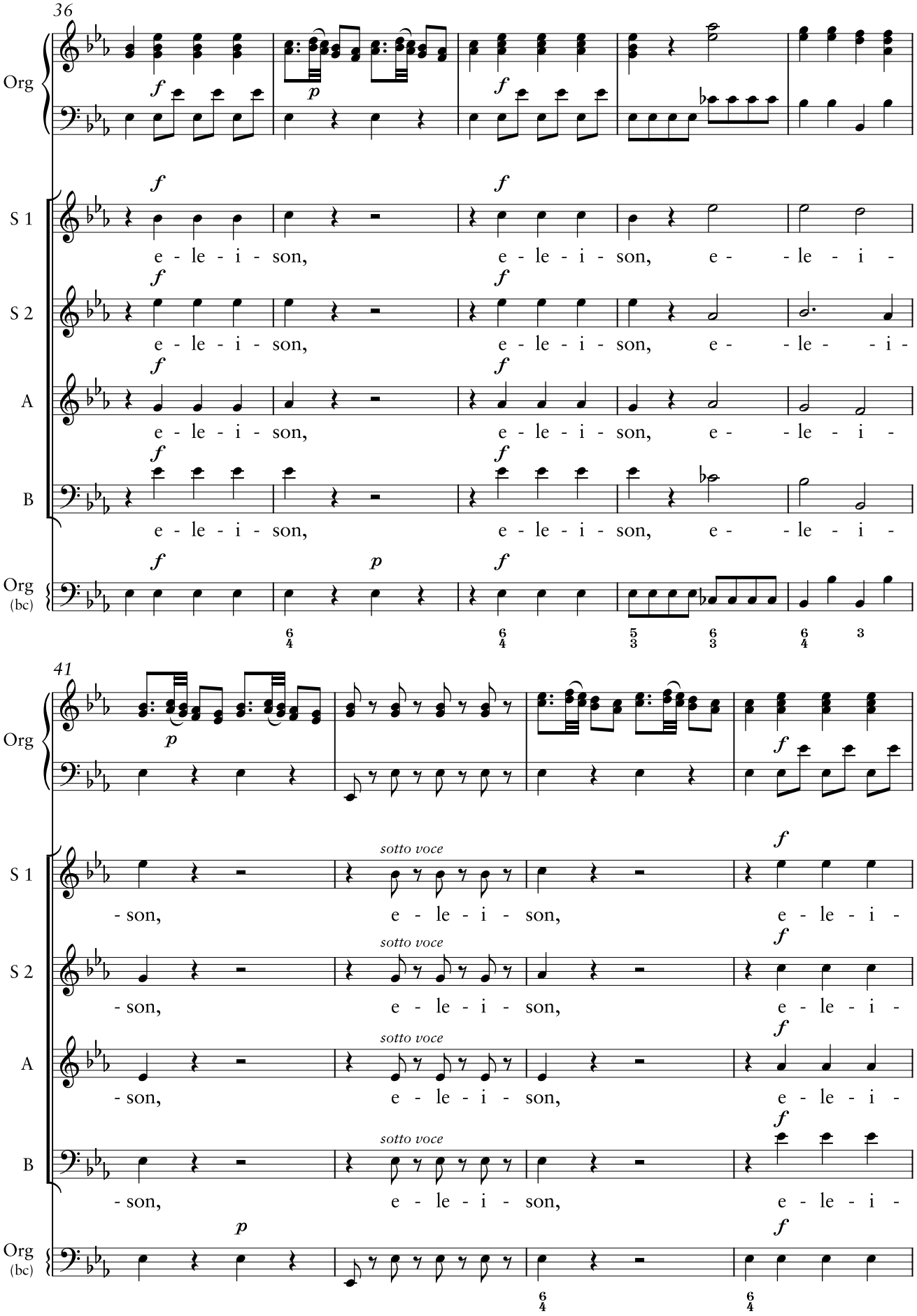
Kyrie


19
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
e - le - i - son, e - le - i - son, e -
- son, e - le - i - son, Ky - - ri - e e -
Ky - - ri - e e -
Ky - - ri - e e -
23
- le - - - i - - - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
- le - - - i - - - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
- le - - - i - - - son, Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
- le - - - i - - - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
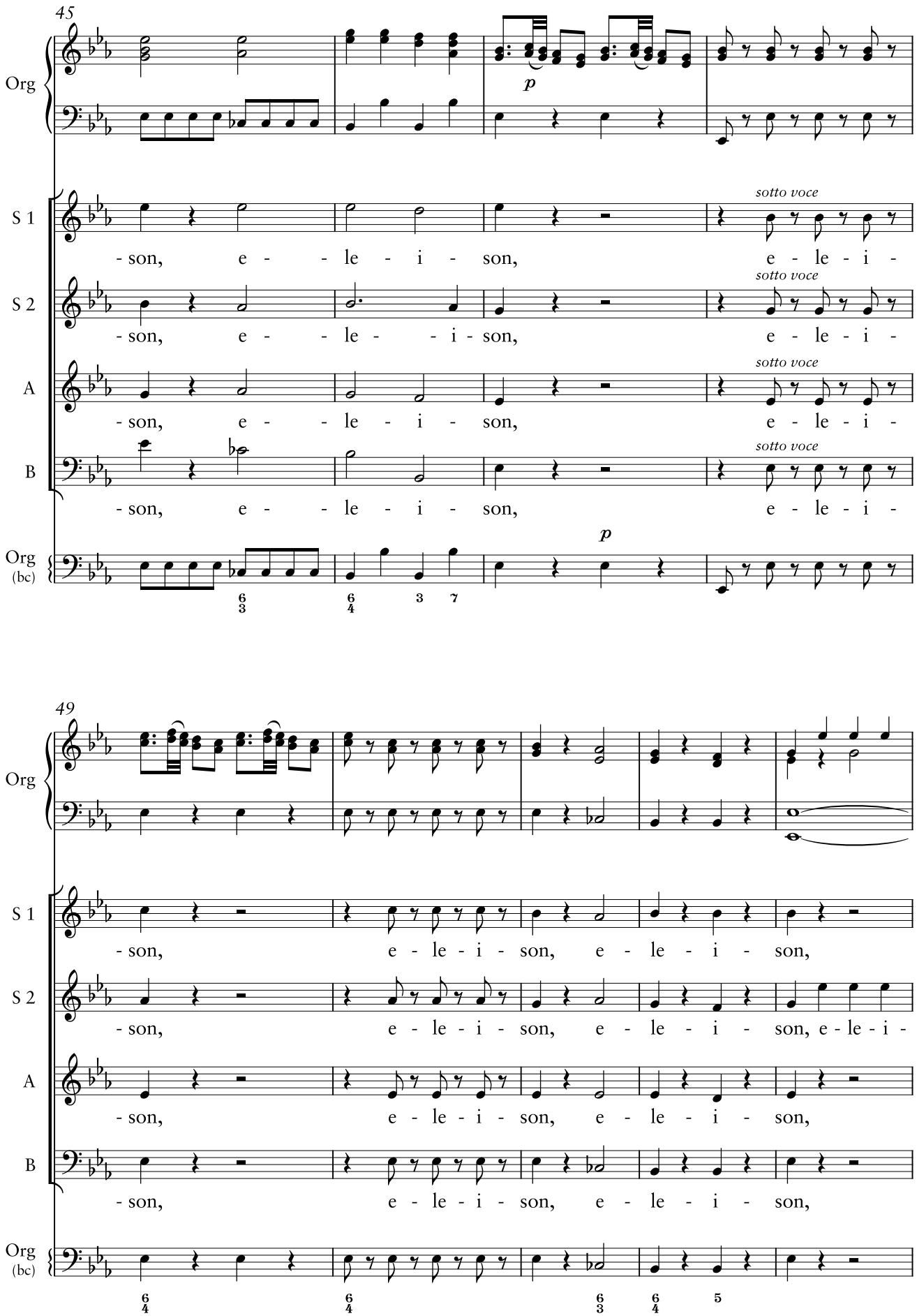
Kyrie


27
Org
p
S 1
sotto voce
Ky - - - ri - e,
S 2
A
B
p
Org
(bc)
7
31
Org
S 1
Ky - - ri - e e - le - - i - son,
S 2
sotto voce
Ky - - ri - e e - le - - i - son,
A
sotto voce
Ky - - ri - e e - le - - i - son,
B
Ky - - ri - e
Org
(bc)
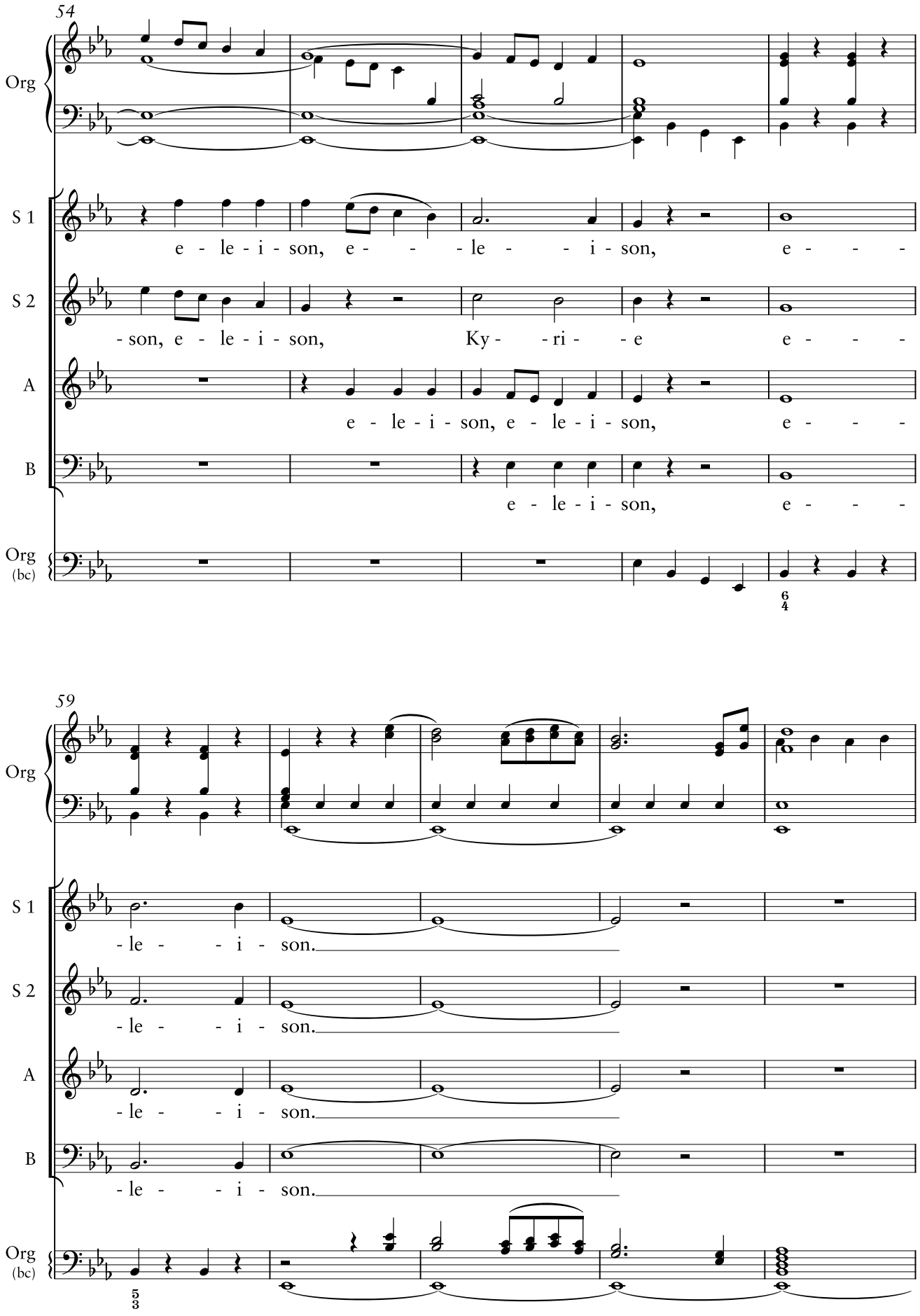
Kyrie


36
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
e - le - i - son,
e - le - i - son,
e - le - i -
41
sotto voce
- son,
e - le - i - son,
e - le - i -
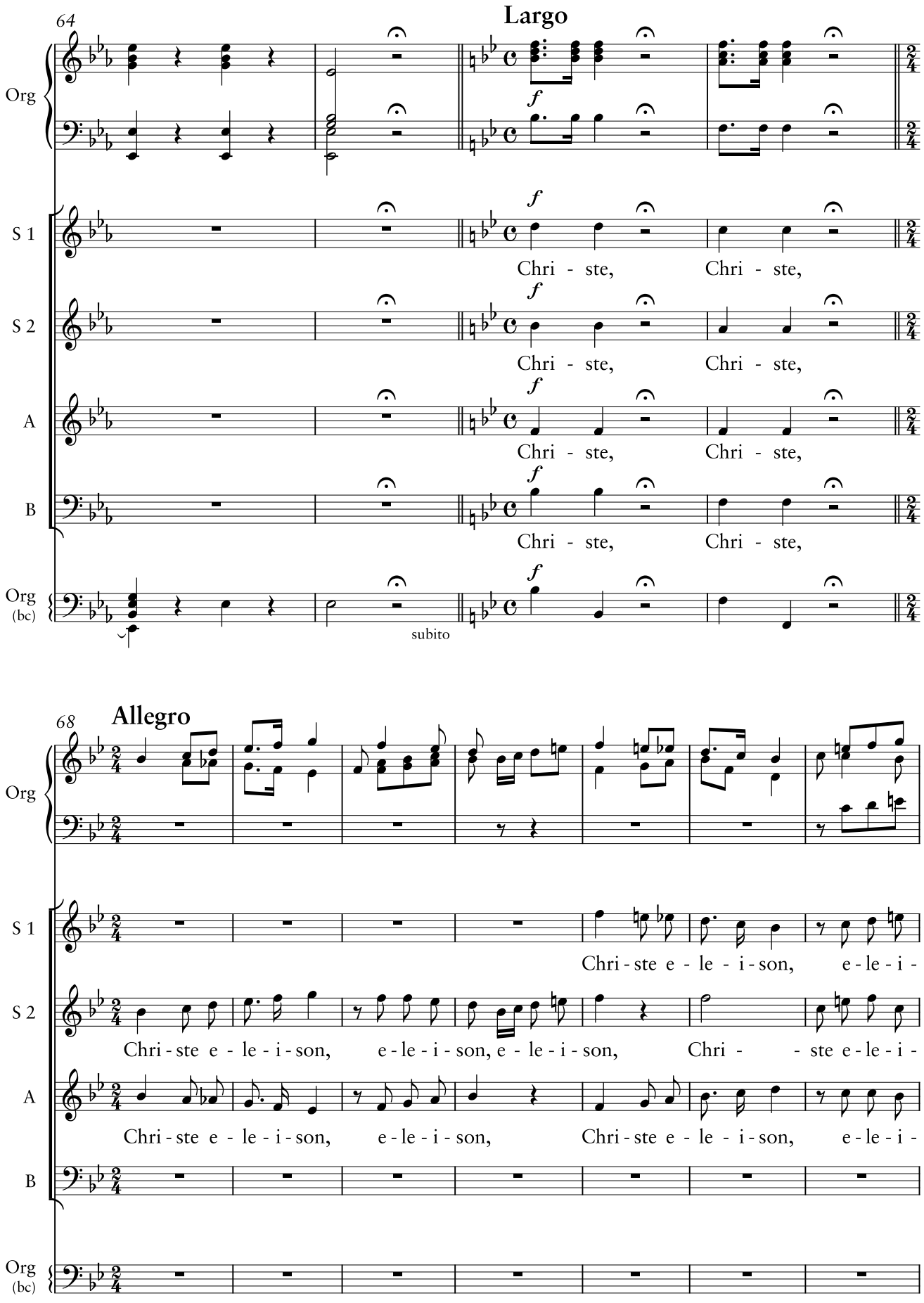
Kyrie


45
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
sotto voce
- son, e - - le - i - son, e - le - i -
49
- son, e - le - i - son, e - le - i - son,
- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -
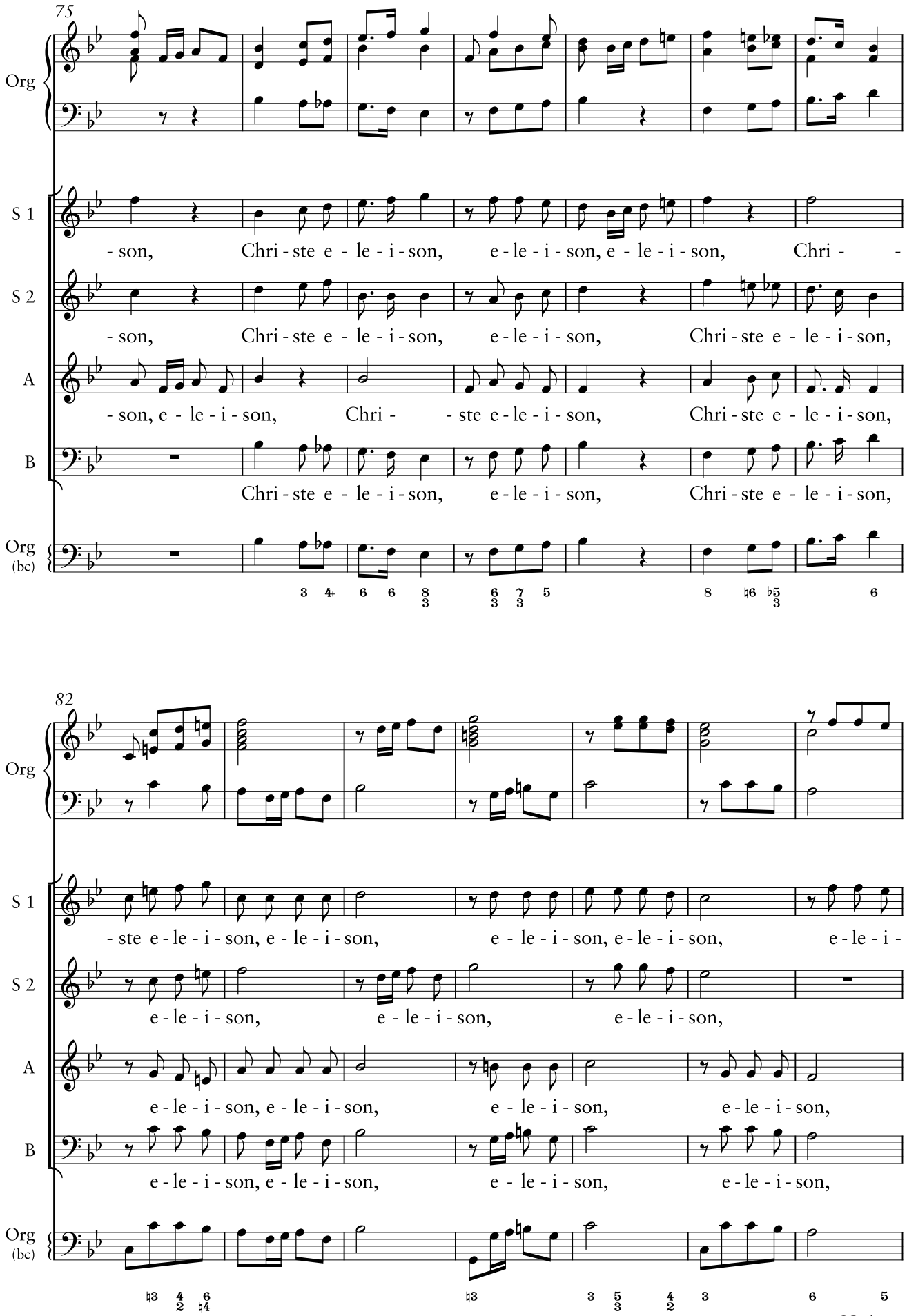
Kyrie


54
Org
S 1
e - le - i - son, e - - - le - - i - son, e - - -
S 2
- son, e - le - i - son, Ky - - ri - - e e - - -
A
e - le - i - son, e - le - i - son, e - - -
B
e - le - i - son, e - - -
Org (bc)
6 4
59
Org
S 1
- le - - i - son.
S 2
- le - - i - son.
A
- le - - i - son.
B
- le - - i - son.
Org (bc)
5 3
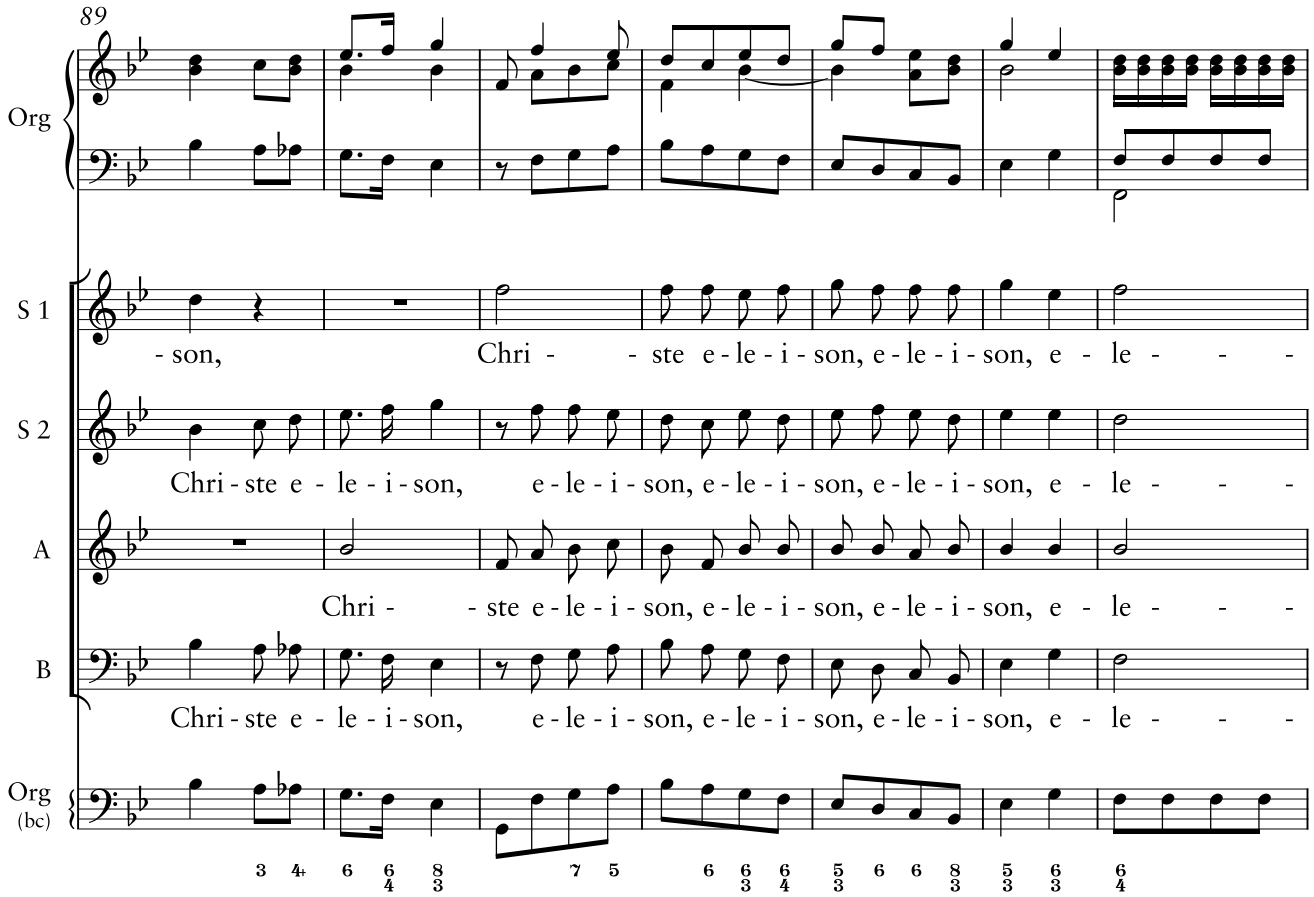
Kyrie
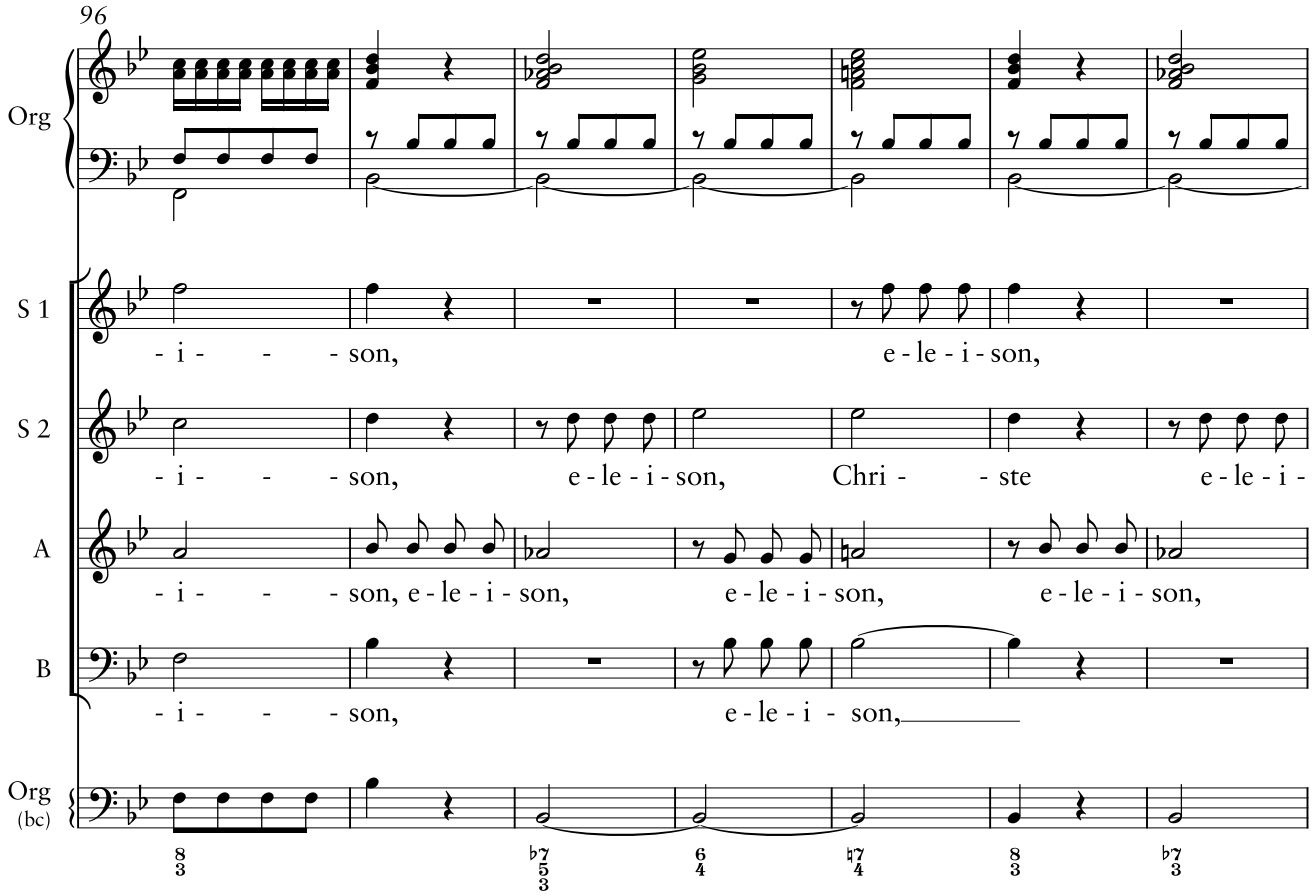

64
Largo
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
Chri - ste, Chri - ste,
subito
68
Allegro
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i -
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - - ste e - le - i -
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i -

Kyrie
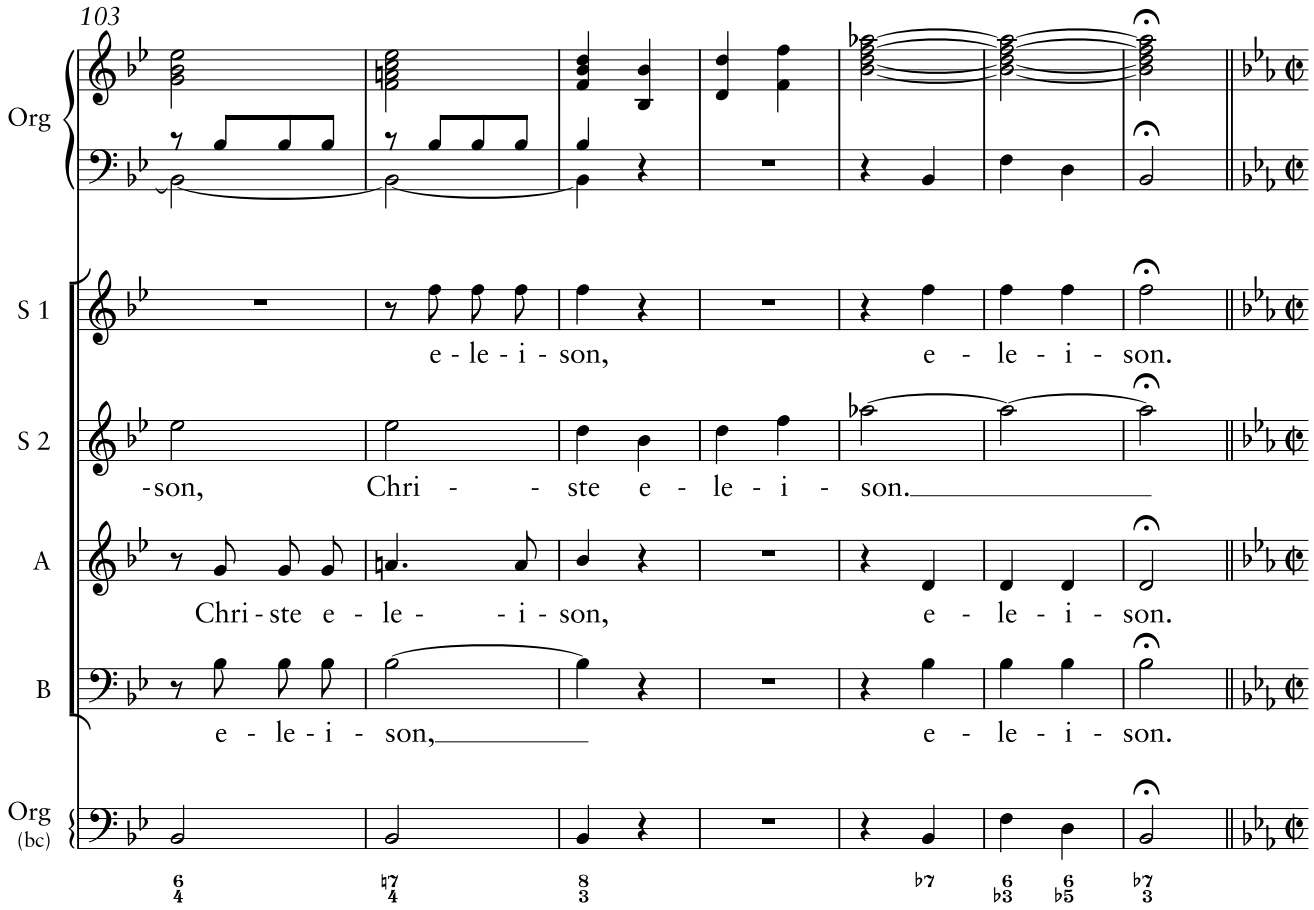

75
Org
S 1
- son, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chri -
S 2
- son, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
A
- son, e - le - i - son, Chri - - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
B
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
Org (bc)
82
Org
S 1
- ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -
S 2
e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
A
e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
B
e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
Org (bc)
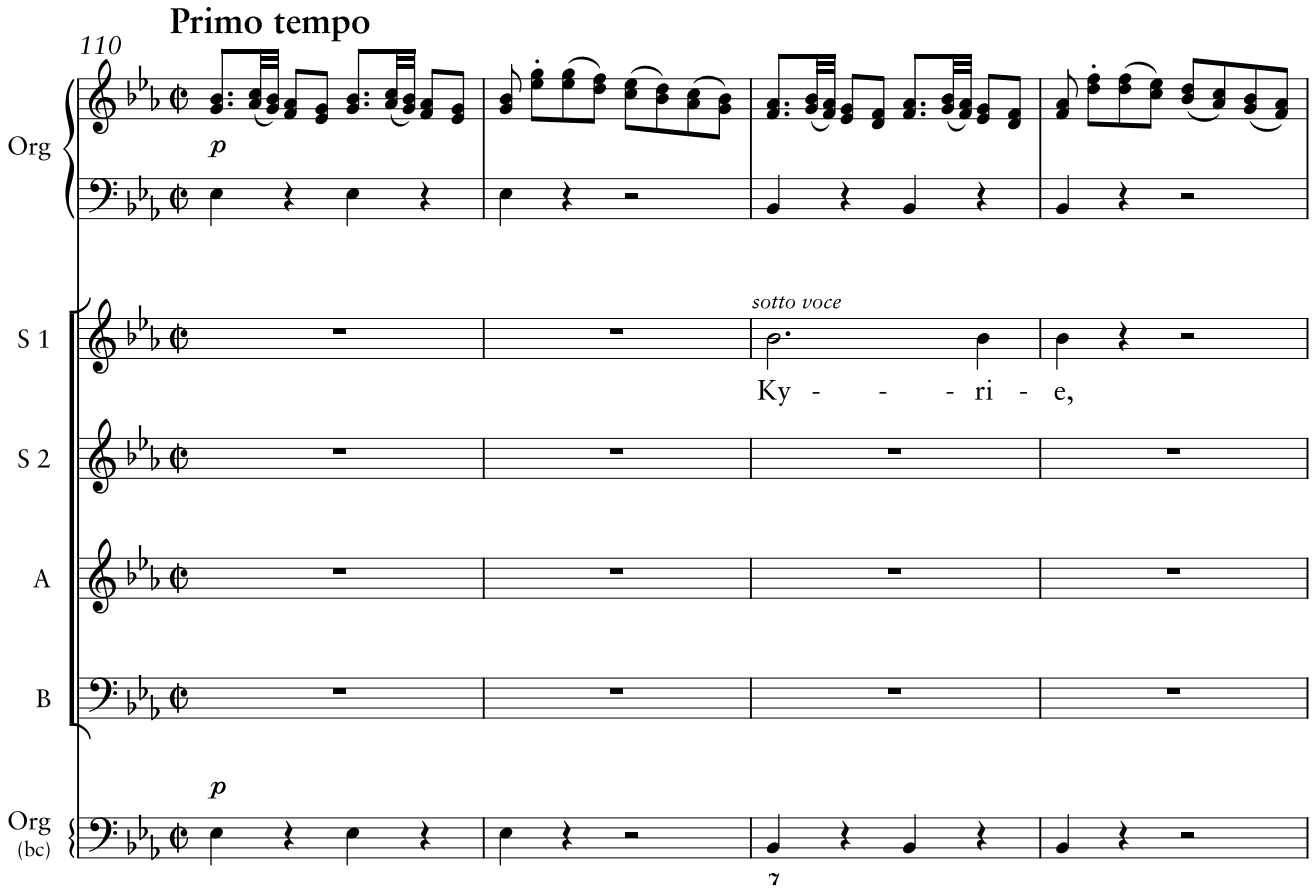
Kyrie


89
Org
S 1
- son, Chri - - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - - -
S 2
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - - -
A
Chri - - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - - -
B
Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - - -
Org (bc)
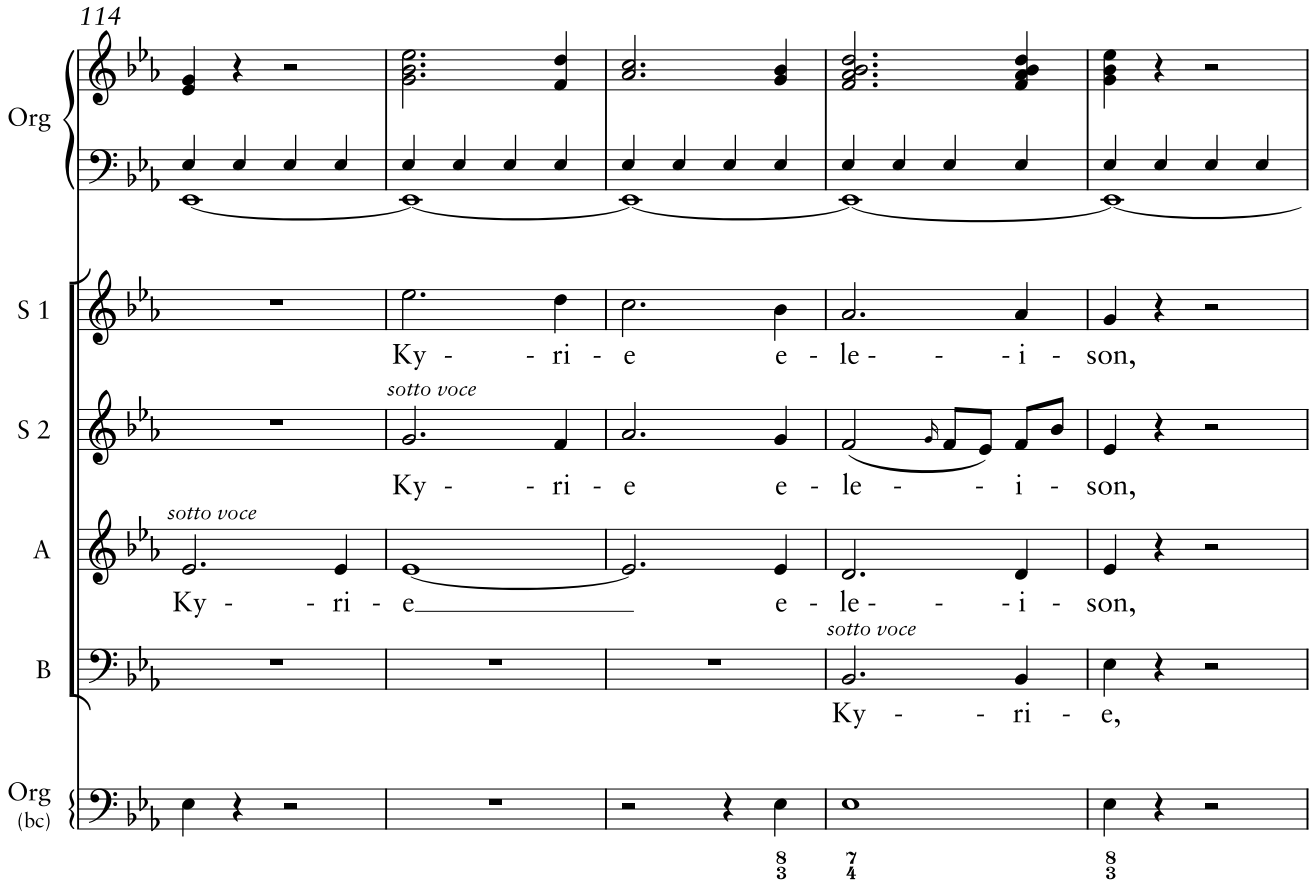

96
Org
S 1
- i - - - son, e - le - i - son,
S 2
- i - - - son, e - le - i - son, Chri - - ste e - le - i -
A
- i - - - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
B
- i - - - son, e - le - i - son,
Org (bc)
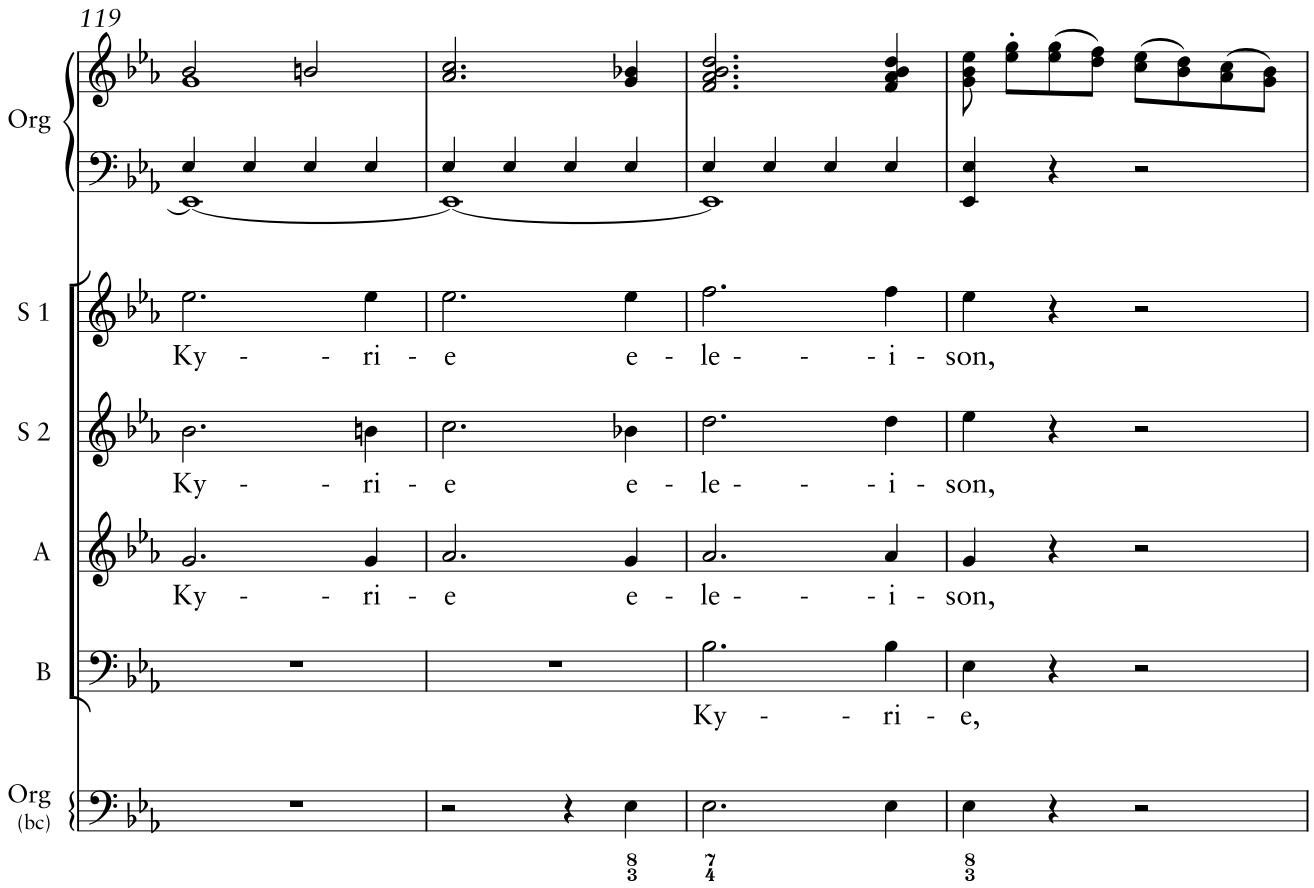
Kyrie


103
Org
S 1
e - le - i - son, e - le - i - son.
S 2
-son, Chri - - ste e - le - i - son.
A
Chri - ste e - le - - i - son, e - le - i - son.
B
e - le - i - son, e - le - i - son.
Org (bc)
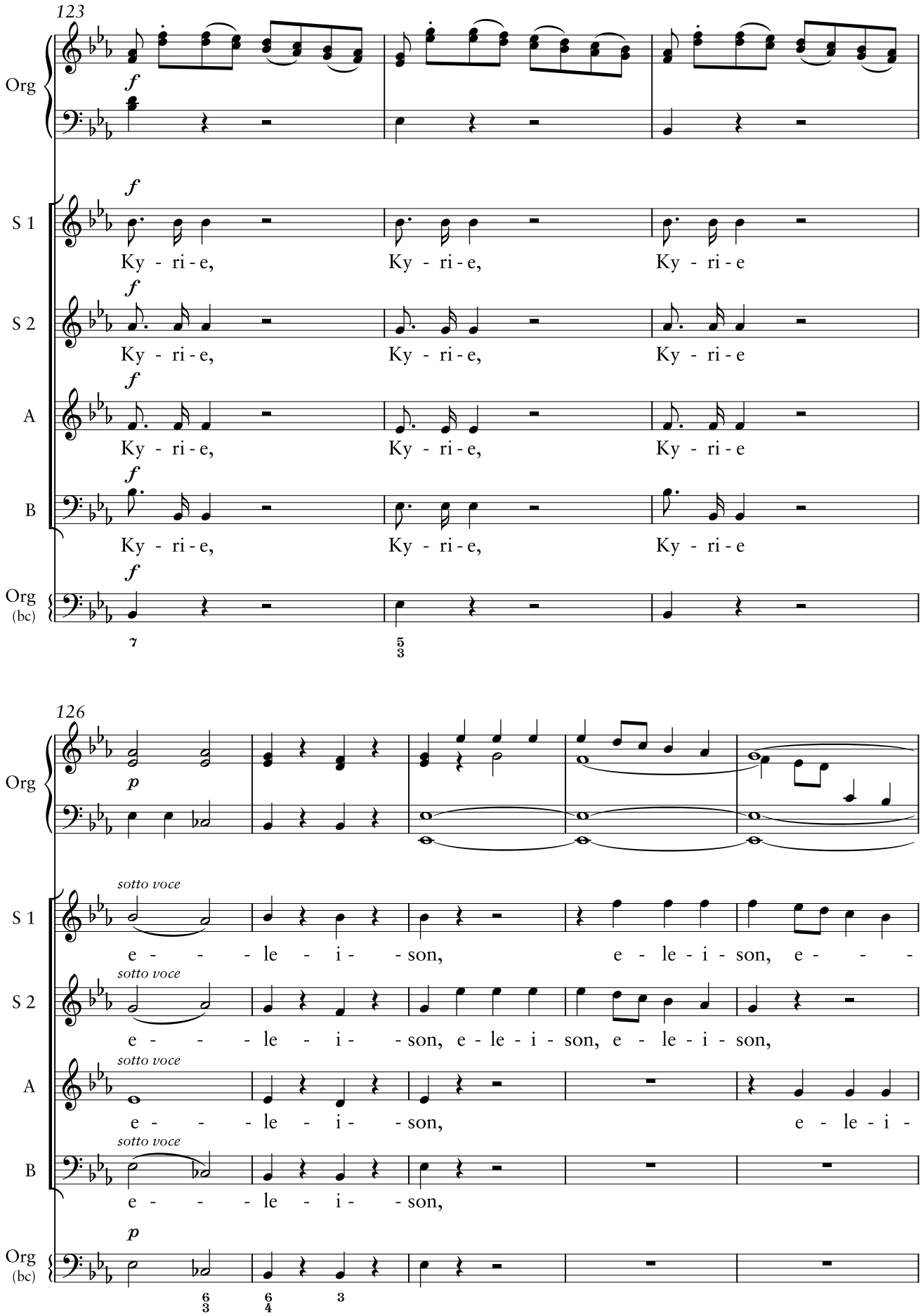

Primo tempo
110
Org
p
S 1
sotto voce
Ky - - - ri - e,
S 2
A
B
p
Org (bc)
7

Kyrie
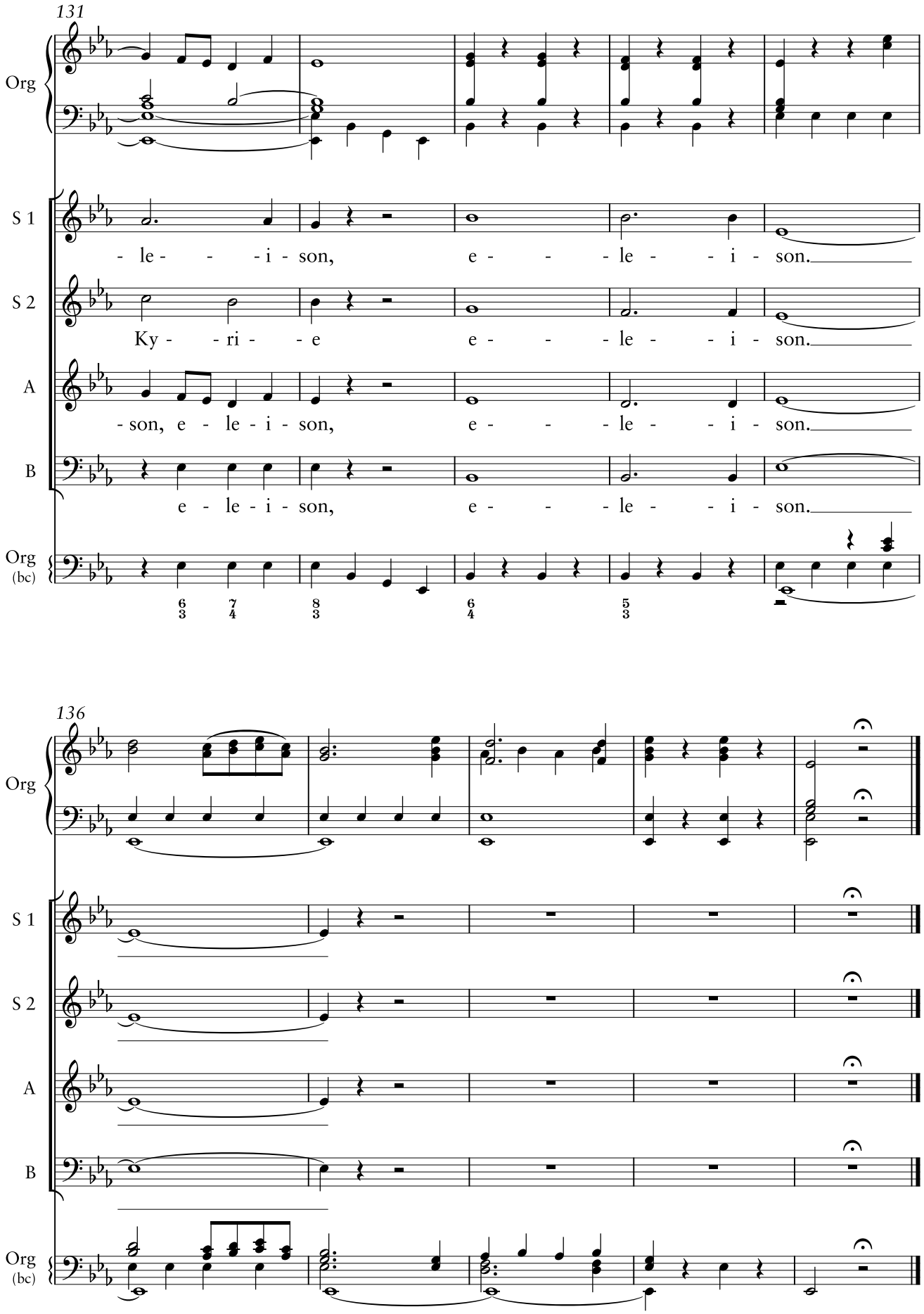

114
Org
S 1
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
S 2
sotto voce
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
A
sotto voce
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
B
sotto voce
Ky - - ri - e,
Org (bc)


119
Org
S 1
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
S 2
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
A
Ky - - ri - e e - le - - - i - son,
B
Ky - - ri - e,
Org (bc)

Kyrie
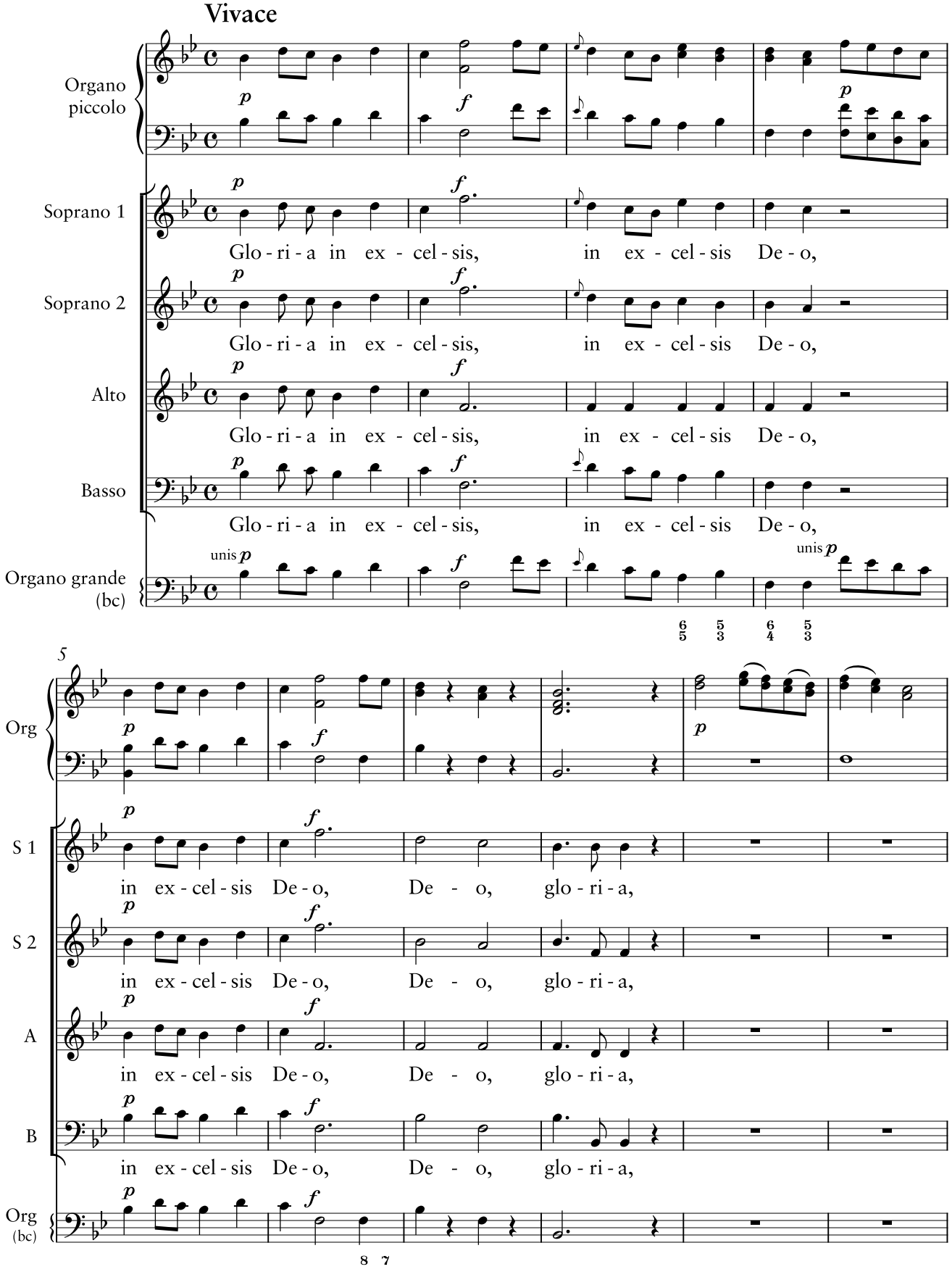

123
Org
f
S 1
Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e
S 2
Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e
A
Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e
B
Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e
Org (bc)
7
5 3
126
Org
p
sotto voce
S 1
e - - - le - i - - son, e - le - i - son, e - - -
S 2
e - - - le - i - - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
A
e - - - le - i - - son, e - le - i -
B
e - - - le - i - - son,
Org (bc)
6 3
6 4
3

Kyrie
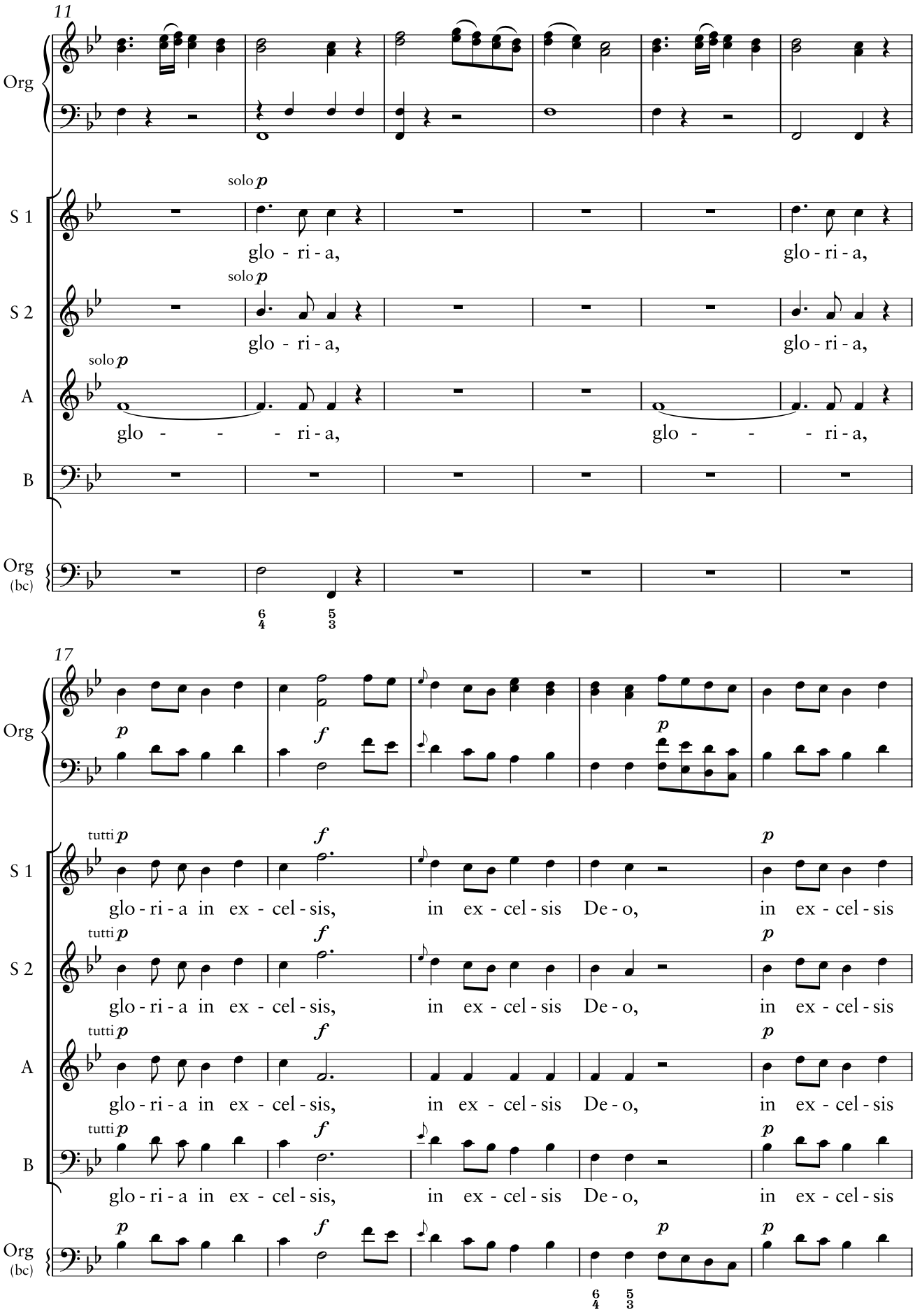

131
Org
S 1
- le - - - i - son, e - - - le - - i - son.
S 2
Ky - - ri - - e e - - - le - - i - son.
A
- son, e - le - i - son, e - - - le - - i - son.
B
e - le - i - son, e - - - le - - i - son.
Org (bc)
136
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)

2. Gloria
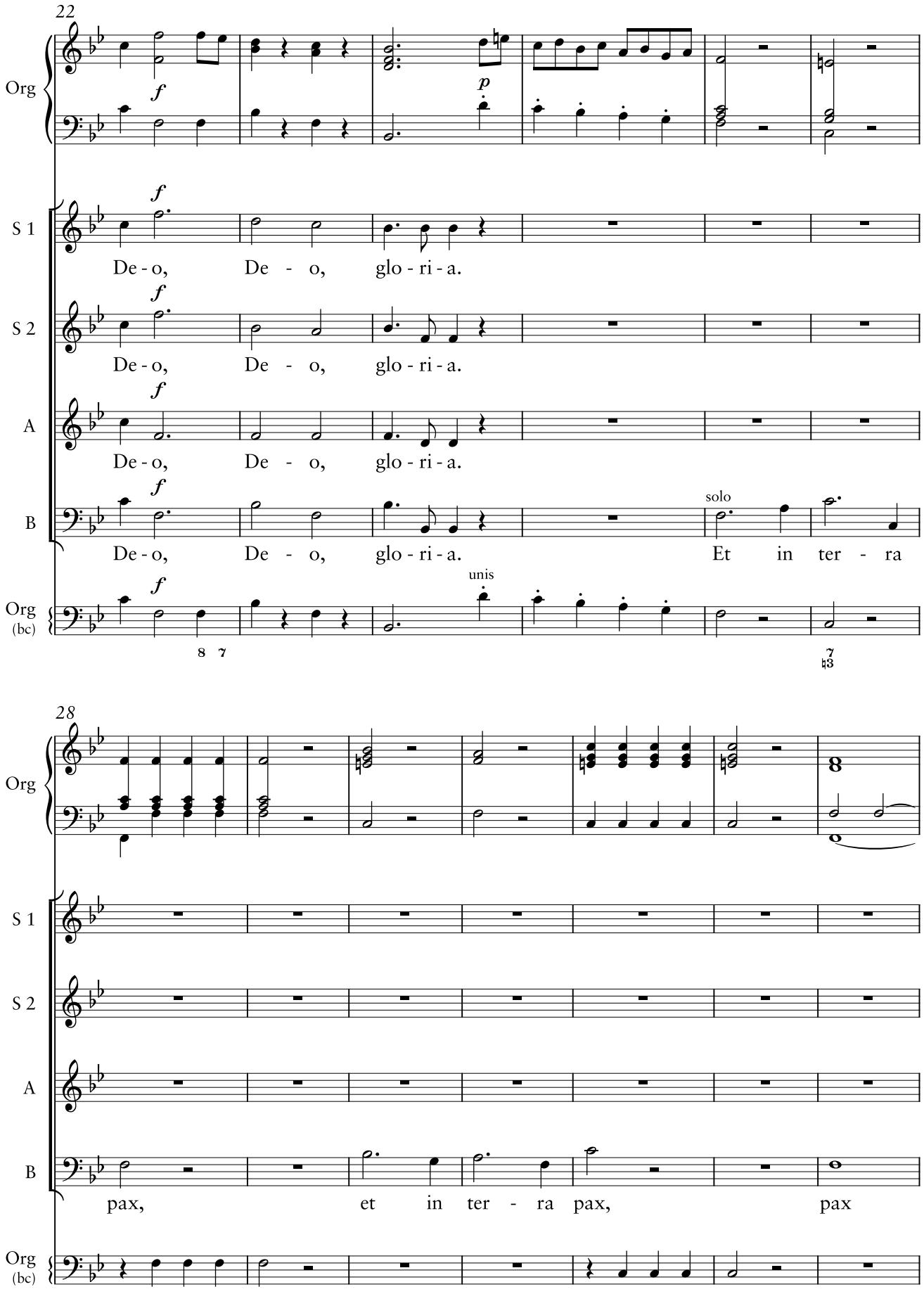
[SSAB conc.]
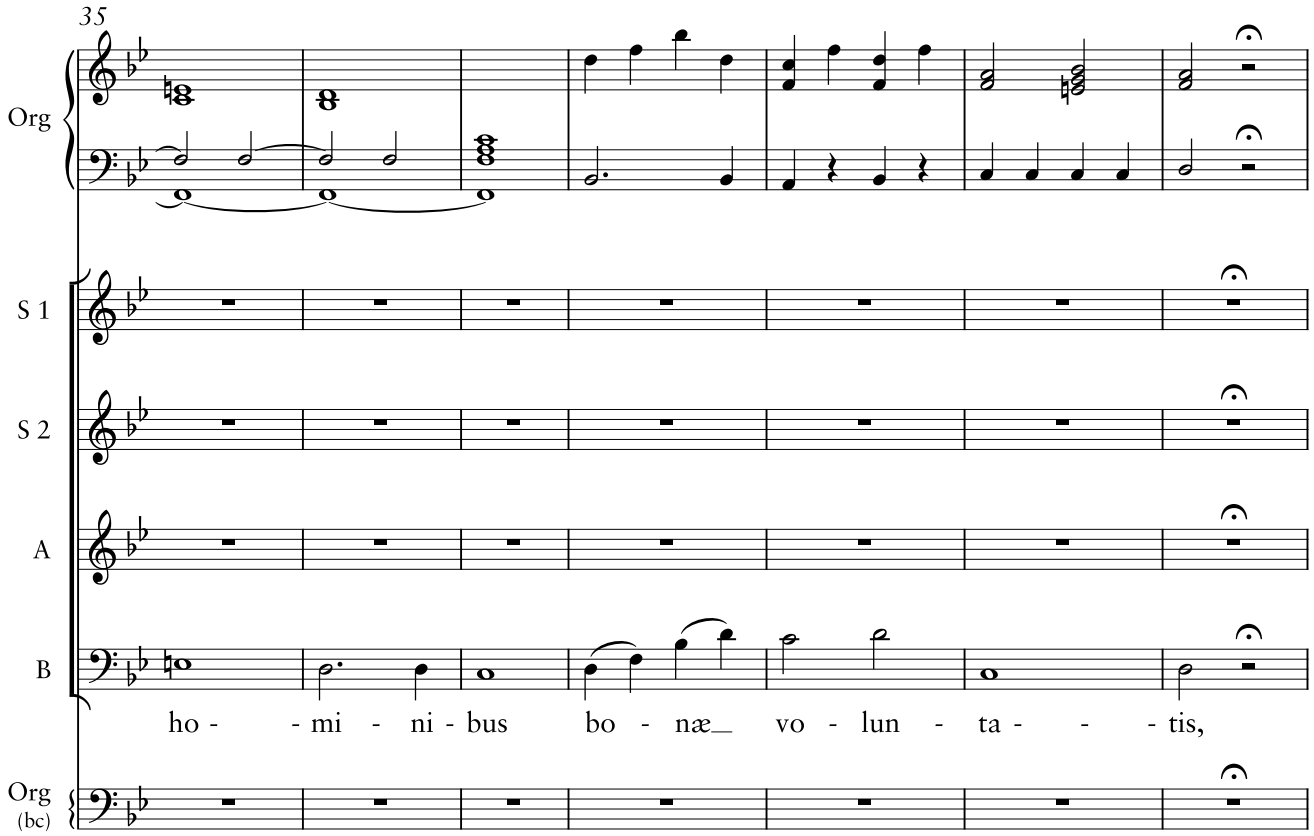


Gloria
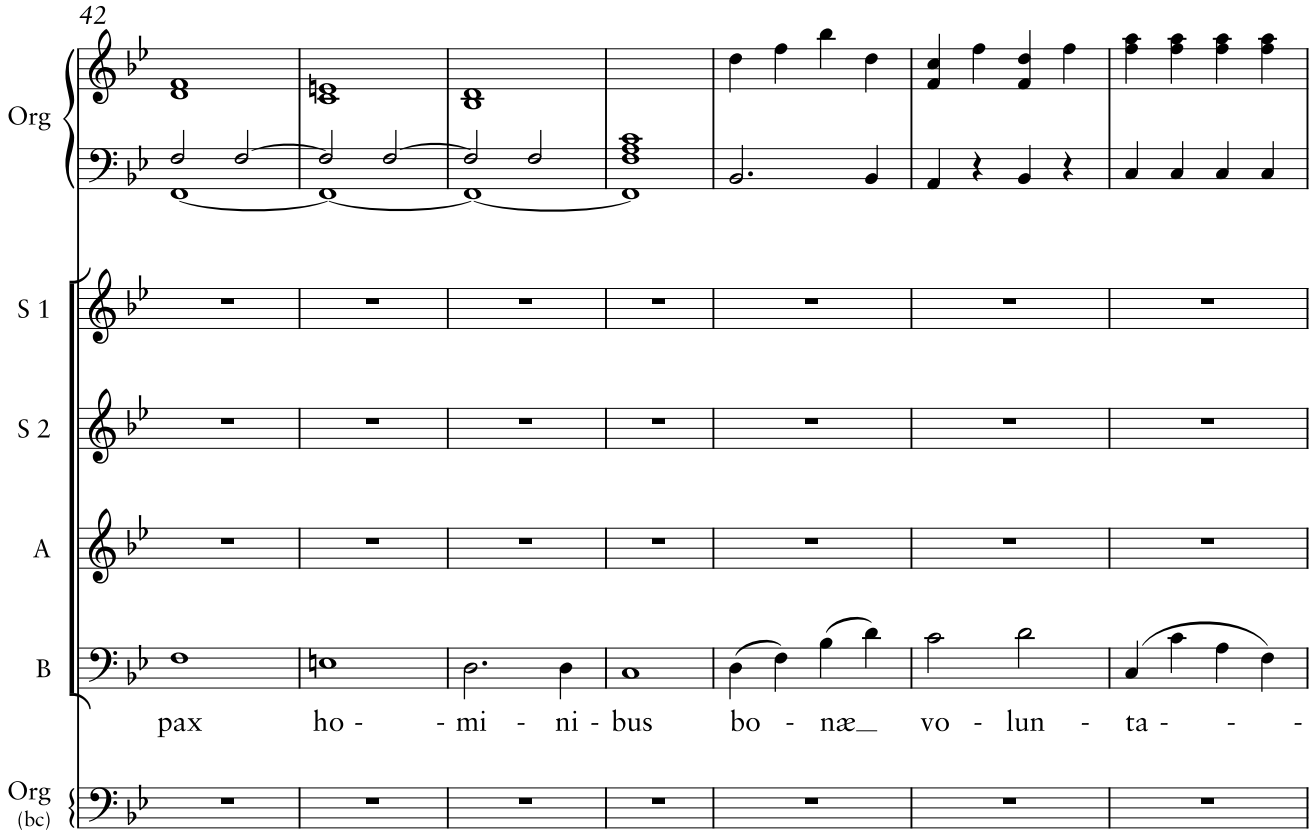

11
Org
S 1
solo p
glo - ri - a,
glo - ri - a,
S 2
solo p
glo - ri - a,
glo - ri - a,
A
solo p
glo - - - ri - a,
glo - - - ri - a,
B
Org (bc)
6 5
4 3
17
Org
p
f
p
S 1
tutti p
f
p
glo - ri - a in ex - cel - sis,
in ex - cel - sis De - o,
in ex - cel - sis
S 2
tutti p
f
p
glo - ri - a in ex - cel - sis,
in ex - cel - sis De - o,
in ex - cel - sis
A
tutti p
f
p
glo - ri - a in ex - cel - sis,
in ex - cel - sis De - o,
in ex - cel - sis
B
tutti p
f
p
glo - ri - a in ex - cel - sis,
in ex - cel - sis De - o,
in ex - cel - sis
Org (bc)
p
f
p
p
6 5
4 3

Gloria
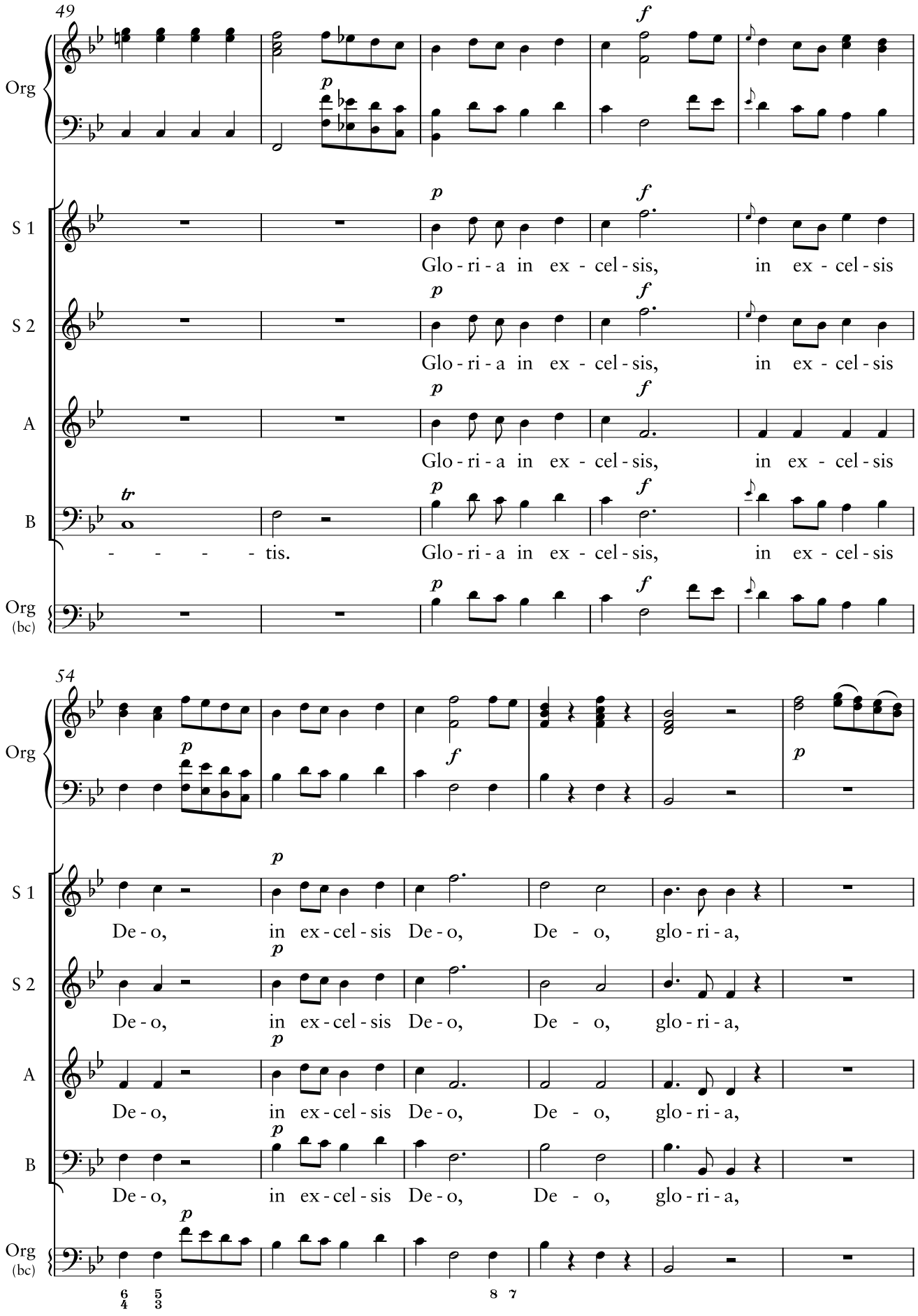

22
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
p
De - o, De - o, glo - ri - a.
solo
Et in ter - ra
unis
28
pax, et in ter - ra pax, pax

Gloria
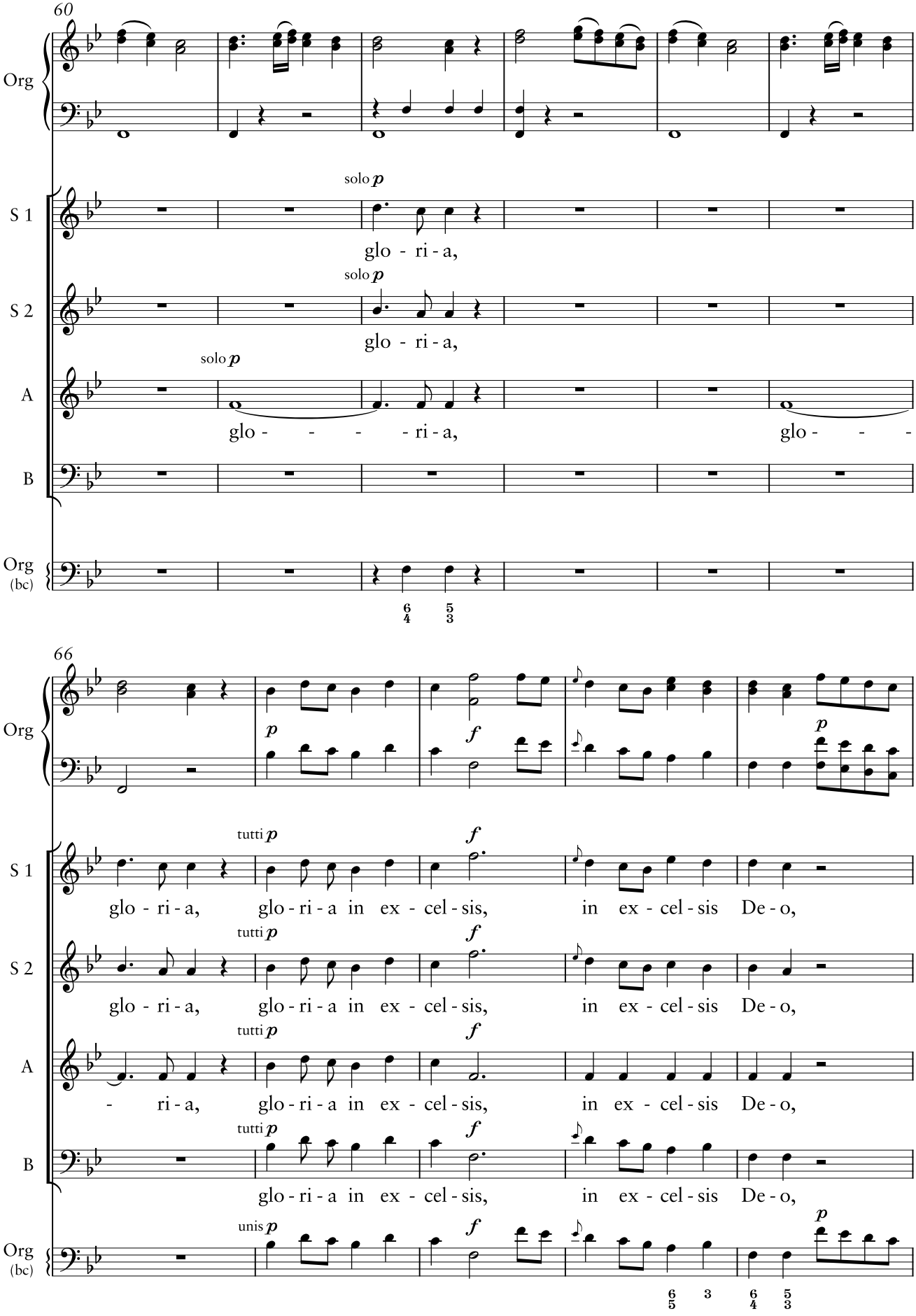

35
Org
S 1
S 2
A
B
ho - - mi - ni - bus bo - næ_ vo - lun - ta - - - tis,
Org
(bc)


42
Org
S 1
S 2
A
B
pax ho - - mi - ni - bus bo - næ_ vo - lun - ta - - -
Org
(bc)
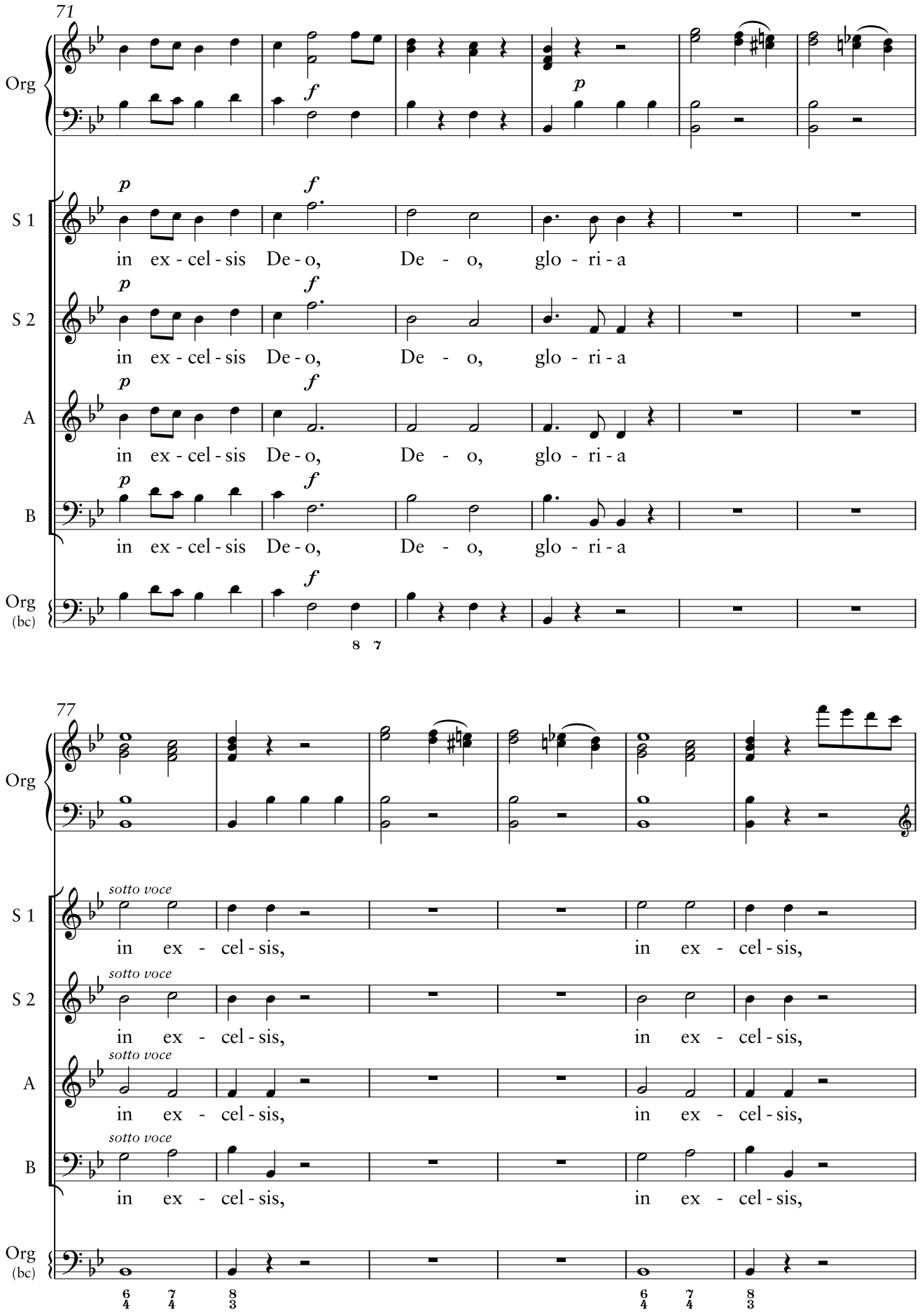
Gloria


49
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
tr
- - - - tis.
Glo - ri - a in ex - cel - sis,
in ex - cel - sis
54
De - o, in ex - cel - sis De - o, De - o, glo - ri - a,
6 5
4 3
8 7
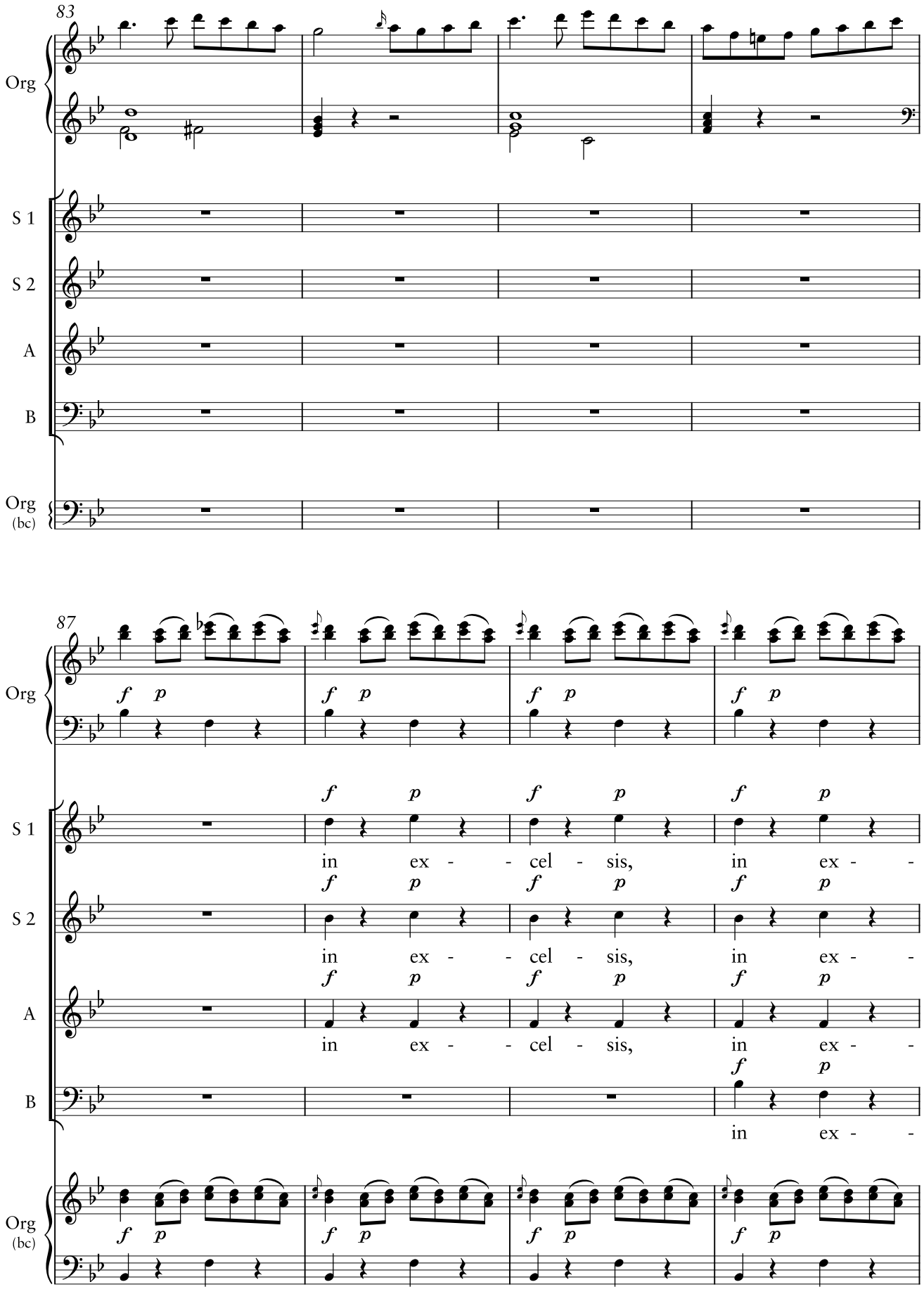
Gloria


60
Org
S 1
solo p
glo - ri - a,
S 2
solo p
glo - ri - a,
A
solo p
glo - - - - ri - a,
glo - - -
B
Org (bc)
6 5
4 3
66
Org
p
f
p
S 1
tutti p
f
glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o,
S 2
tutti p
f
glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o,
A
tutti p
f
- ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o,
B
tutti p
f
glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o,
Org (bc)
unis p
f
p
6 3
5
6 5
4 3
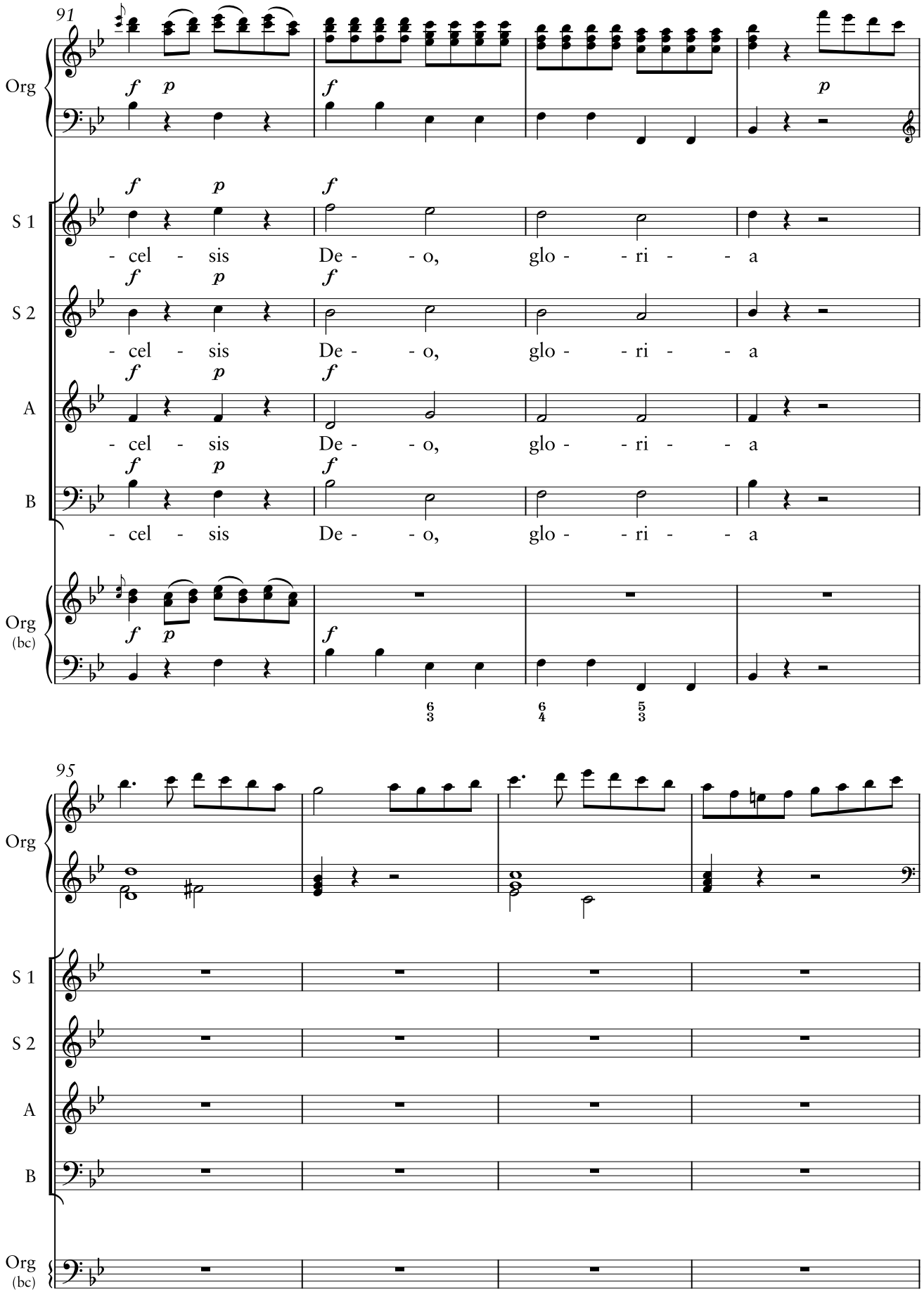
Gloria


71
Org
S 1
in ex - cel - sis De - o, De - o, glo - ri - a
S 2
in ex - cel - sis De - o, De - o, glo - ri - a
A
in ex - cel - sis De - o, De - o, glo - ri - a
B
in ex - cel - sis De - o, De - o, glo - ri - a
Org (bc)
8 7
77
Org
S 1
sotto voce
in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
S 2
sotto voce
in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
A
sotto voce
in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
B
sotto voce
in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
Org (bc)
6 7 8
4 4 3
6 7 8
4 4 3
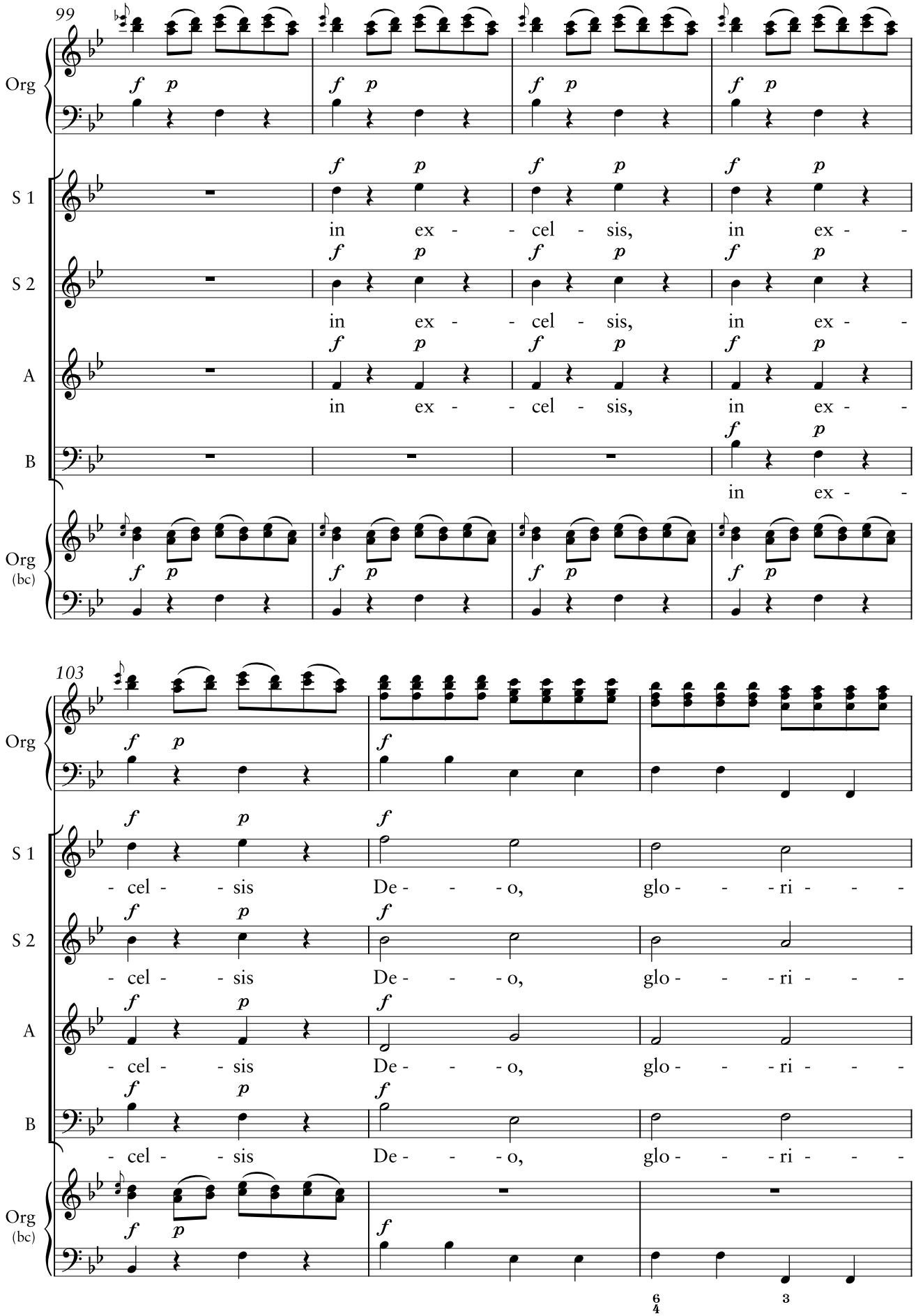
Gloria


83
Org
S 1
S 2
A
B
Org
(bc)
87
Org
S 1
in ex - - cel - sis, in ex - -
S 2
in ex - - cel - sis, in ex - -
A
in ex - - cel - sis, in ex - -
B
in ex - -
Org
(bc)
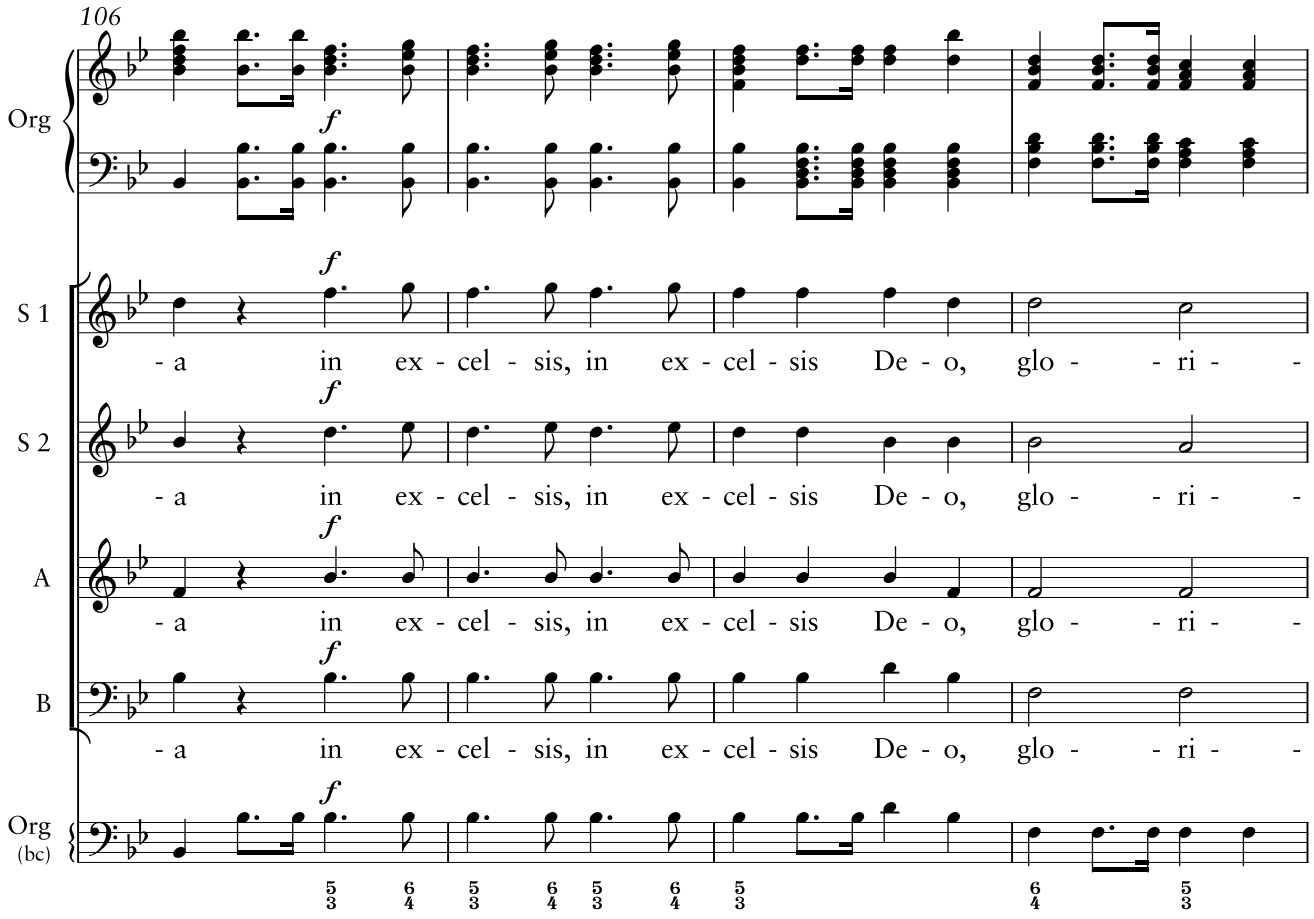
Gloria
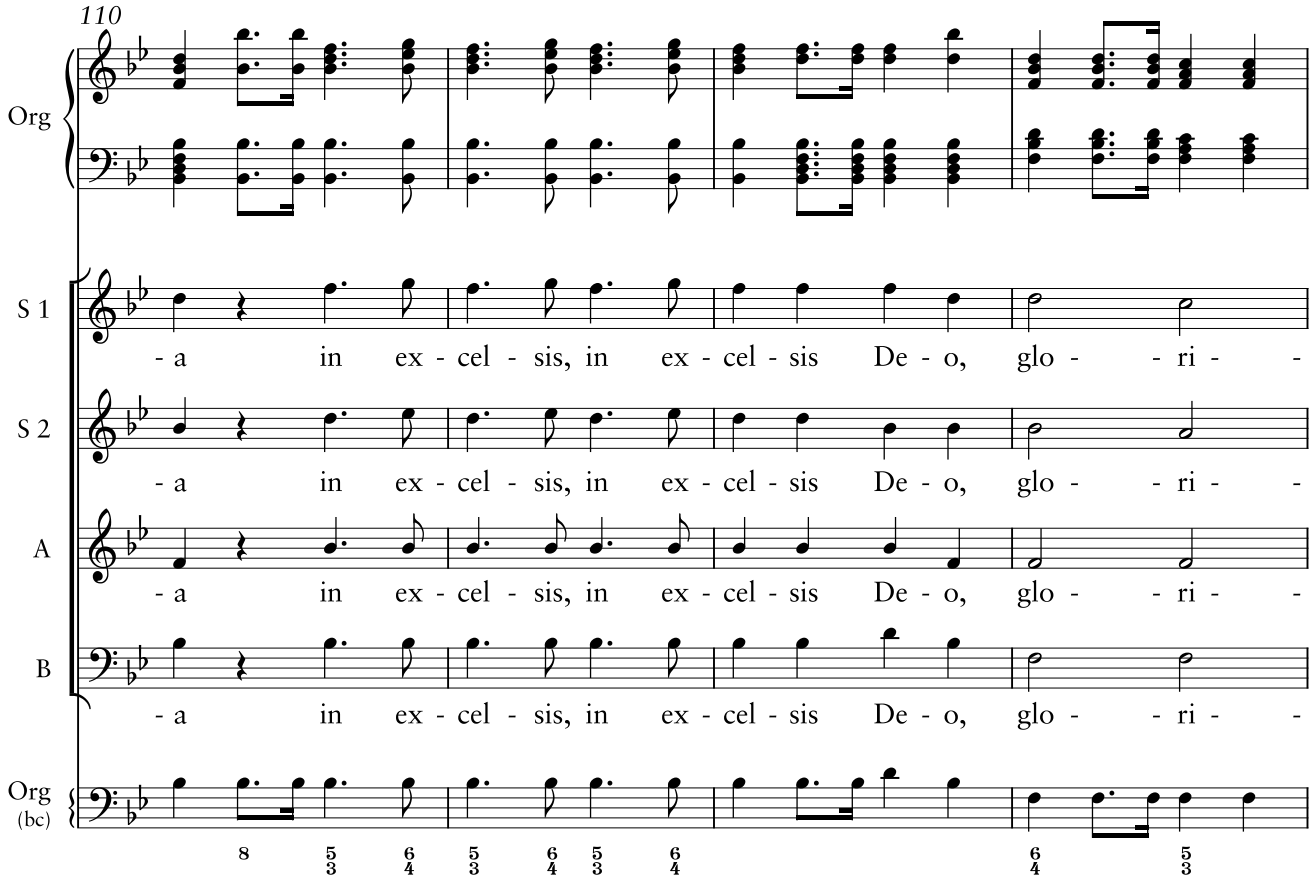

91
Org
S 1
- cel - sis De - - o, glo - - ri - - a
S 2
- cel - sis De - - o, glo - - ri - - a
A
- cel - sis De - - o, glo - - ri - - a
B
- cel - sis De - - o, glo - - ri - - a
Org (bc)
95
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)

Gloria
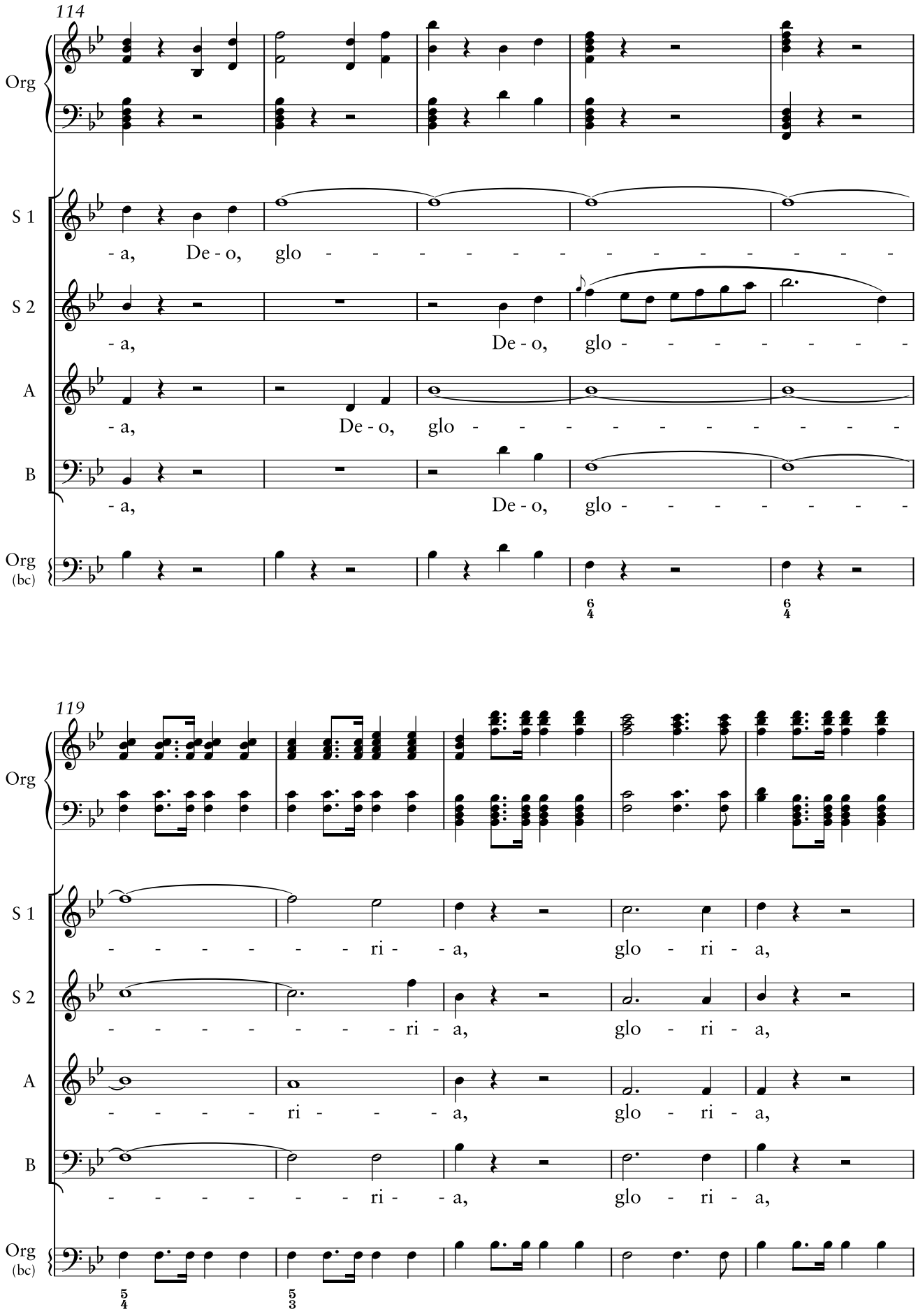

99
Org
S 1
in ex - - cel - sis, in ex - -
S 2
in ex - - cel - sis, in ex - -
A
in ex - - cel - sis, in ex - -
B
in ex -
Org (bc)
103
Org
S 1
- cel - - sis De - - - o, glo - - - ri - - -
S 2
- cel - - sis De - - - o, glo - - - ri - - -
A
- cel - - sis De - - - o, glo - - - ri - - -
B
- cel - - sis De - - - o, glo - - - ri - - -
Org (bc)
6/4
3

Gloria
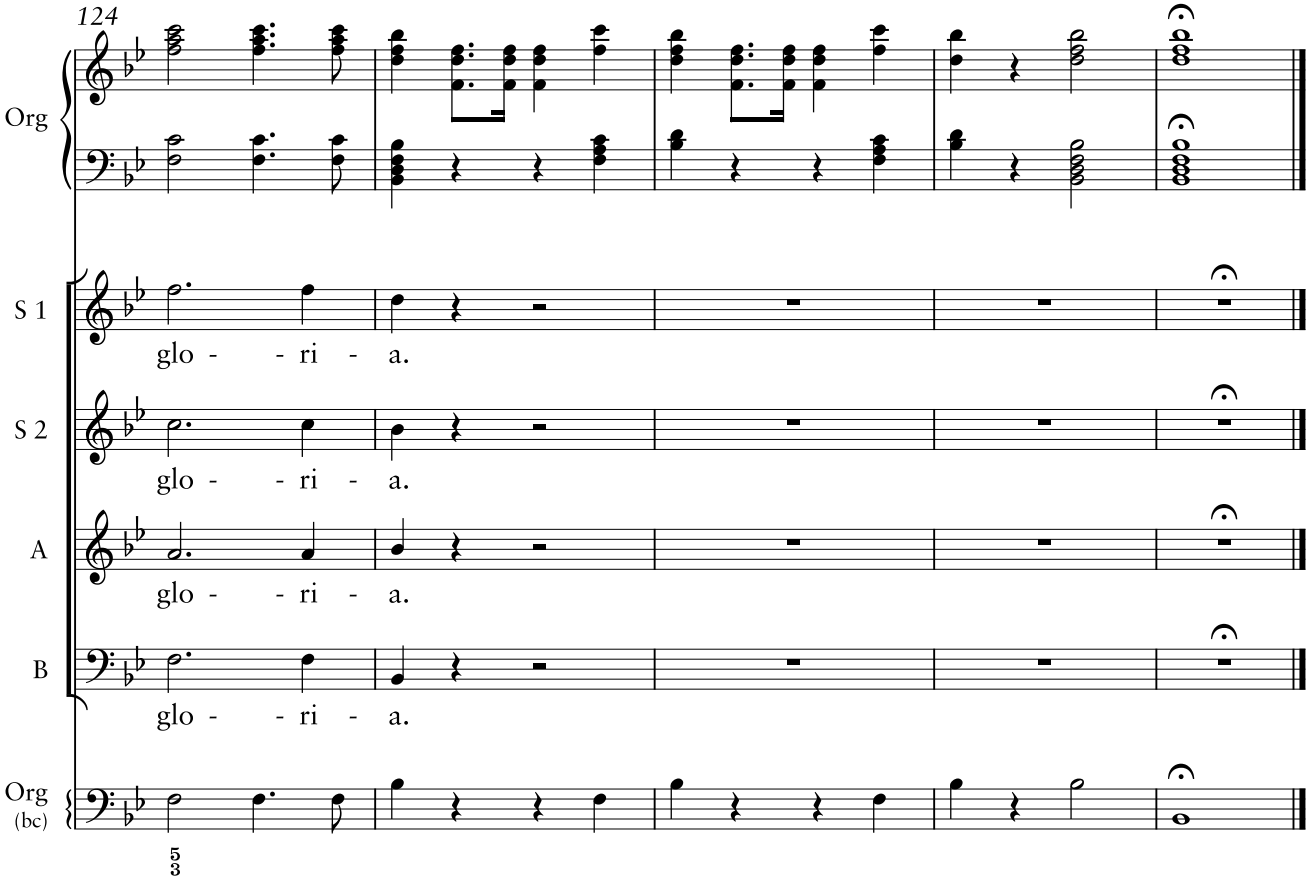

106
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
- a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o, glo - - ri -


110
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
- a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o, glo - - ri -

Gloria
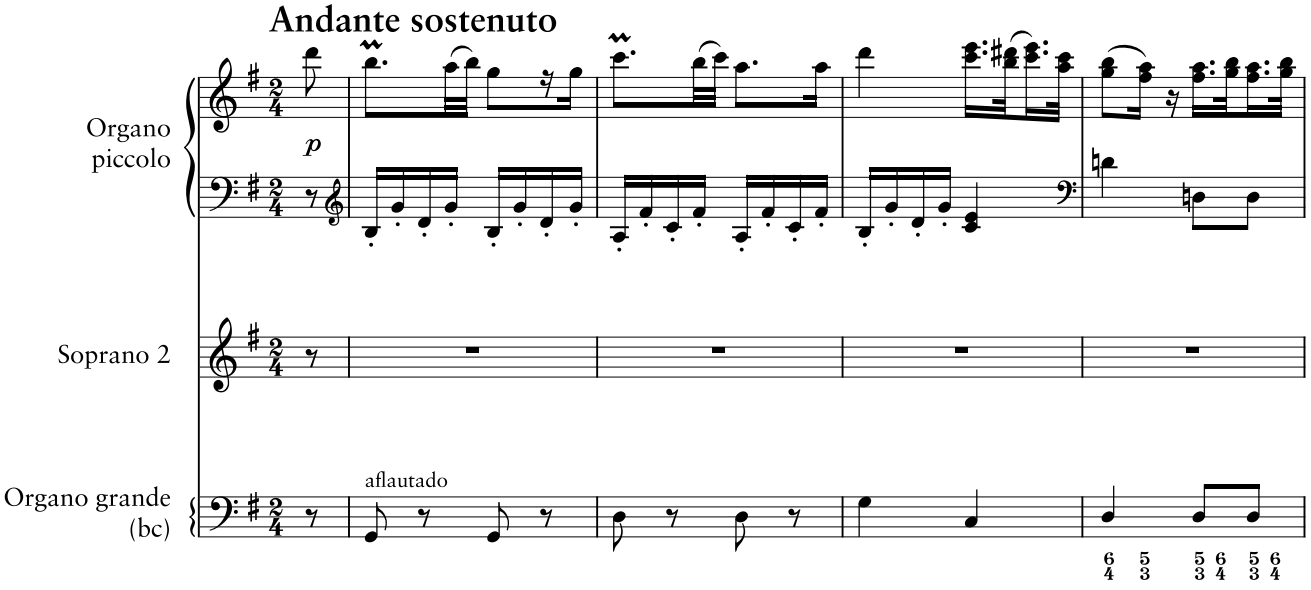

114
Org
S 1
- a, De - o, glo - - - - - - - - - - - -
S 2
- a, De - o, glo - - - - - - - -
A
- a, De - o, glo - - - - - - - - - - -
B
- a, De - o, glo - - - - - - - -
Org (bc)
6/4
6/4
119
Org
S 1
- - - - - - - ri - - a, glo - ri - a,
S 2
- - - - - - - - ri - a, glo - ri - a,
A
- - - - - ri - - - a, glo - ri - a,
B
- - - - - - - ri - - a, glo - ri - a,
Org (bc)
5/4
5/3

Gloria
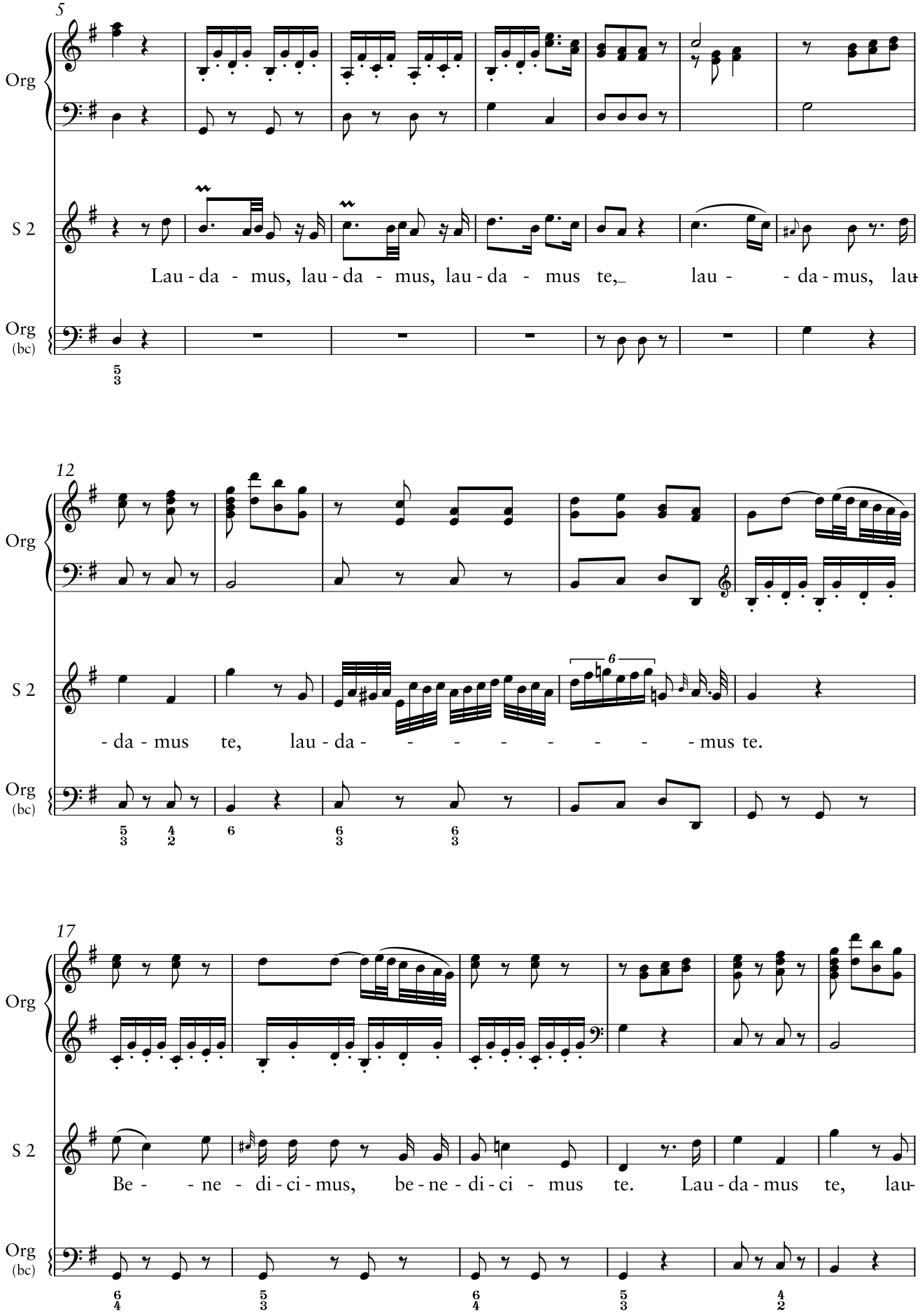


3. Laudamus te
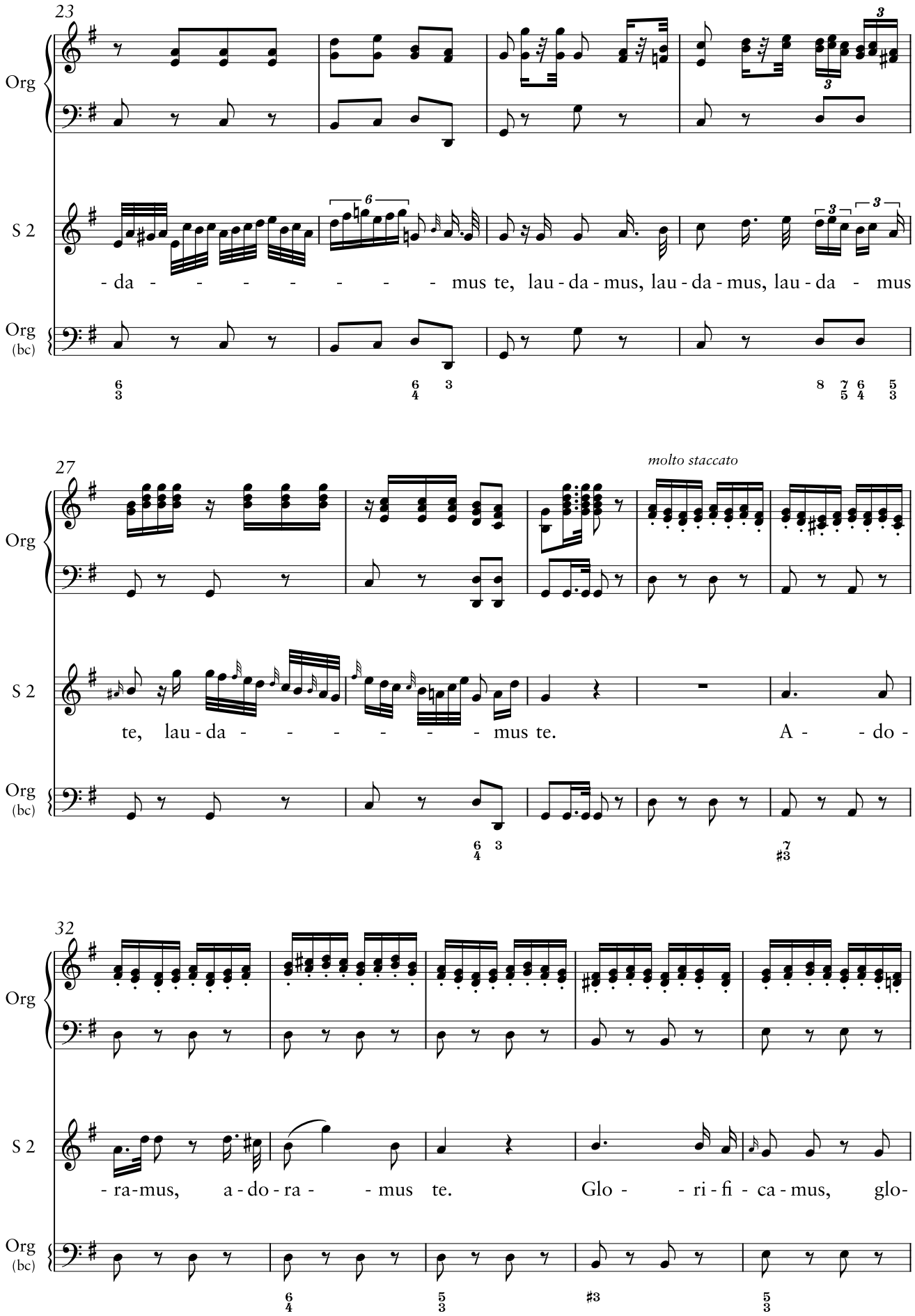
[S 2 solo]
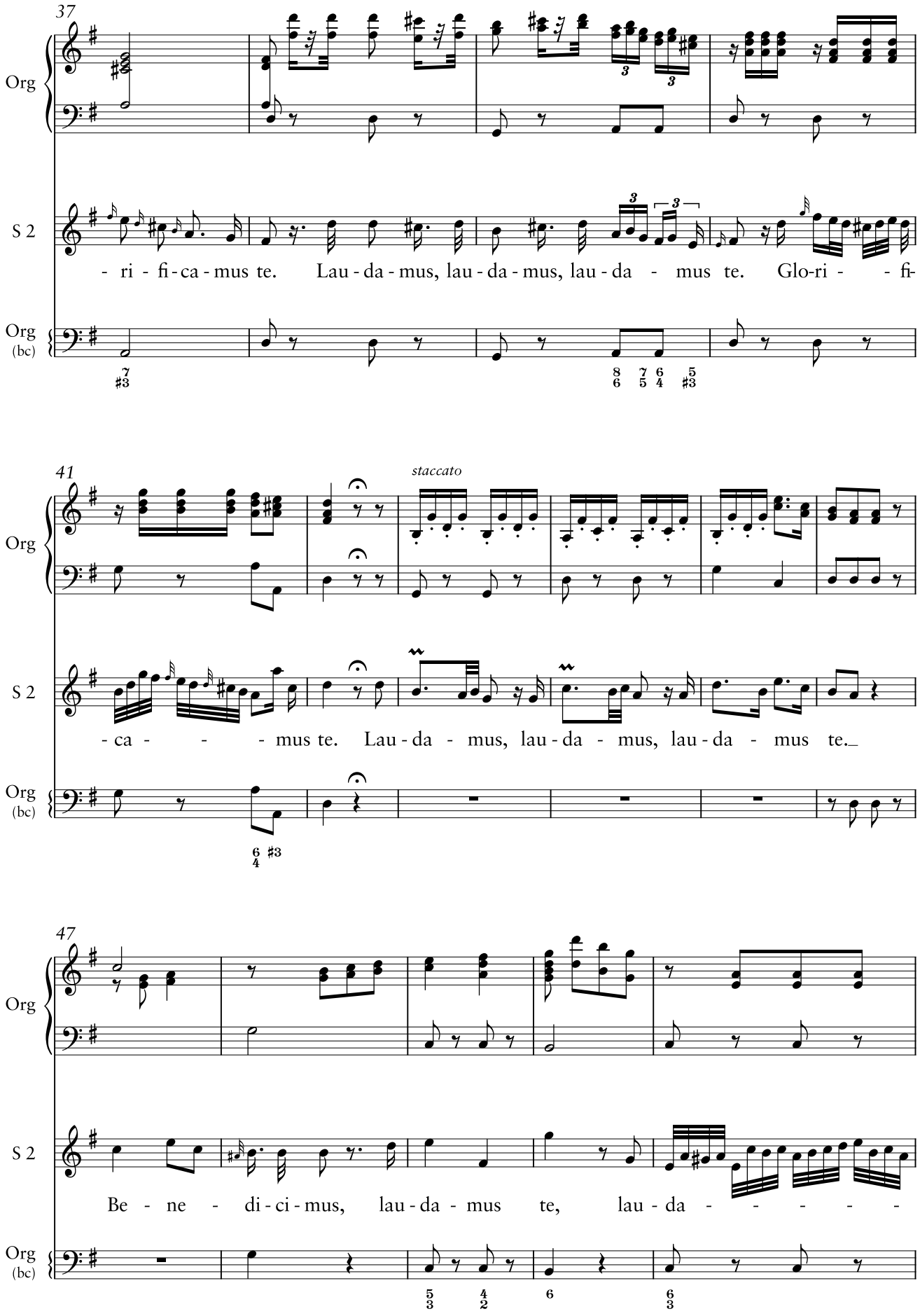


Laudamus te


5
Org
S 2
Lau - da - mus, lau - da - mus, lau - da - mus te, lau - da - mus, lau
Org (bc)
12
Org
S 2
- da - mus te, lau - da - mus te.
Org (bc)
17
Org
S 2
Be - ne - di - ci - mus, be - ne - di - ci - mus te. Lau - da - mus te, lau
Org (bc)
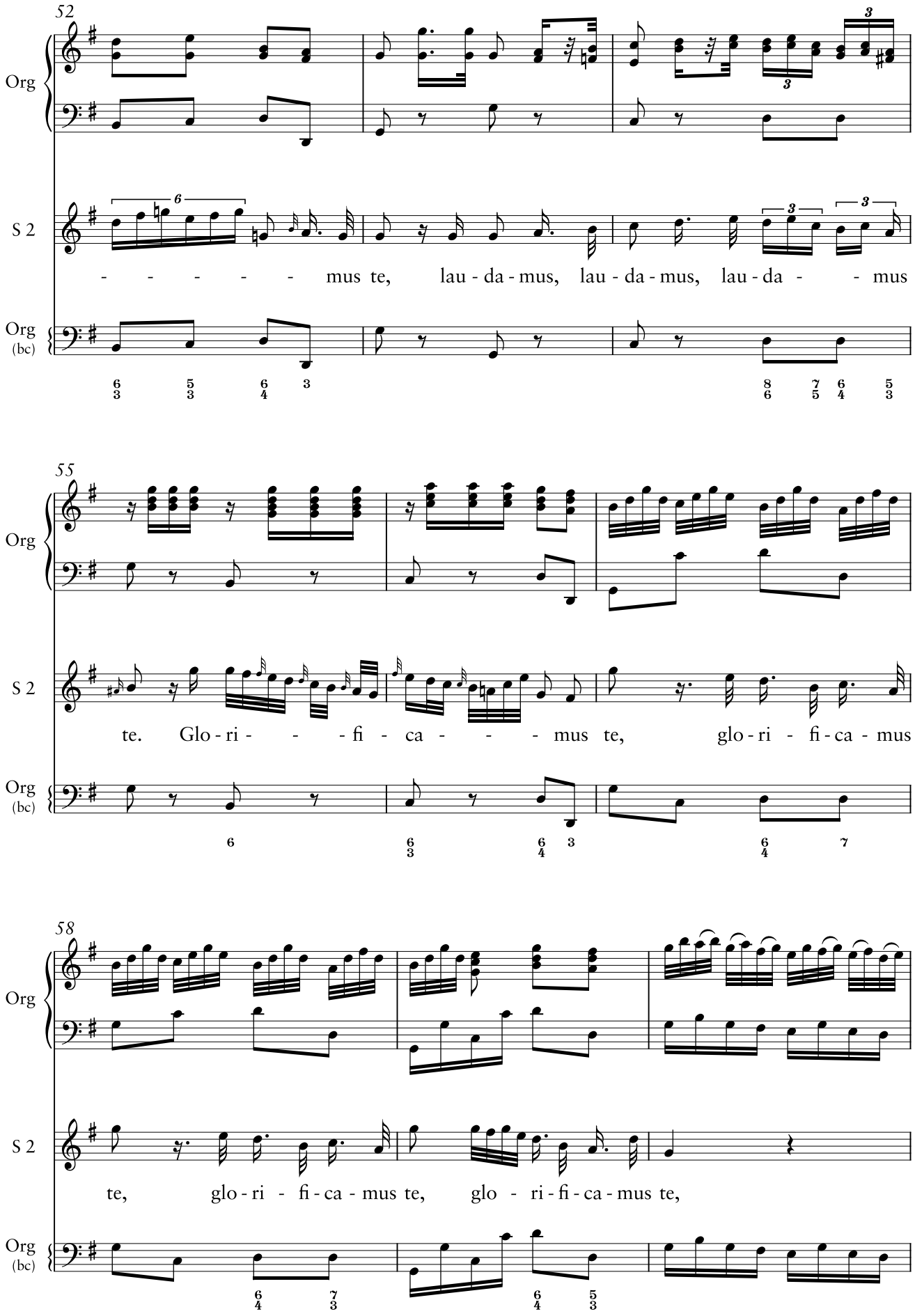
Laudamus te


23
Org
S 2
- da - - - - - - - - mus te, lau - da - mus, lau - da - mus, lau - da - mus
Org (bc)
27
molto staccato
Org
S 2
te, lau - da - - - - - - - mus te. A - - do -
Org (bc)
32
Org
S 2
- ra - mus, a - do - ra - - mus te. Glo - - ri - fi - ca - mus, glo -
Org (bc)
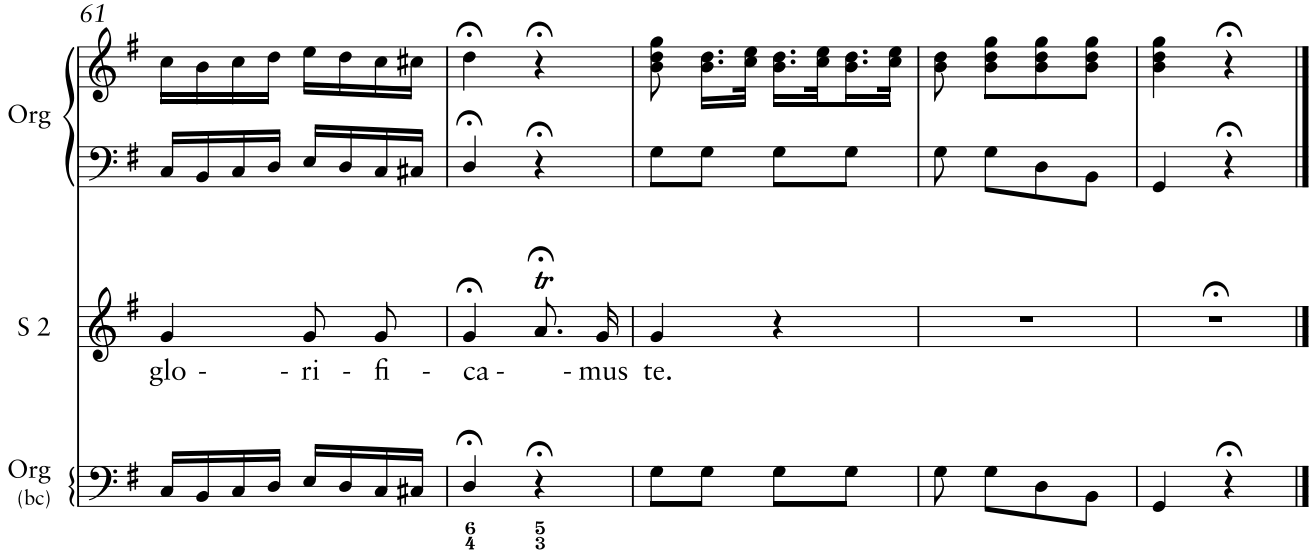
Laudamus te


37
Org
S 2
- ri - fi - ca - mus te. Lau - da - mus, lau - da - mus, lau - da - mus te. Glo-ri - - fi-
Org (bc)
41
staccato
Org
S 2
- ca - - - mus te. Lau - da - mus, lau - da - mus, lau - da - mus te.
Org (bc)
47
Org
S 2
Be - ne - di - ci - mus, lau - da - mus te, lau - da - - - - - -
Org (bc)

Laudamus te


52
Org
S 2
- - - - - - mus te, lau - da - mus, lau - da - mus, lau - da - - mus
Org (bc)
55
Org
S 2
te. Glo - ri - - - fi - ca - - - mus te, glo - ri - fi - ca - mus
Org (bc)
58
Org
S 2
te, glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te,
Org (bc)
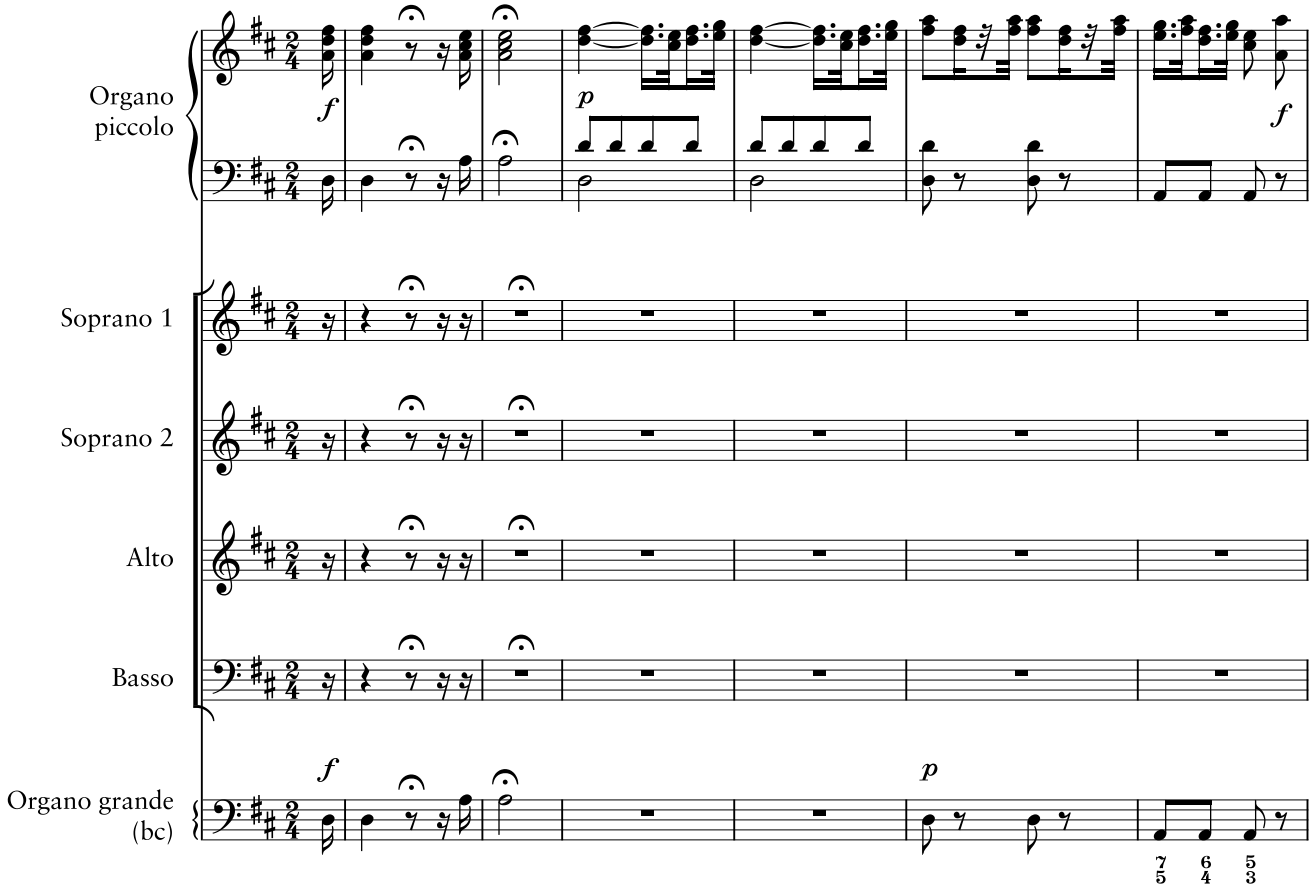
Laudamus te
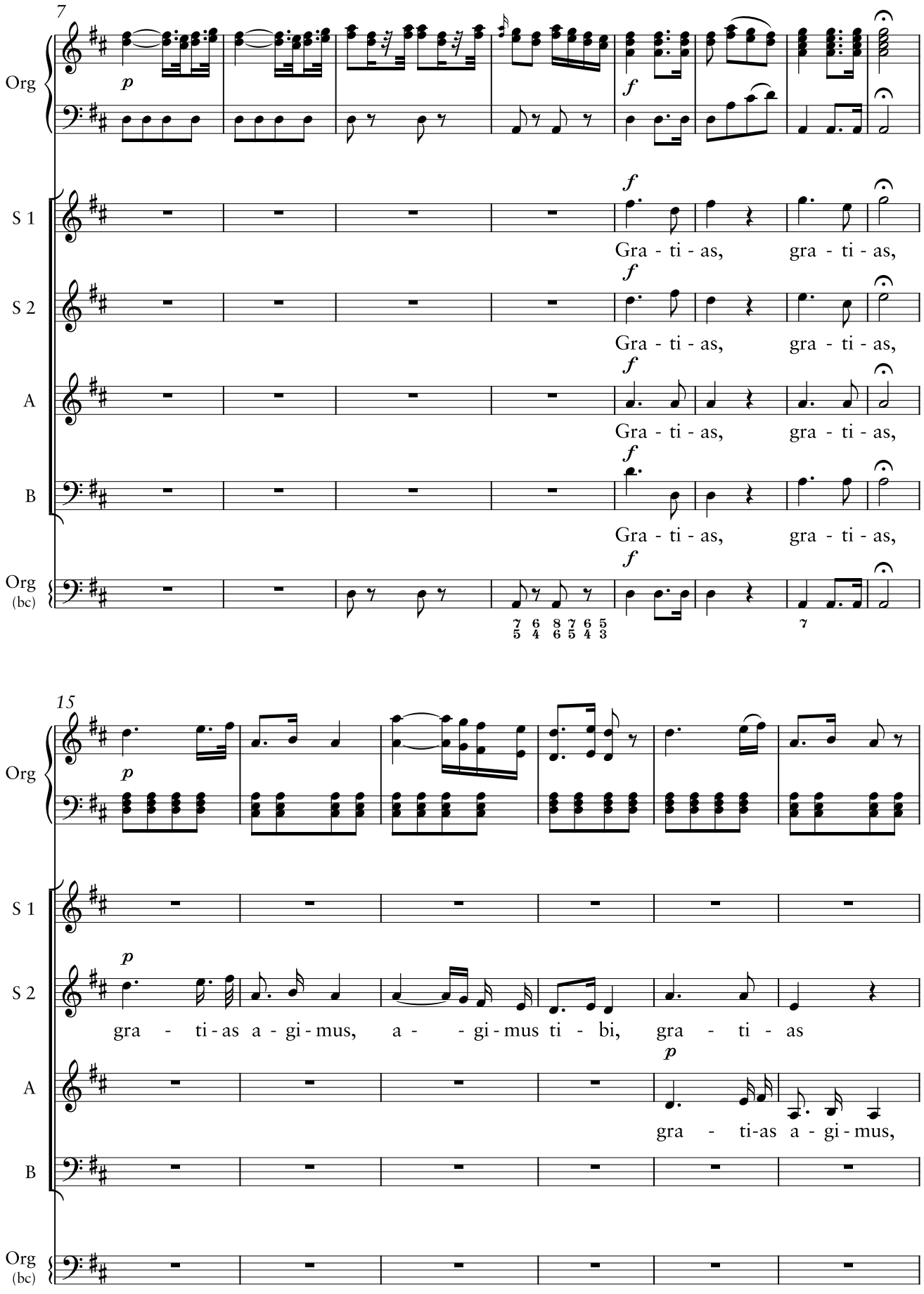


4. Gratias

[SSAB conc.]
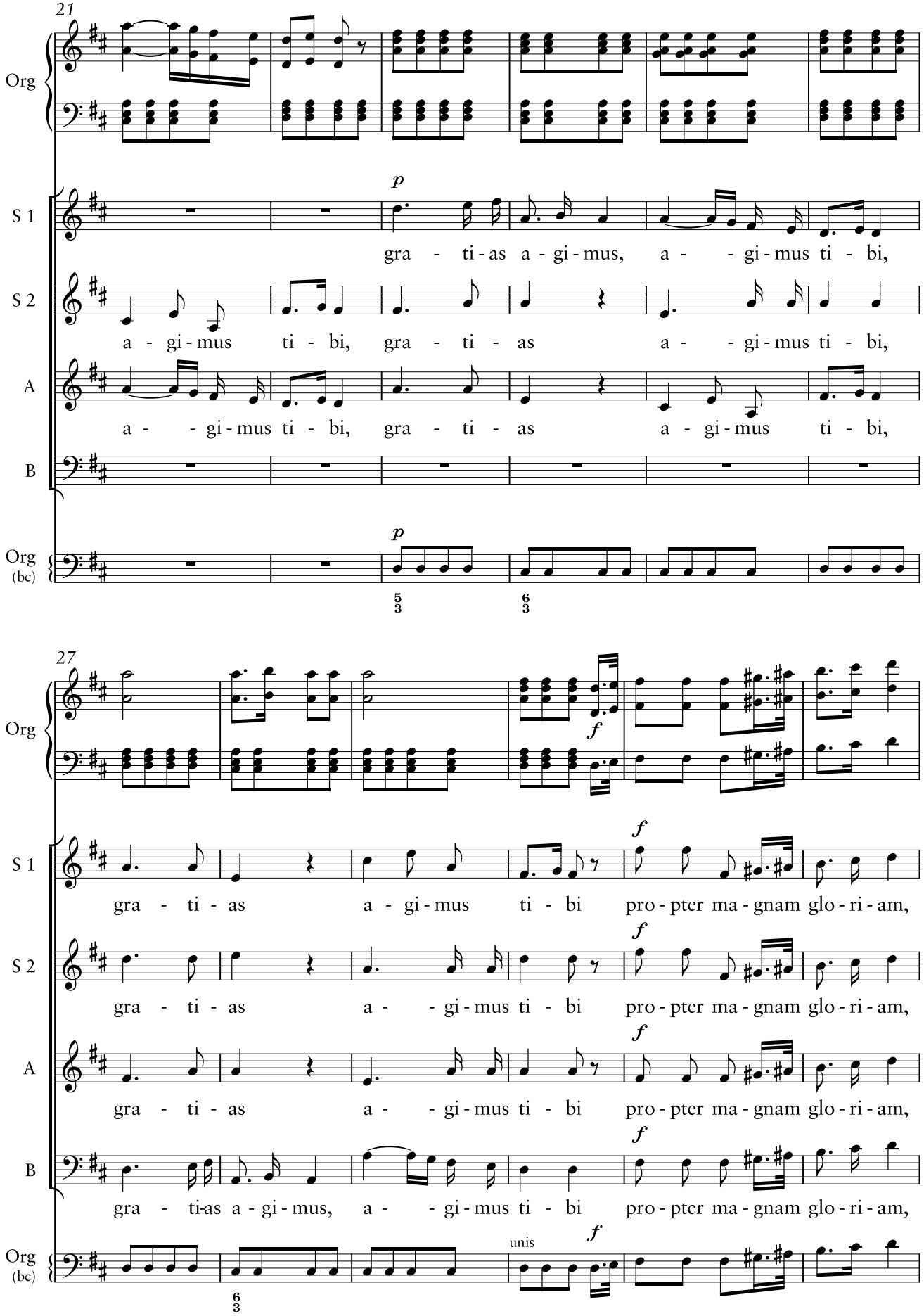
Andante un poco mosso
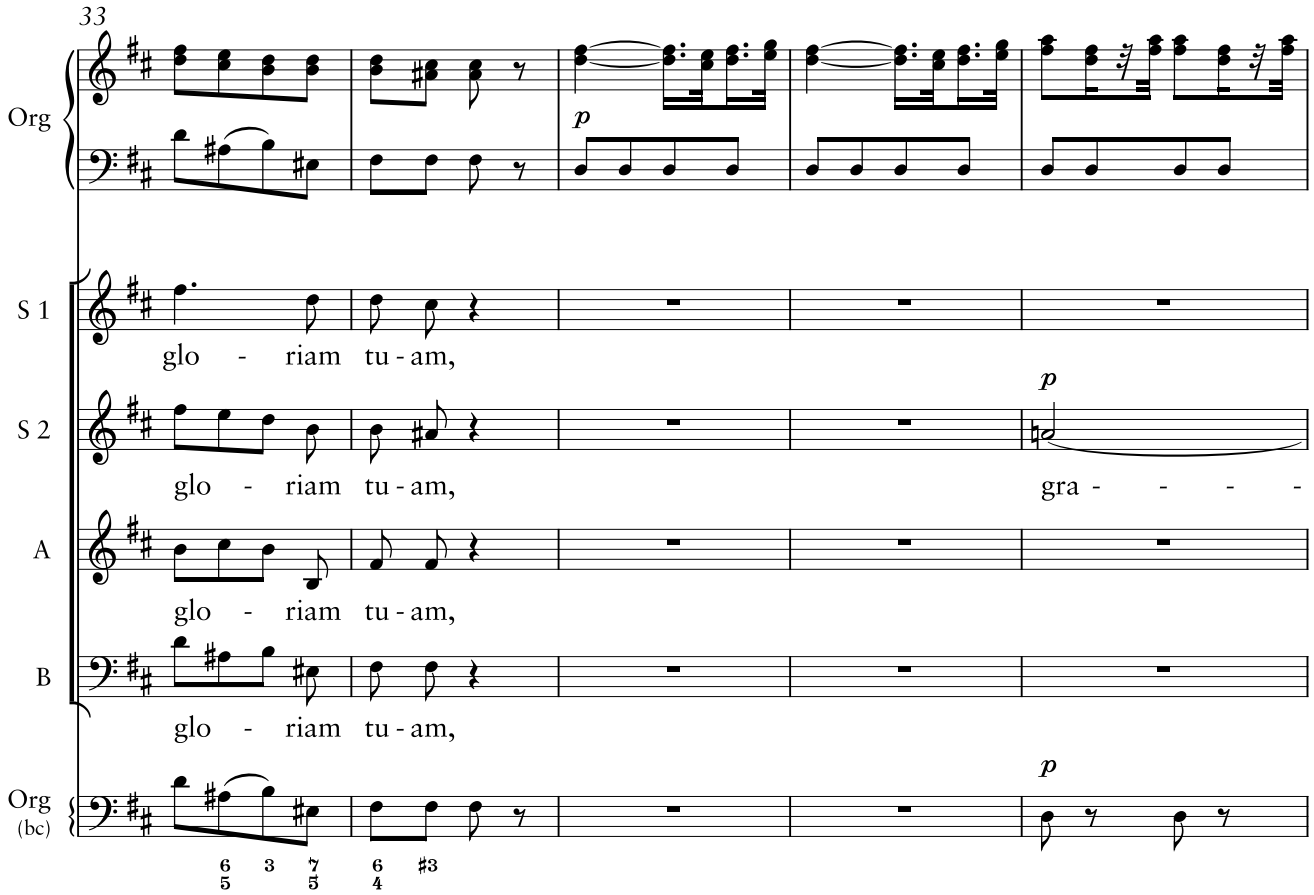


Gratias
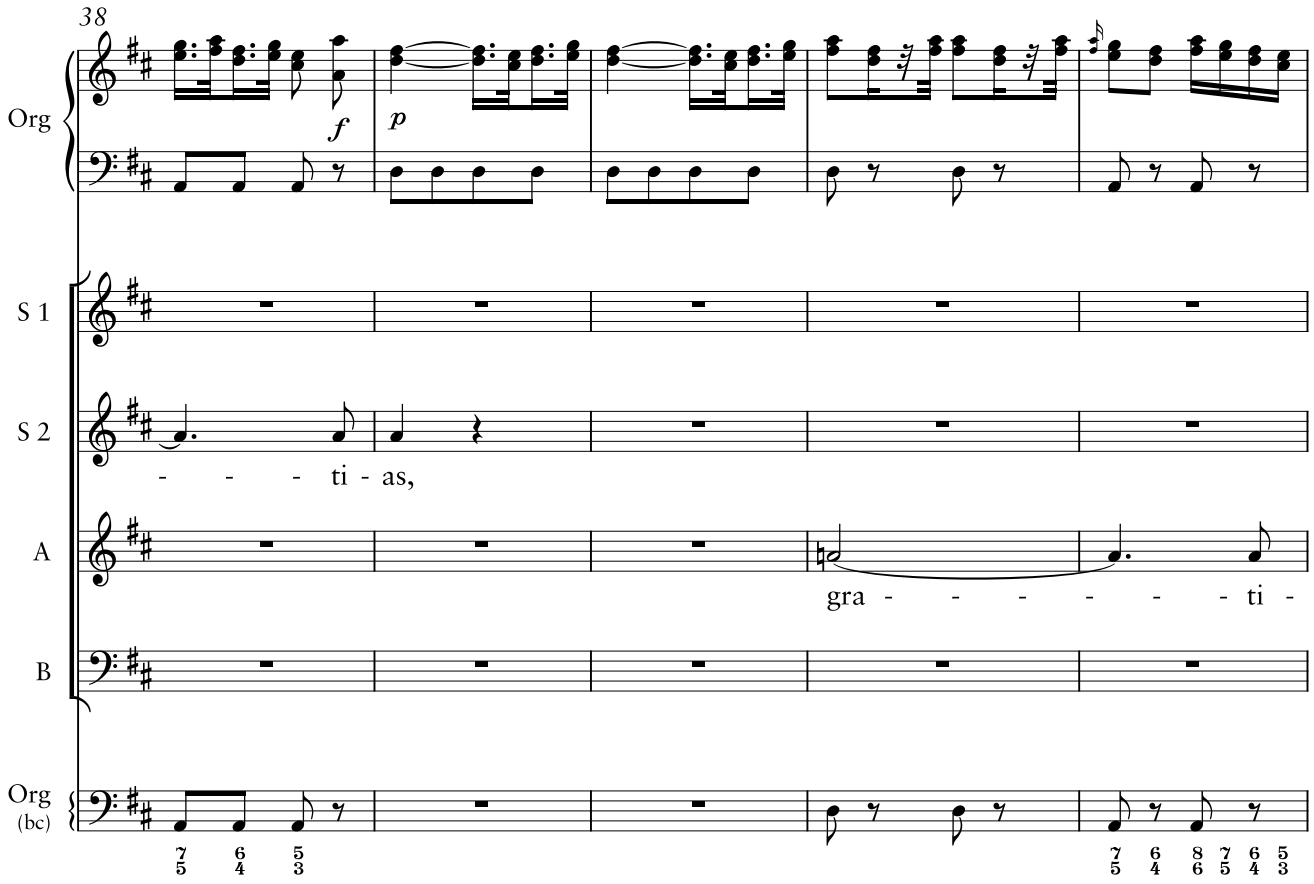

7
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
Gra - ti - as, gra - ti - as,
15
gra - ti - as a - gi - mus, a - gi - mus ti - bi, gra - ti - as
gra - ti-as a - gi - mus,

Gratias
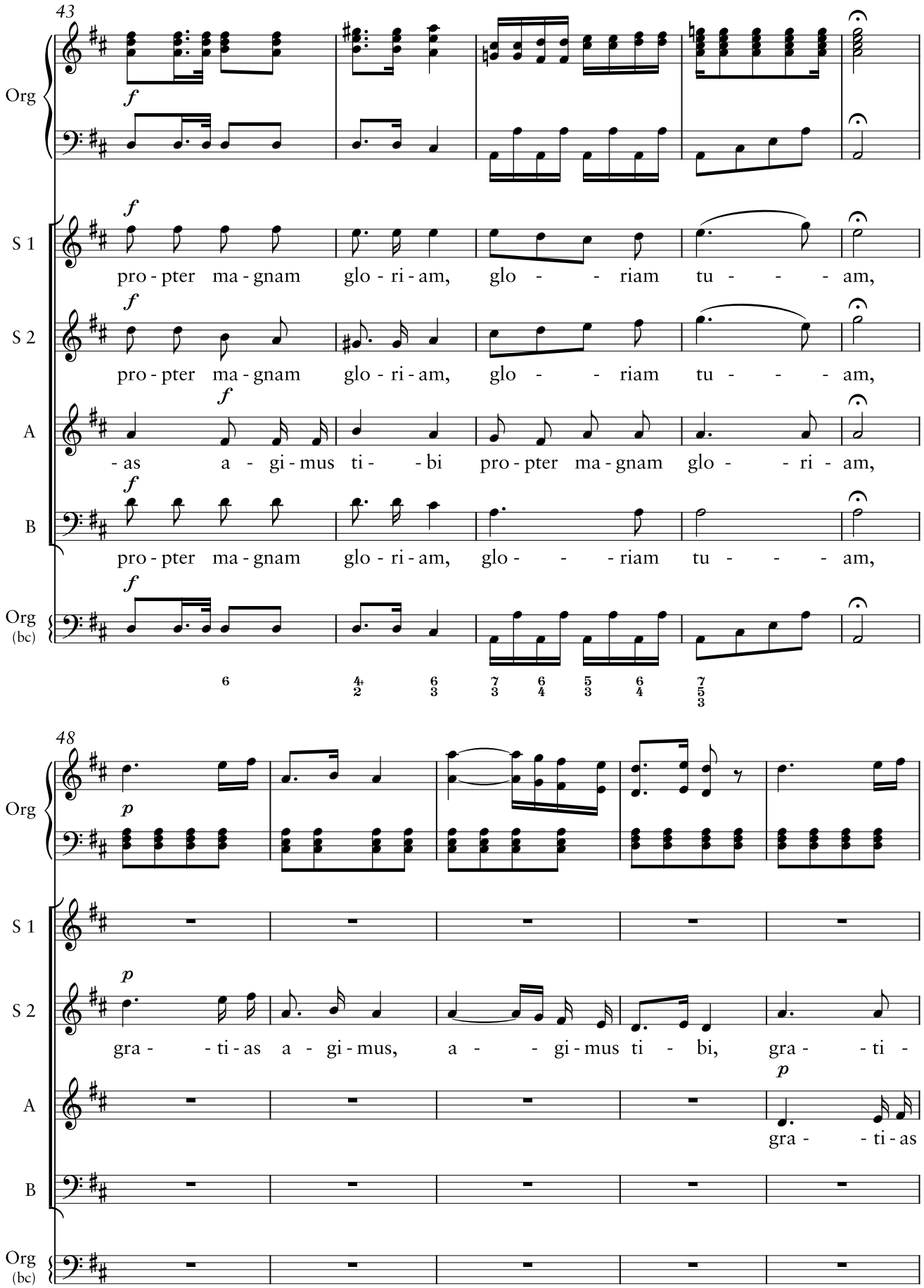

21
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
gra - ti - as a - gi - mus, a - - gi - mus ti - bi,
a - gi - mus ti - bi, gra - ti - as a - - gi - mus ti - bi,
a - - gi - mus ti - bi, gra - ti - as a - gi - mus ti - bi,
5 3
6 3
27
f
gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am,
gra - ti - as a - - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am,
gra - ti - as a - - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am,
gra - ti-as a - gi - mus, a - - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am,
unis
6 3

Gratias
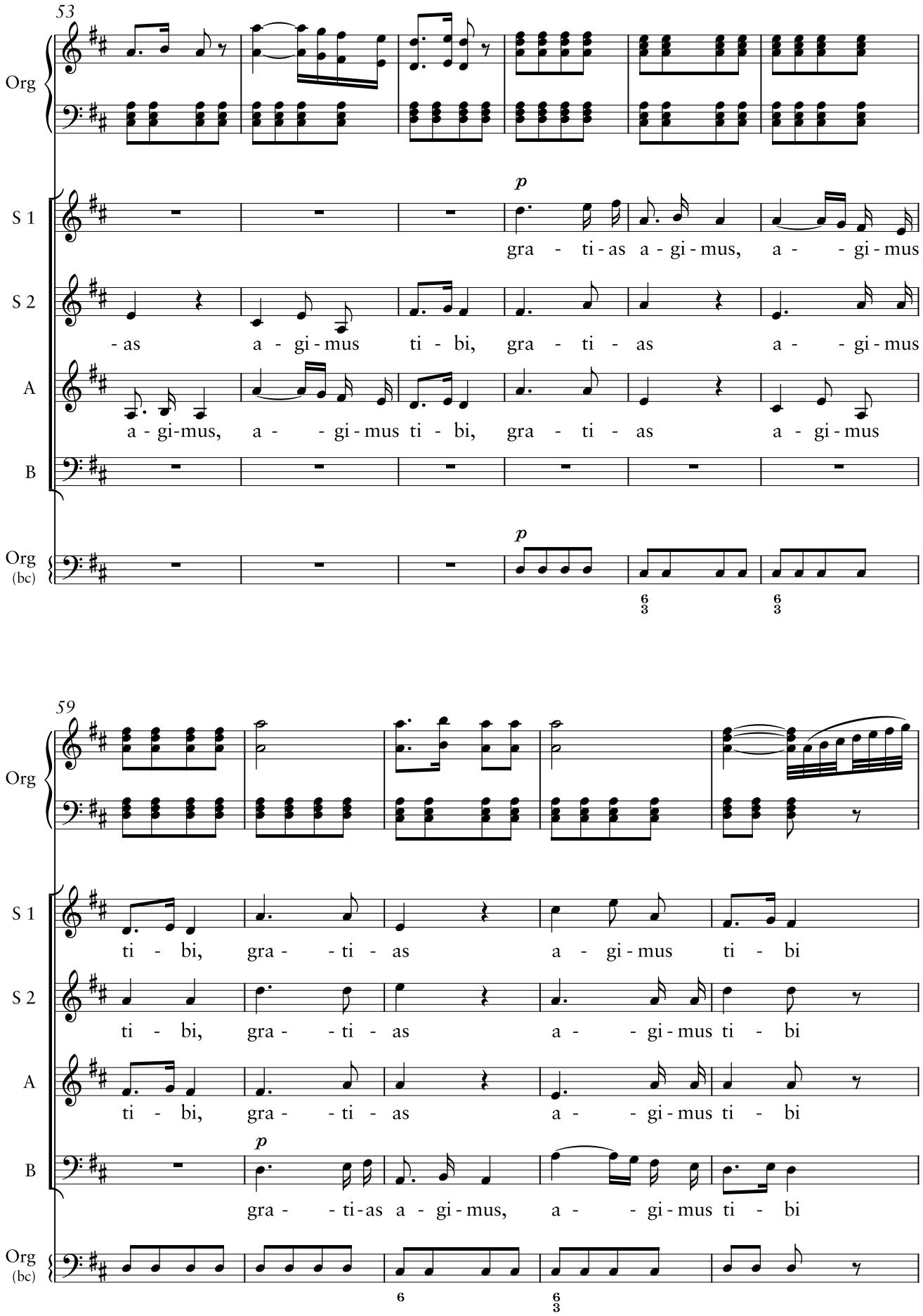

33
Org
S 1
glo - riam tu - am,
S 2
glo - riam tu - am,
gra - - - -
A
glo - riam tu - am,
B
glo - riam tu - am,
Org (bc)
p
p


38
Org
f
p
S 1
S 2
- - - ti - as,
A
gra - - - - - - ti -
B
Org (bc)
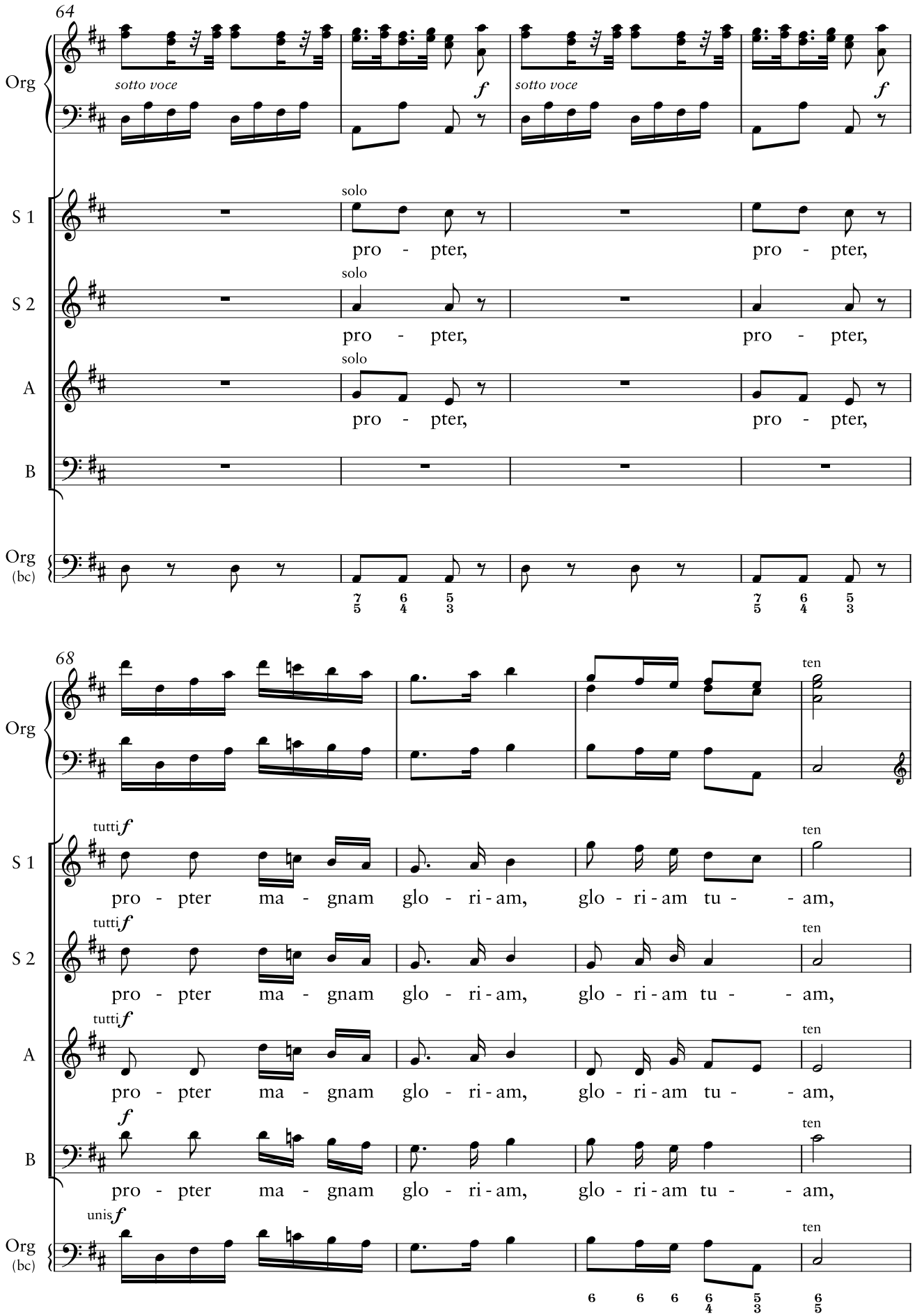
Gratias


43
Org
S 1
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - - riam tu - - - am,
S 2
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - - riam tu - - - am,
A
- as a - gi - mus ti - - bi pro - pter ma - gnam glo - - ri - am,
B
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - - - riam tu - - - am,
Org (bc)
48
Org
S 1
S 2
gra - - ti - as a - gi - mus, a - - gi - mus ti - bi, gra - - ti -
A
gra - - ti - as
B
Org (bc)
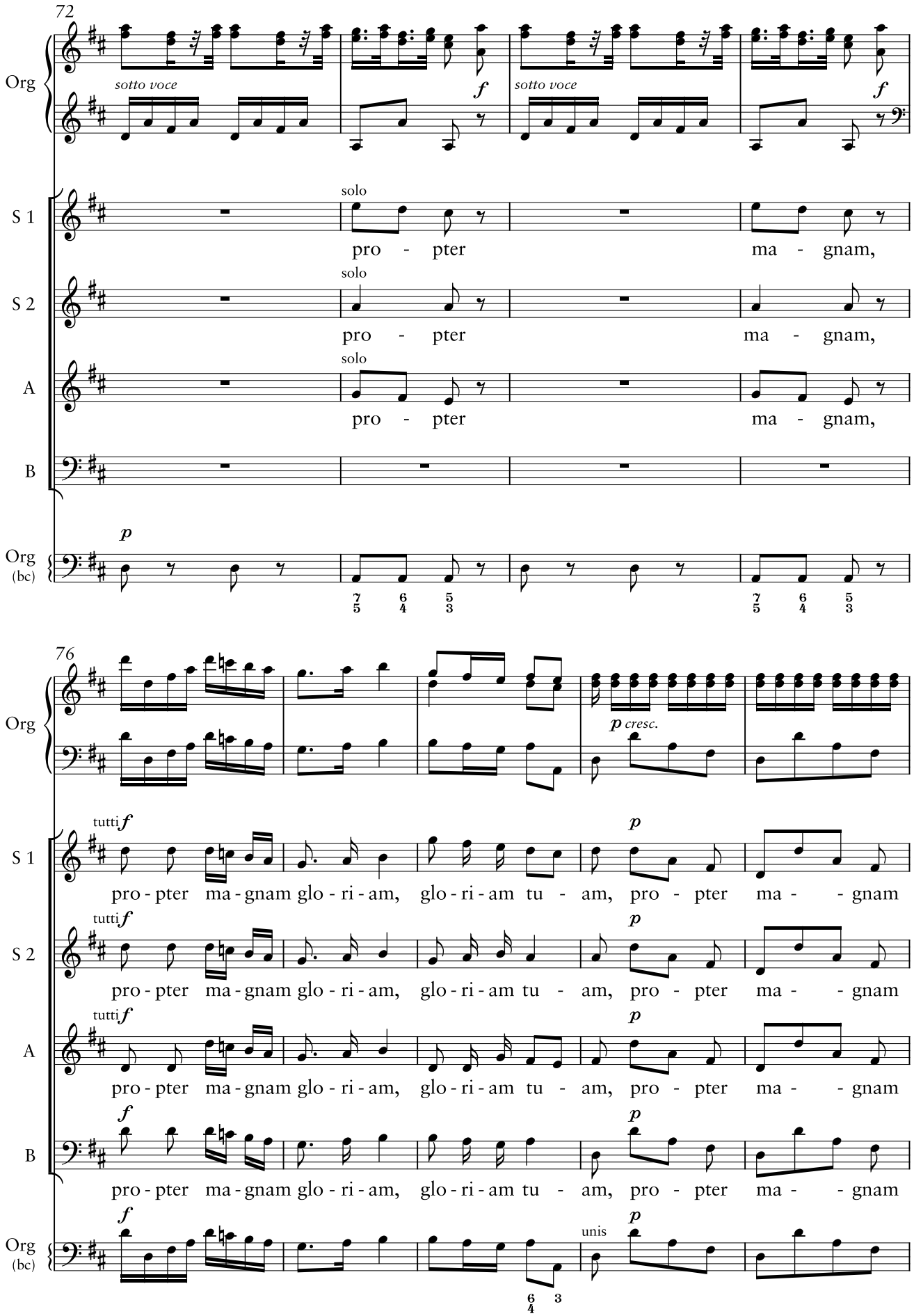
Gratias


53
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
gra - ti - as a - gi - mus, a - - gi - mus
- as a - gi - mus ti - bi, gra - ti - as a - - gi - mus
a - gi - mus, a - - gi - mus ti - bi, gra - ti - as a - gi - mus
59
ti - bi, gra - - ti - as a - gi - mus ti - bi
ti - bi, gra - - ti - as a - - gi - mus ti - bi
ti - bi, gra - - ti - as a - - gi - mus ti - bi
gra - - ti - as a - gi - mus, a - - gi - mus ti - bi
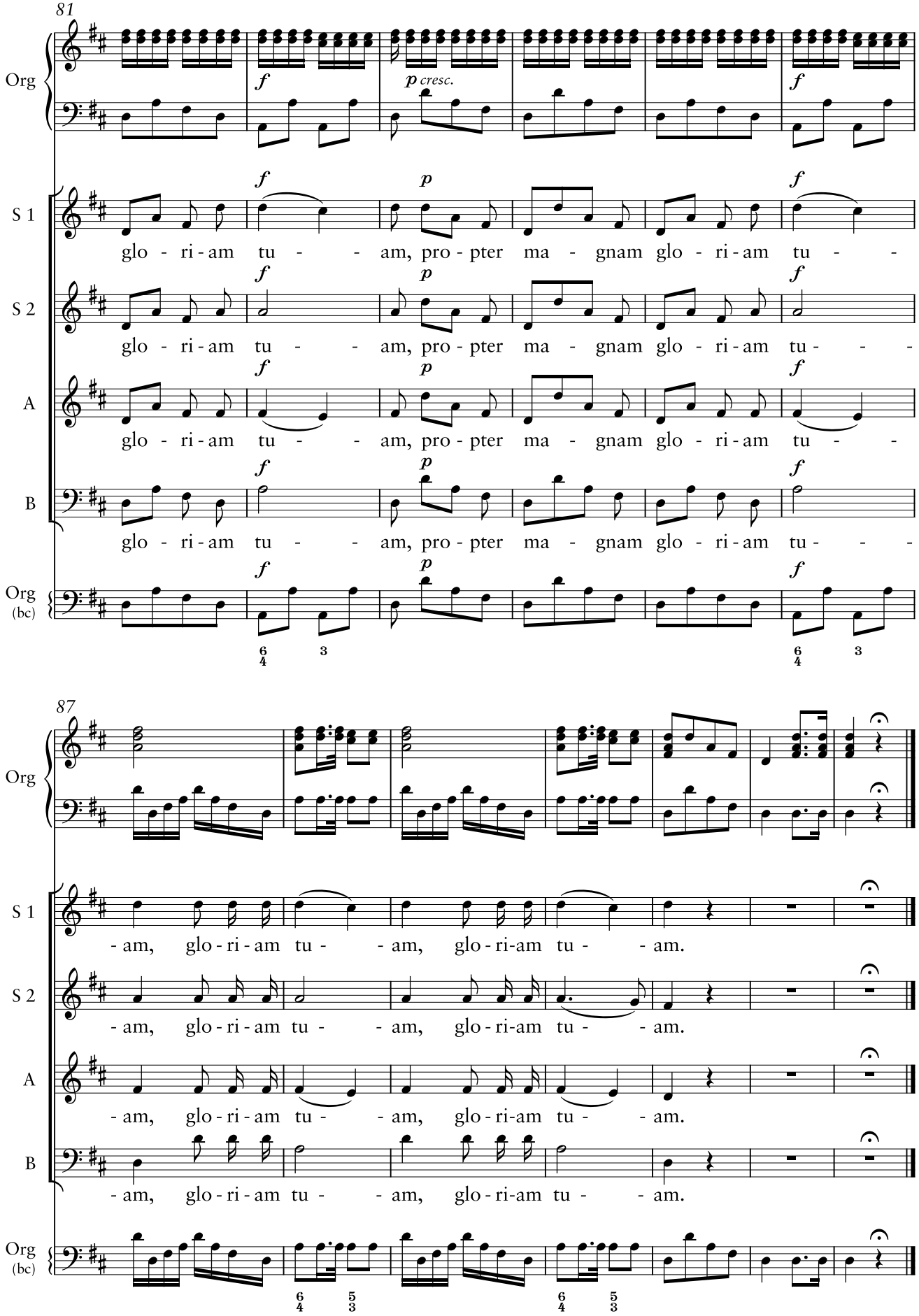
Gratias


64
Org
sotto voce
f
sotto voce
f
S 1
solo
pro - pter,
pro - pter,
S 2
solo
pro - pter,
pro - pter,
A
solo
pro - pter,
pro - pter,
B
Org
(bc)
7 6 5
5 4 3
7 6 5
5 4 3
68
Org
ten
tutti f
S 1
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - - am,
ten
tutti f
S 2
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - - am,
ten
tutti f
A
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - - am,
ten
f
B
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - - am,
ten
unis f
Org
(bc)
6 6 6 6 5 6
4 3 5

Gratias
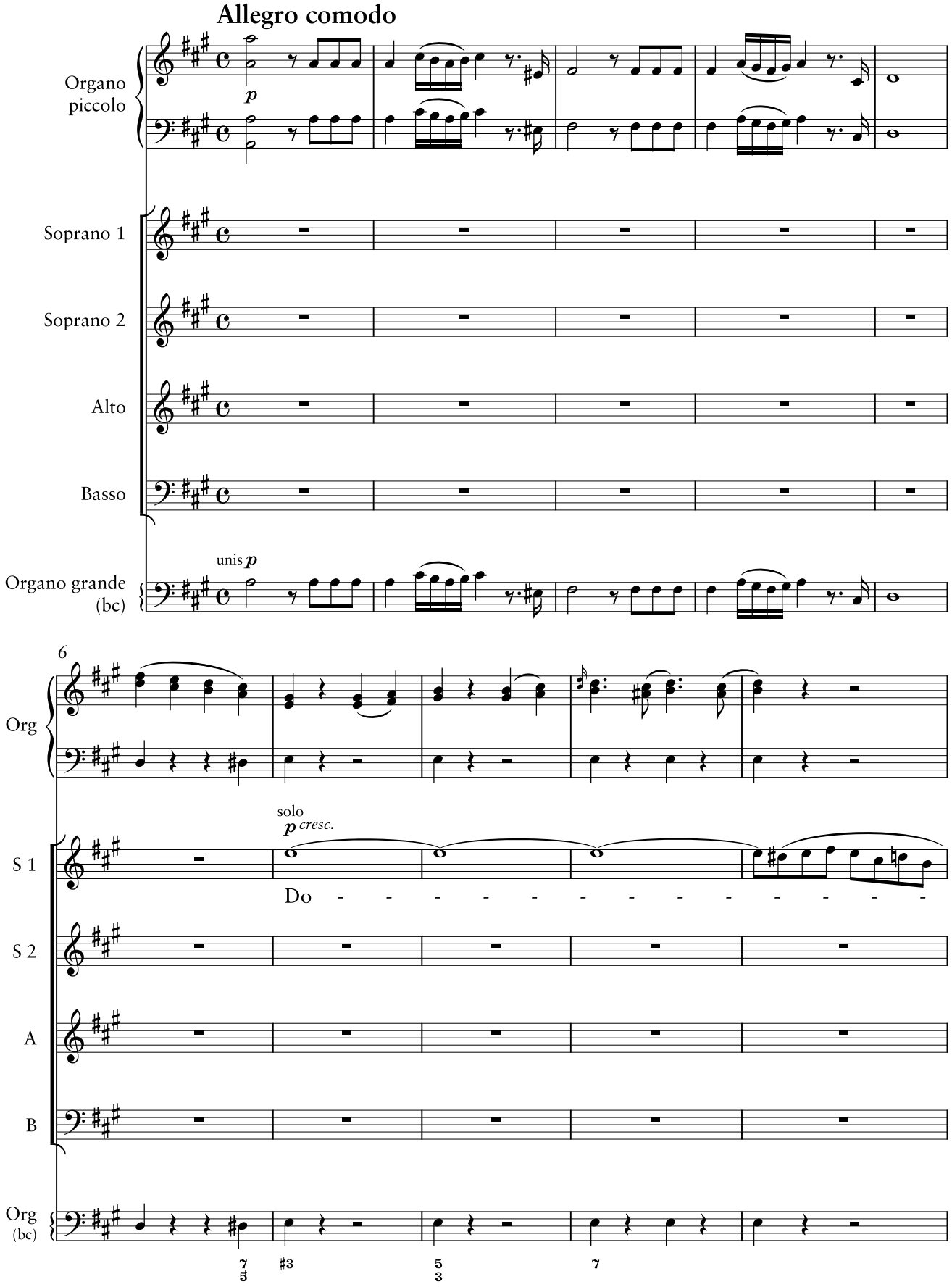

72
Org
sotto voce
f
sotto voce
f
S 1
solo
pro - pter ma - gnam,
S 2
solo
pro - pter ma - gnam,
A
solo
pro - pter ma - gnam,
B
Org (bc)
p
7 6 5
5 4 3
76
Org
p cresc.
S 1
tutti f
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - am, pro - pter ma - gnam
p
S 2
tutti f
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - am, pro - pter ma - gnam
p
A
tutti f
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - am, pro - pter ma - gnam
p
B
f
pro - pter ma - gnam glo - ri - am, glo - ri - am tu - am, pro - pter ma - gnam
p
Org (bc)
f
unis
p
6 3
4

Gratias
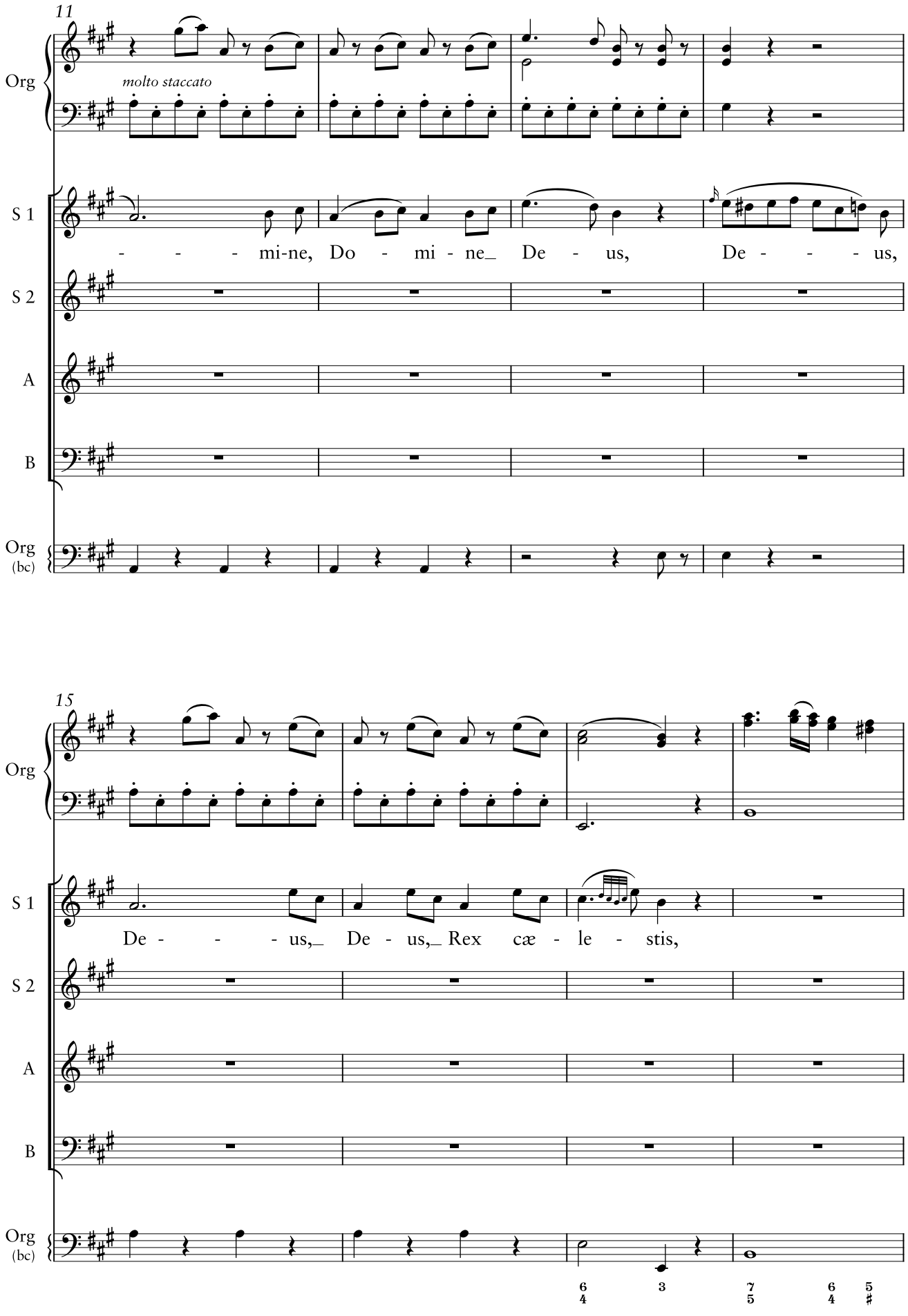

81
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
p cresc.
p
glo - ri - am tu - - am, pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - -
87
- am, glo - ri - am tu - - am, glo - ri - am tu - - am.

5. Domine Deus
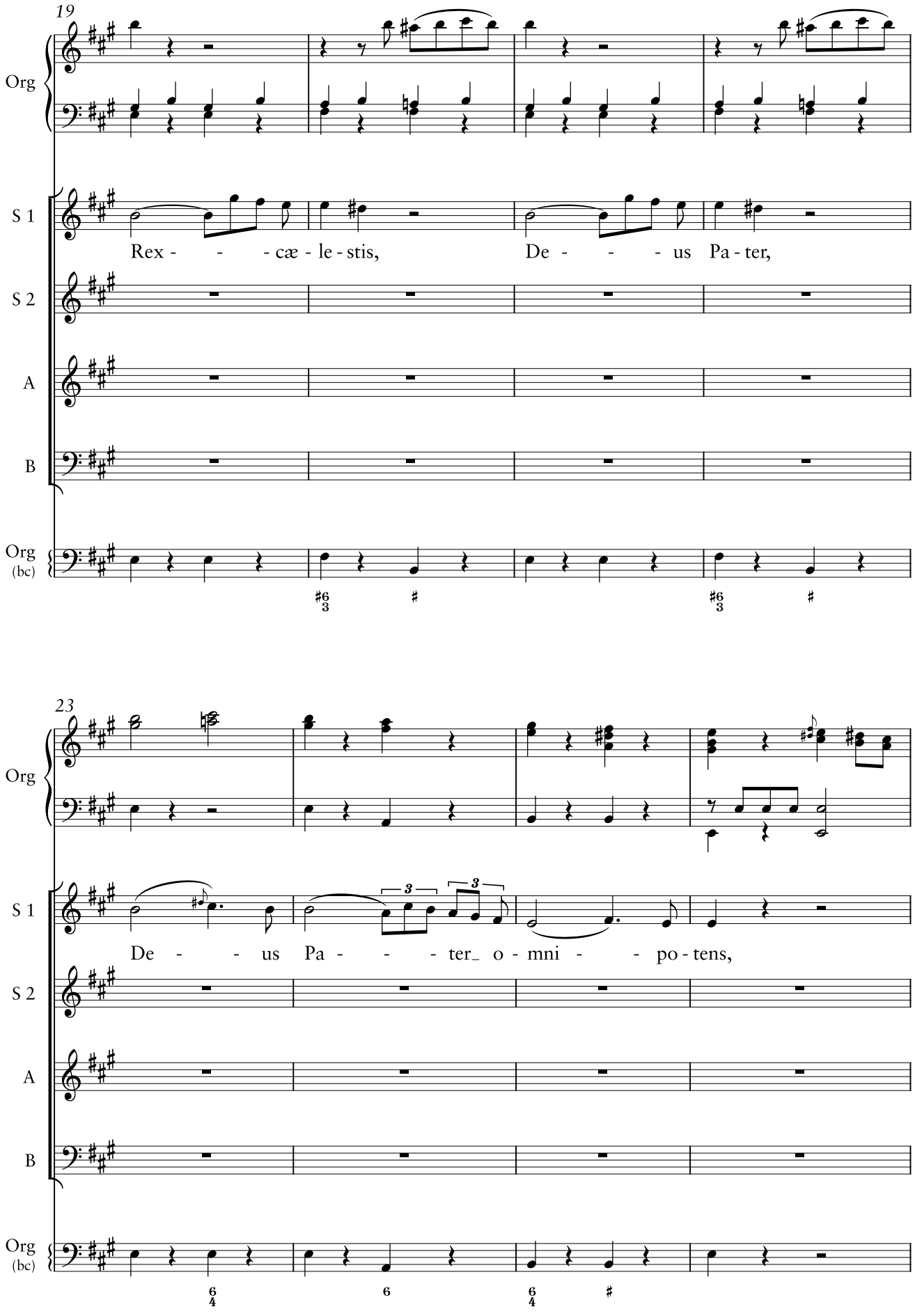
[S 1, S 2, A, B soli]



Domine Deus


11
Org
molto staccato
S 1
- - - mi-ne, Do - mi - ne_ De - us, De - - - us,
S 2
A
B
Org
(bc)
15
Org
S 1
De - - - us,_ De - us,_ Rex cæ - le - stis,
S 2
A
B
Org
(bc)
6 4
3
7 5
6 4
5 ♯
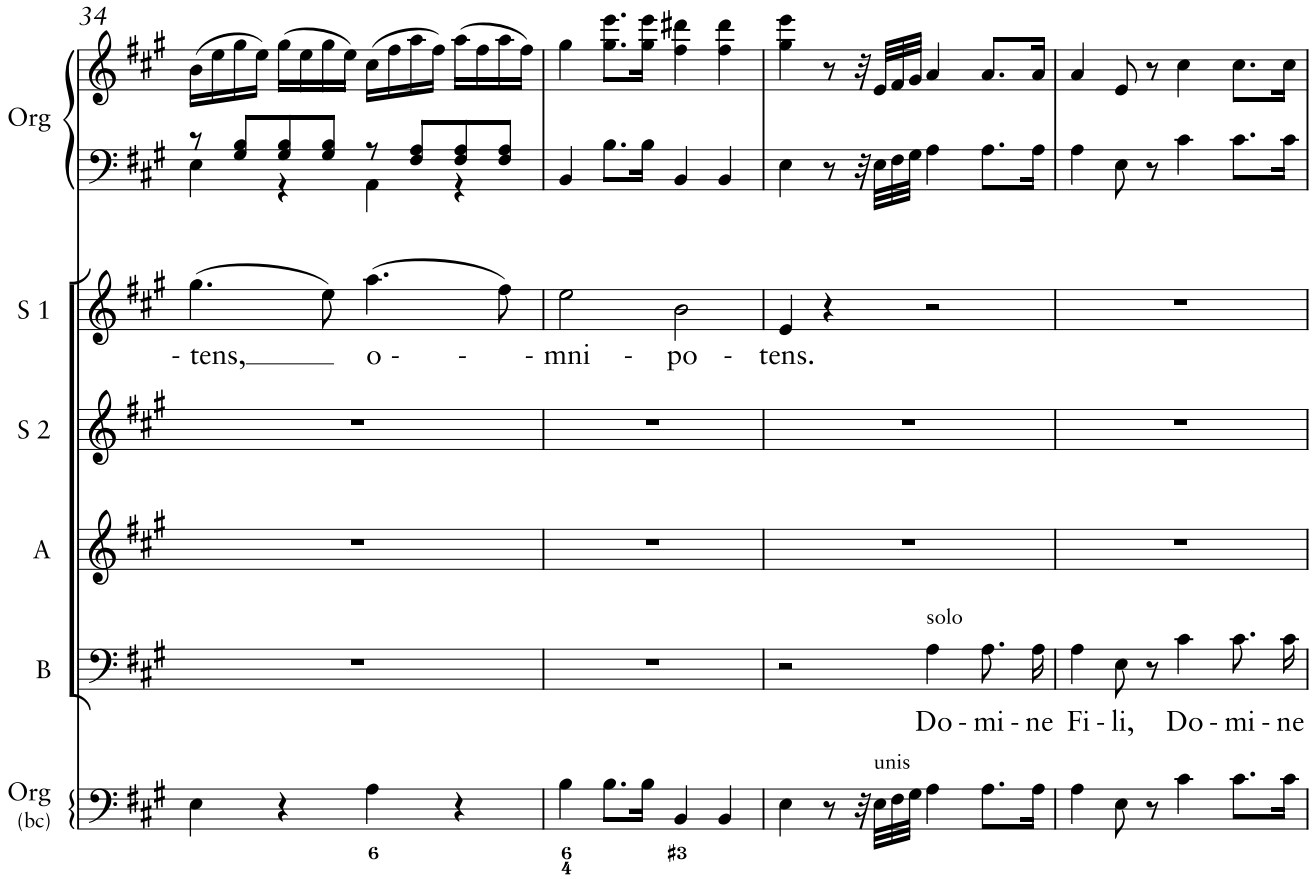
Domine Deus
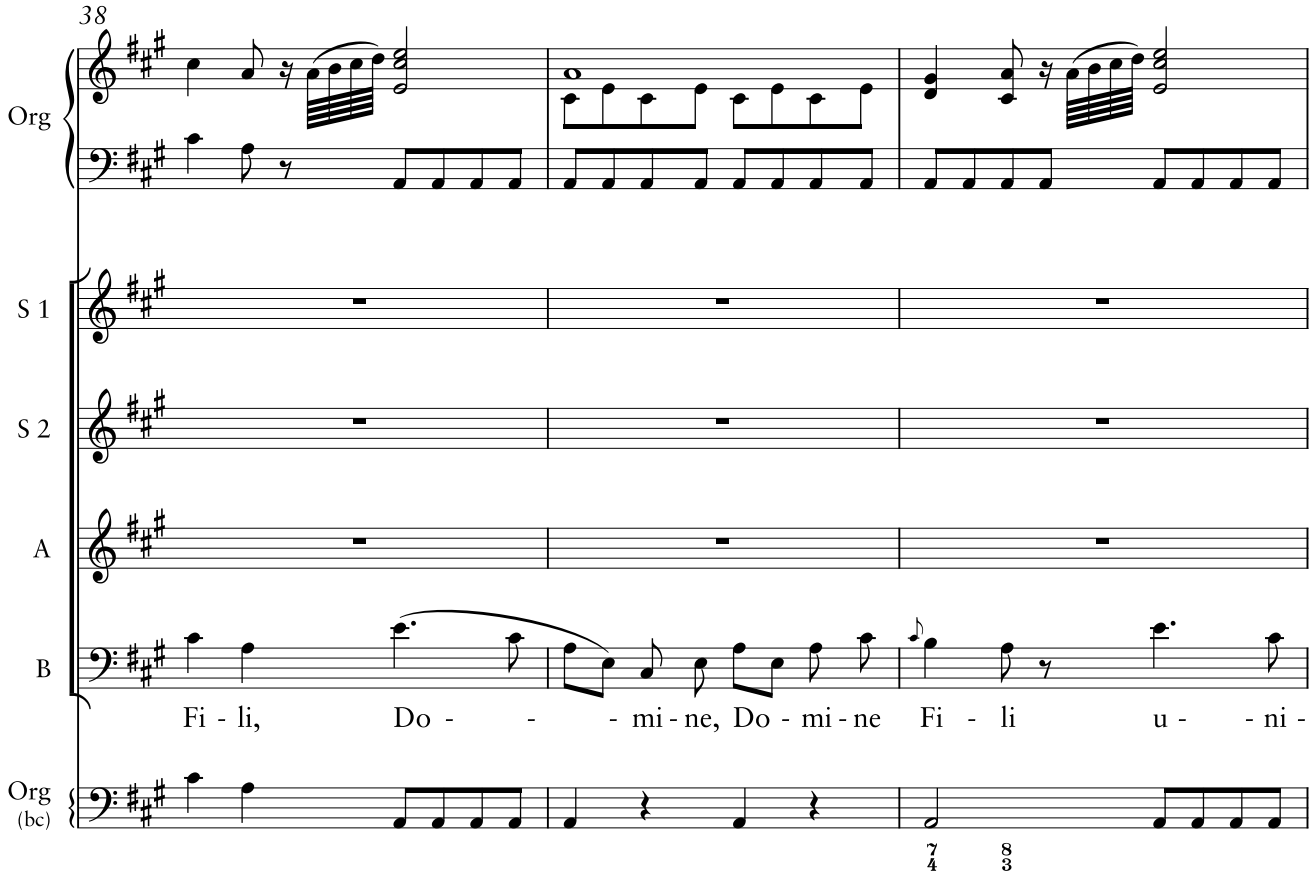

19
Org
S 1
Rex - - - cæ - le - stis,
De - - - - us Pa - ter,
S 2
A
B
Org (bc)
23
Org
S 1
De - - us Pa - - - - ter_ o - mni - - po - tens,
S 2
A
B
Org (bc)

Domine Deus
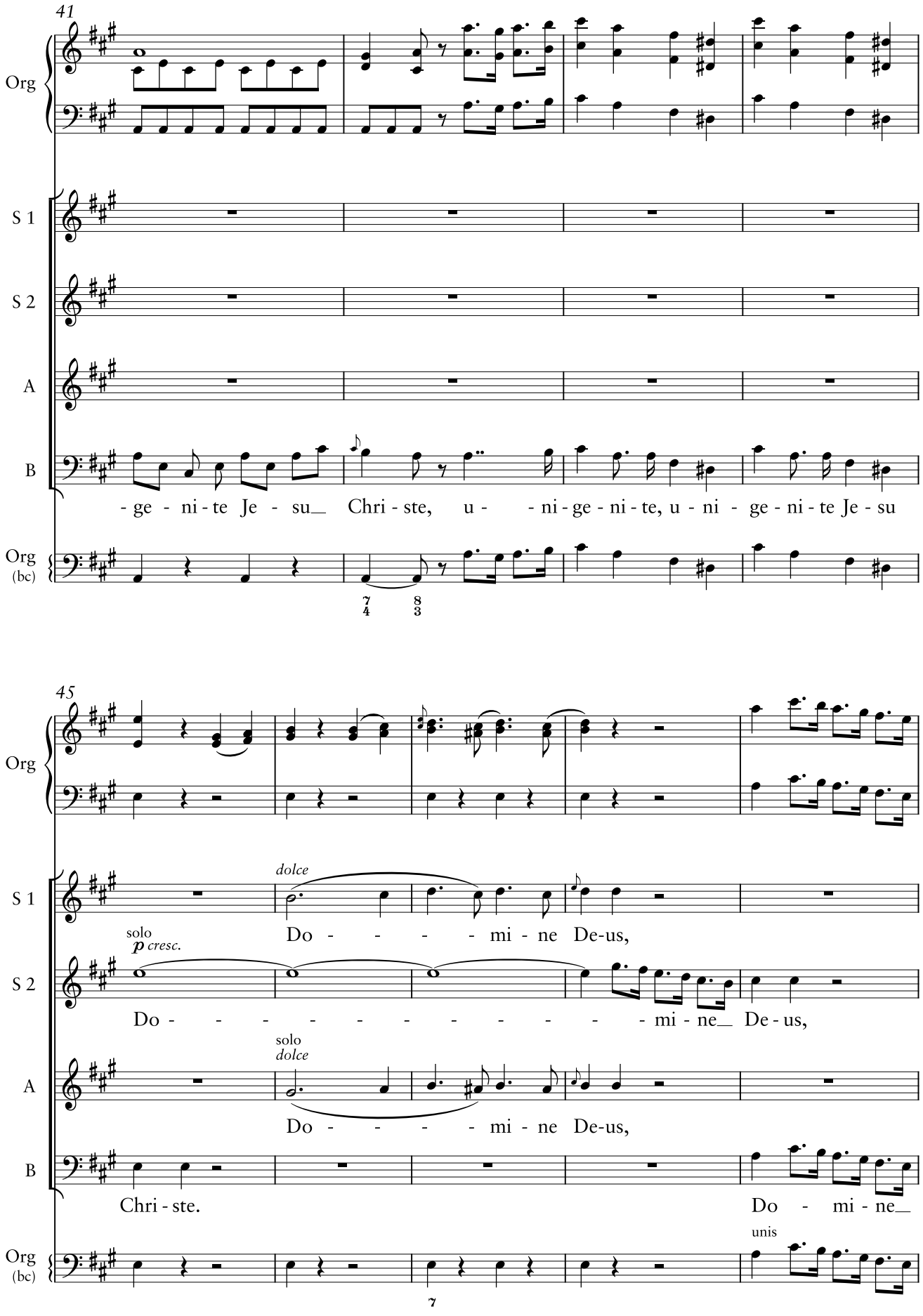

27
Org
S 1
Rex cæ - le - stis, De - us_ Pa - - - - - - - - ter o -
S 2
A
B
Org
(bc)
6 5
4 3
6 5
4 3
6
3
31
Org
S 1
- mni - - po - - tens,_____ o - - - mni - - po - - -
S 2
A
B
Org
(bc)
6
4
♯3
6
6
4
♯3

Domine Deus
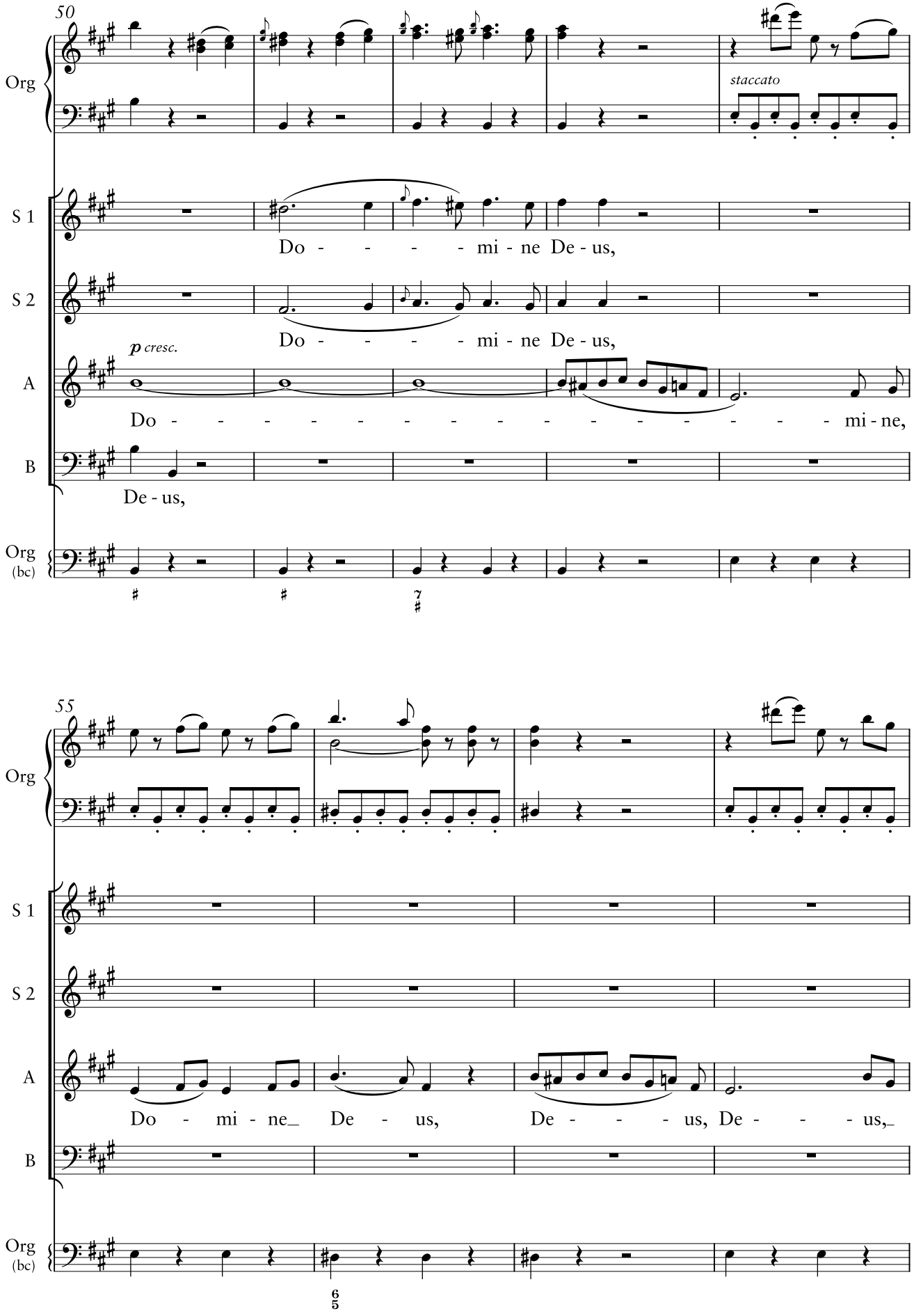

34
Org
S 1
- tens, o - - - mni - po - tens.
S 2
A
B
solo
Do - mi - ne Fi - li, Do - mi - ne
Org (bc)
unis


38
Org
S 1
S 2
A
B
Fi - li, Do - - - mi - ne, Do - mi - ne Fi - li u - - ni -
Org (bc)
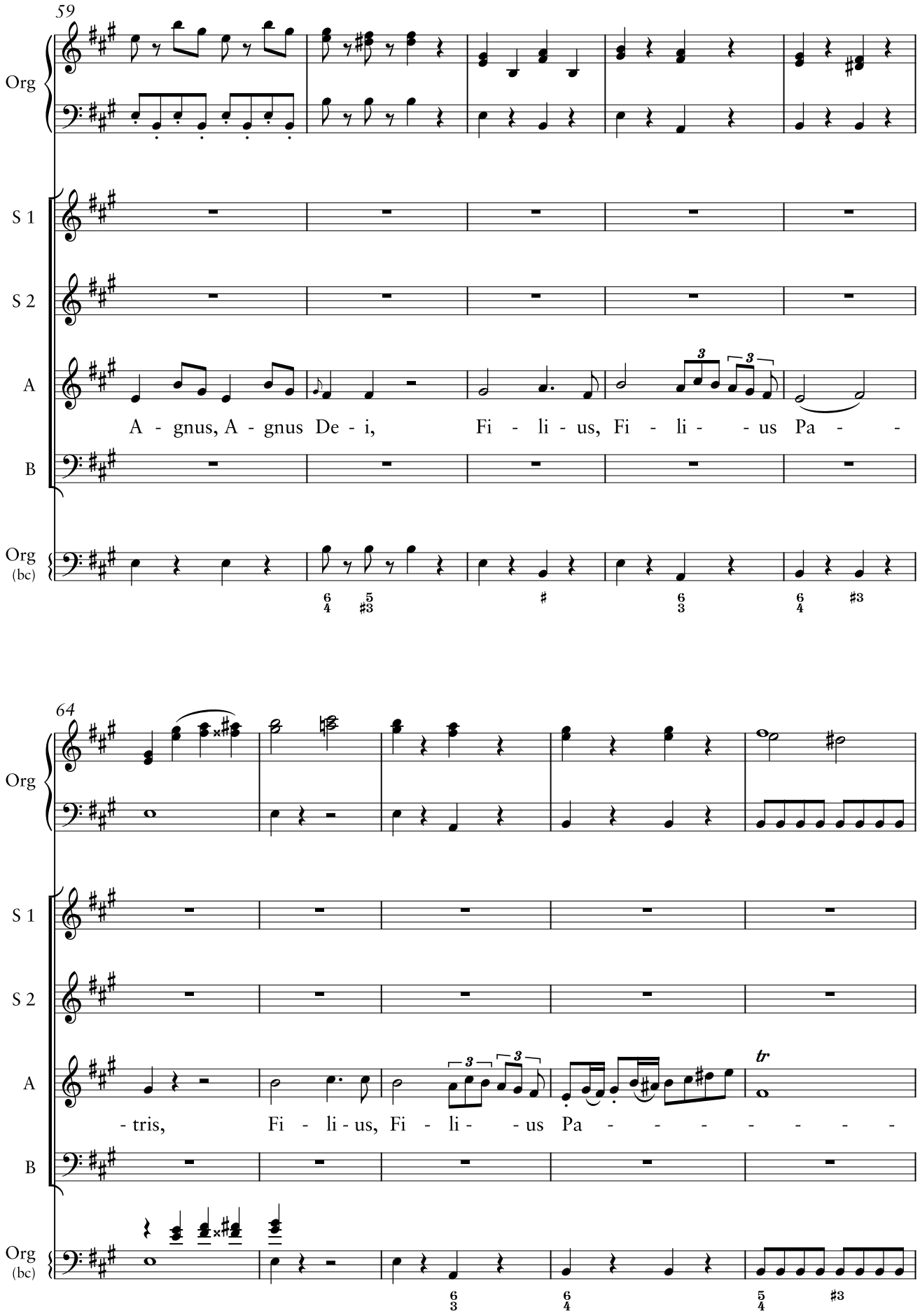
Domine Deus


41
Org
S 1
S 2
A
B
- ge - ni - te Je - su_ Chri - ste, u - - ni - ge - ni - te, u - ni - ge - ni - te Je - su
Org (bc)
45
Org
dolce
S 1
solo
p cresc.
Do - - - - - mi - ne De-us,
S 2
Do - - - - - - - - - - - - - mi - ne_ De - us,
solo
dolce
A
Do - - - - - mi - ne De-us,
B
Chri - ste.
Do - mi - ne_
unis
Org (bc)
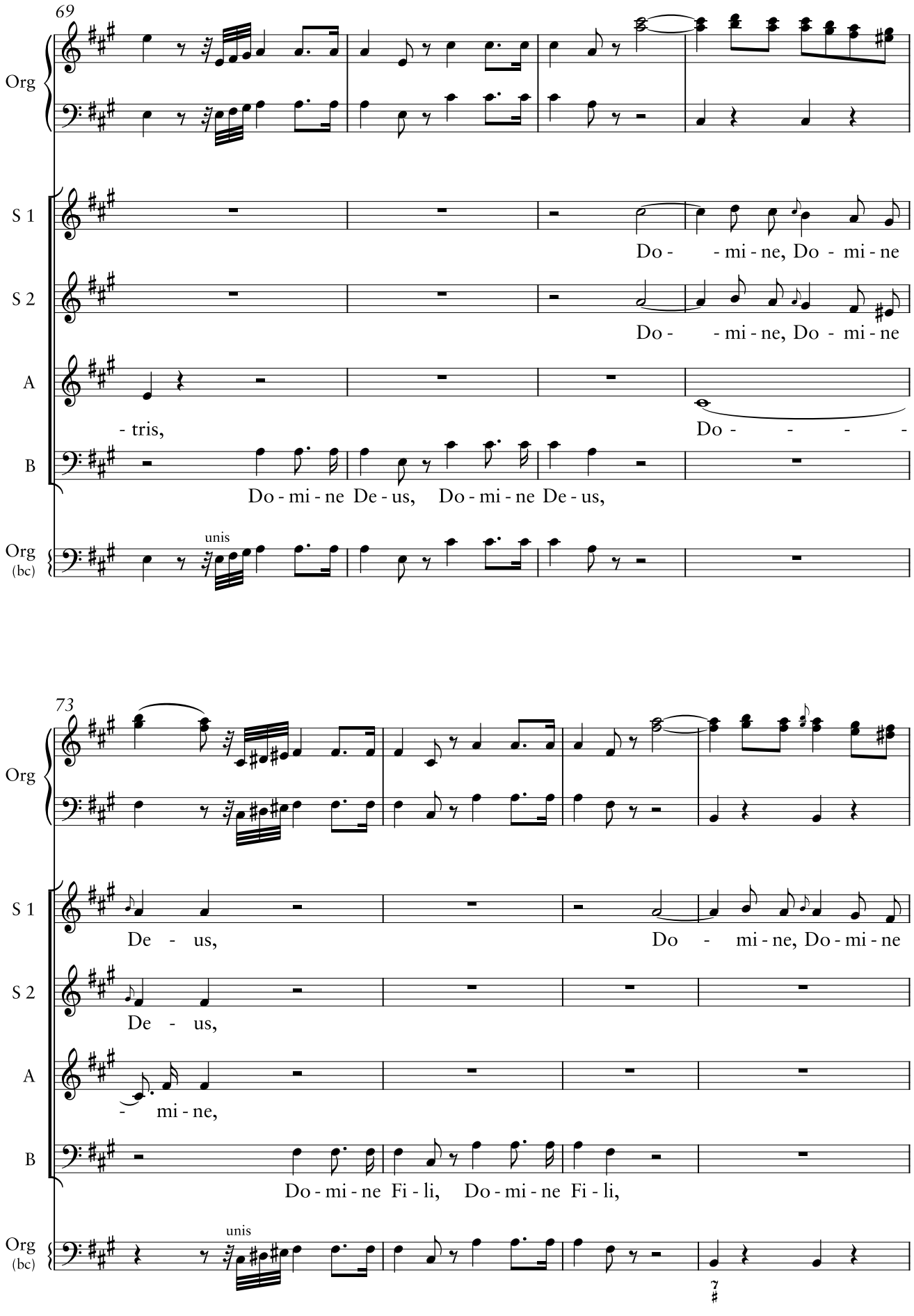
Domine Deus


50
Org
staccato
S 1
Do - - - - - mi - ne De - us,
S 2
Do - - - - - mi - ne De - us,
p cresc.
A
Do - - - - - - - - - - - - - - - - - mi - ne,
B
De - us,
Org (bc)
55
Org
S 1
S 2
A
Do - mi - ne De - us, De - - - - us, De - - - - us,
B
Org (bc)
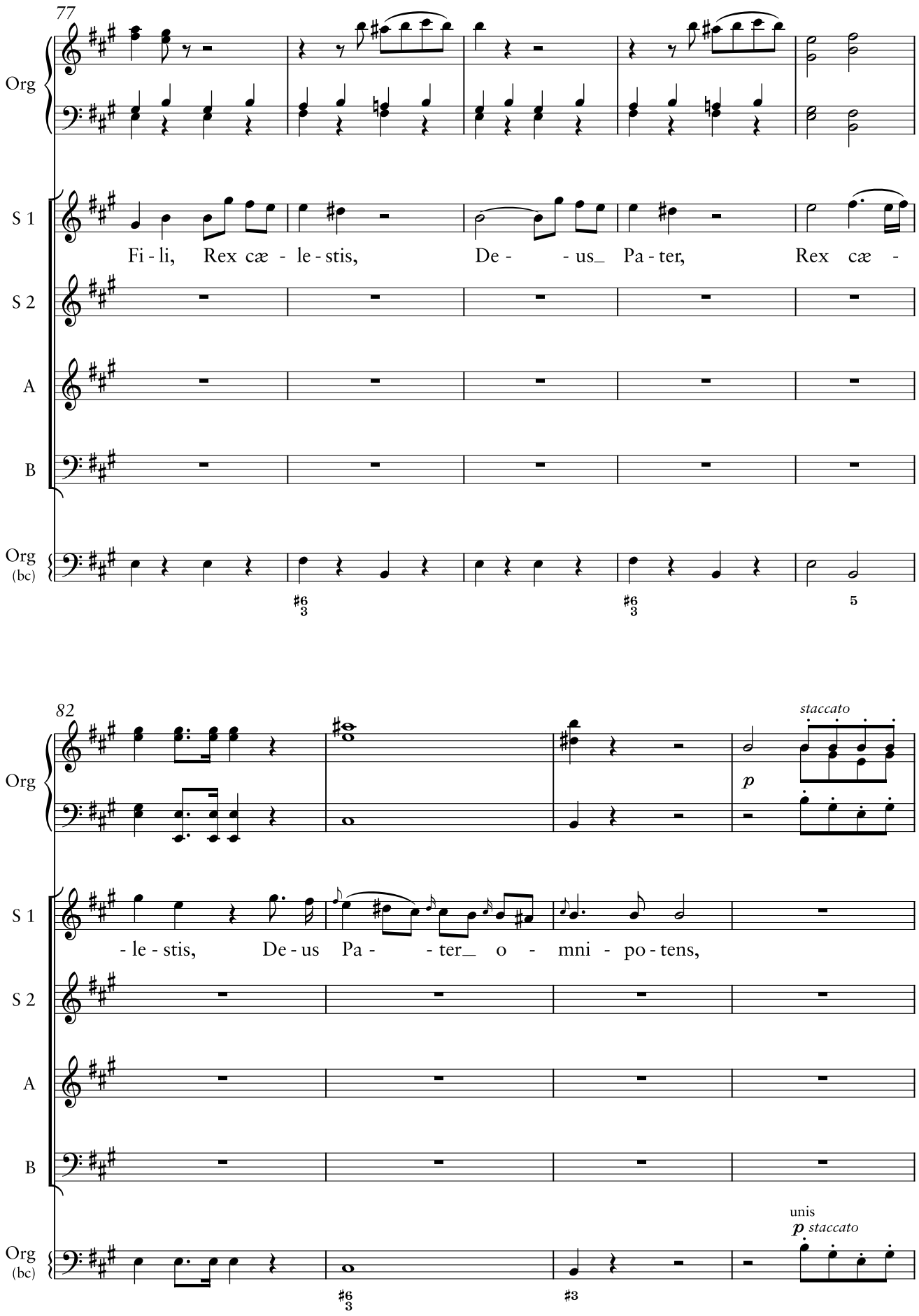
Domine Deus


59
Org
S 1
S 2
A
A - gnus, A - gnus De - i,
Fi - li - us, Fi - li - us Pa -
B
Org
(bc)
64
Org
S 1
S 2
A
- tris,
Fi - li - us, Fi - li - us Pa - - - - - - - -
tr
B
Org
(bc)
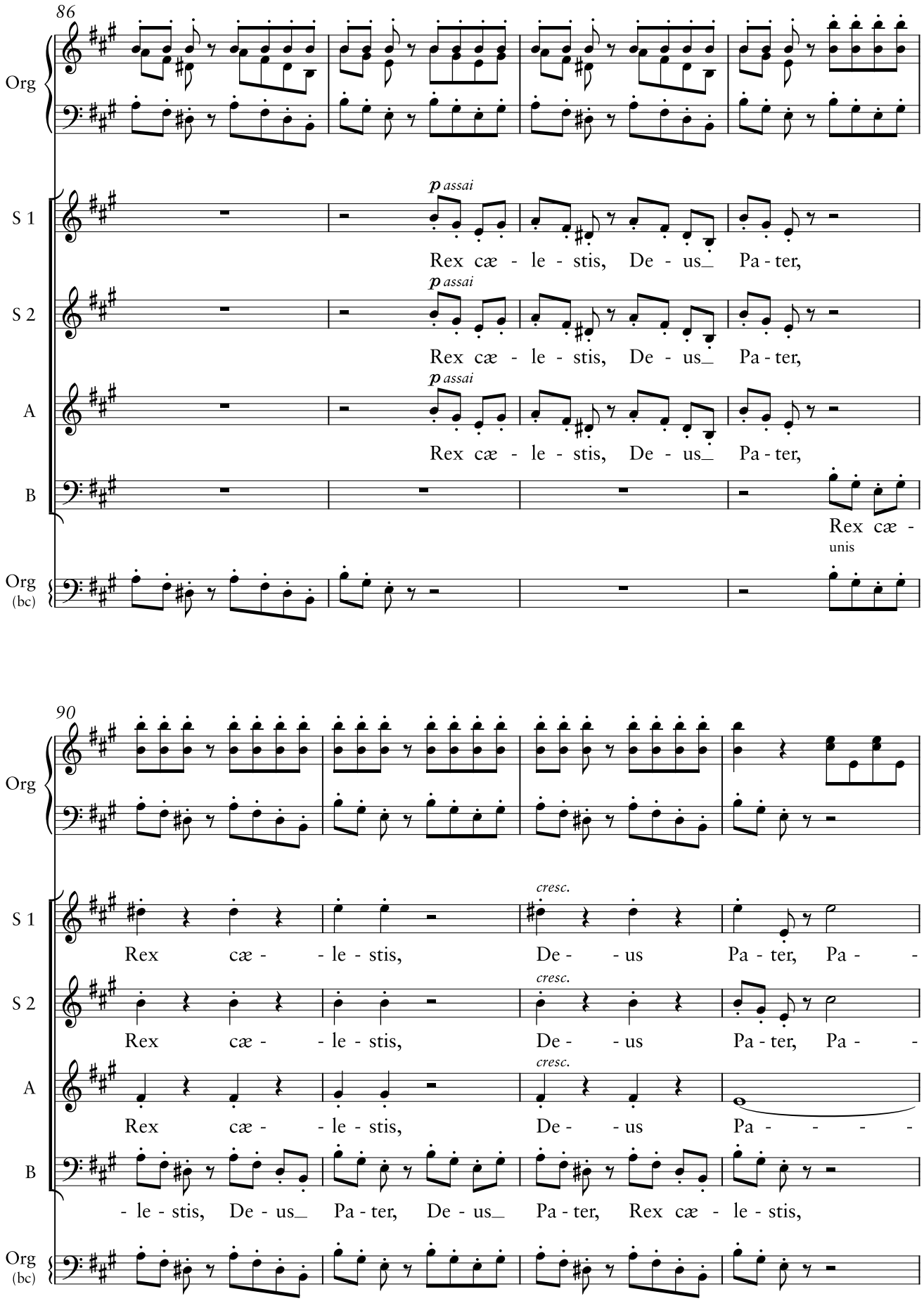
Domine Deus


69
Org
S 1
Do - - mi - ne, Do - mi - ne
S 2
Do - - mi - ne, Do - mi - ne
A
- tris,
Do - - - -
B
Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
Org (bc)
unis
73
Org
S 1
De - us,
Do - mi - ne, Do - mi - ne
S 2
De - us,
A
- mi - ne,
B
Do - mi - ne Fi - li, Do - mi - ne Fi - li,
Org (bc)
unis
7
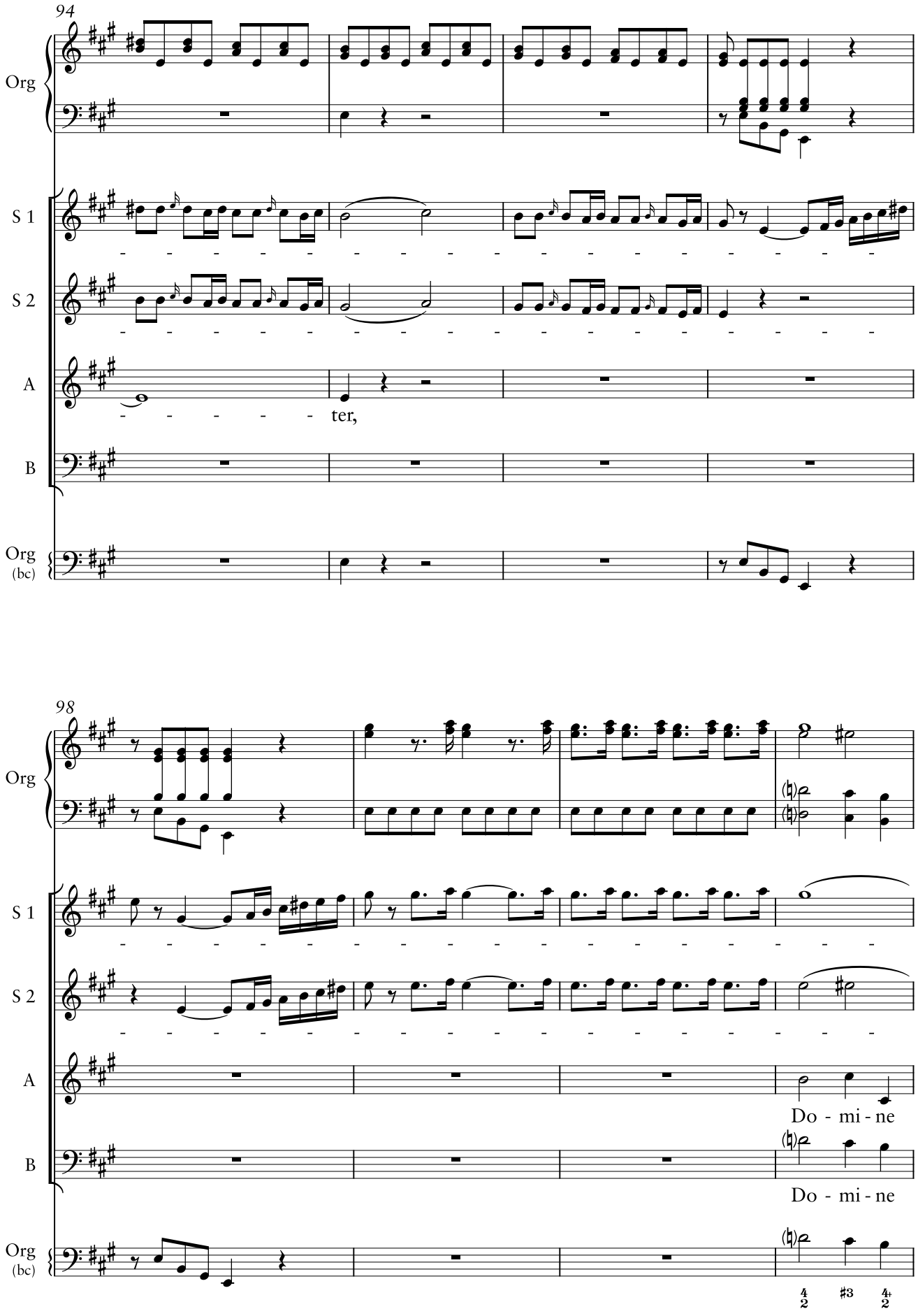
Domine Deus


77
Org
S 1
Fi - li, Rex cæ - le - stis,
De - - us_ Pa - ter,
Rex cæ -
S 2
A
B
Org
(bc)
82
staccato
p
- le - stis,
De - us Pa - - ter_ o - mni - po - tens,
unis
p staccato
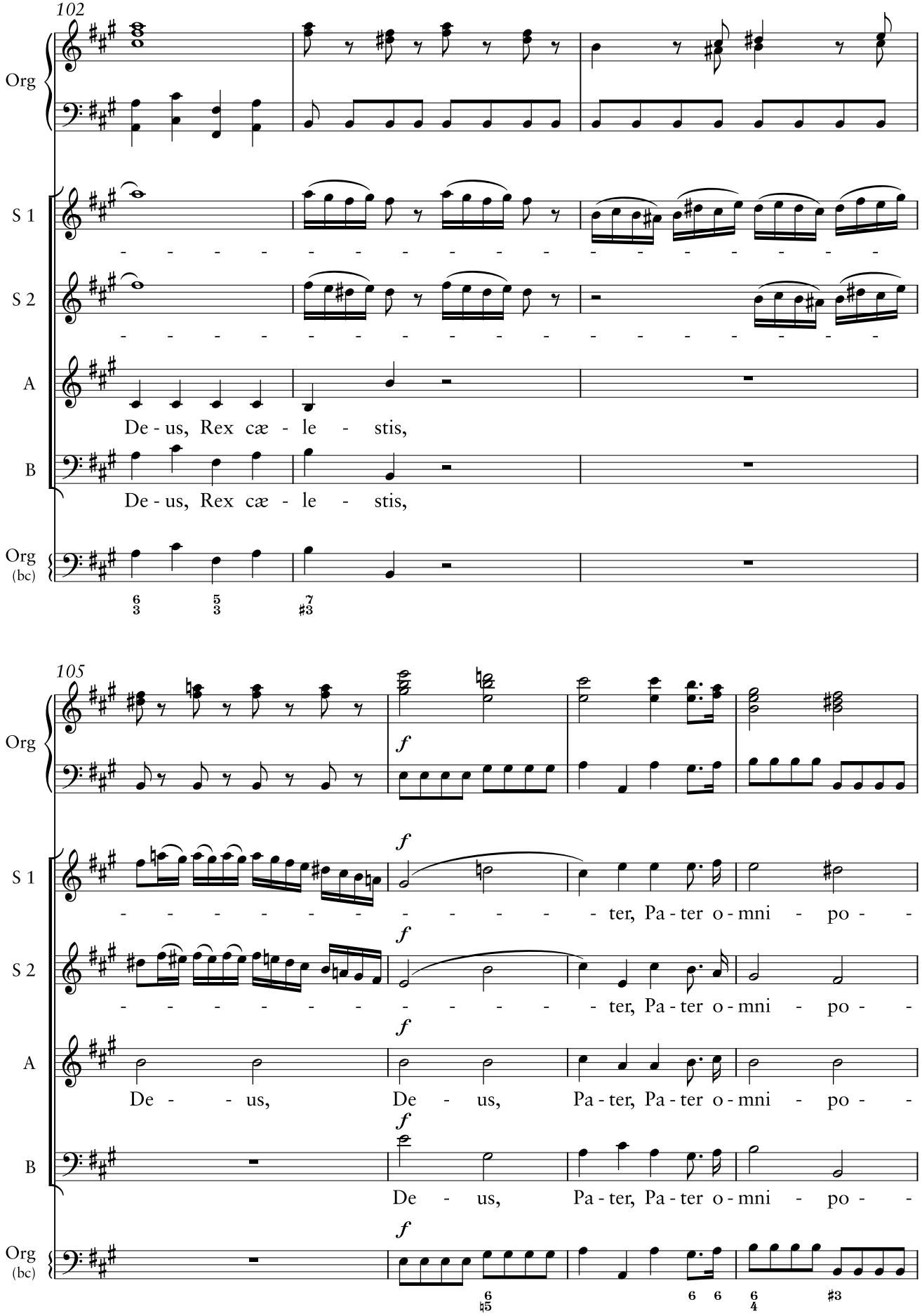
Domine Deus


86
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p assai
Rex cæ - le - stis, De - us_ Pa - ter,
Rex cæ -
unis
90
cresc.
Rex cæ - - le - stis, De - - us Pa - ter, Pa - -
Pa - - - -
- le - stis, De - us_ Pa - ter, De - us_ Pa - ter, Rex cæ - le - stis,
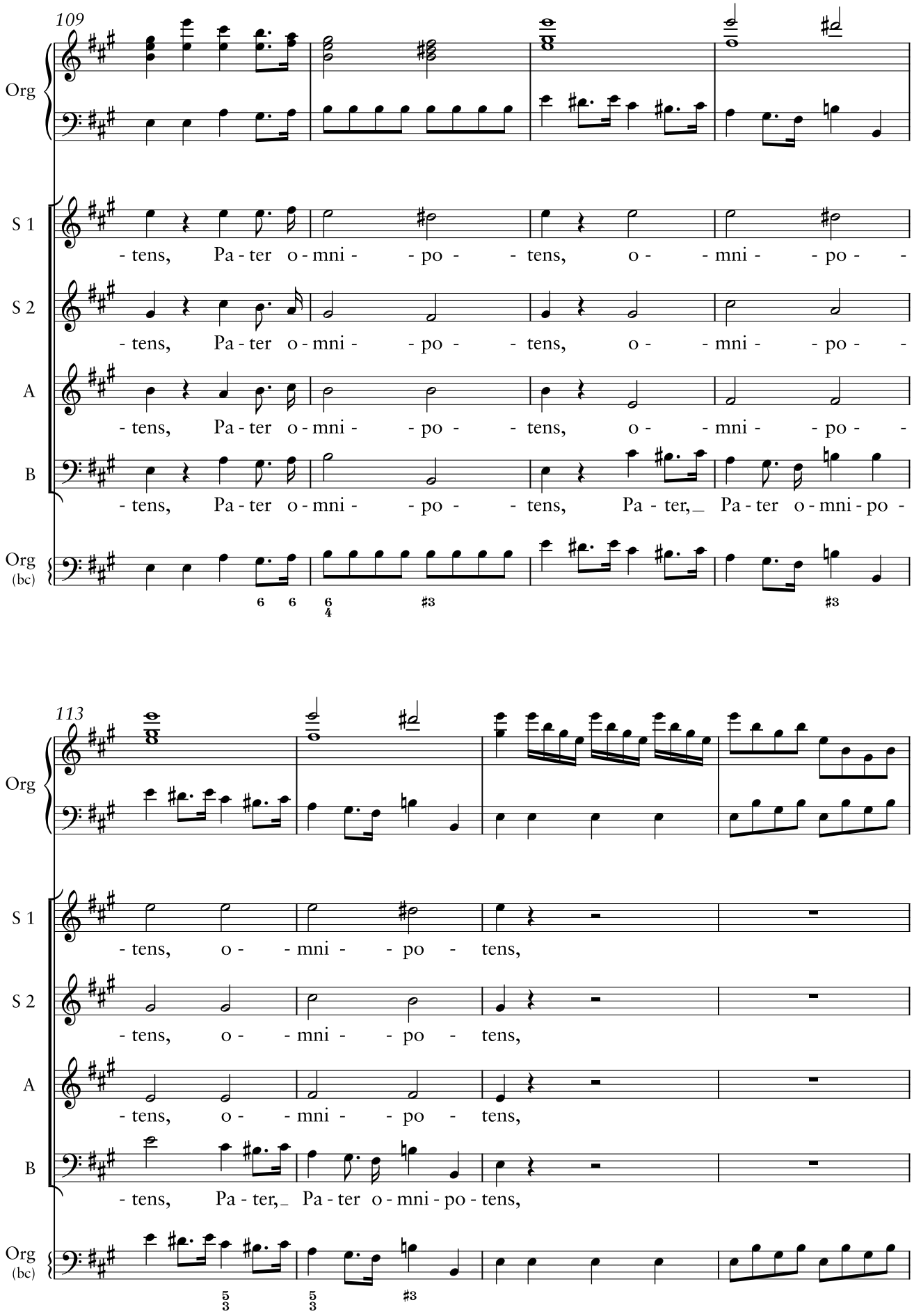
Domine Deus
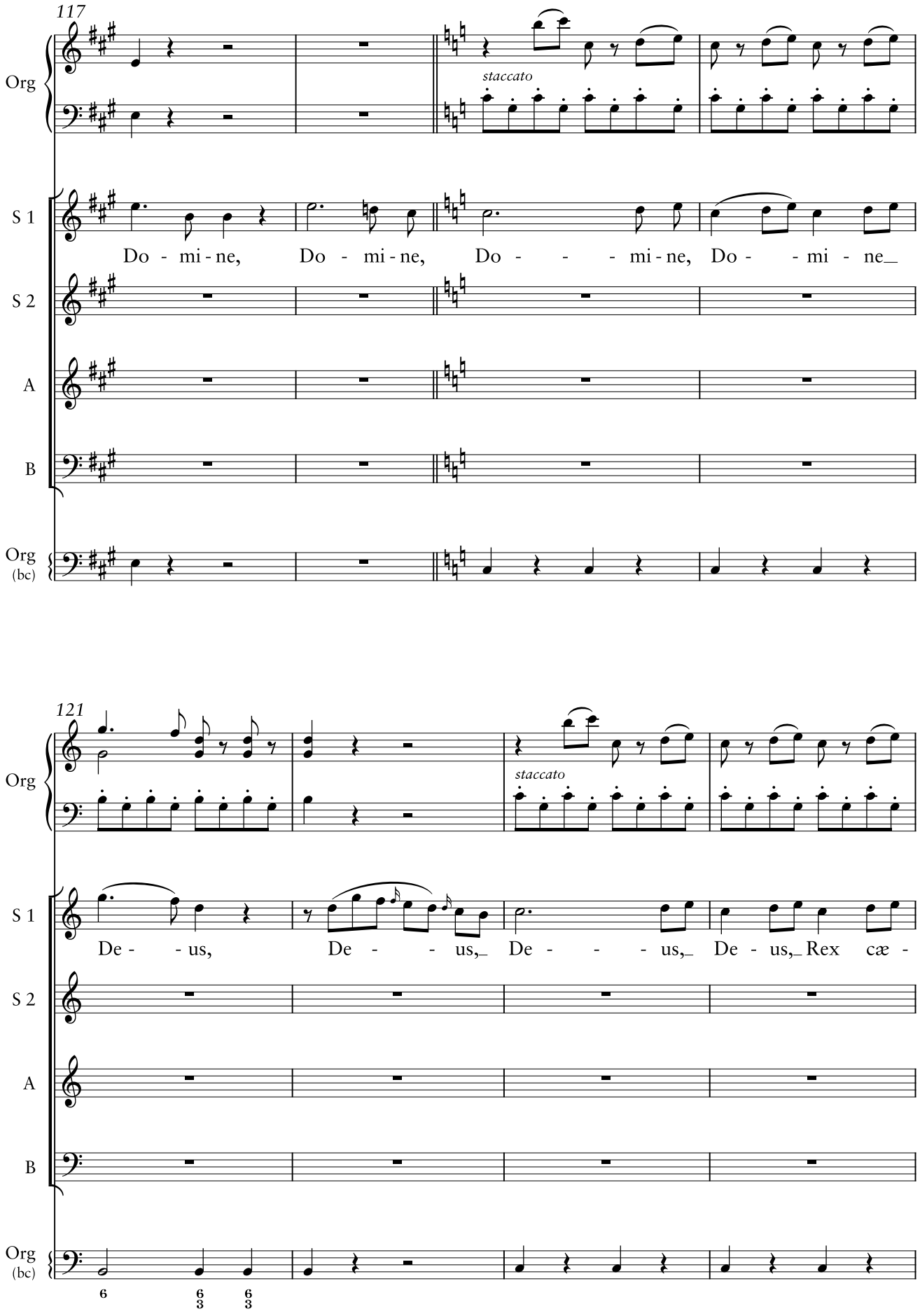


Domine Deus


102
Org
S 1
S 2
A
De - us, Rex cæ - le - stis,
B
De - us, Rex cæ - le - stis,
Org (bc)
105
Org
f
S 1
ter, Pa - ter o - mni - po -
S 2
ter, Pa - ter o - mni - po -
A
De - us, De - us, Pa - ter, Pa - ter o - mni - po -
B
De - us, Pa - ter, Pa - ter o - mni - po -
Org (bc)

Domine Deus


109
Org
S 1
- tens, Pa - ter o - mni - - po - - tens, o - - mni - - po - -
S 2
- tens, Pa - ter o - mni - - po - - tens, o - - mni - - po - -
A
- tens, Pa - ter o - mni - - po - - tens, o - - mni - - po - -
B
- tens, Pa - ter o - mni - - po - - tens, Pa - ter,_ Pa - ter o - mni - po -
Org (bc)
113
Org
S 1
- tens, o - - mni - - po - tens,
S 2
- tens, o - - mni - - po - tens,
A
- tens, o - - mni - - po - tens,
B
- tens, Pa - ter,_ Pa - ter o - mni - po - tens,
Org (bc)
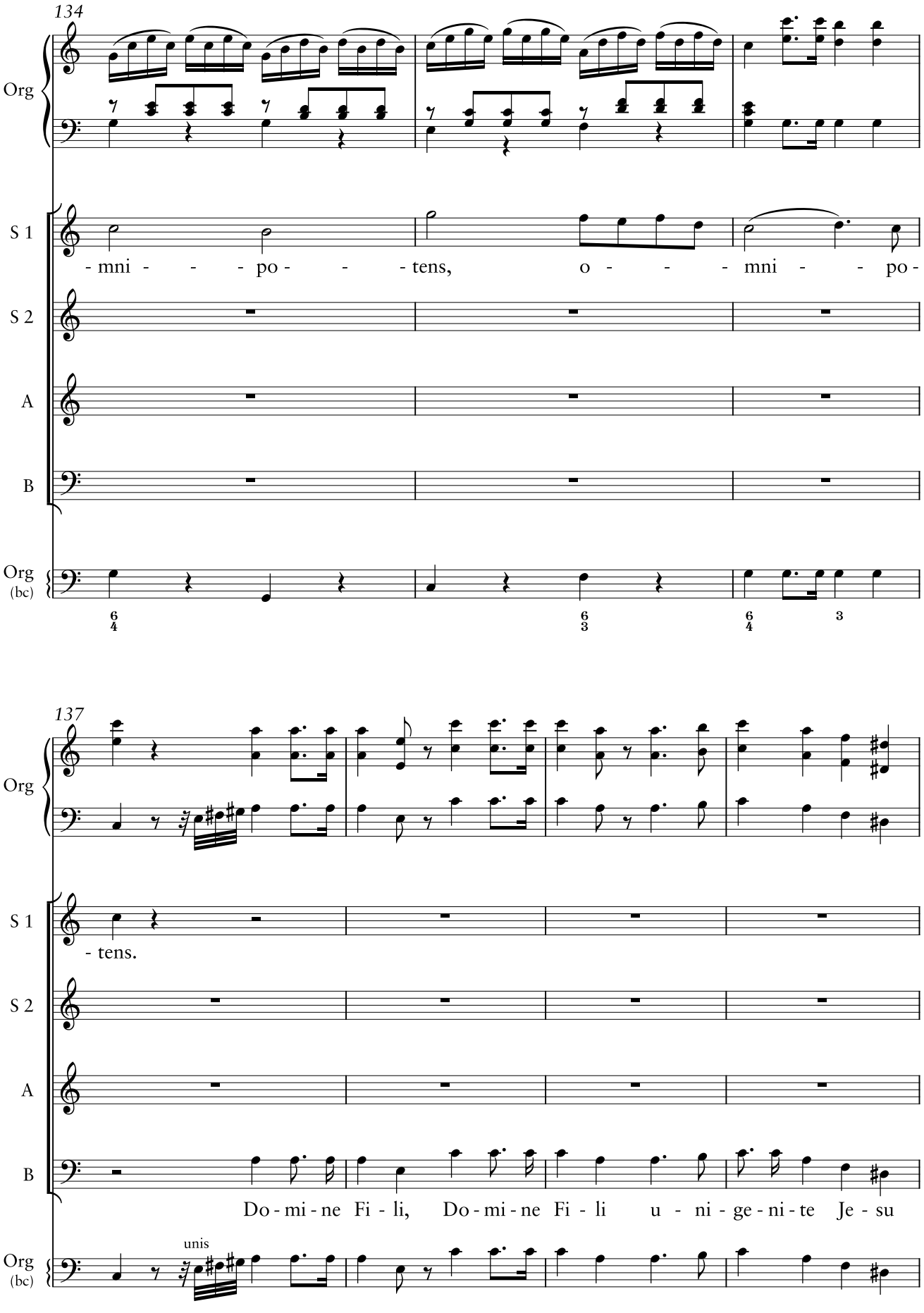
Domine Deus


117
Org
staccato
S 1
Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - - - mi - ne, Do - - mi - ne_
S 2
A
B
Org (bc)
121
Org
staccato
S 1
De - - us, De - - - us,_ De - - - - us,_ De - us,_ Rex cæ -
S 2
A
B
Org (bc)
6
6 3
6 3
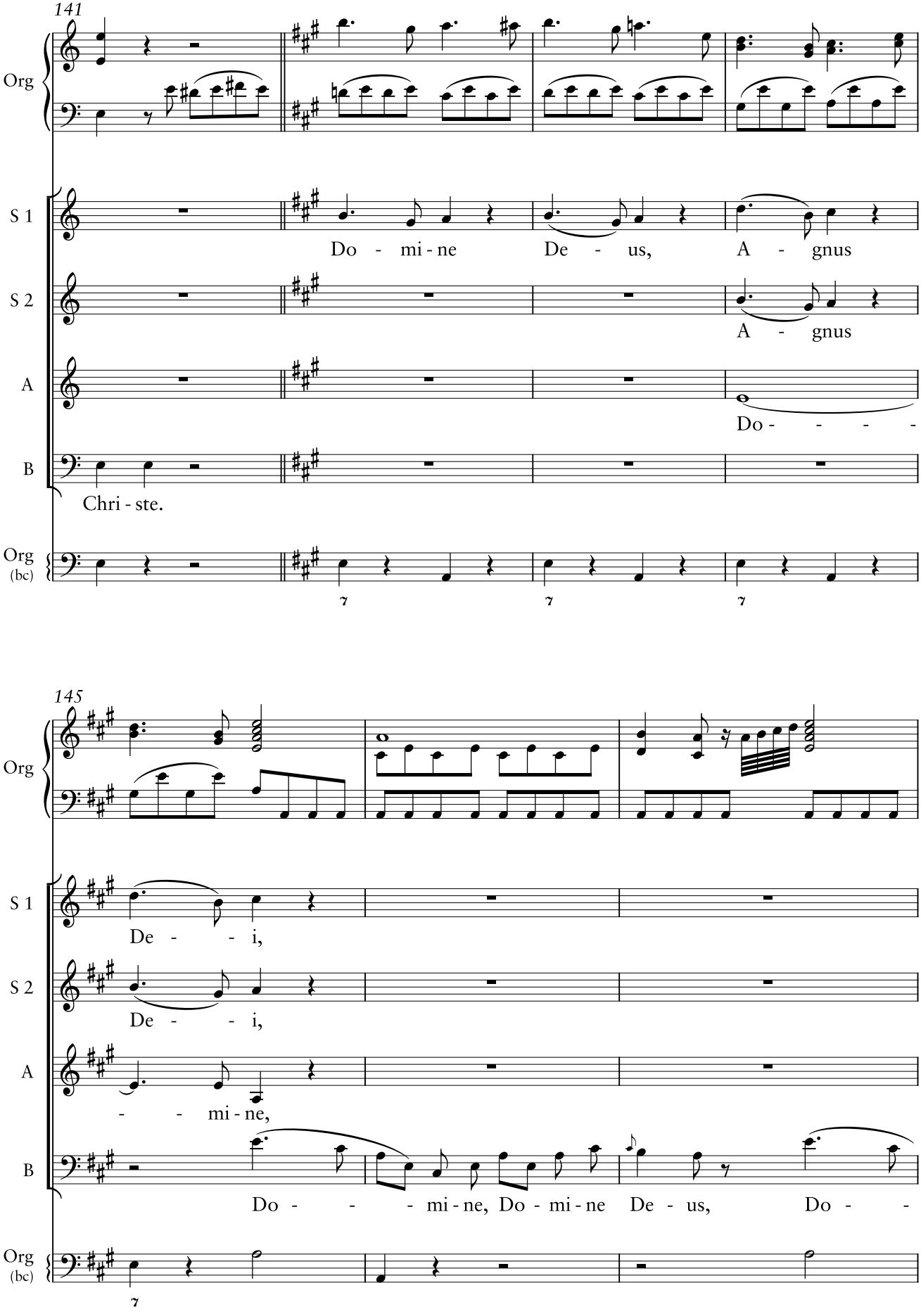
Domine Deus


125
Org
S 1
- le - stis, Rex cæ - le - stis, De - - us Pa - ter,
S 2
A
B
Org (bc)
6 5
4 3
7 6
7 6
130
Org
S 1
De - - - us Pa - - - ter o - mni - po - tens, o - - -
S 2
A
B
Org (bc)
6
6
4
6
3
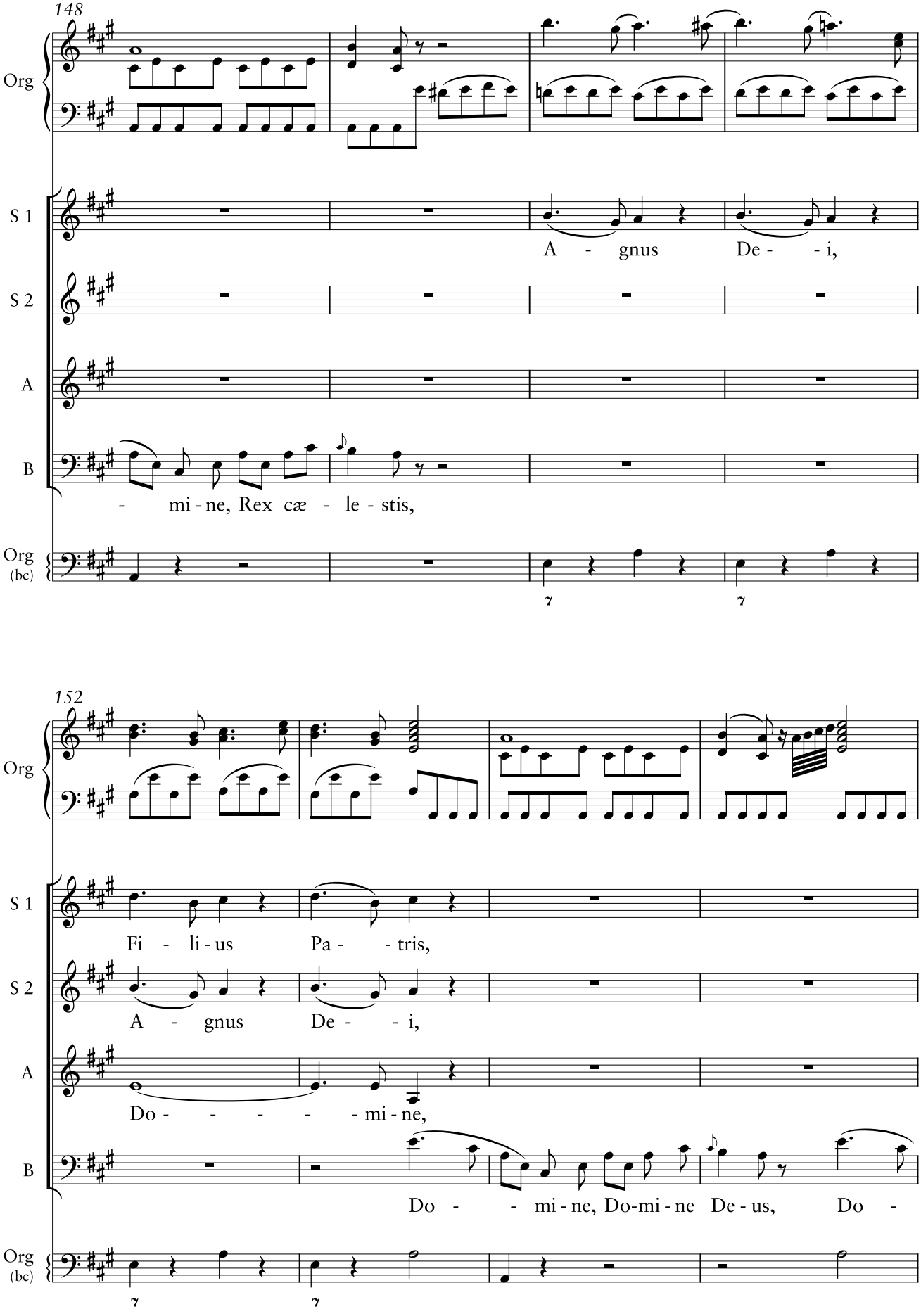
Domine Deus


134
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
- mni - - - po - - - tens, o - - - mni - - po -
137
- tens.
Do - mi - ne Fi - li, Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te Je - su
unis
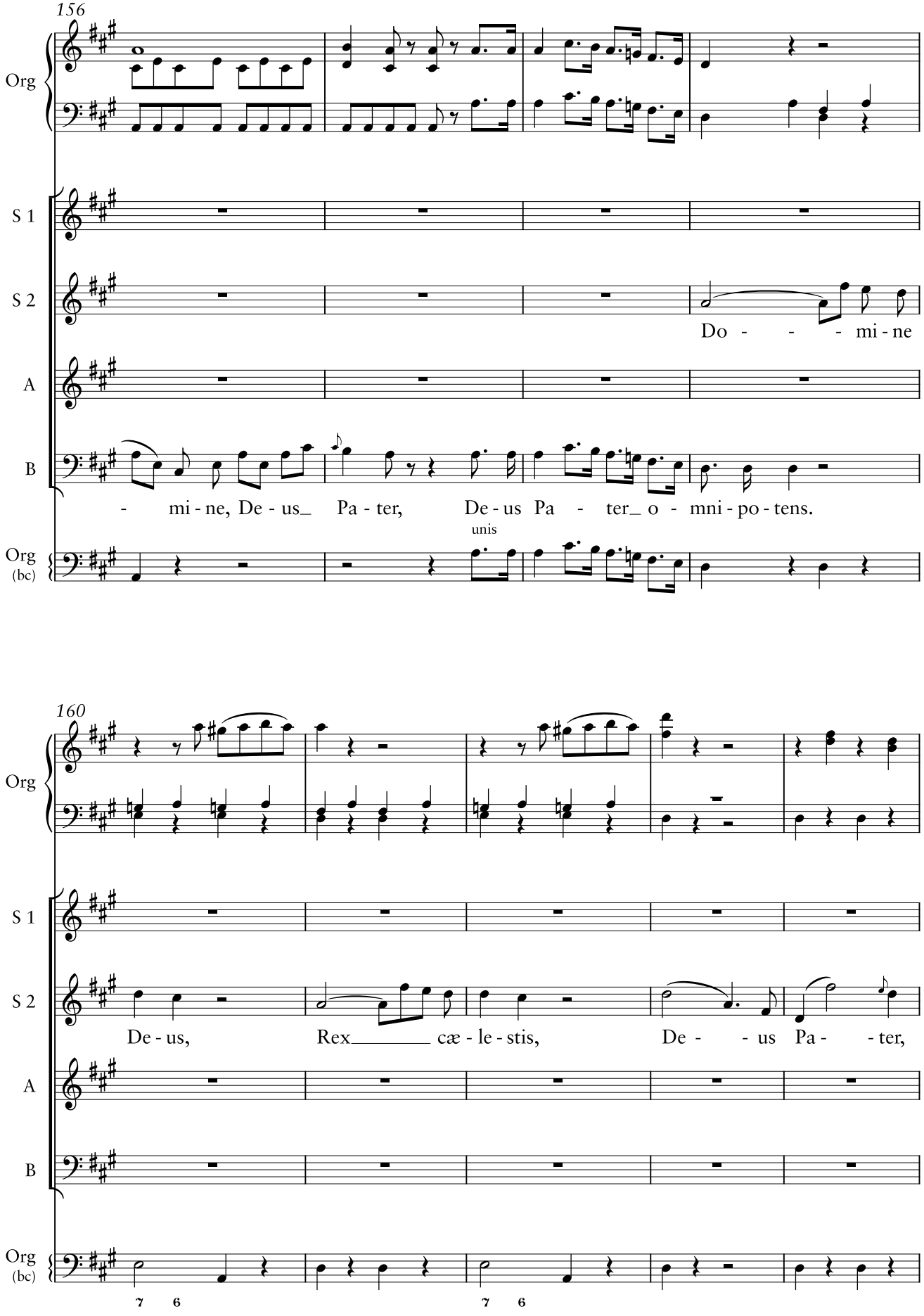
Domine Deus


141
Org
S 1
Do - mi - ne De - us, A - gnus
S 2
A - gnus
A
Do - - - -
B
Chri - ste.
Org (bc)
145
Org
S 1
De - - i,
S 2
De - - i,
A
- - mi - ne,
B
Do - - - mi - ne, Do - mi - ne De - us, Do -
Org (bc)
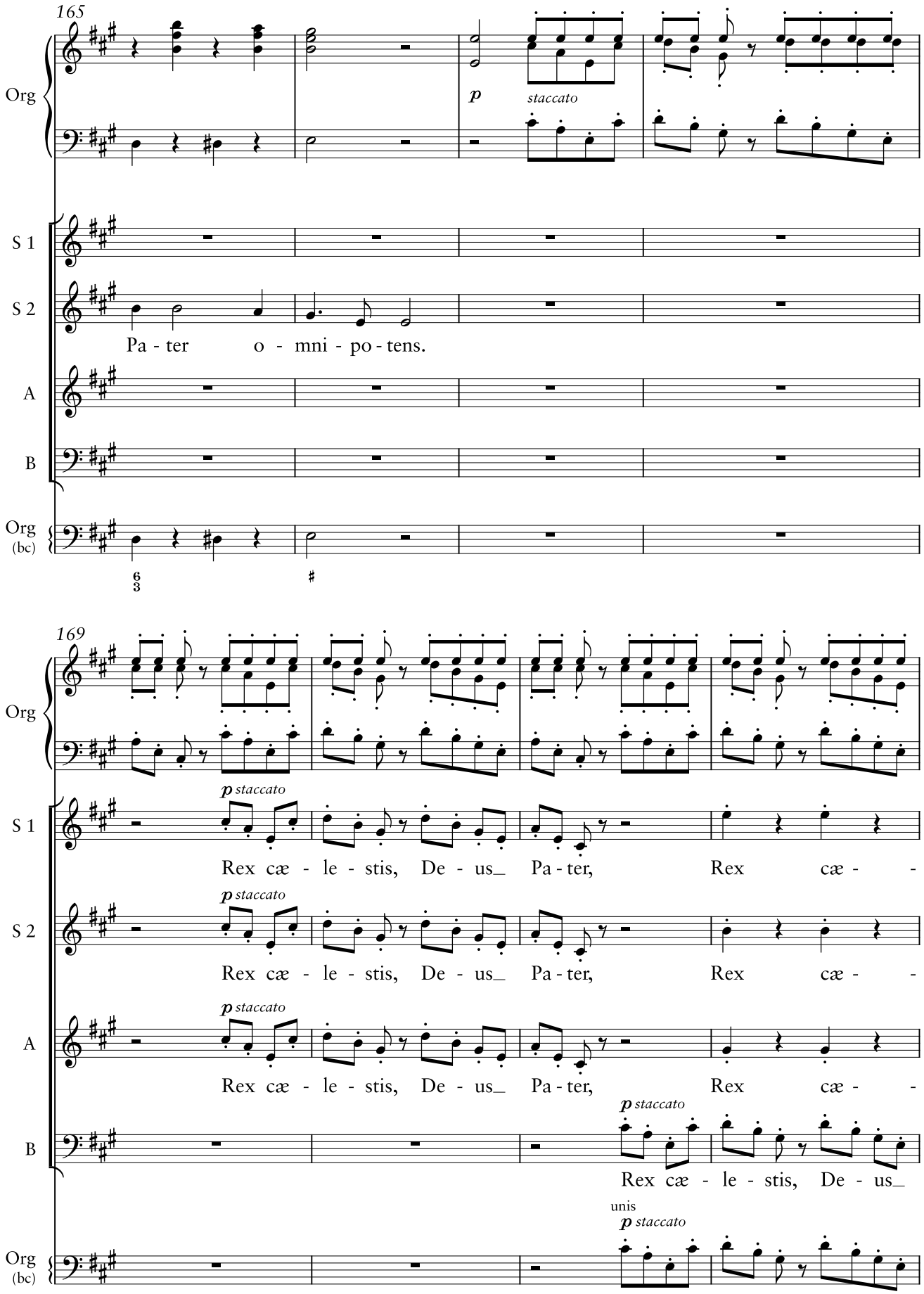
Domine Deus


148
Org
S 1
A - gnus De - - i,
S 2
A
B
- mi - ne, Rex cæ - le - stis,
Org (bc)
152
Org
S 1
Fi - li - us Pa - - tris,
S 2
A - gnus De - - i,
A
Do - - - - - mi - ne,
B
Do - - mi - ne, Do-mi - ne De - us, Do -
Org (bc)
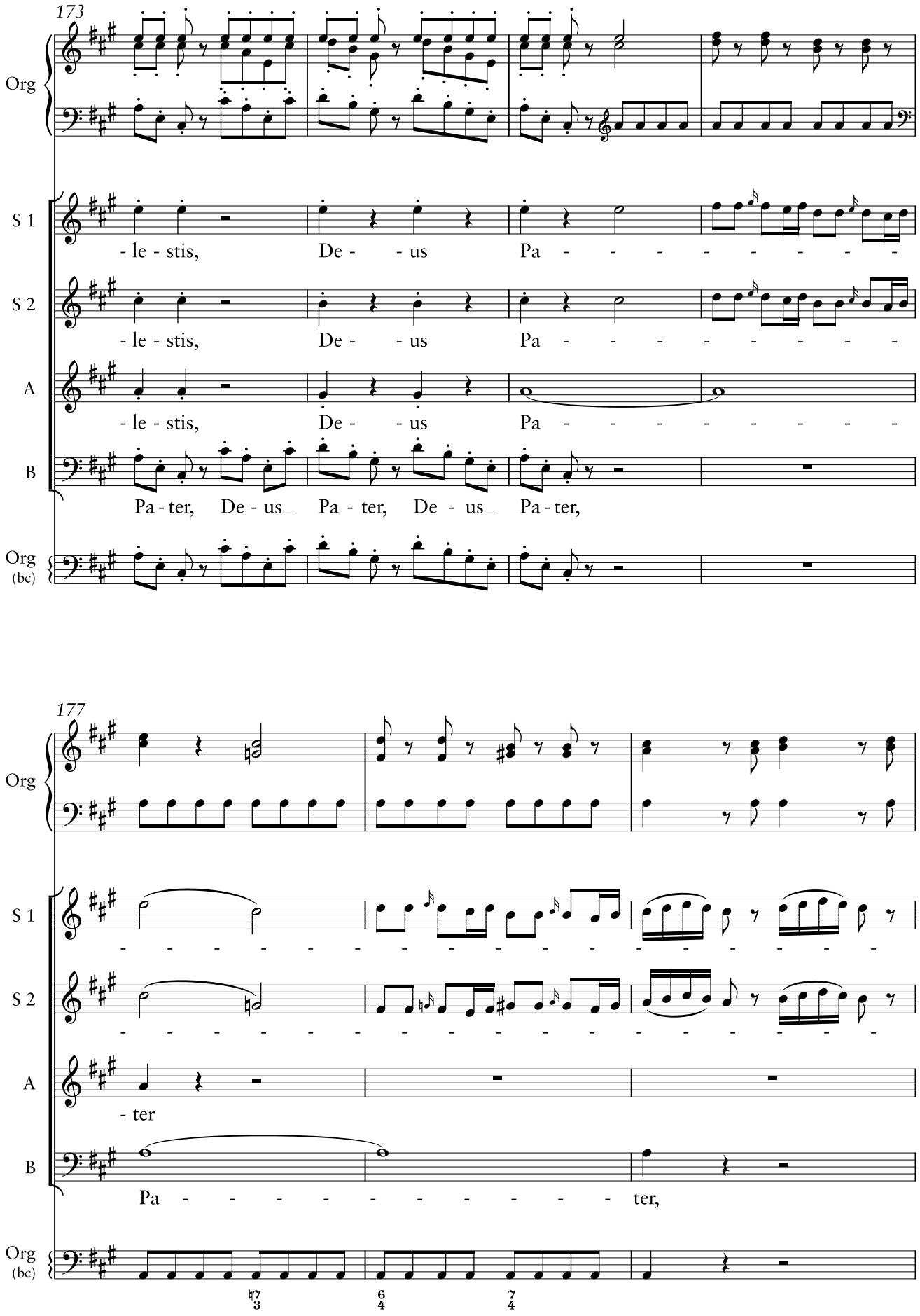
Domine Deus


156
Org
S 1
S 2
Do - - - mi - ne
A
B
- mi - ne, De - us_ Pa - ter, De - us Pa - ter_ o - mni - po - tens.
unis
Org
(bc)
160
Org
S 1
S 2
De - us, Rex_____ cæ - le - stis, De - - us Pa - - ter,
A
B
Org
(bc)
7 6
7 6
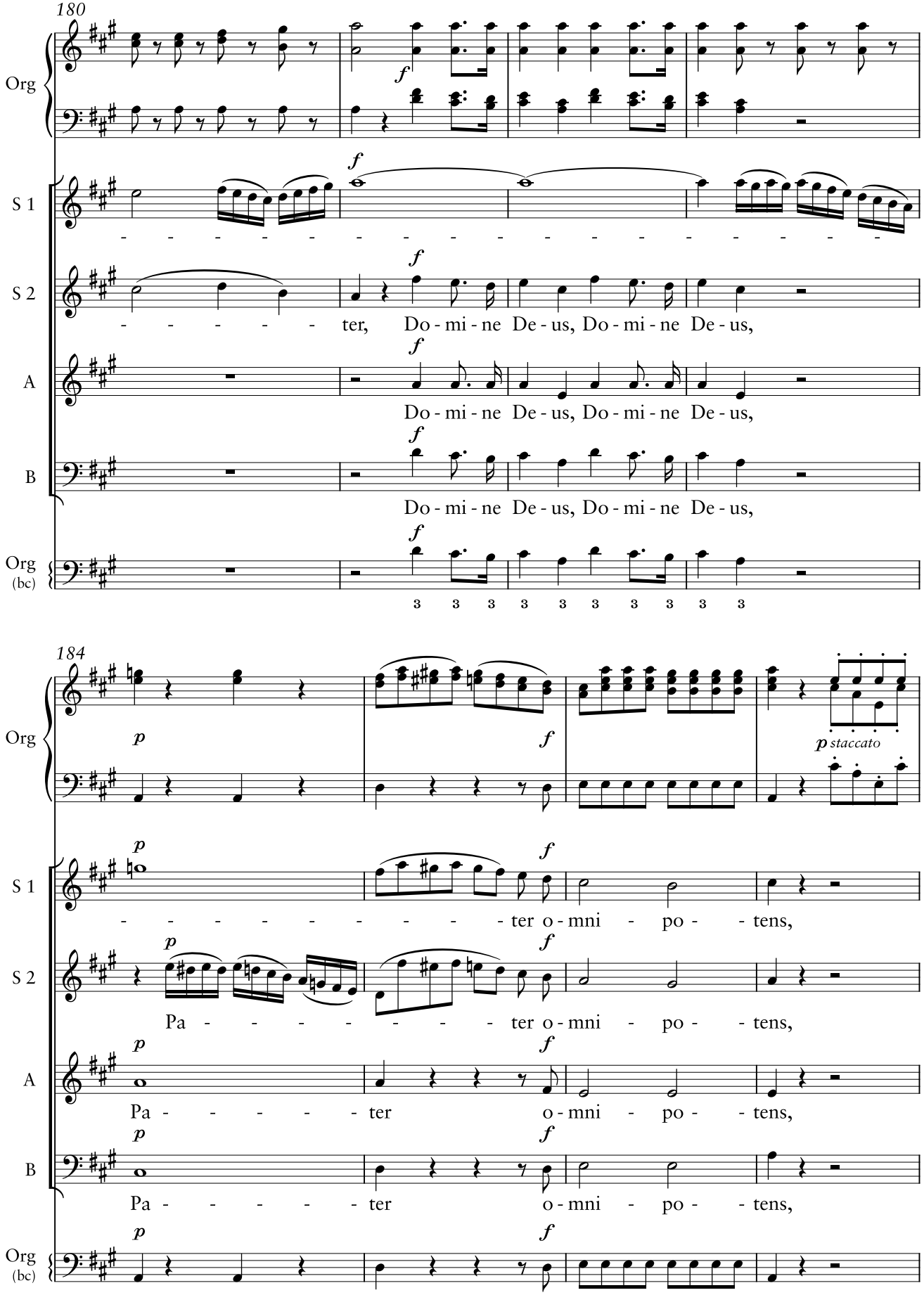
Domine Deus


165
Org
p staccato
S 1
S 2
Pa - ter o - mni - po - tens.
A
B
Org (bc)
6 3
#
169
Org
p staccato
S 1
Rex cæ - le - stis, De - us_ Pa - ter, Rex cæ -
p staccato
S 2
Rex cæ - le - stis, De - us_ Pa - ter, Rex cæ -
p staccato
A
Rex cæ - le - stis, De - us_ Pa - ter, Rex cæ -
p staccato
B
Rex cæ - le - stis, De - us_
unis
p staccato
Org (bc)
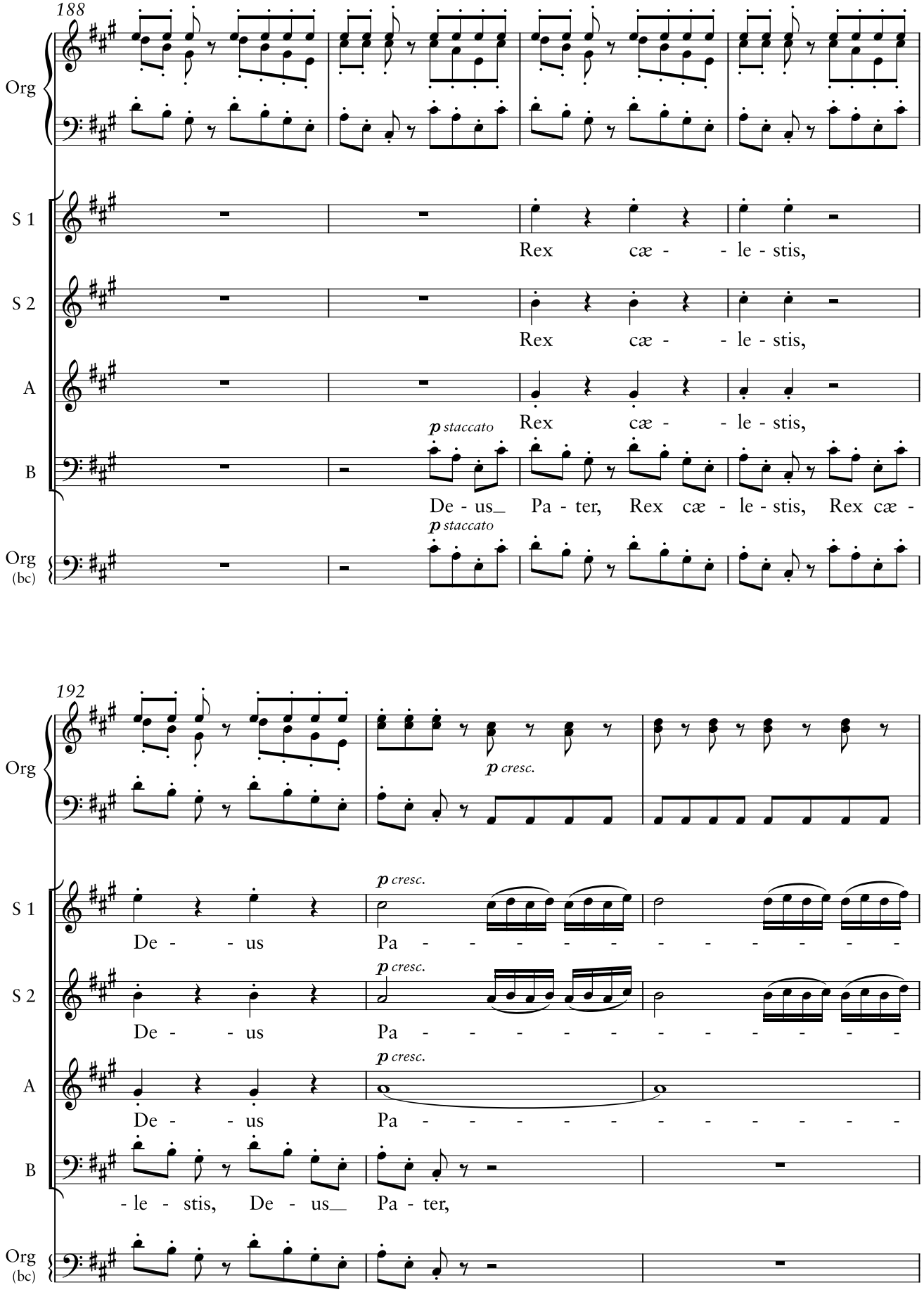
Domine Deus


173
Org
S 1
- le - stis, De - - us Pa - - - - - - - - -
S 2
- le - stis, De - - us Pa - - - - - - - - -
A
- le - stis, De - - us Pa - - - - - - - - -
B
Pa - ter, De - us_ Pa - ter, De - us_ Pa - ter,
Org (bc)
177
Org
S 1
S 2
A
- ter
B
Pa - - - - - - - - - - ter,
Org (bc)
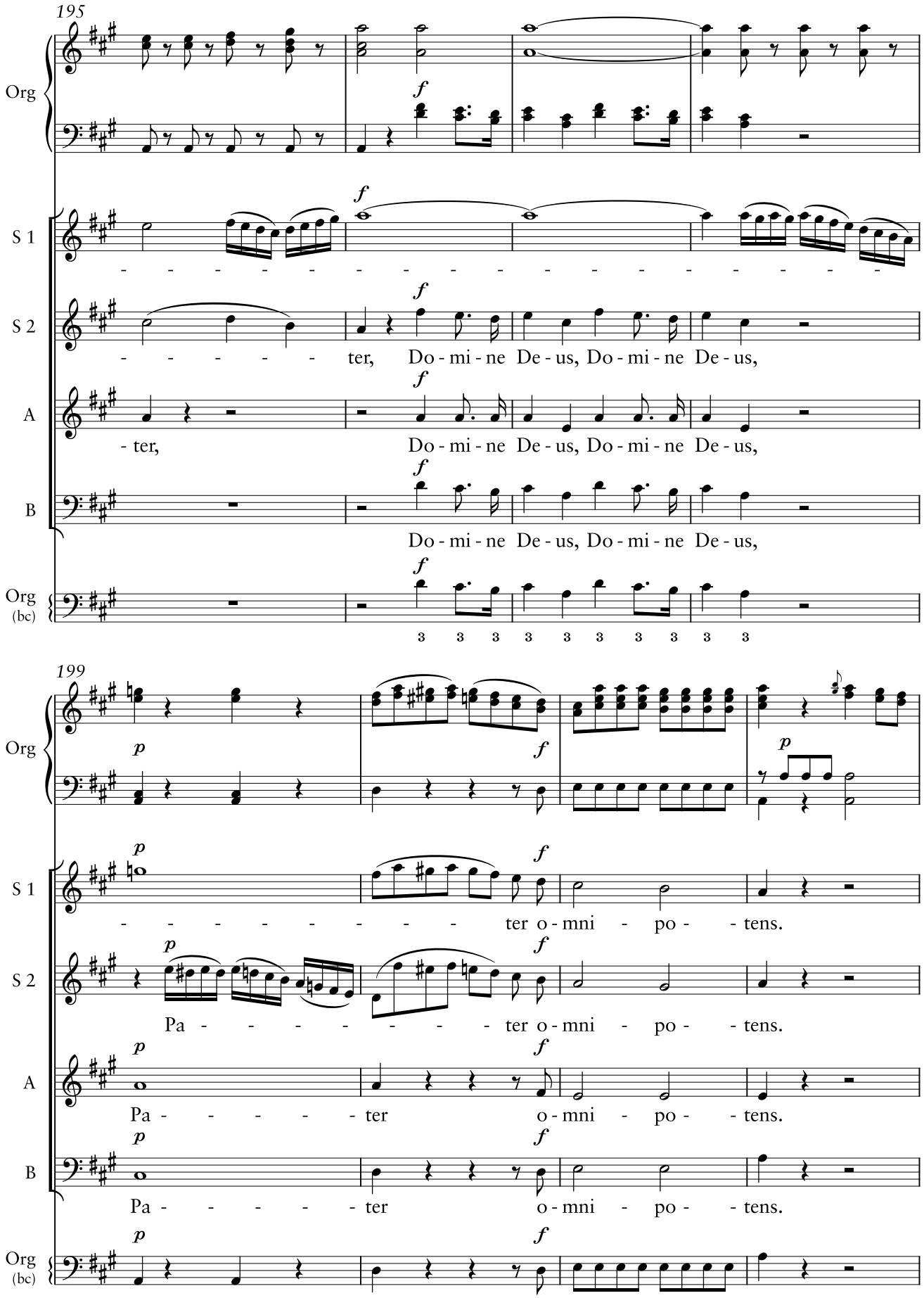
Domine Deus


180
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
ter, Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
184
p
f
p staccato
- - - - - - - - - - ter o - mni - po - - tens,
Pa - - - - - - - - ter o - mni - po - - tens,
Pa - - - - - ter o - mni - po - - tens,
Pa - - - - - ter o - mni - po - - tens,
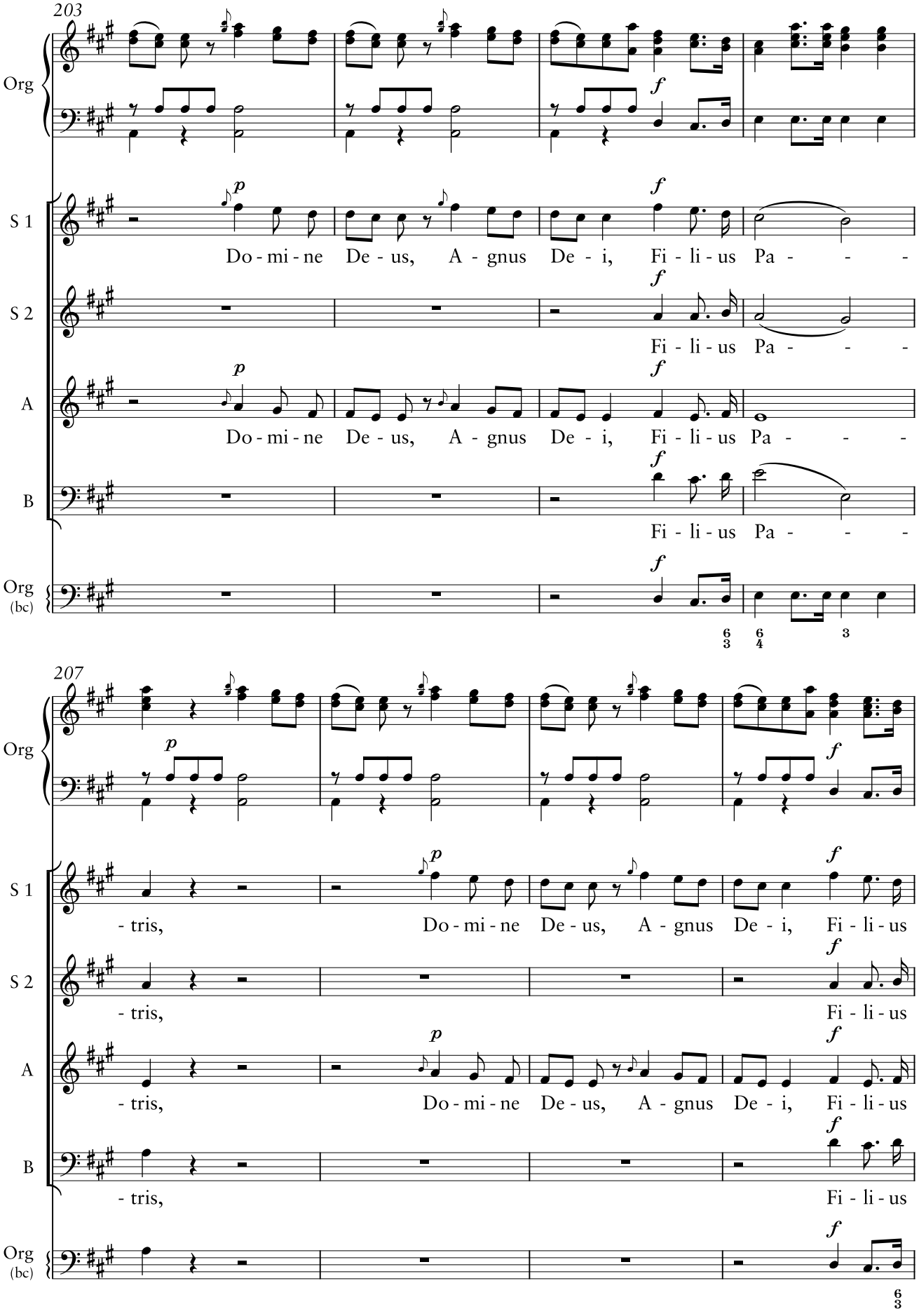
Domine Deus


188
Org
S 1
Rex cæ - - le - stis,
S 2
Rex cæ - - le - stis,
A
Rex cæ - - le - stis,
p staccato
B
De - us_ Pa - ter, Rex cæ - le - stis, Rex cæ -
p staccato
Org (bc)
192
Org
p cresc.
S 1
p cresc.
De - - us Pa - - - - - - - - - - -
S 2
p cresc.
De - - us Pa - - - - - - - - - - -
A
p cresc.
De - - us Pa - - - - - - - - - - -
B
- le - stis, De - us_ Pa - ter,
Org (bc)
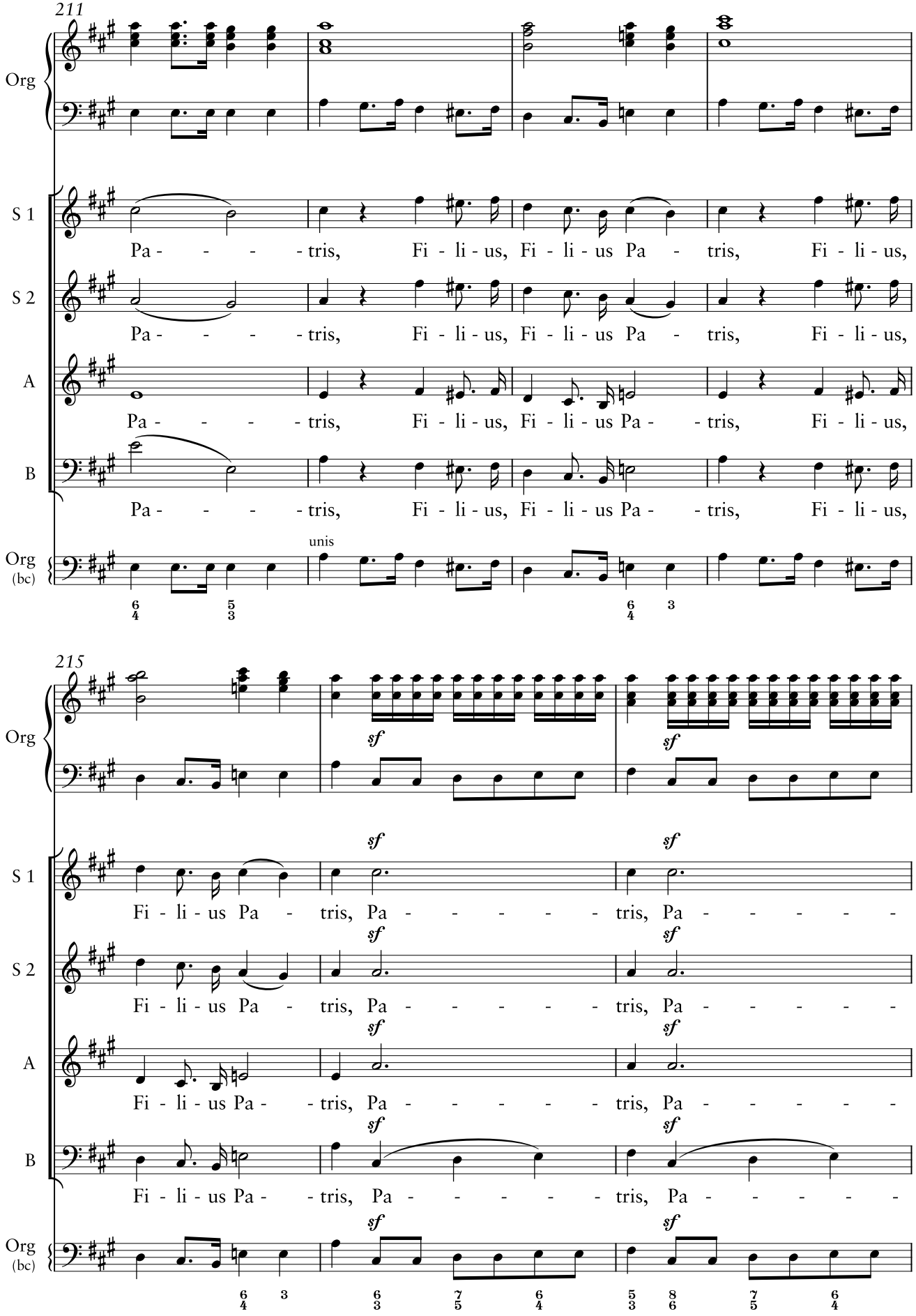
Domine Deus


195
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
- -
- - - - - - ter, Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
- ter, Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
Do - mi - ne De - us, Do - mi - ne De - us,
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
199
p
f
- - - - - - - - - ter o - mni - po - - tens.
Pa - - - - - - - - - ter o - mni - po - - tens.
Pa - - - - - - ter o - mni - po - - tens.
Pa - - - - - - ter o - mni - po - - tens.
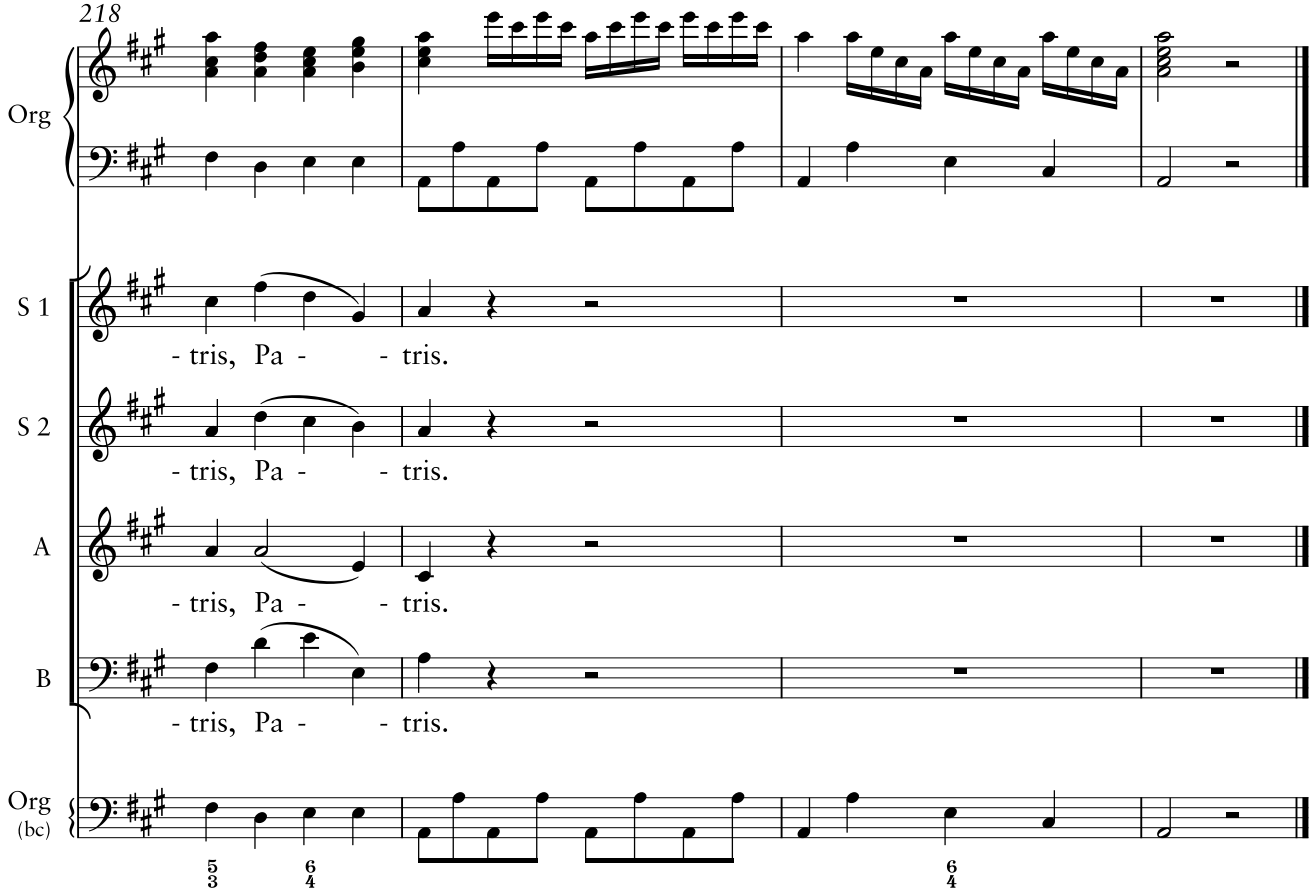
Domine Deus


203
Org
S 1
Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - - -
S 2
Fi - li - us Pa - - -
A
Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - - -
B
Fi - li - us Pa - - -
Org (bc)
207
Org
- tris, Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us
S 1
- tris, Fi - li - us
S 2
- tris, Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us
A
- tris, Fi - li - us
B
Org (bc)

Domine Deus

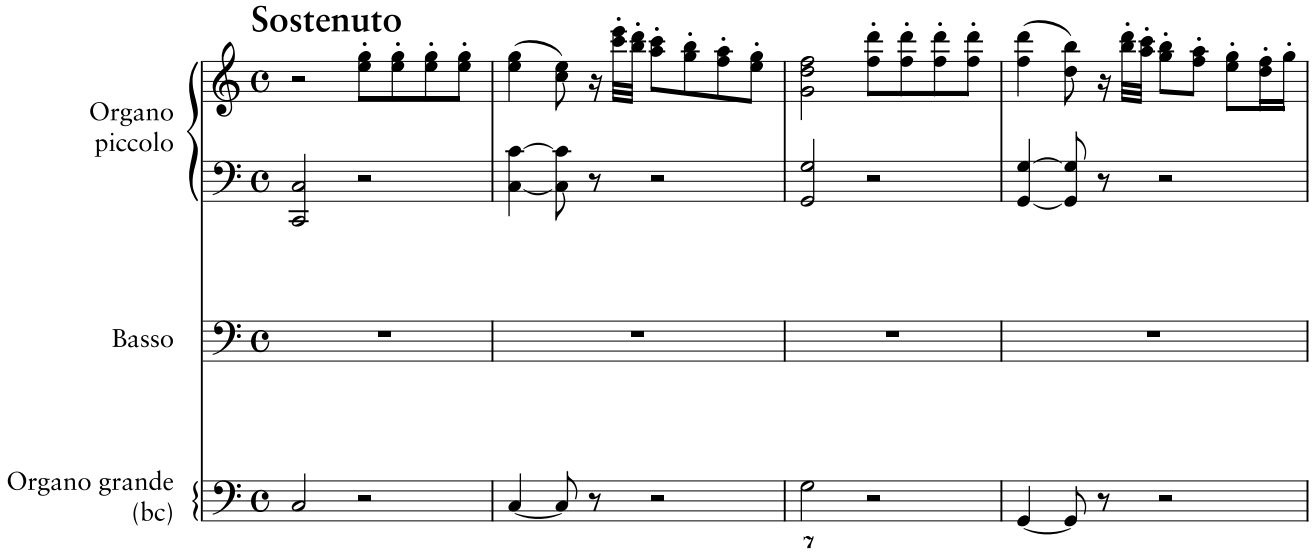

211
Org
S 1
Pa - - - - tris, Fi - li - us, Fi - li - us Pa - tris, Fi - li - us,
S 2
Pa - - - - tris, Fi - li - us, Fi - li - us Pa - tris, Fi - li - us,
A
Pa - - - - tris, Fi - li - us, Fi - li - us Pa - - tris, Fi - li - us,
B
Pa - - - - tris, Fi - li - us, Fi - li - us Pa - - tris, Fi - li - us,
unis
Org (bc)
215
sf
Fi - li - us Pa - tris, Pa - - - - - tris, Pa - - - - -

Domine Deus
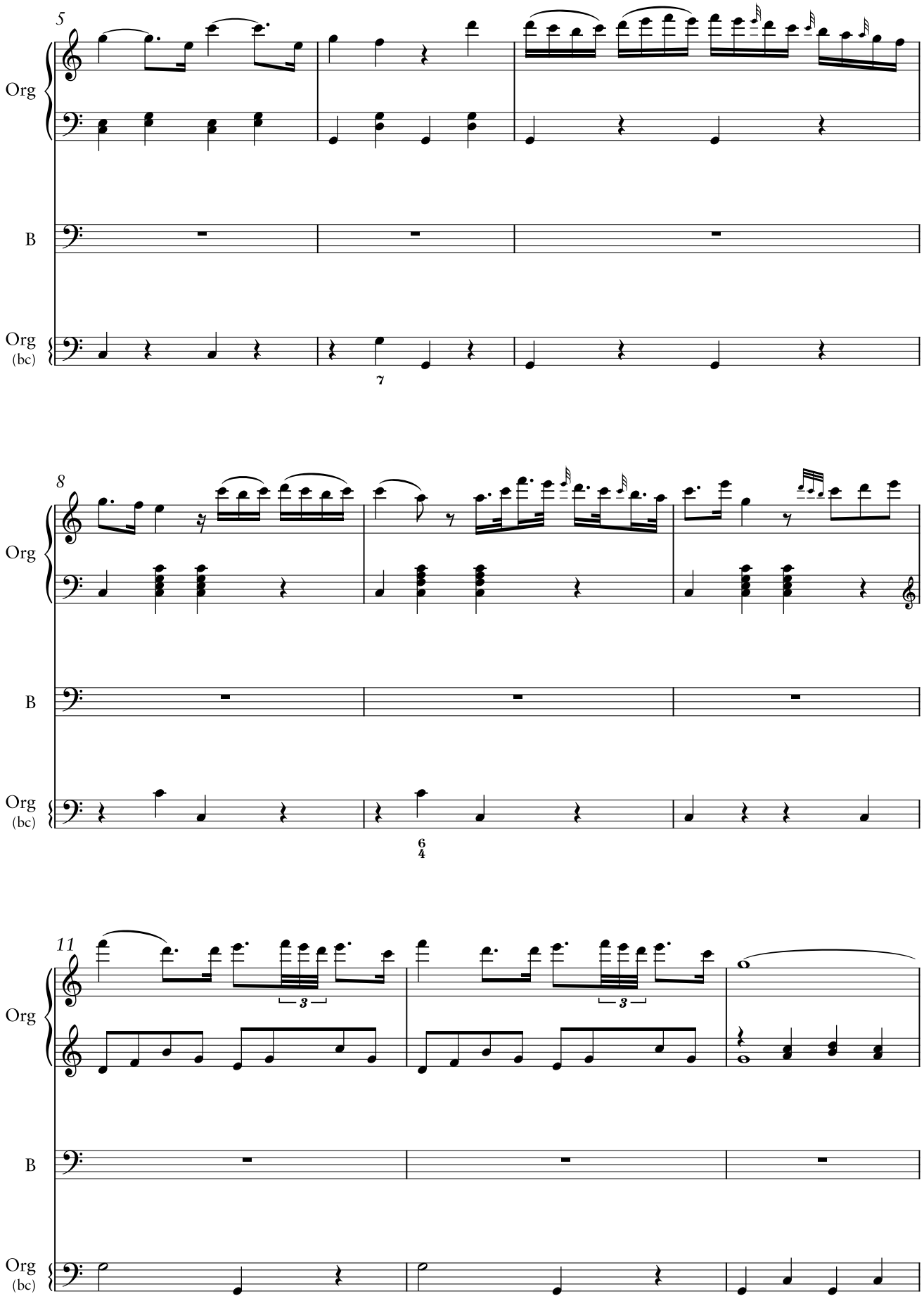


6. Qui tollis
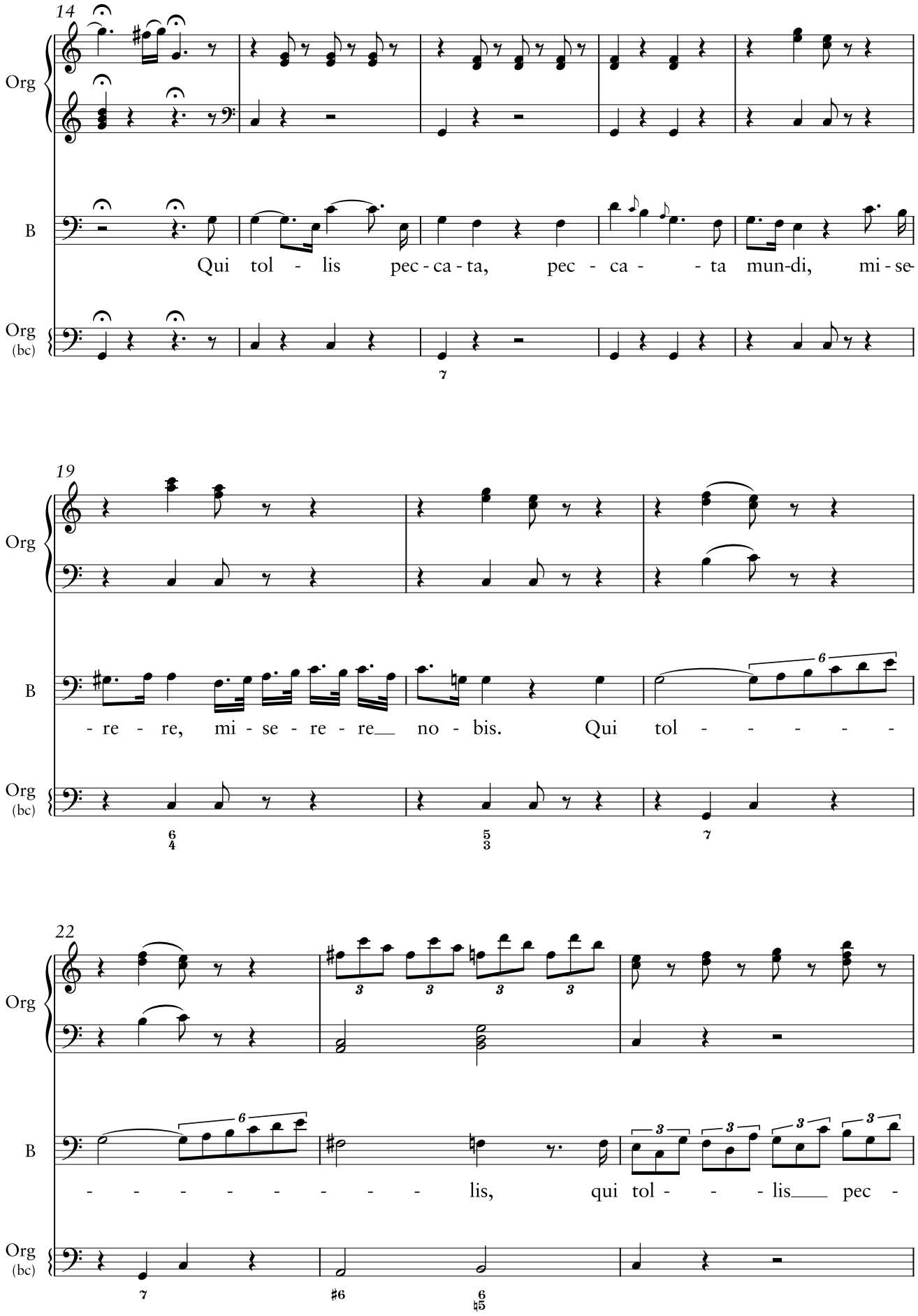
[B solo]
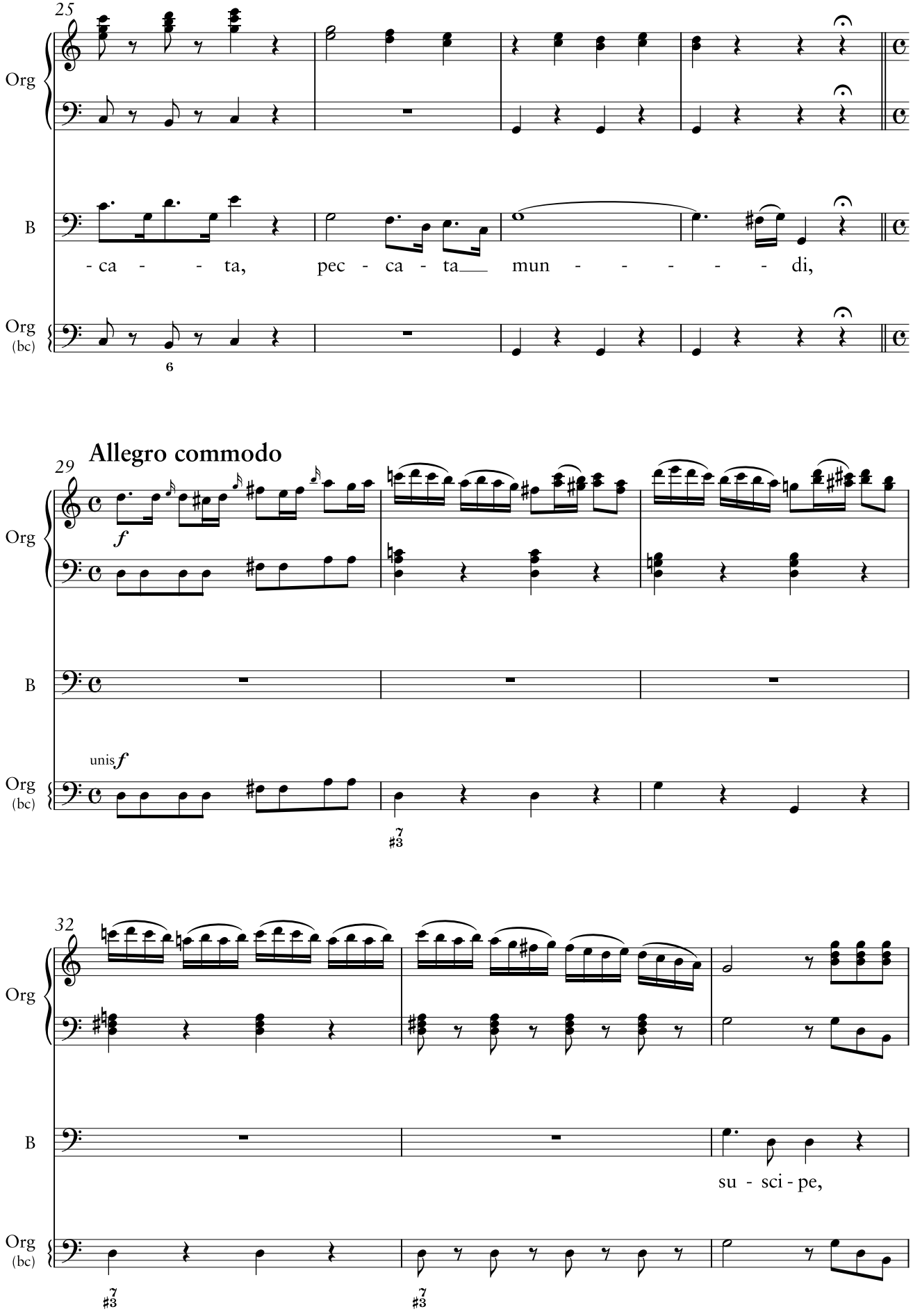


Qui tollis
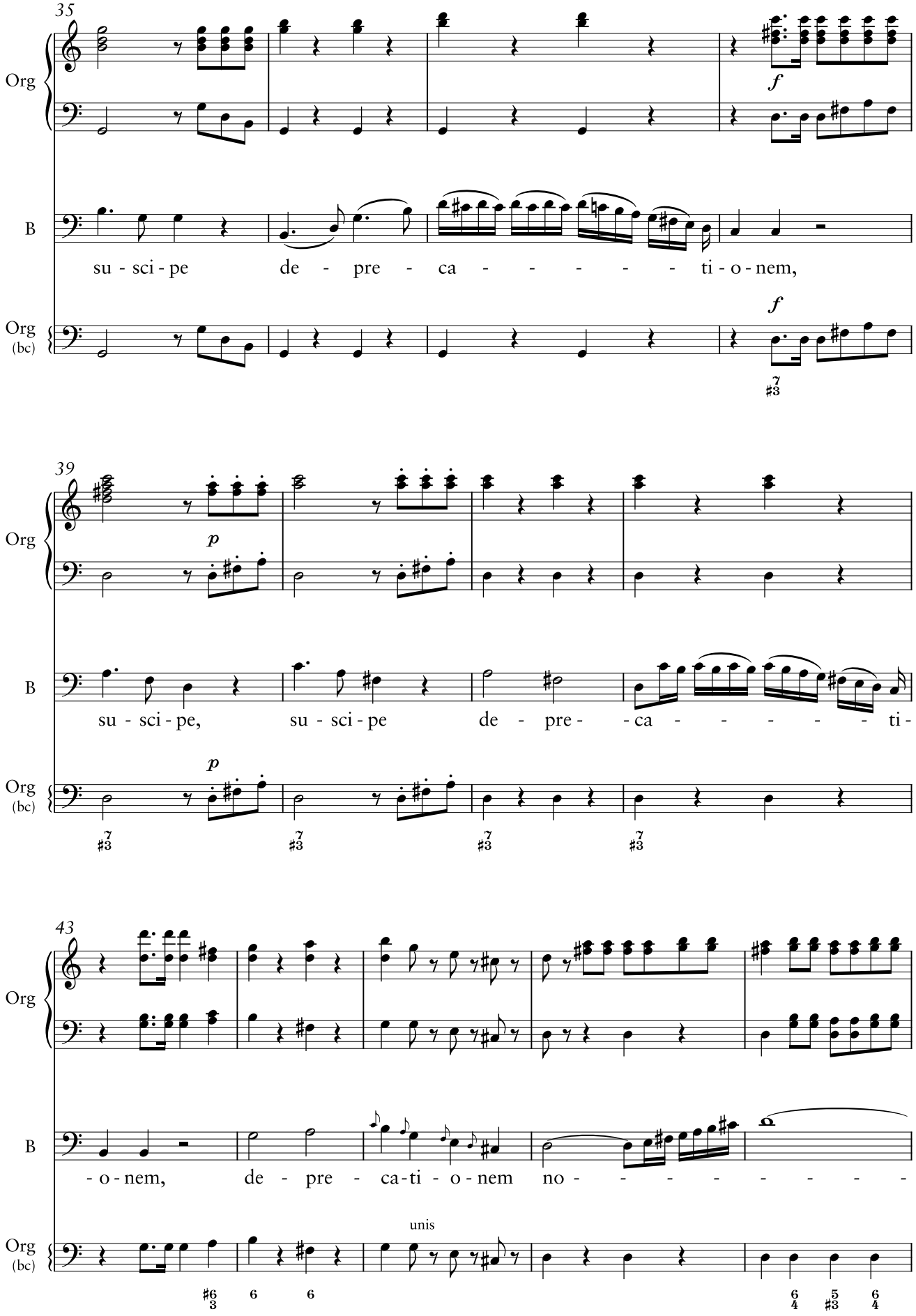


Qui tollis


14
Org
B
Qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - - ta mun-di, mi - se-
Org
(bc)
19
Org
B
- re - re, mi - se - re - re no - bis. Qui tol - - - - -
Org
(bc)
22
Org
B
- - - - - - - - - lis, qui tol - - - lis pec -
Org
(bc)
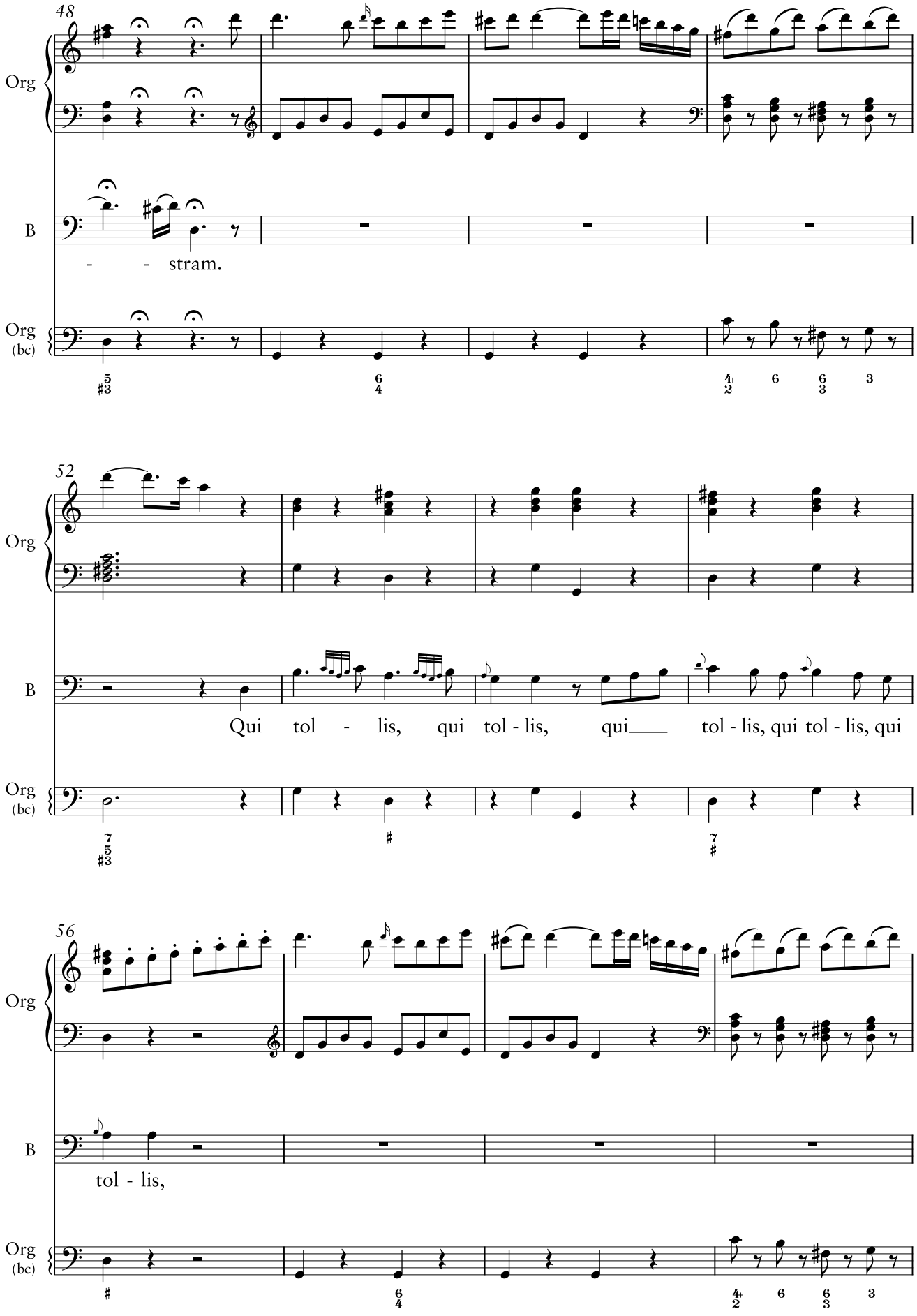
Qui tollis


25
Org
B
- ca - - ta, pec - ca - ta mun - - - - - di,
Org (bc)
6
Allegro commodo
29
Org
f
B
unis f
Org (bc)
7 #3
32
Org
B
su - sci - pe,
Org (bc)
7 #3
7 #3
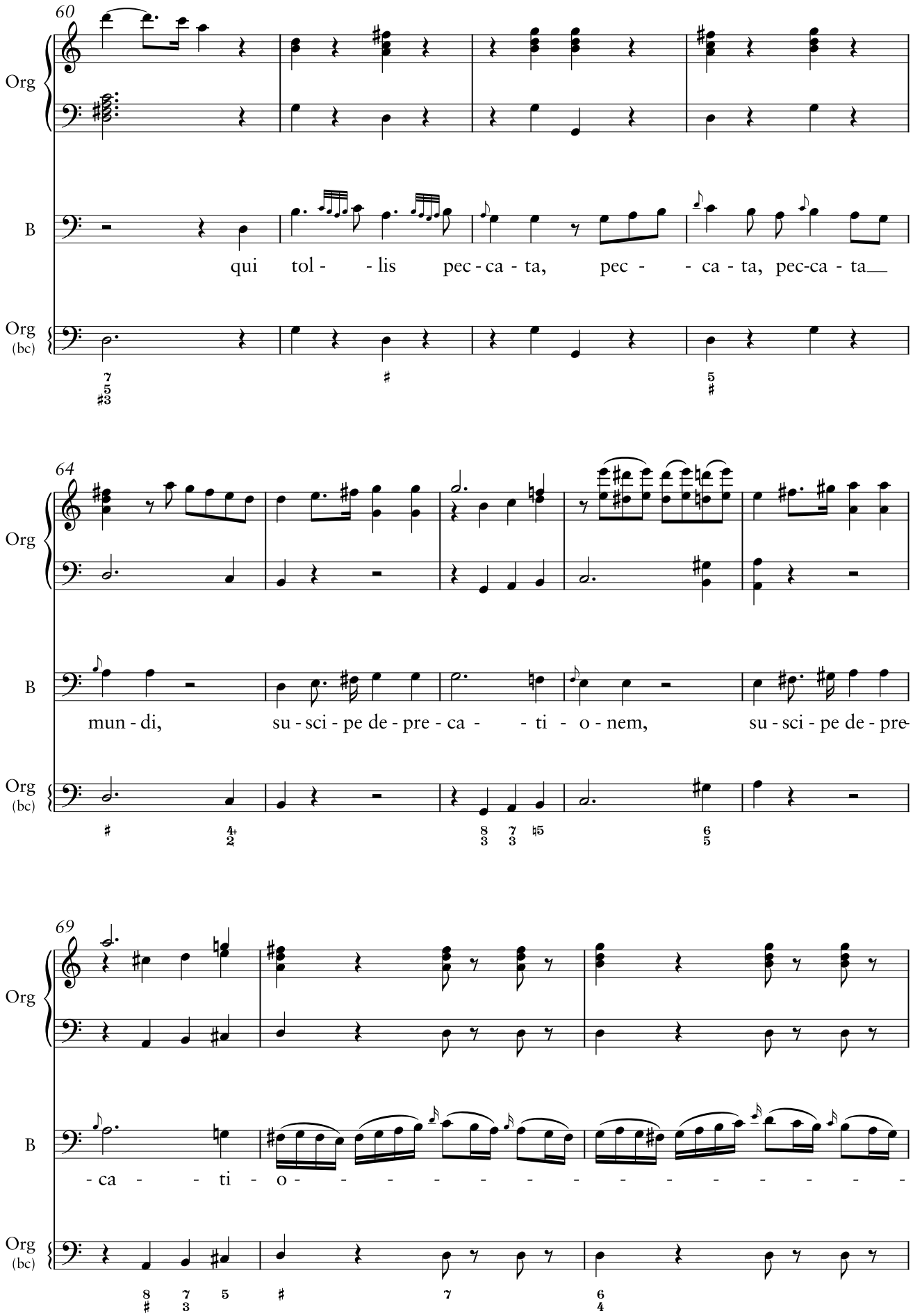
Qui tollis


35
Org
B
su - sci - pe de - pre - ca - - - - - - ti - o - nem,
Org (bc)
f
39
Org
p
B
su - sci - pe, su - sci - pe de - pre - - ca - - - - - - ti -
Org (bc)
p
43
Org
B
- o - nem, de - pre - ca - ti - o - nem no - - - - - - - - -
unis
Org (bc)
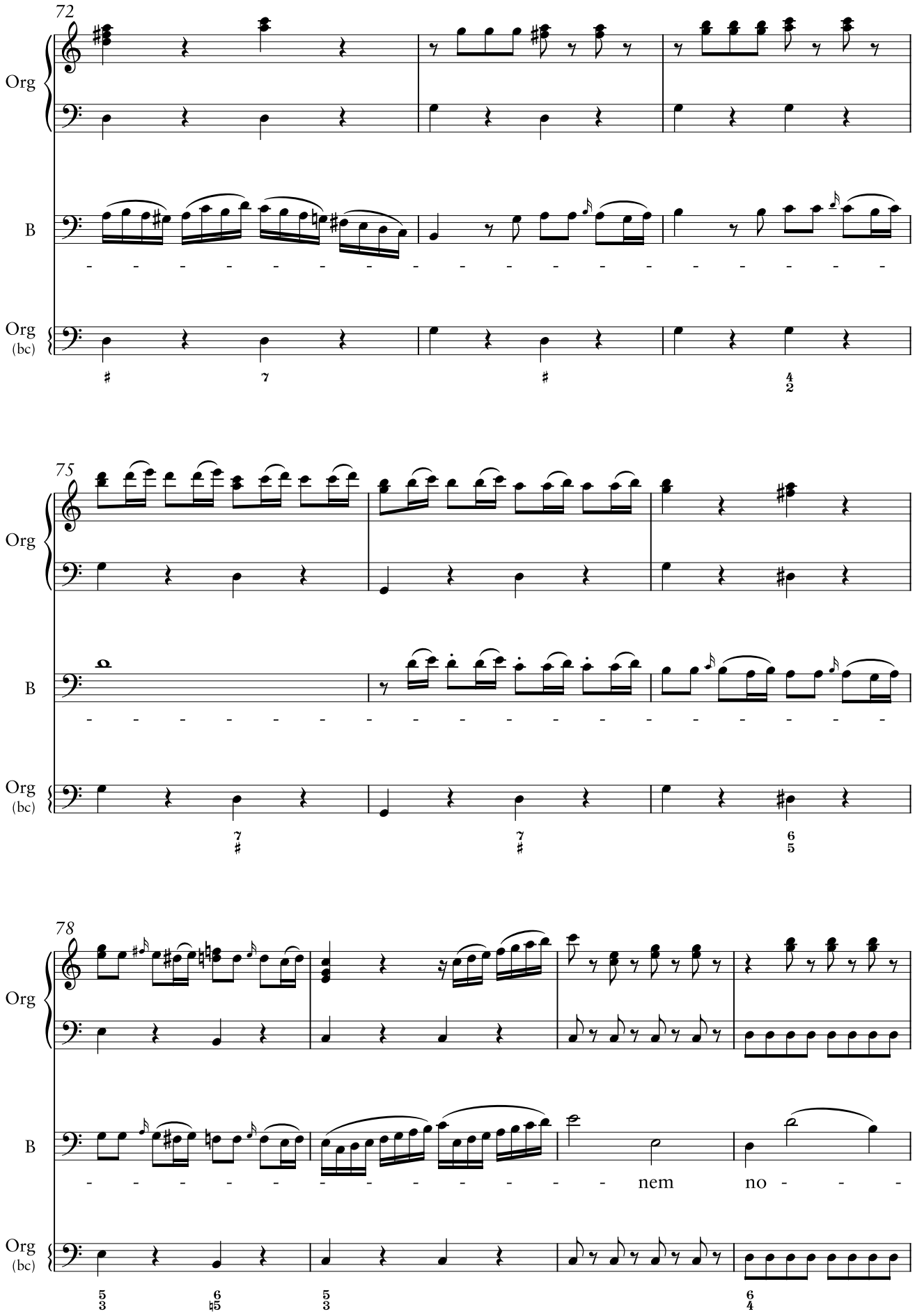
Qui tollis


48
Org
B
- - stram.
Org (bc)
52
Org
B
Qui tol - lis, qui tol - lis, qui tol - lis, qui tol - lis, qui
Org (bc)
56
Org
B
tol - lis,
Org (bc)
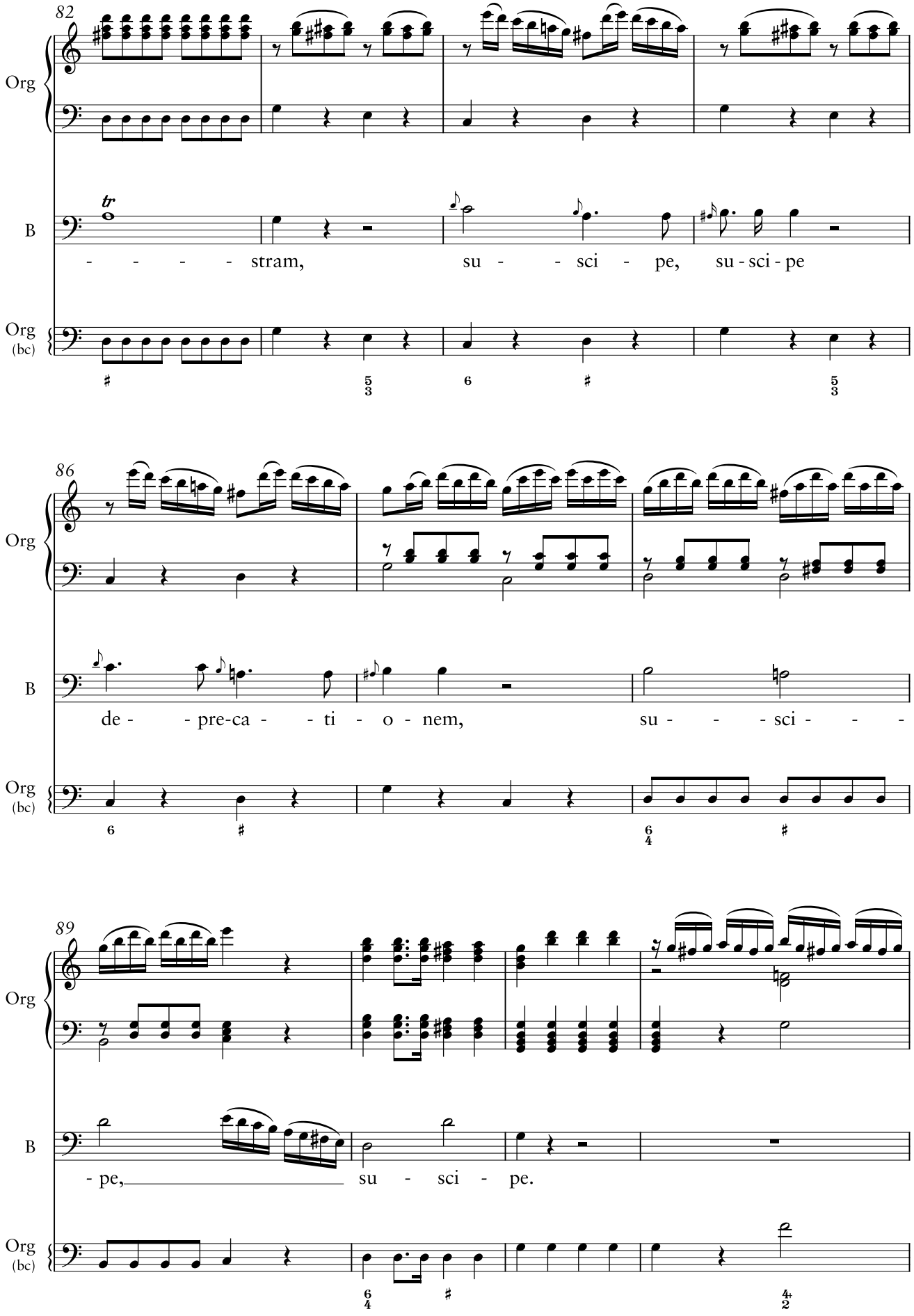
Qui tollis


60
Org
B
qui tol - - lis pec - ca - ta, pec - - ca - ta, pec-ca - ta
Org
(bc)
64
Org
B
mun - di, su - sci - pe de - pre - ca - - ti - o - nem, su - sci - pe de - pre
Org
(bc)
69
Org
B
- ca - - ti - o - - - - - - - - - - - - -
Org
(bc)
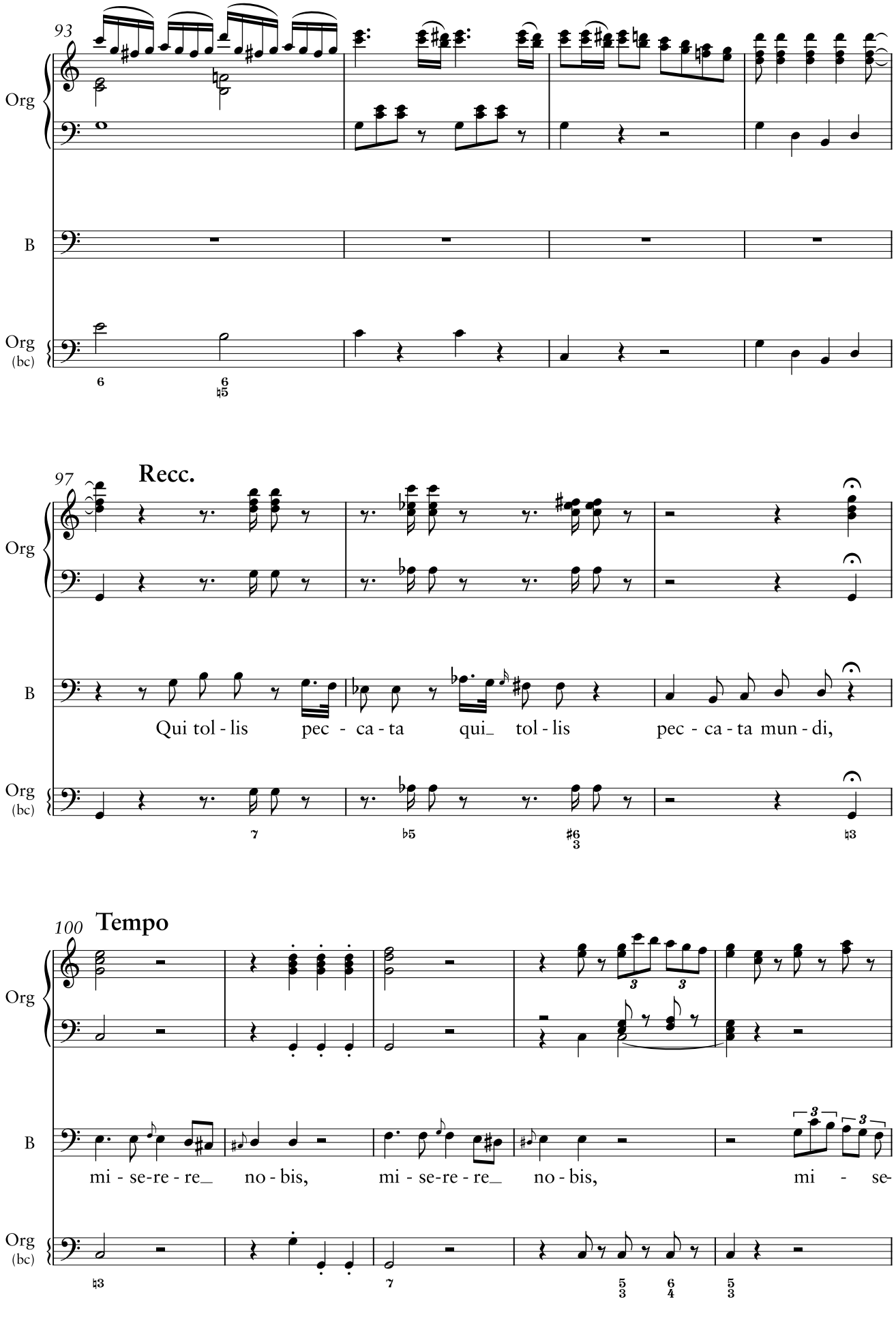
Qui tollis
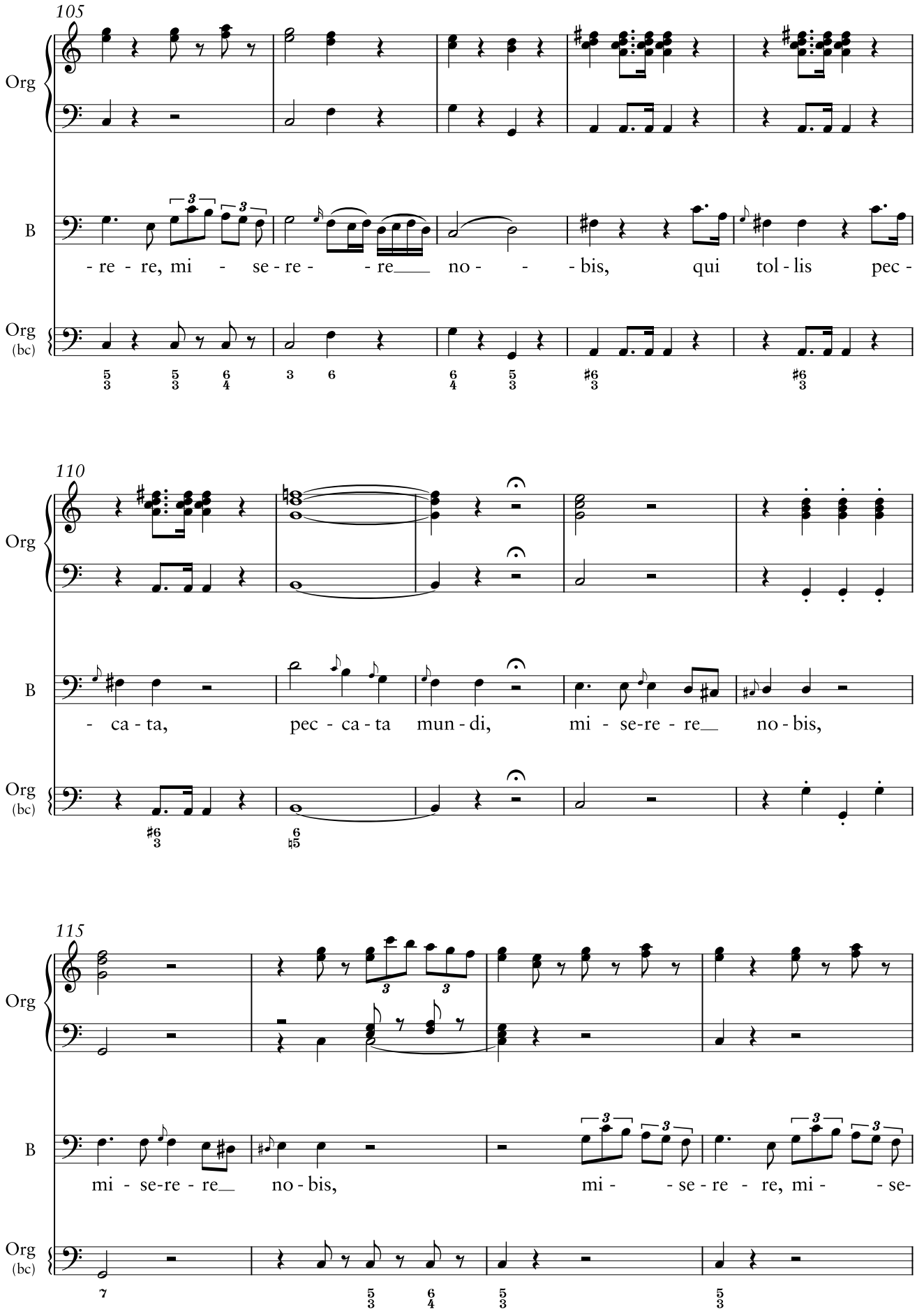


Qui tollis


82
Org
B
- - - - - stram, su - - sci - pe, su - sci - pe
Org (bc)
86
Org
B
de - - pre-ca - - ti - o - nem, su - - - sci - - -
Org (bc)
89
Org
B
- pe, su - sci - pe.
Org (bc)
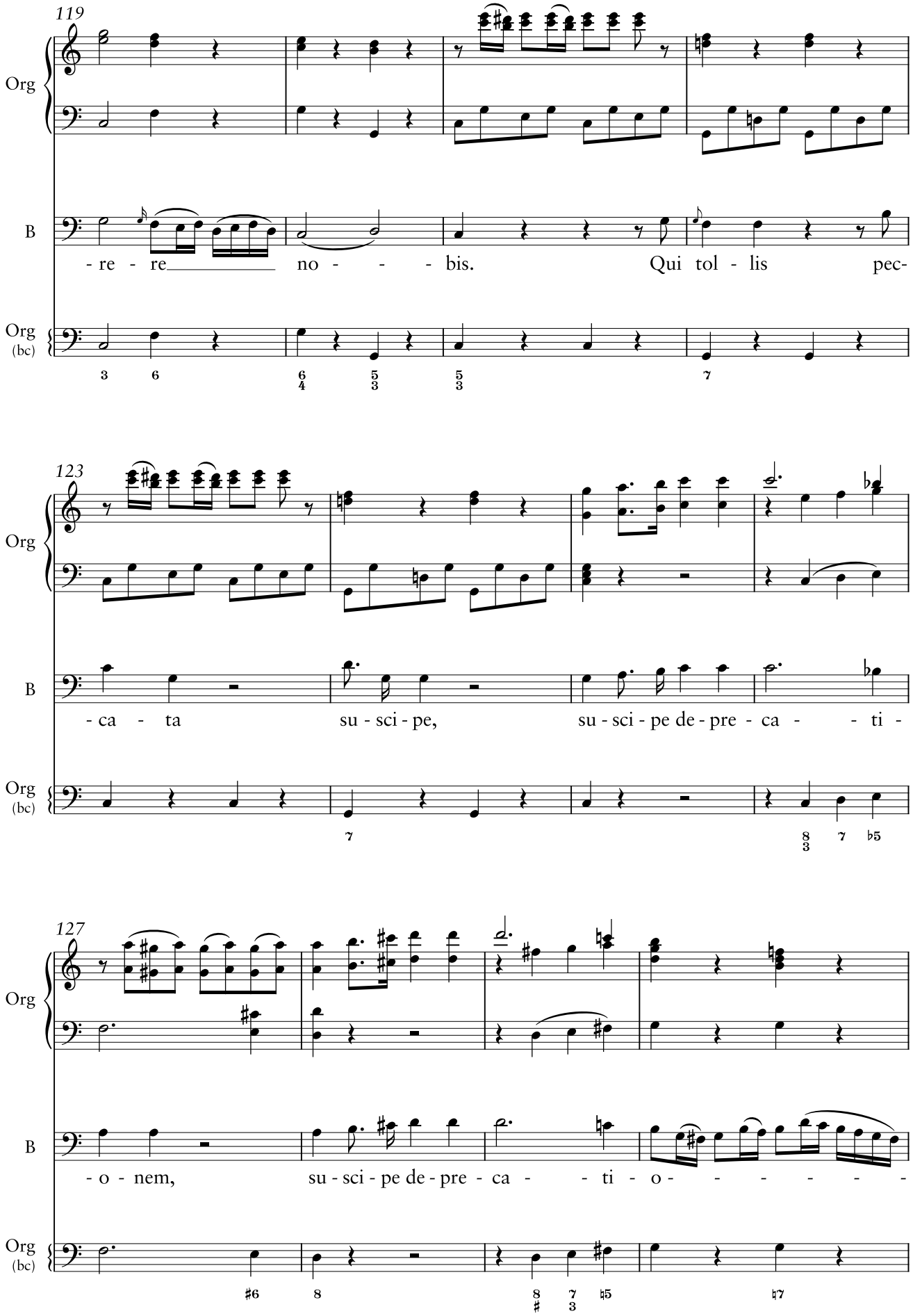
Qui tollis


93
Org
B
Org (bc)
97
Recc.
Org
B
Qui tol - lis pec - ca - ta qui_ tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Org (bc)
100
Tempo
Org
B
mi - se-re - re_ no - bis, mi - se-re - re_ no - bis, mi - se-
Org (bc)
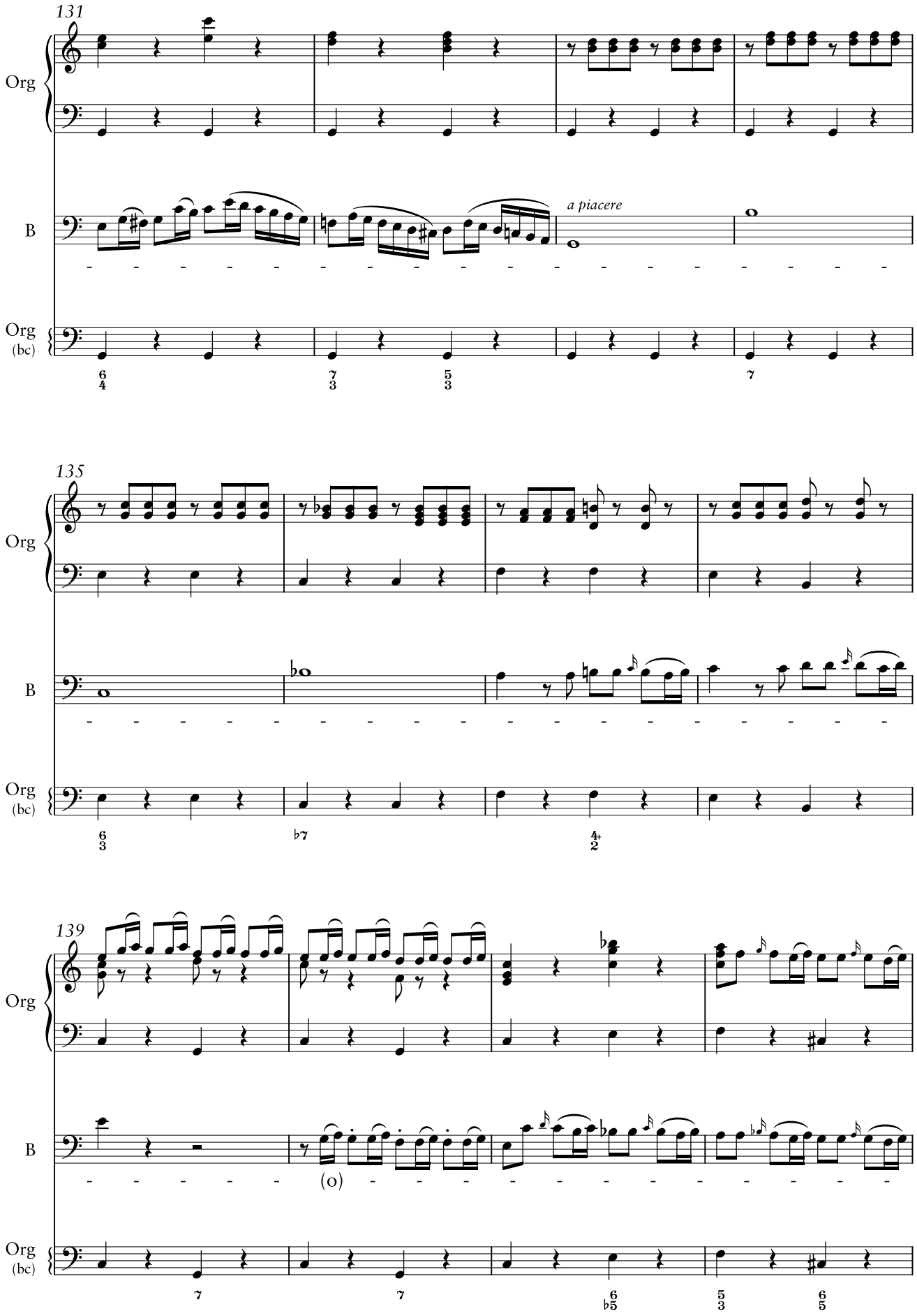
Qui tollis


105
Org
B
- re - re, mi - se - re - re no - - bis, qui tol - lis pec -
Org (bc)
110
Org
B
- ca - ta, pec - ca - ta mun - di, mi - se-re - re no - bis,
Org (bc)
115
Org
B
mi - se-re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se-
Org (bc)
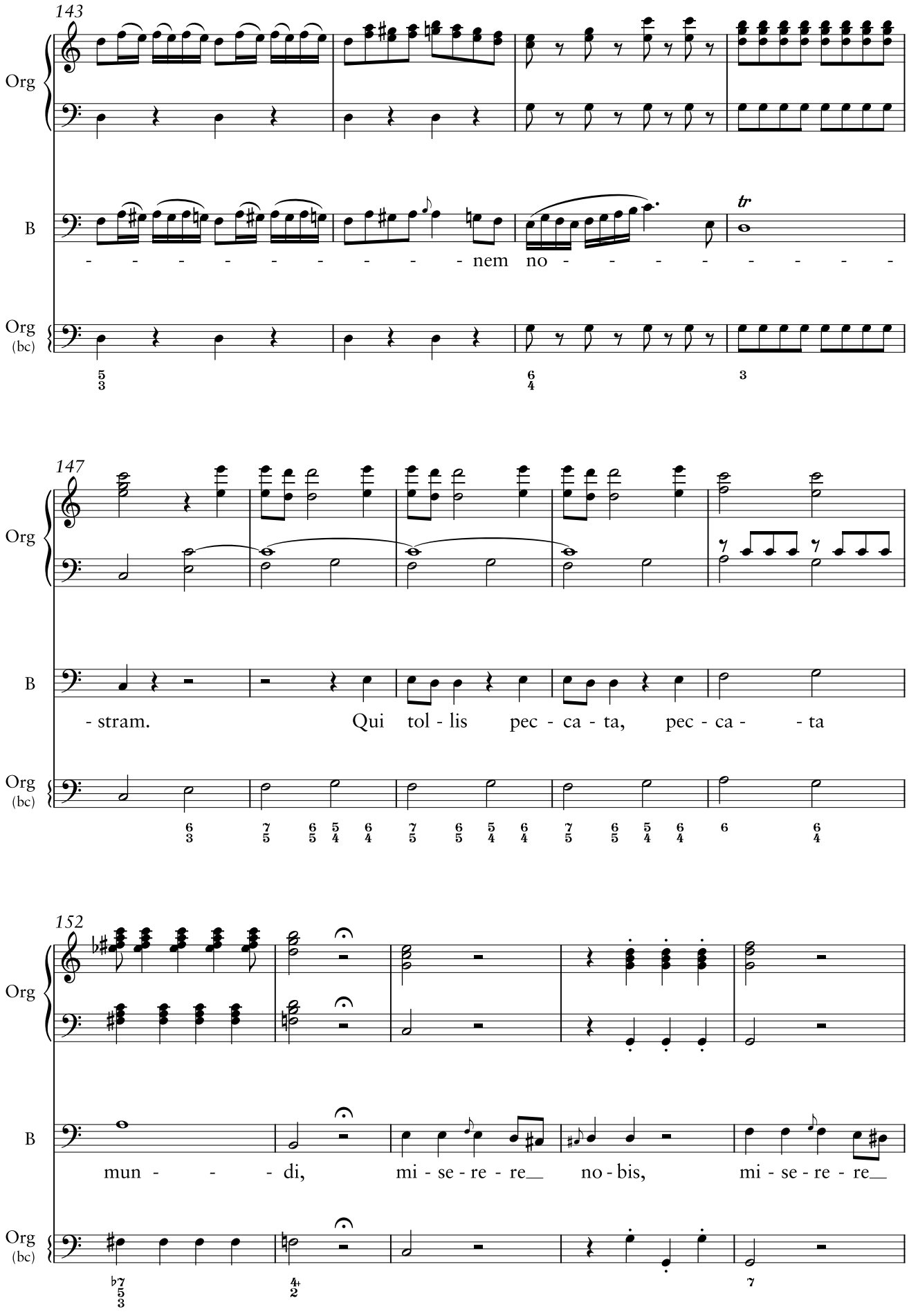
Qui tollis


119
Org
B
- re - re no - - - bis. Qui tol - lis pec-
Org (bc)
123
Org
B
- ca - ta su - sci - pe, su - sci - pe de - pre - ca - - ti -
Org (bc)
127
Org
B
- o - nem, su - sci - pe de - pre - ca - - ti - o - - - - - -
Org (bc)
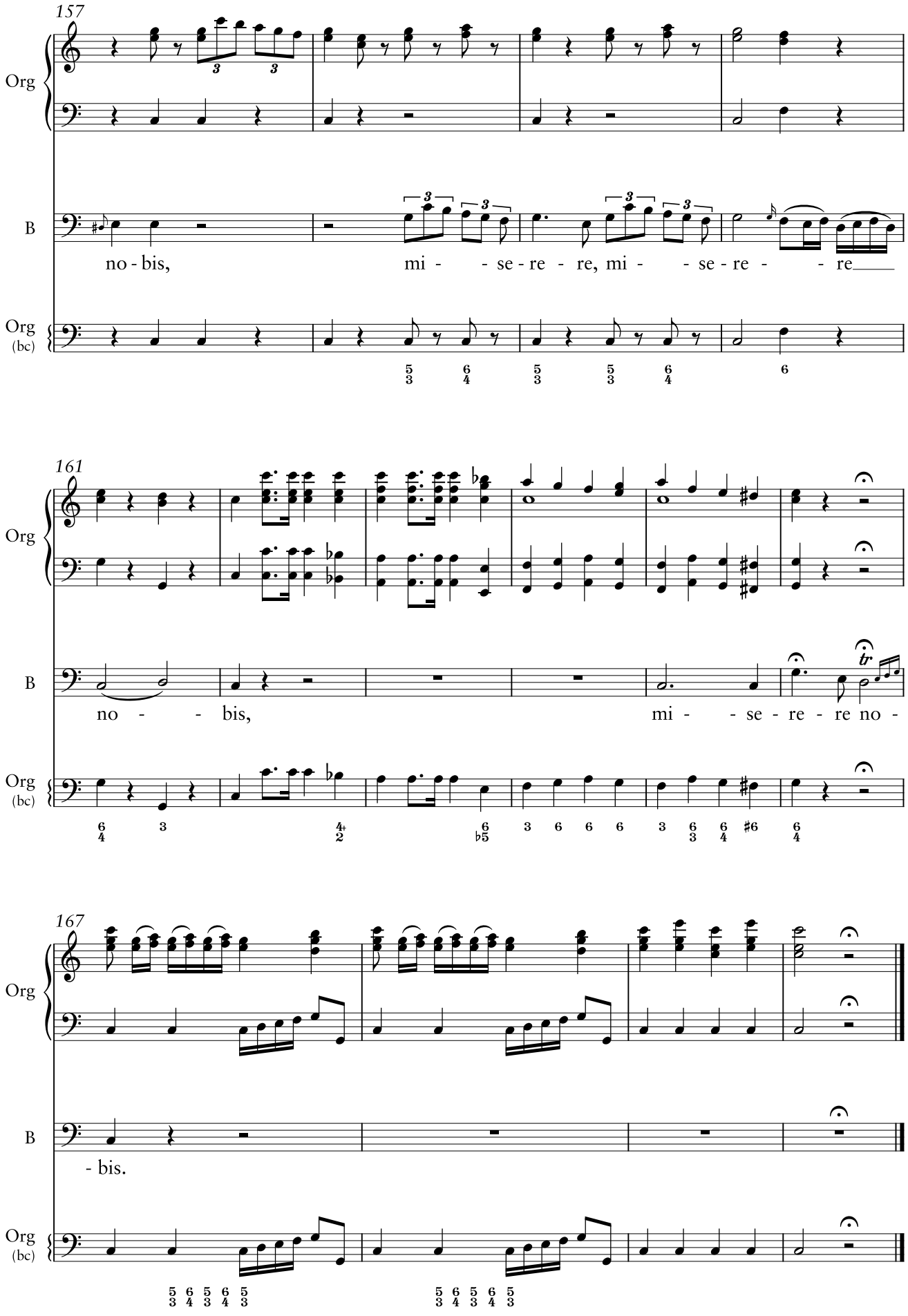
Qui tollis



Qui tollis
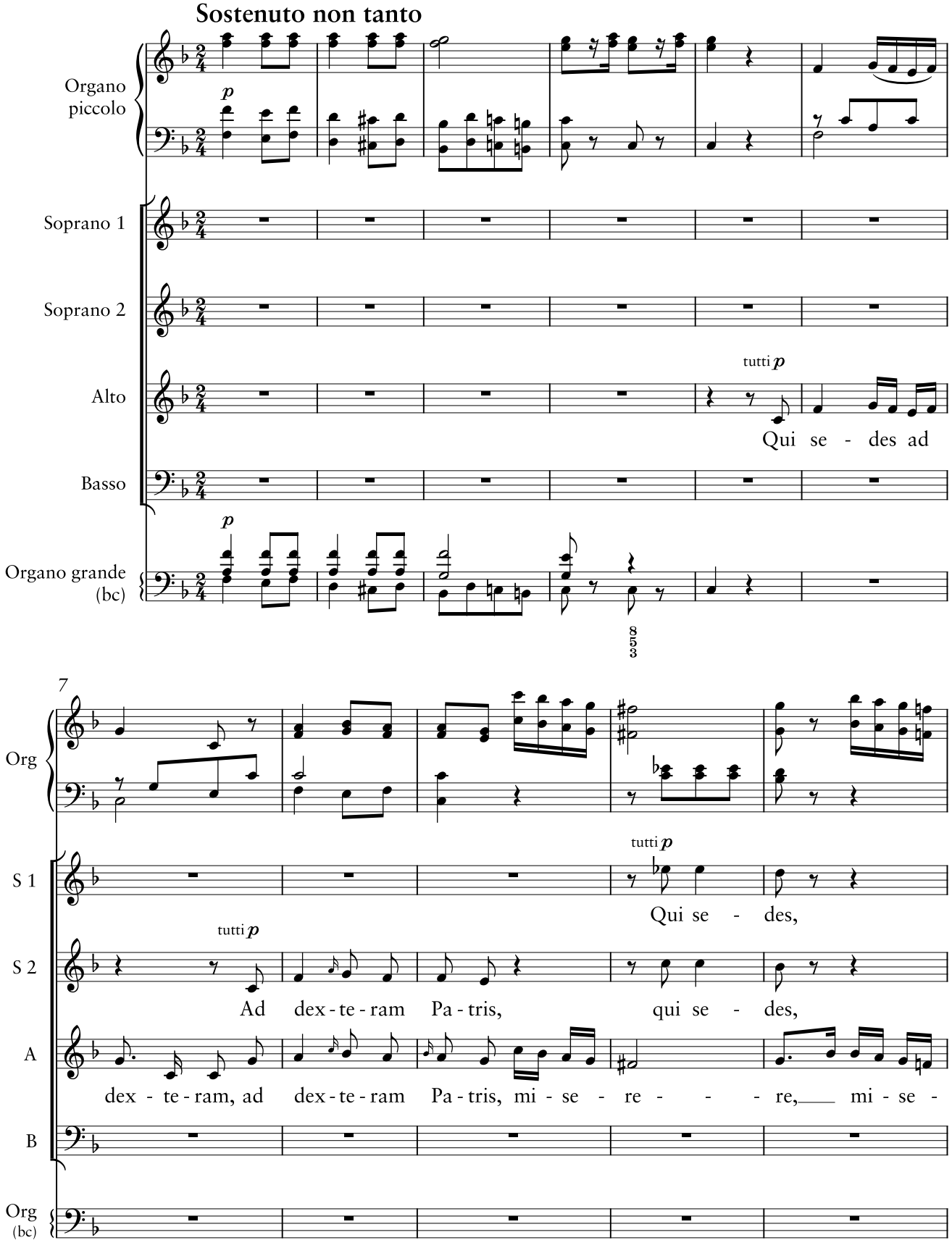

143
Org
B
- - - - - - - - - - - nem no - - - - - - - - -
Org (bc)
147
Org
B
- stram. Qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - - ta
Org (bc)
152
Org
B
mun - - - di, mi - se - re - re__ no - bis, mi - se - re - re__
Org (bc)

Qui tollis
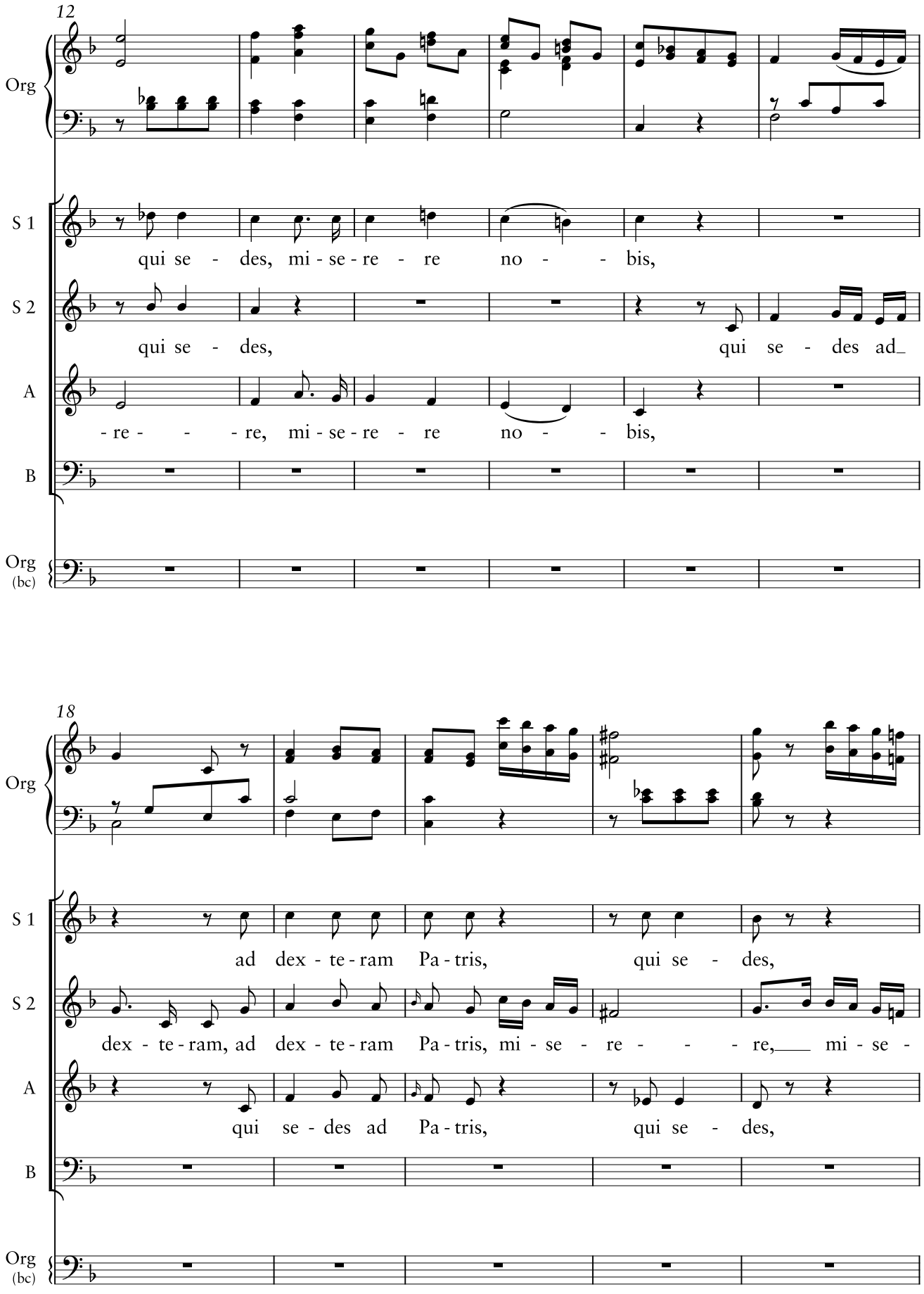

157
Org
B
Org (bc)
no - bis, mi - - se - re - re, mi - - se - re - - re
161
Org
B
Org (bc)
no - - bis, mi - - se - re - re no -
167
Org
B
- bis.
Org (bc)

7. Qui sedes
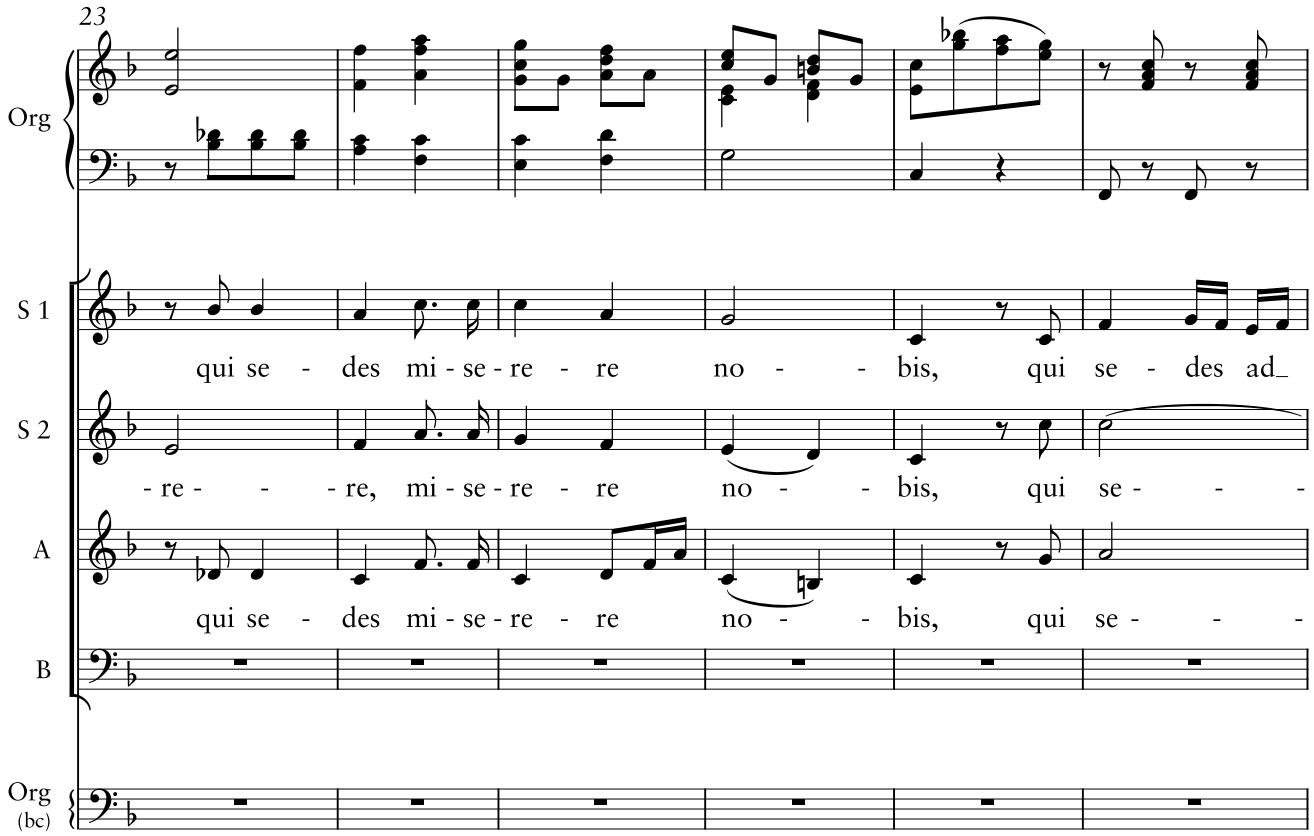
[SSAB]
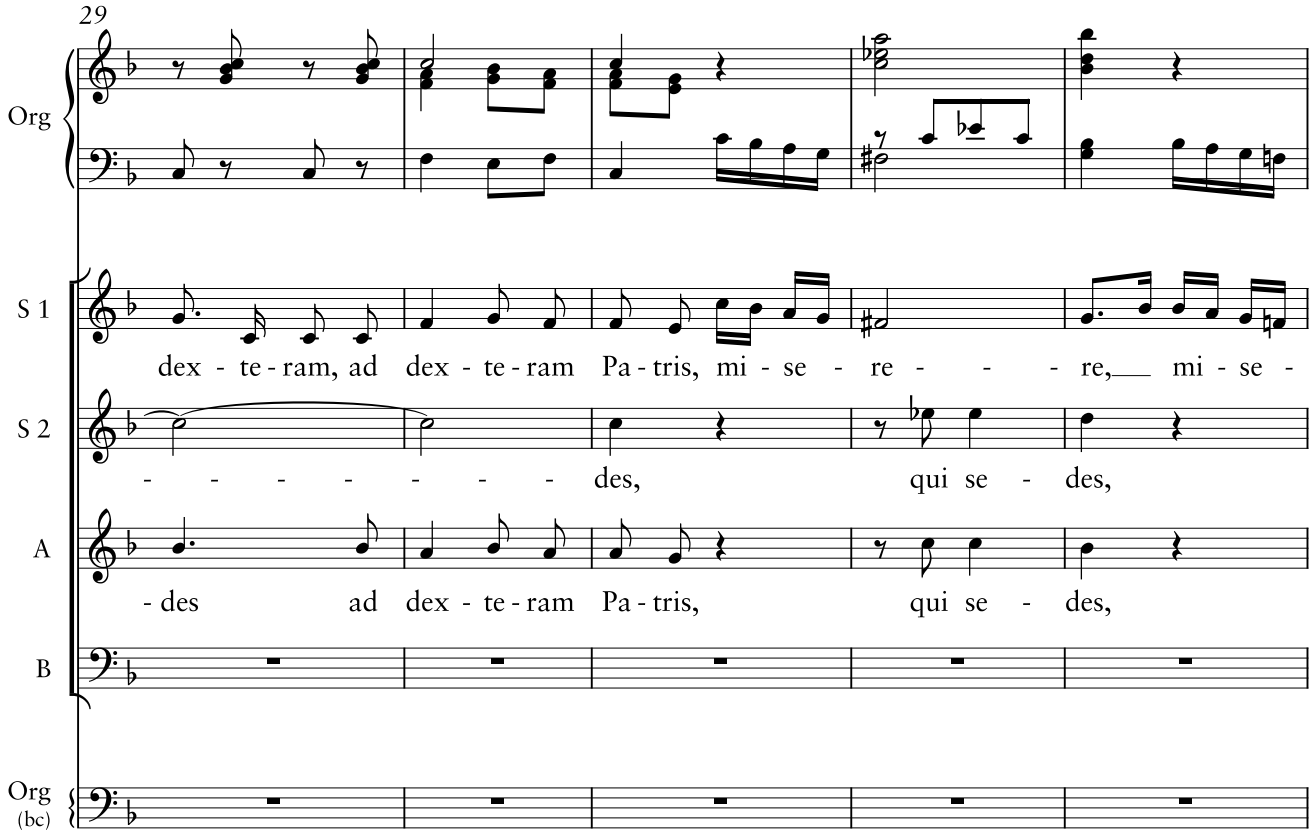


Qui sedes
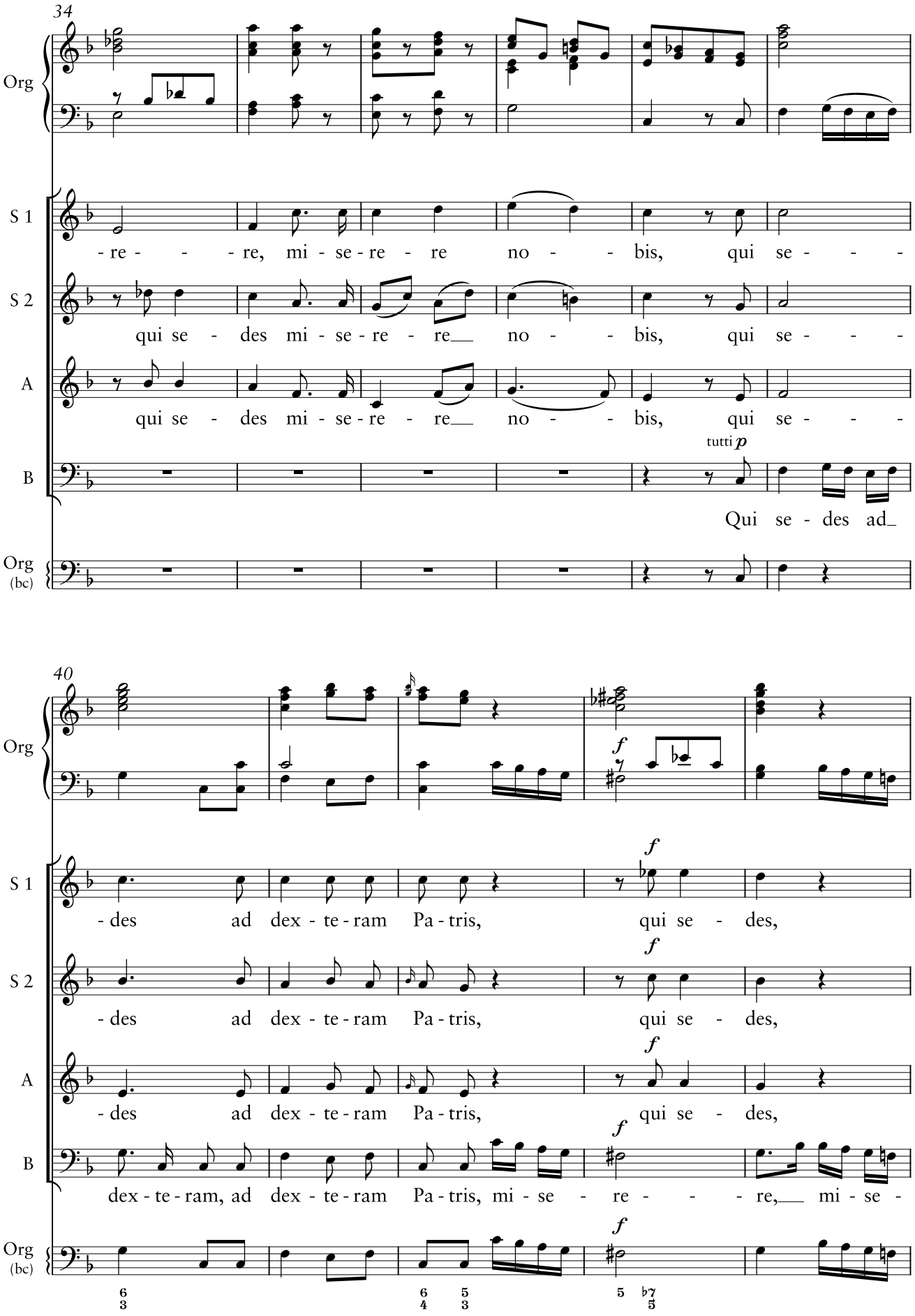

12
Org
S 1
qui se - des, mi - se - re - re no - - bis,
S 2
qui se - des, qui se - des ad_
A
- re - - - re, mi - se - re - re no - - bis,
B
Org (bc)
18
Org
S 1
ad dex - te - ram Pa - tris, qui se - des,
S 2
dex - te - ram, ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - - - re, mi - se -
A
qui se - des ad Pa - tris, qui se - des,
B
Org (bc)

Qui sedes
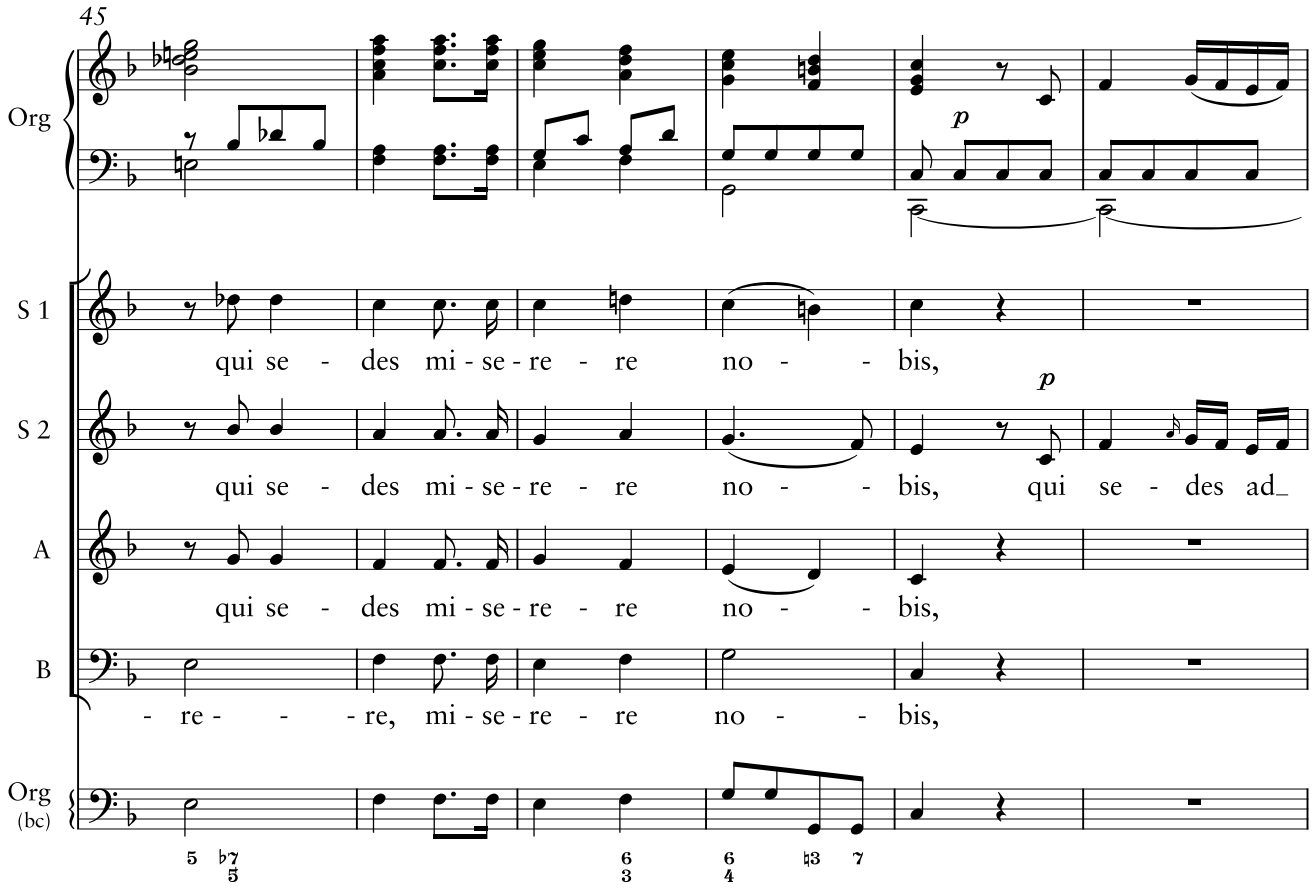

23
Org
S 1
qui se - des mi - se - re - re no - - bis, qui se - des ad_
S 2
- re - - - re, mi - se - re - re no - - bis, qui se - - -
A
qui se - des mi - se - re - re no - - bis, qui se - - -
B
Org (bc)
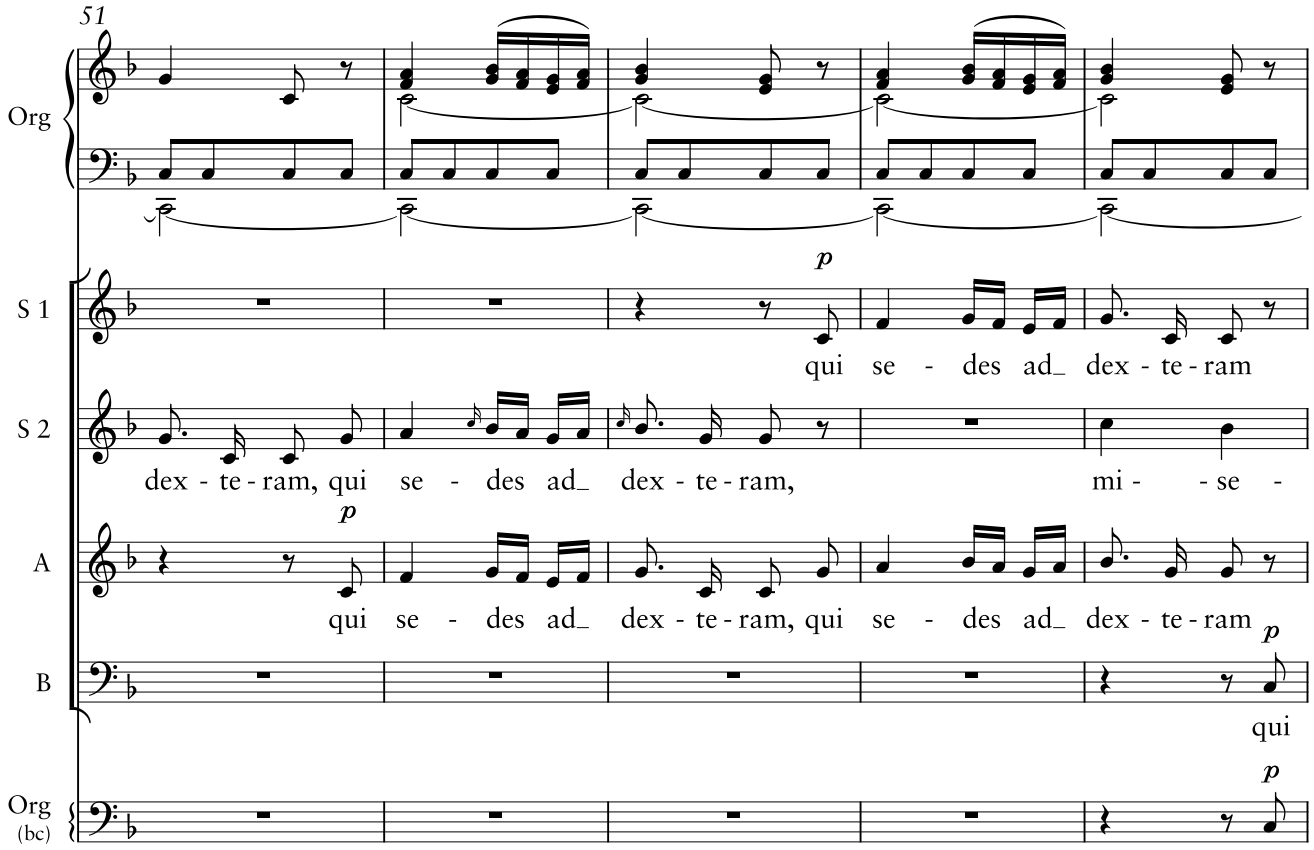

29
Org
S 1
dex - te - ram, ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - - - re, mi - se -
S 2
- - - - - - - - des, qui se - des,
A
- des ad dex - te - ram Pa - tris, qui se - des,
B
Org (bc)

Qui sedes
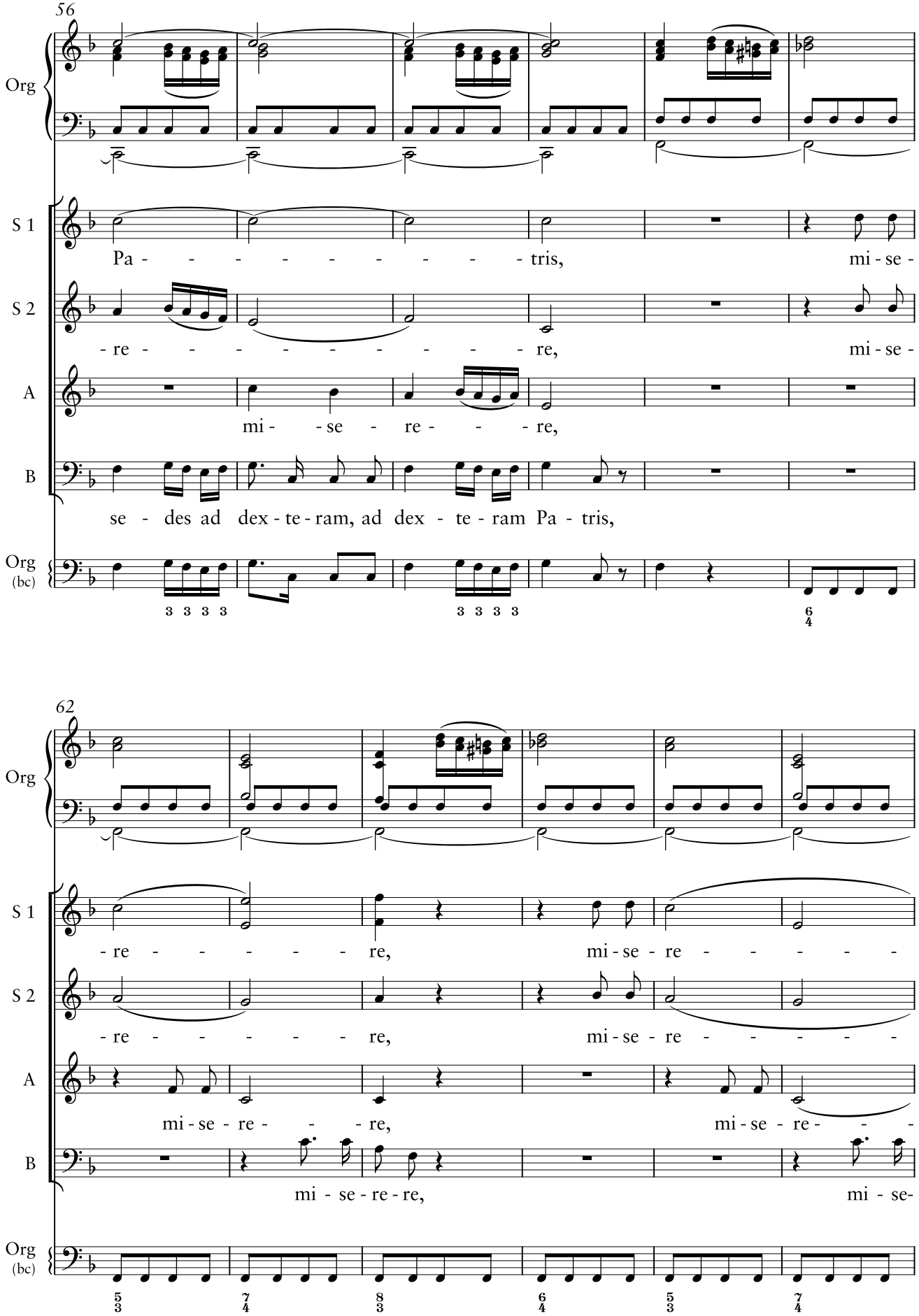

34
Org
S 1
- re - - - re, mi - se - re - re no - - bis, qui se - - -
S 2
qui se - des mi - se - re - re no - - bis, qui se - - -
A
qui se - des mi - se - re - re no - - bis, qui se - - -
tutti p
B
Qui se - des ad_
Org (bc)
40
Org
f
S 1
- des ad dex - te - ram Pa - tris, qui se - des,
S 2
- des ad dex - te - ram Pa - tris, qui se - des,
A
- des ad dex - te - ram Pa - tris, qui se - des,
B
dex - te - ram, ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - - - re, mi - se -
Org (bc)
6 3
6 4
5 3
5
♭7 5

Qui sedes
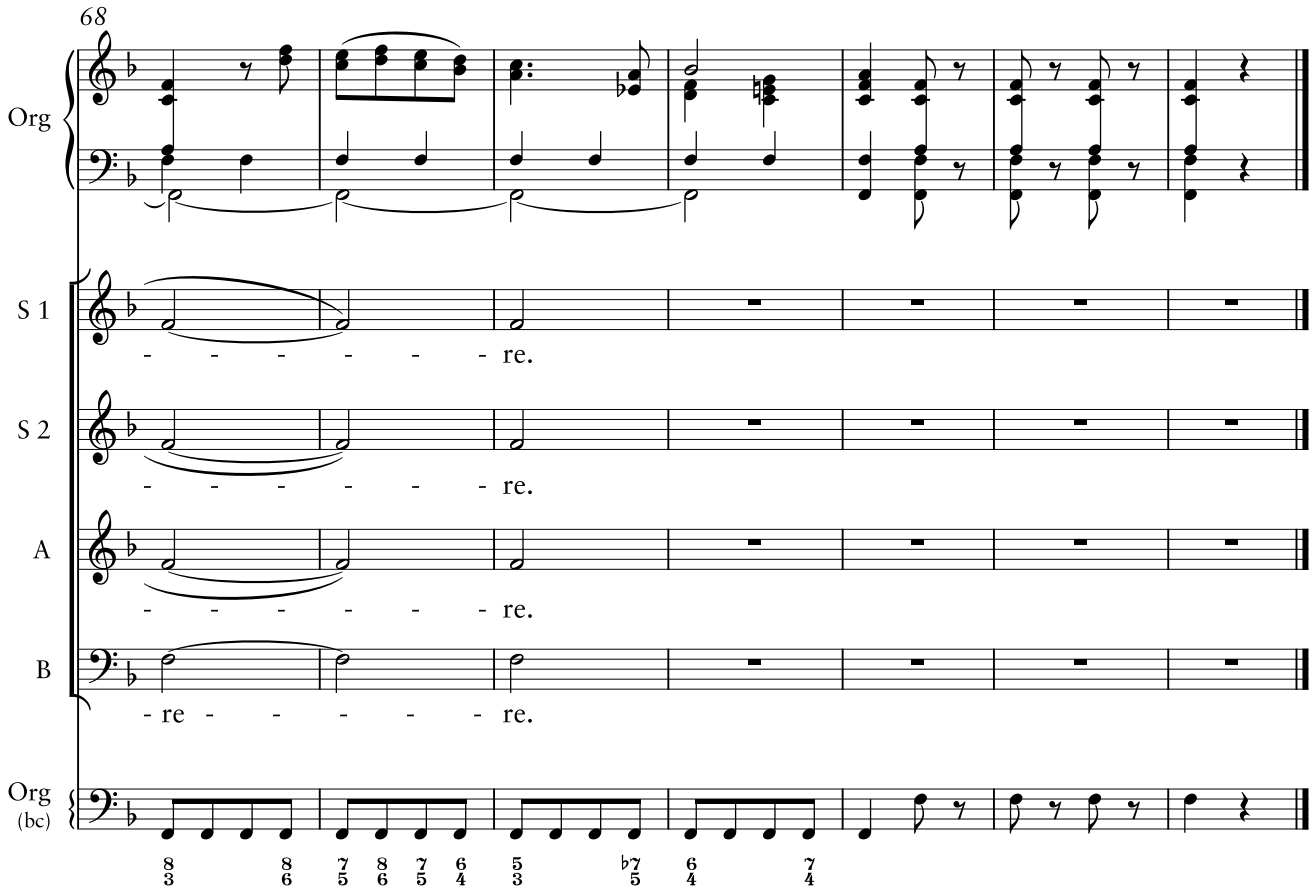

45
Org
S 1
qui se - des mi - se - re - re no - - bis,
S 2
qui se - des mi - se - re - re no - - bis, qui se - des ad_
A
qui se - des mi - se - re - re no - - bis,
B
- re - - - re, mi - se - re - re no - - bis,
Org (bc)


51
Org
S 1
qui se - des ad_ dex - te - ram
S 2
dex - te - ram, qui se - des ad_ dex - te - ram, mi - - se -
A
qui se - des ad_ dex - te - ram, qui se - des ad_ dex - te - ram
B
qui
Org (bc)

Qui sedes
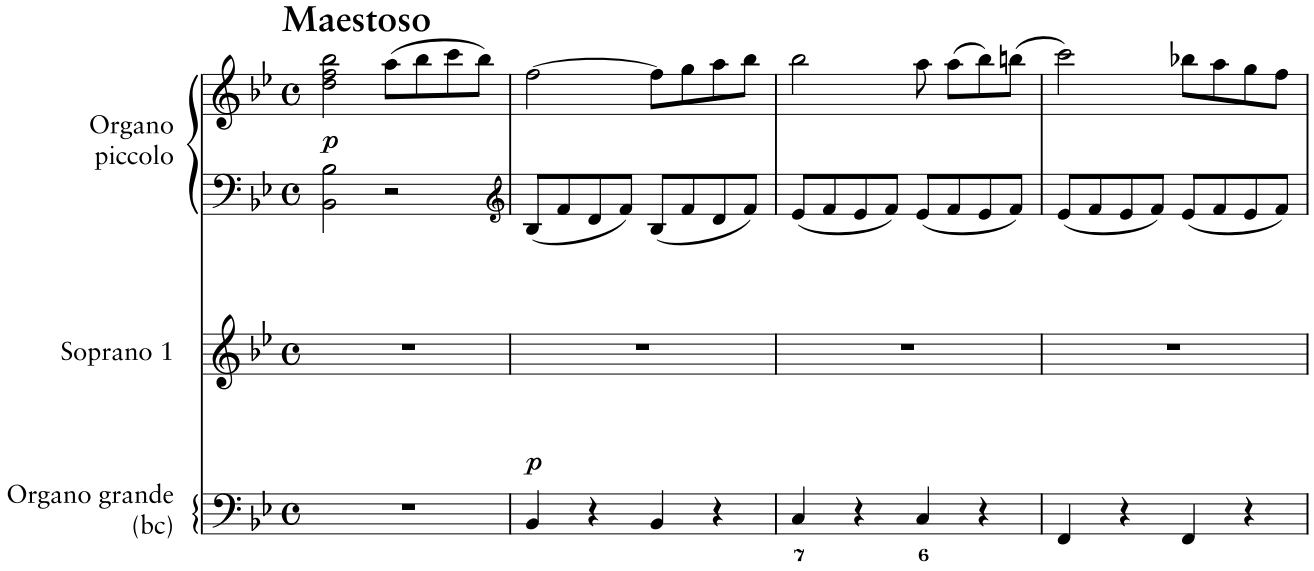

56
Org
S 1
Pa - - - - - - - - - - tris, mi - se -
S 2
- re - - - - - - - - - - re, mi - se -
A
mi - - se - re - - - re,
B
se - des ad dex - te - ram, ad dex - te - ram Pa - tris,
Org (bc)
3 3 3 3
3 3 3 3
6 4
62
Org
S 1
- re - - - - - - re, mi - se - re - - - - -
S 2
- re - - - - - - re, mi - se - re - - - - -
A
mi - se - re - - - re, mi - se - re - - -
B
mi - se - re - re, mi - se-
Org (bc)
5 3
7 4
8 3
6 4
5 3
7 4

Qui sedes
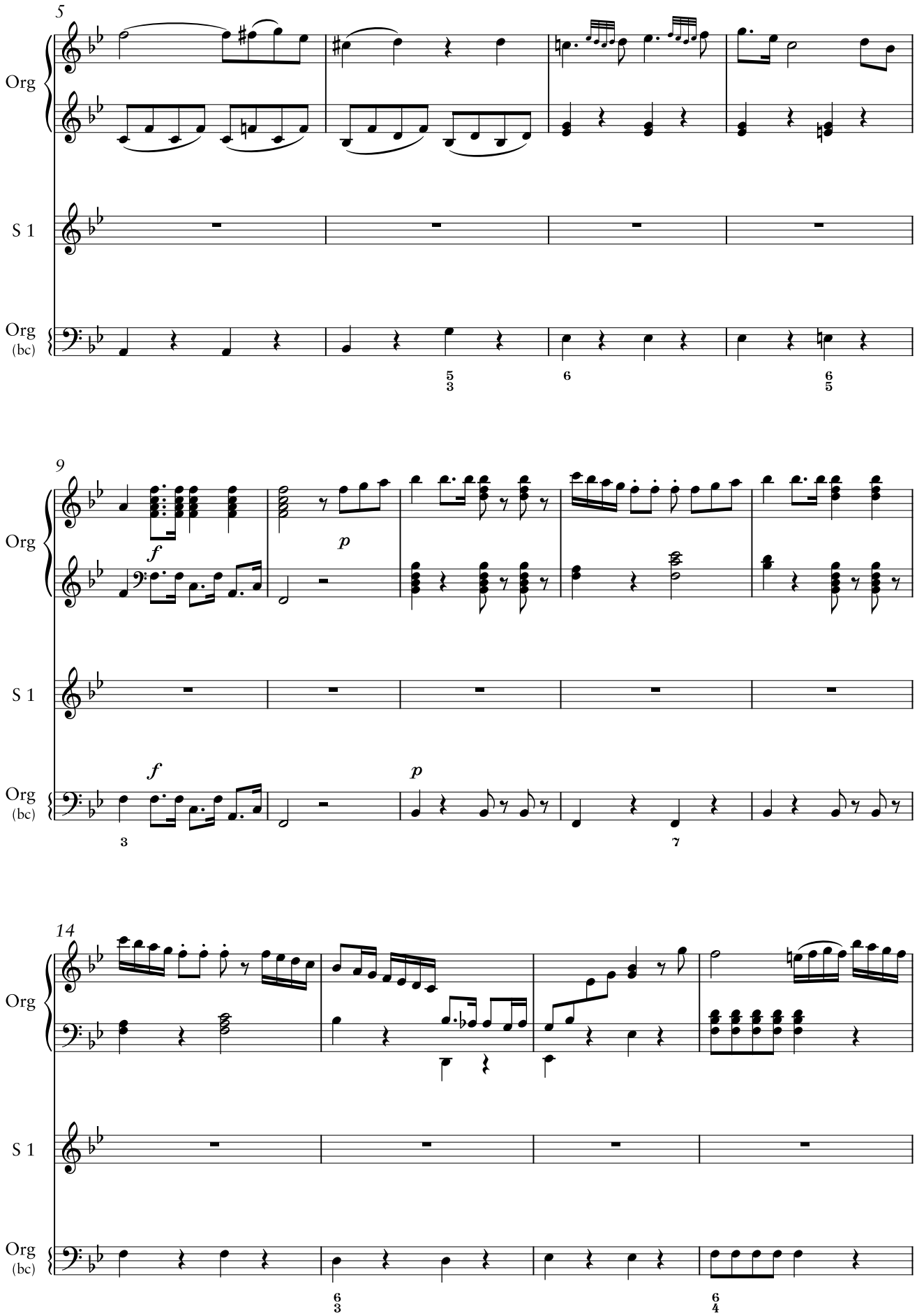


8. Quoniam
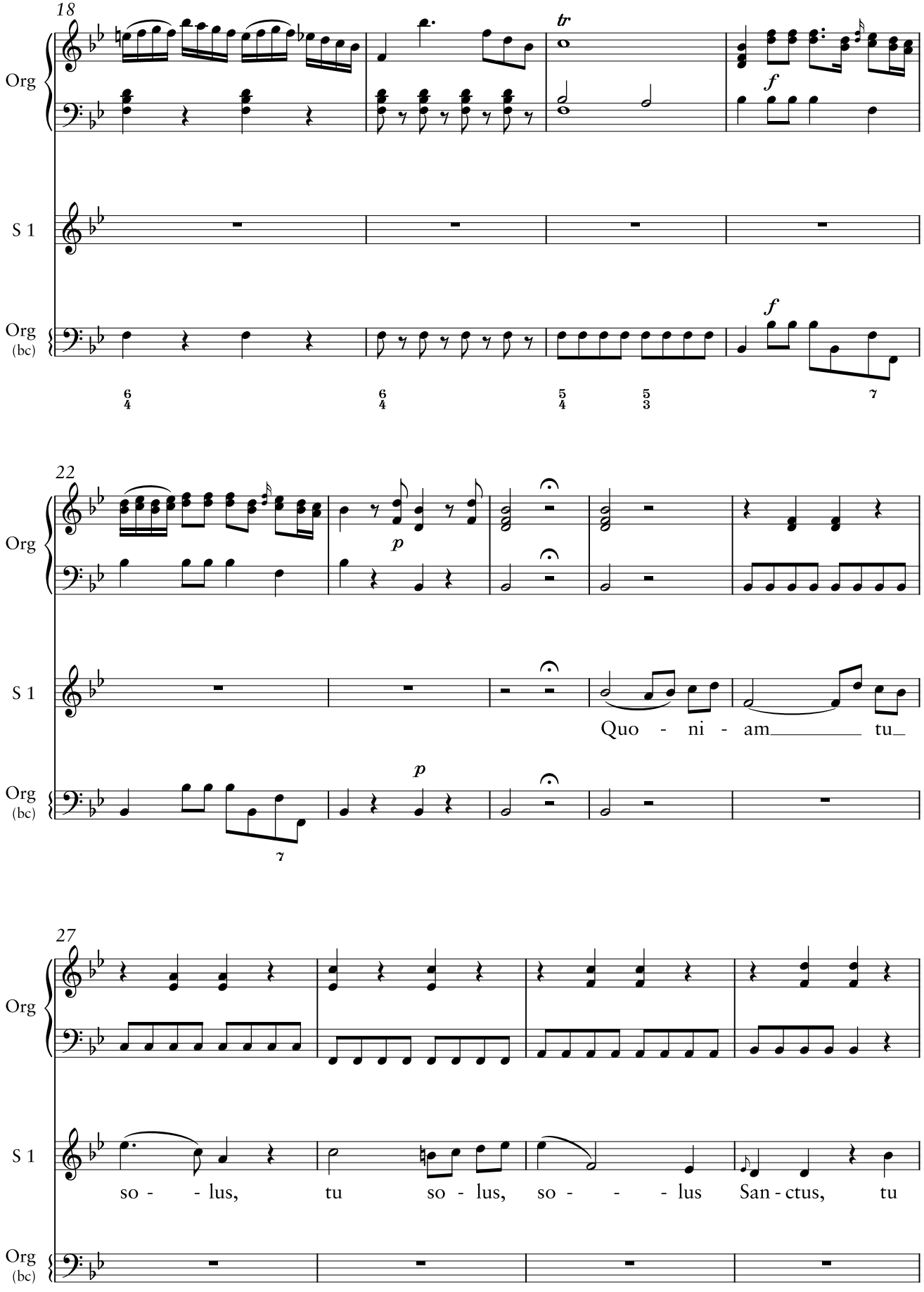
[S 1 solo]
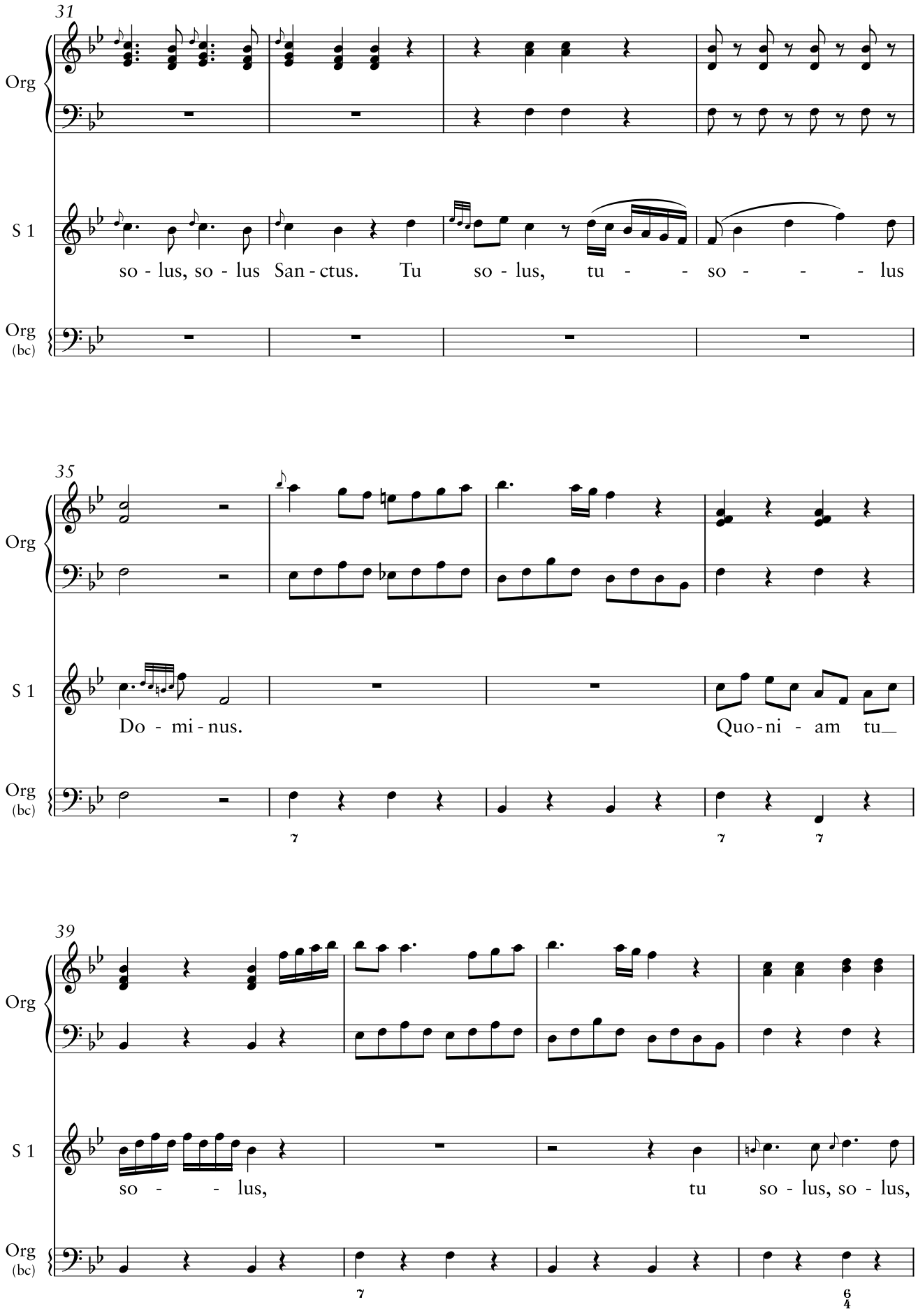


Quoniam
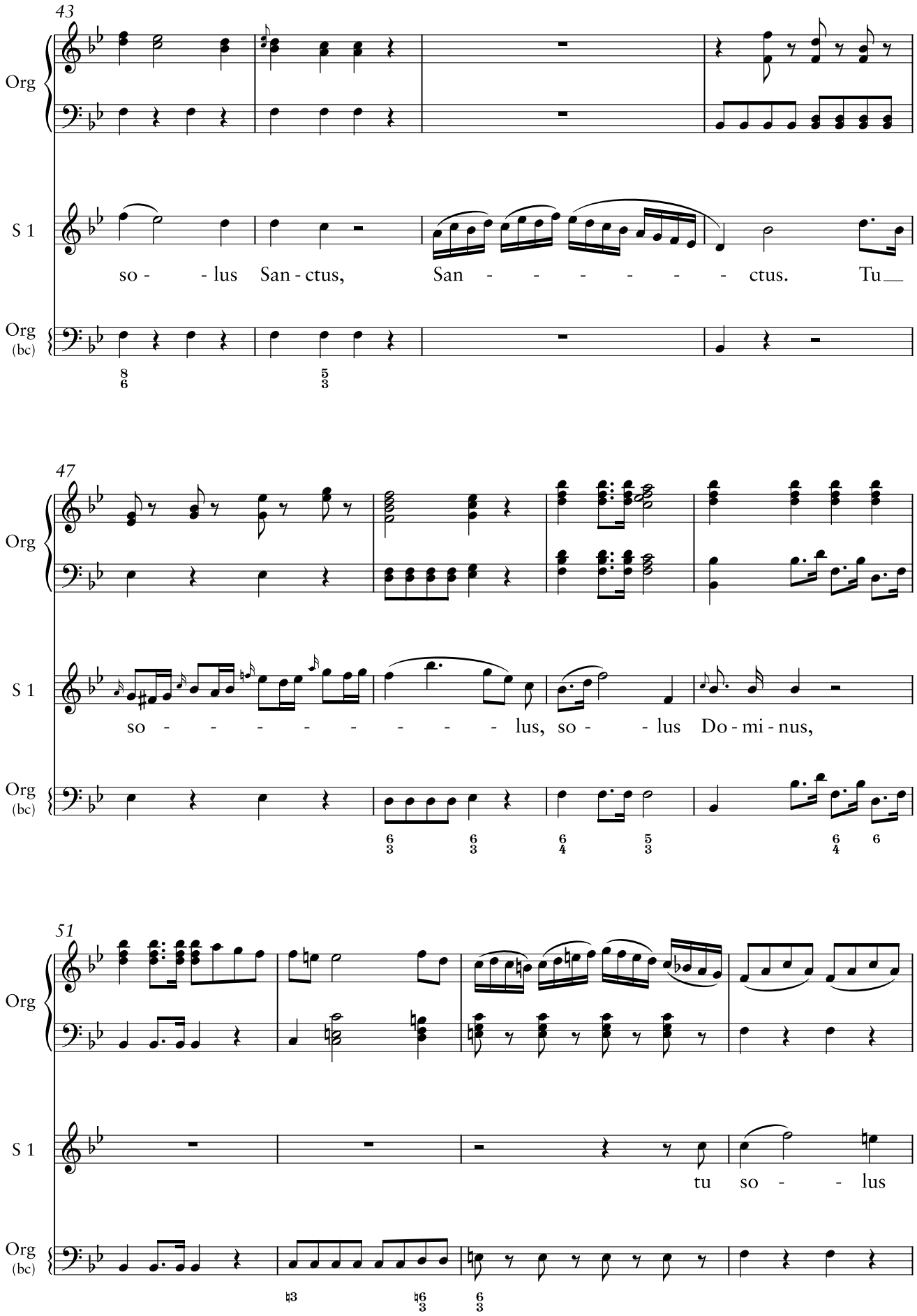


Quoniam


18
Org
tr
f
S 1
Org
(bc)
f
6/4
6/4
5/4
5/3
7
22
Org
p
S 1
Quo - ni - am tu
Org
(bc)
p
7
27
Org
S 1
so - - lus, tu so - lus, so - - - lus San - ctus, tu
Org
(bc)
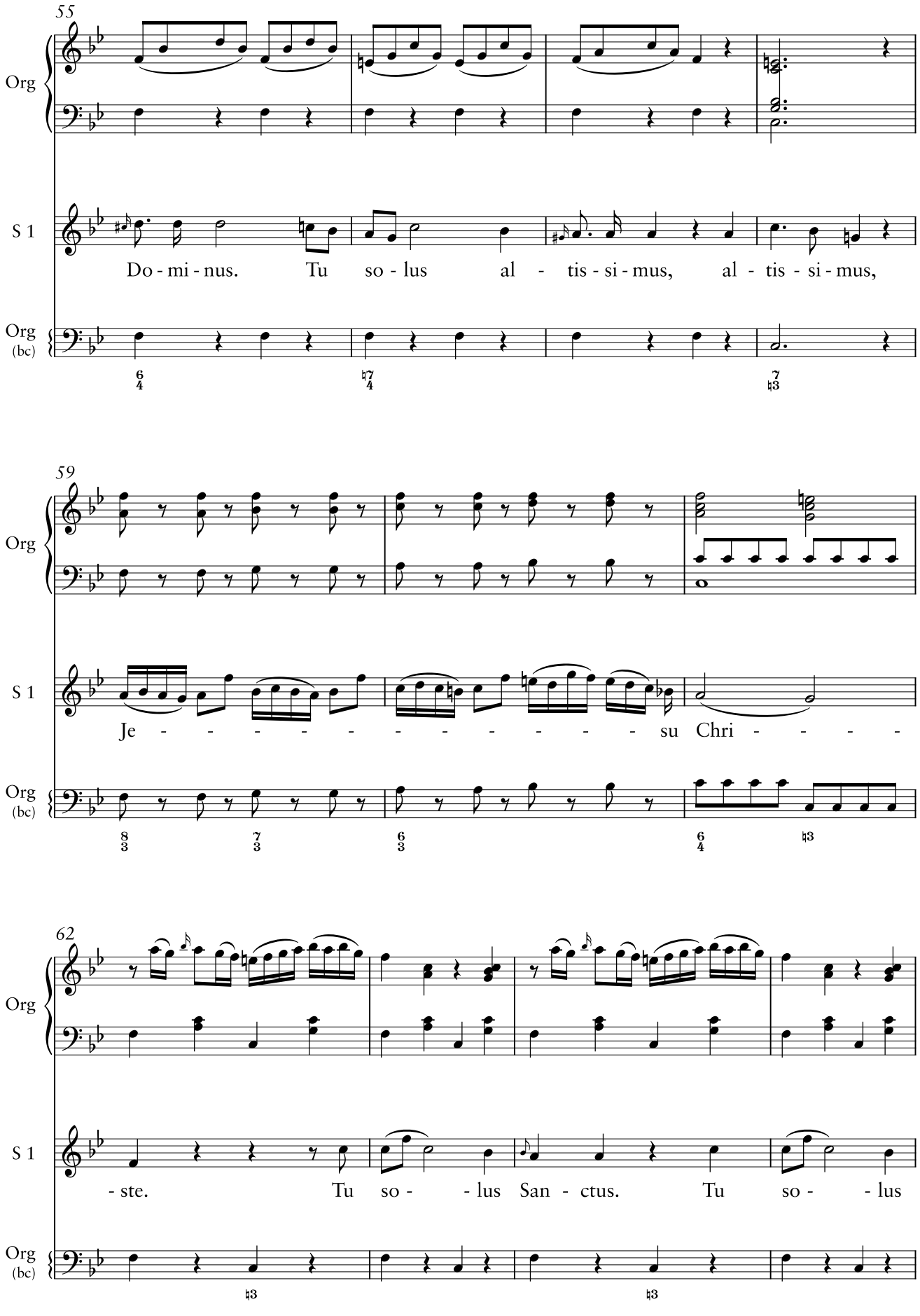
Quoniam


31
Org
S 1
so - lus, so - lus San - ctus. Tu so - lus, tu - - so - - - lus
Org
(bc)
35
Org
S 1
Do - mi - nus. Quo - ni - am tu_
Org
(bc)
7
7
7
39
Org
S 1
so - - lus, tu so - lus, so - lus,
Org
(bc)
7
6
4
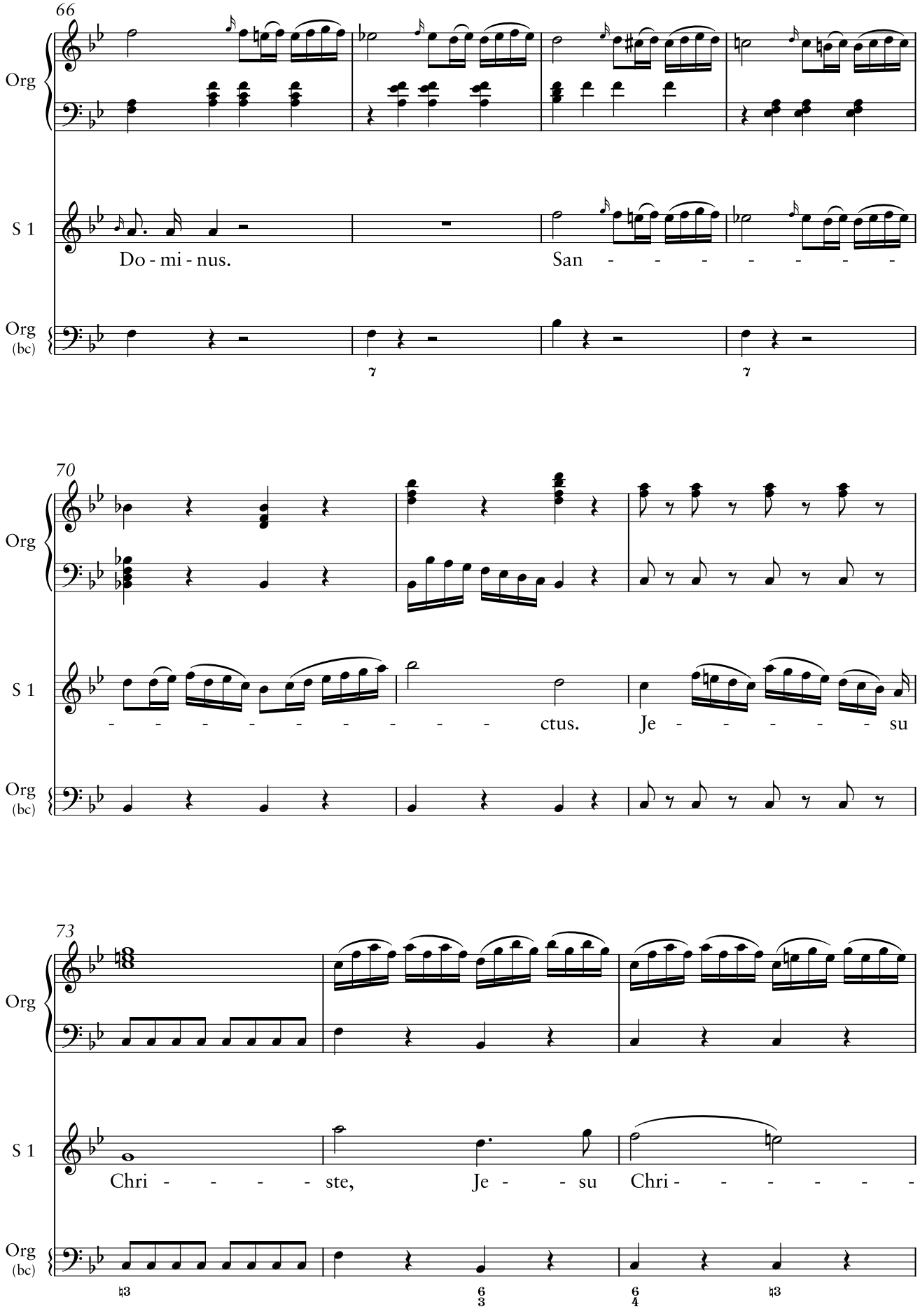
Quoniam


43
Org
S 1
so - - lus San - ctus, San - - - - - - - ctus. Tu__
Org (bc)
47
Org
S 1
so - - - - - - - - - - lus, so - - lus Do - mi - nus,
Org (bc)
51
Org
S 1
tu so - - lus
Org (bc)
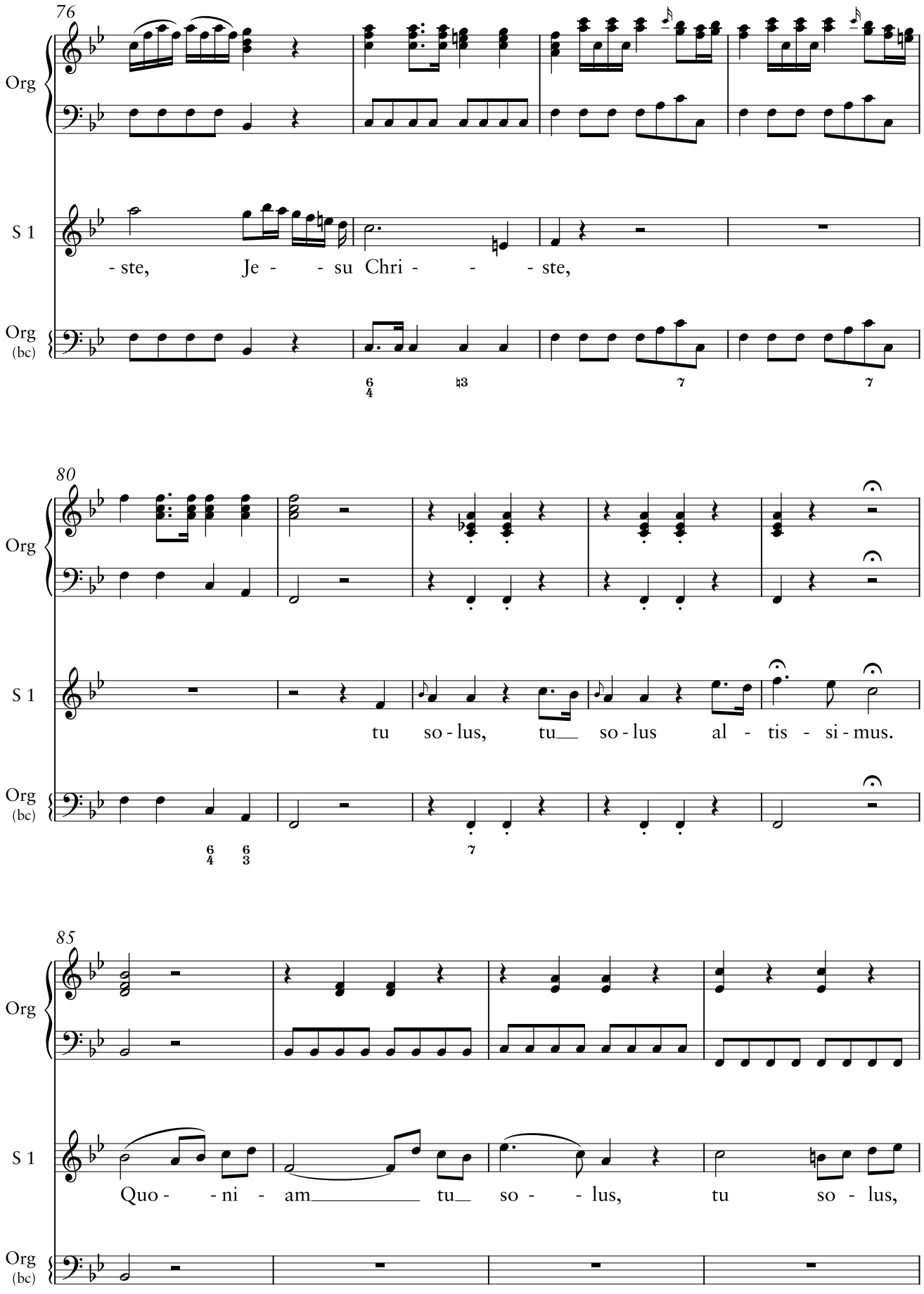
Quoniam


55
Org
S 1
Do - mi - nus. Tu so - lus al - tis - si - mus, al - tis - si - mus,
Org (bc)
59
Org
S 1
Je - - - - - - - - - - - - su Chri - - - -
Org (bc)
62
Org
S 1
- ste. Tu so - - lus San - ctus. Tu so - - lus
Org (bc)
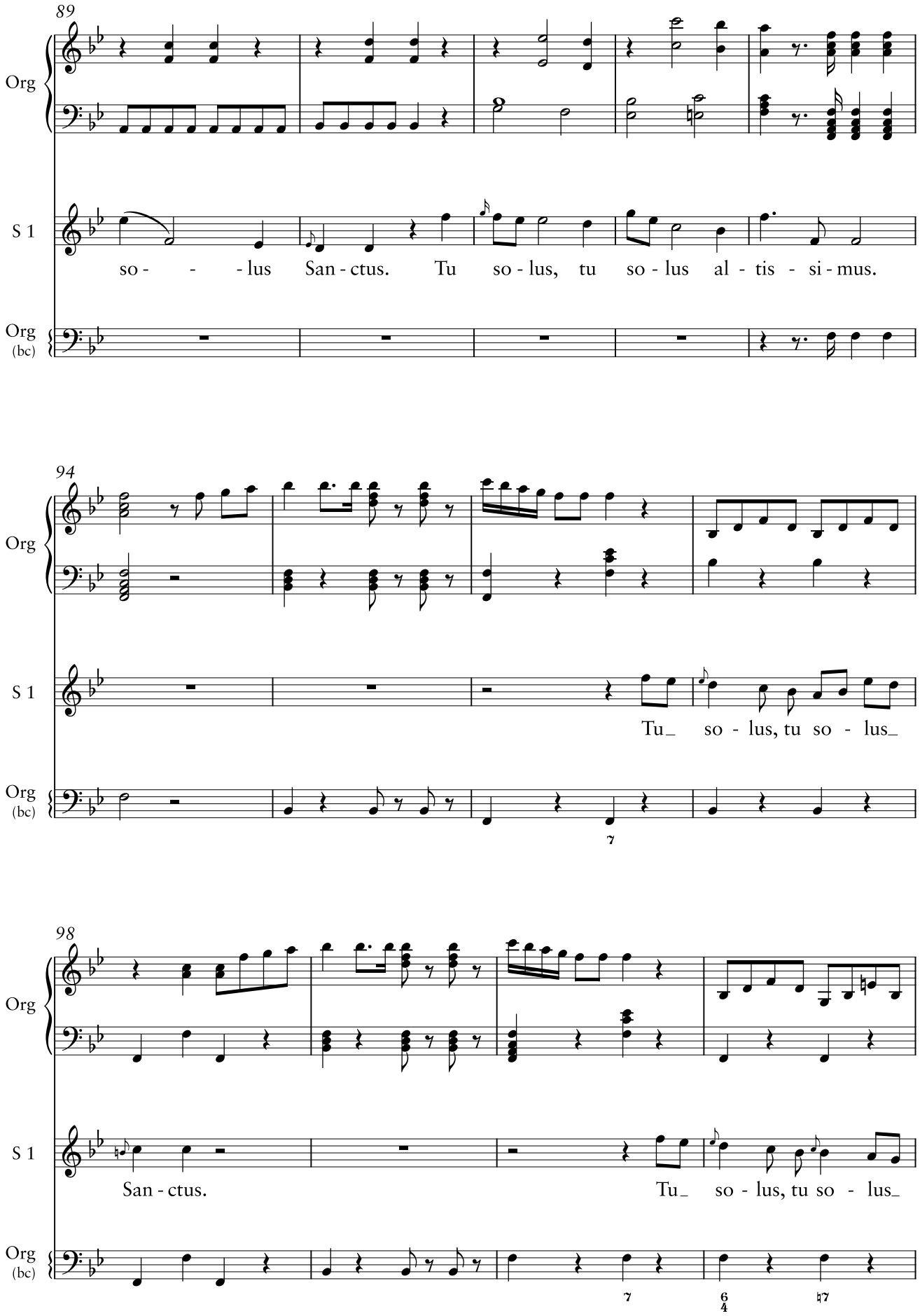
Quoniam


66
Org
S 1
Org (bc)
Do - mi - nus.
San - - - - - - - - -
70
Org
S 1
Org (bc)
- - - - - - - - - - ctus. Je - - - - - - su
73
Org
S 1
Org (bc)
Chri - - - - - ste, Je - - su Chri - - - - - - -
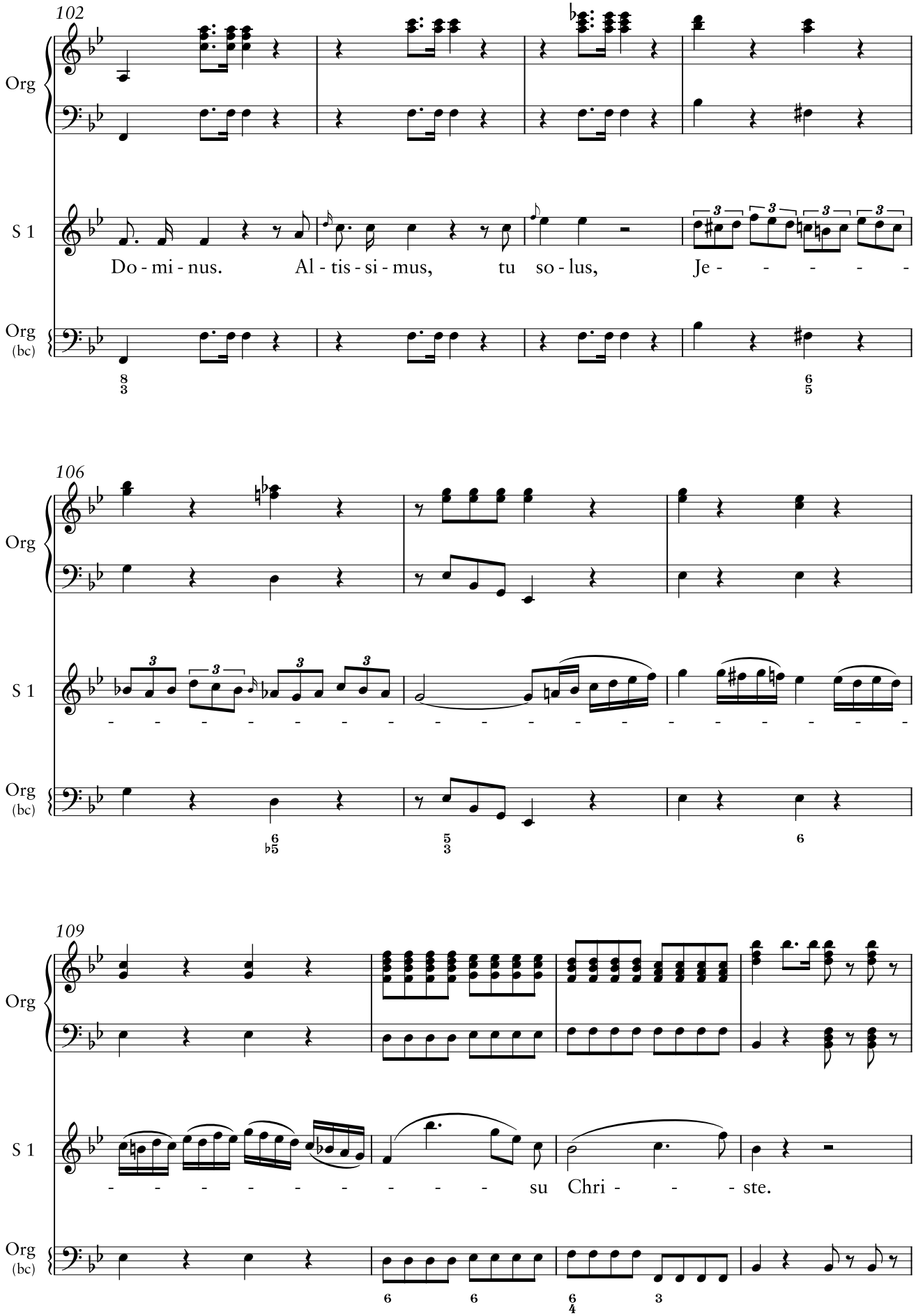
Quoniam


76
Org
S 1
- ste, Je - - su Chri - - - ste,
Org (bc)
80
Org
S 1
tu so - lus, tu so - lus al - tis - si - mus.
Org (bc)
85
Org
S 1
Quo - - ni - am tu so - - lus, tu so - lus,
Org (bc)
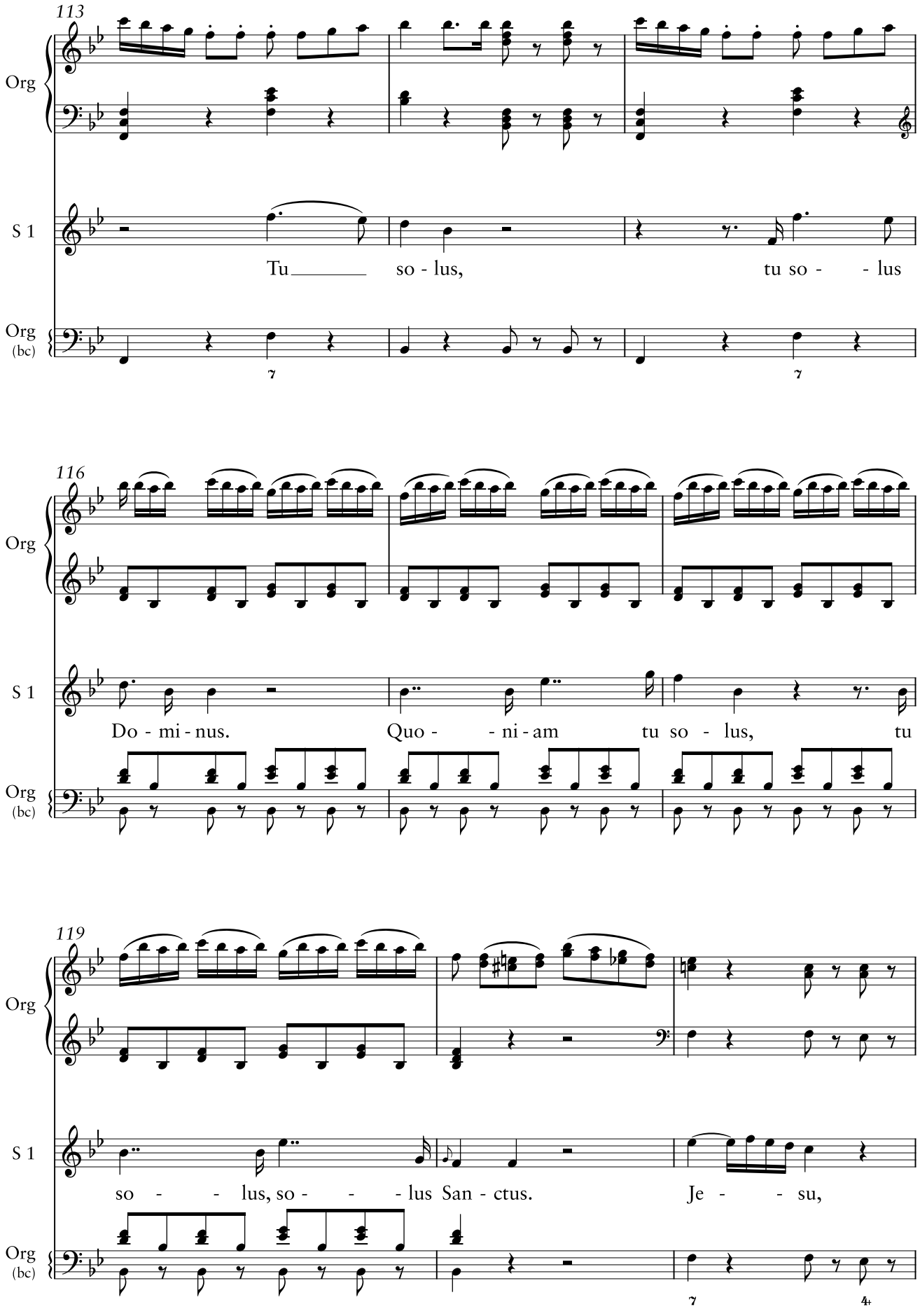
Quoniam


89
Org
S 1
so - - - lus San - ctus. Tu so - lus, tu so - lus al - tis - si - mus.
Org (bc)
94
Org
S 1
Tu_ so - lus, tu so - lus_
Org (bc)
98
Org
S 1
San - ctus.
Tu_ so - lus, tu so - lus_
Org (bc)
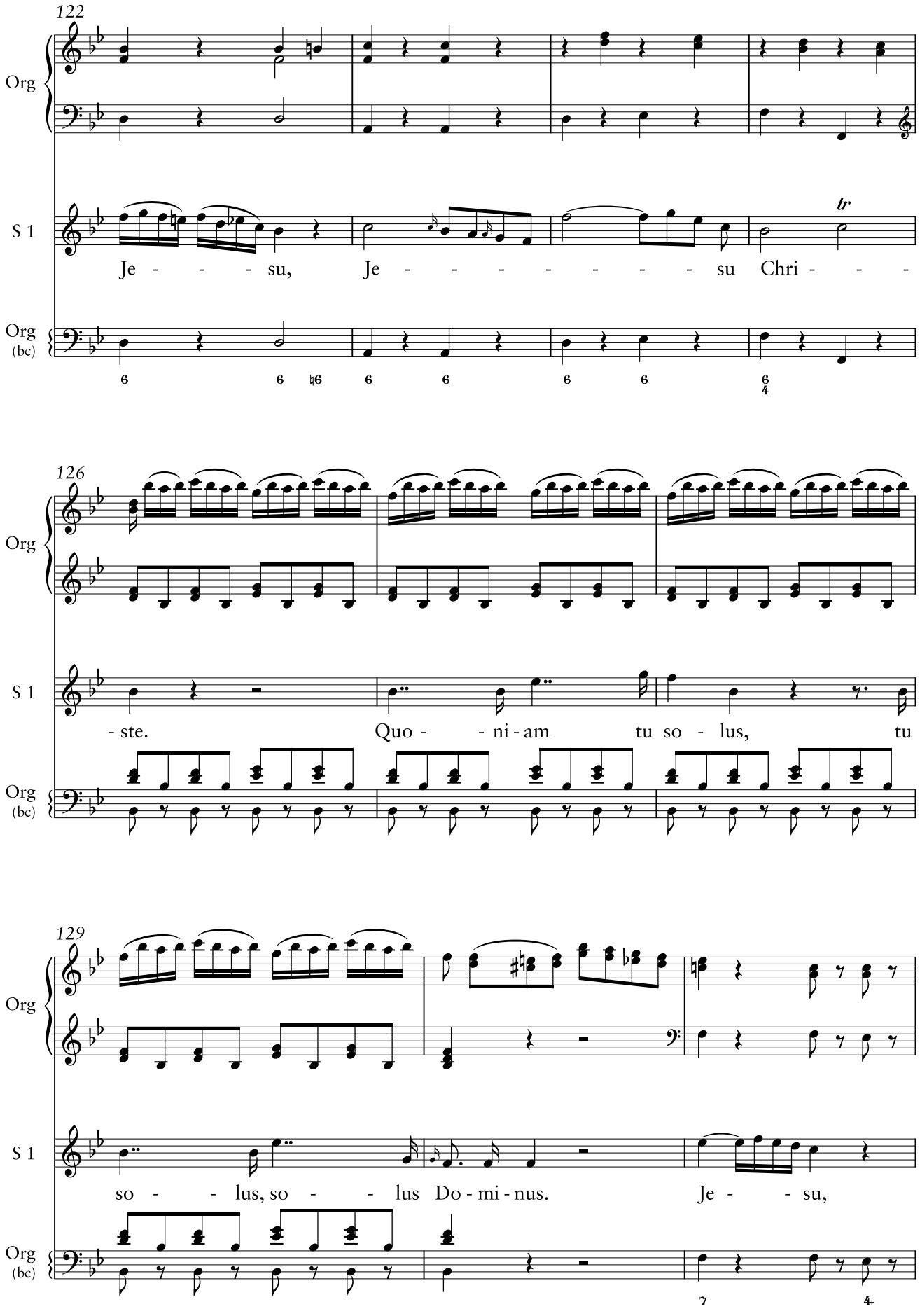
Quoniam


102
Org
S 1
Org (bc)
Do - mi - nus.
Al - tis - si - mus,
tu
so - lus,
Je - - - - -
106
Org
S 1
Org (bc)
- -
109
Org
S 1
Org (bc)
- - - - - - - - - - su
Chri - - - ste.
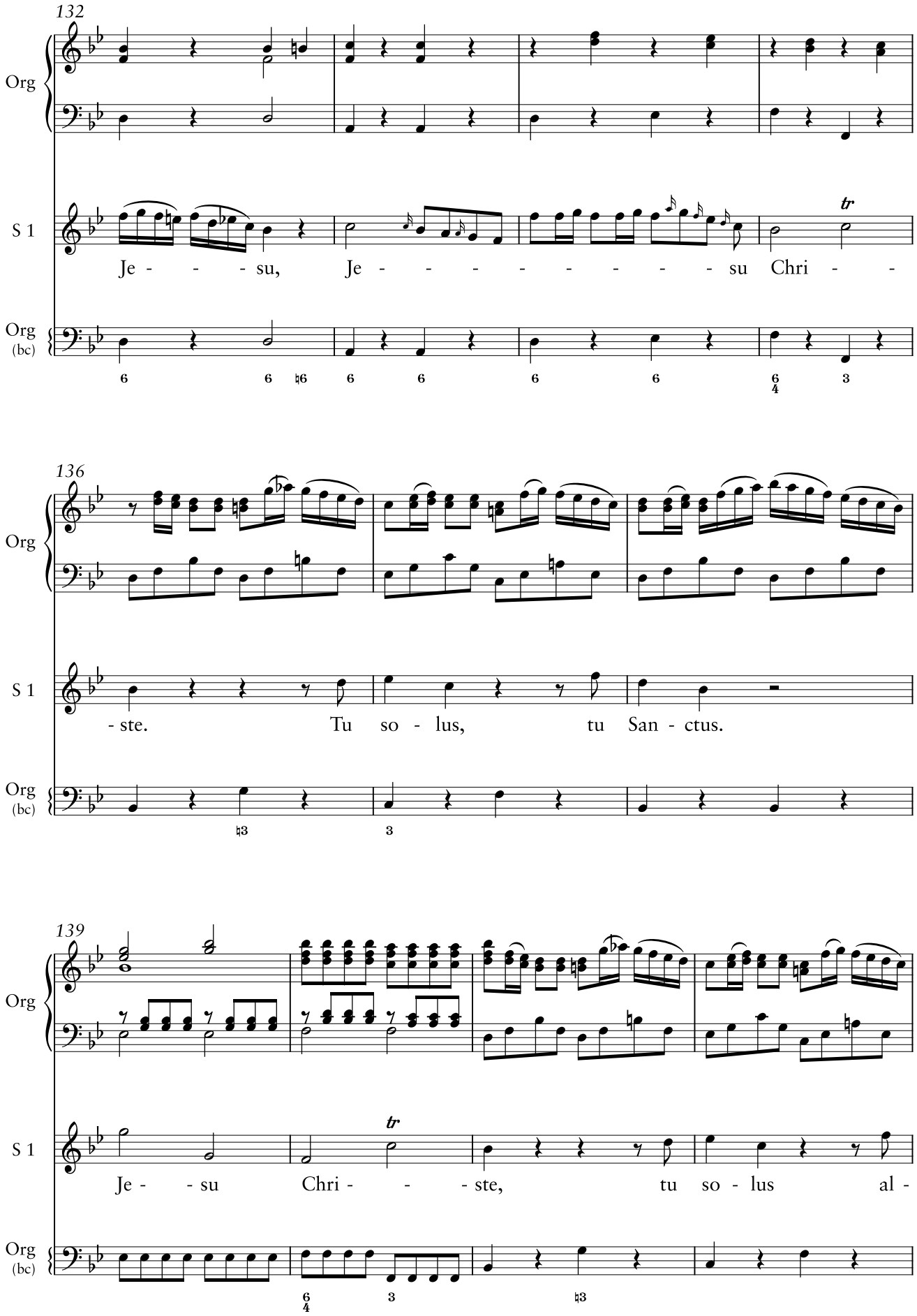
Quoniam


113
Org
S 1
Tu so - lus, tu so - lus
Org (bc)
116
Org
S 1
Do - mi - nus. Quo - ni - am tu so - lus, tu
Org (bc)
119
Org
S 1
so - lus, so - lus San - ctus. Je - su,
Org (bc)
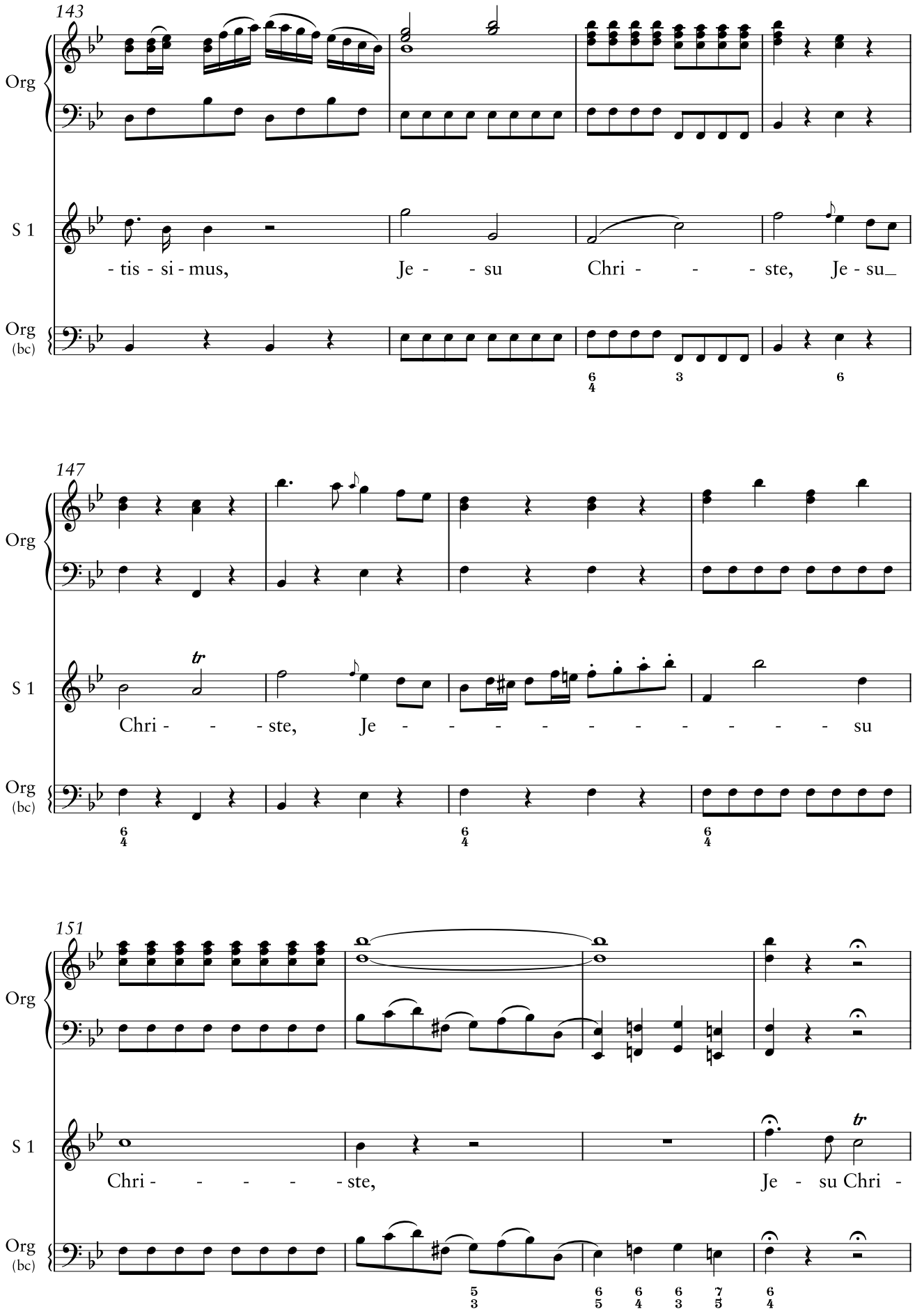
Quoniam


122
Org
S 1
Je - - - - su, Je - - - - - - - - su Chri - - -
Org
(bc)
126
Org
S 1
- ste. Quo - - ni - am tu so - lus, tu
Org
(bc)
129
Org
S 1
so - - - lus, so - - - lus Do - mi - nus. Je - - su,
Org
(bc)
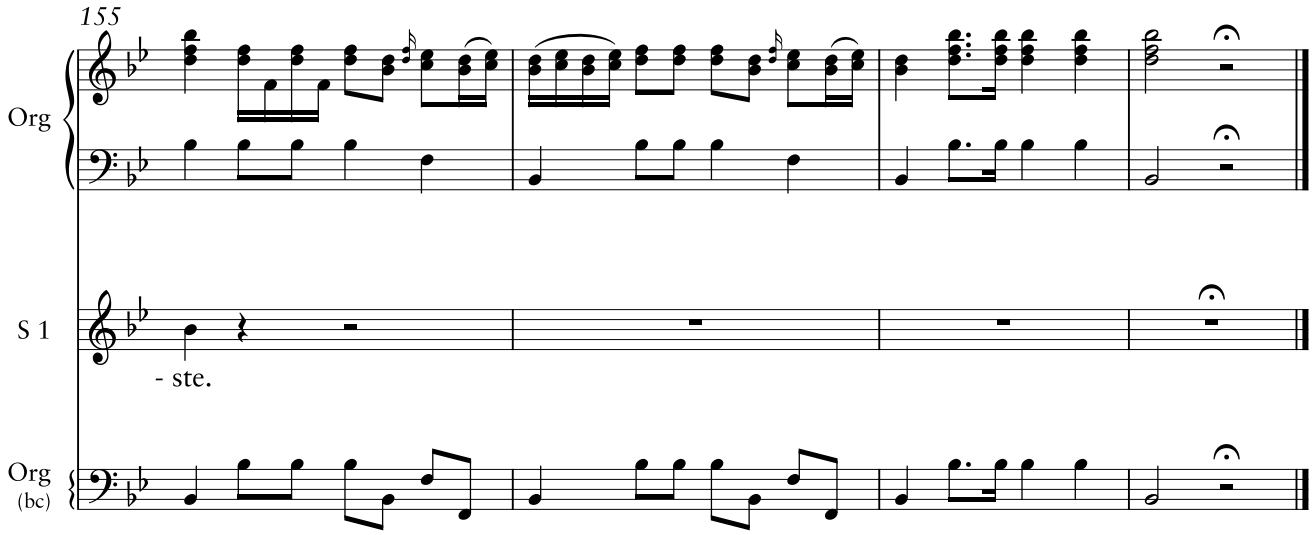
Quoniam


132
Org
S 1
Org (bc)
Je - - - su, Je - - - - - - - - - su Chri - -
136
Org
S 1
Org (bc)
- ste. Tu so - lus, tu San - ctus.
139
Org
S 1
Org (bc)
Je - - su Chri - - - ste, tu so - lus al -

Quoniam
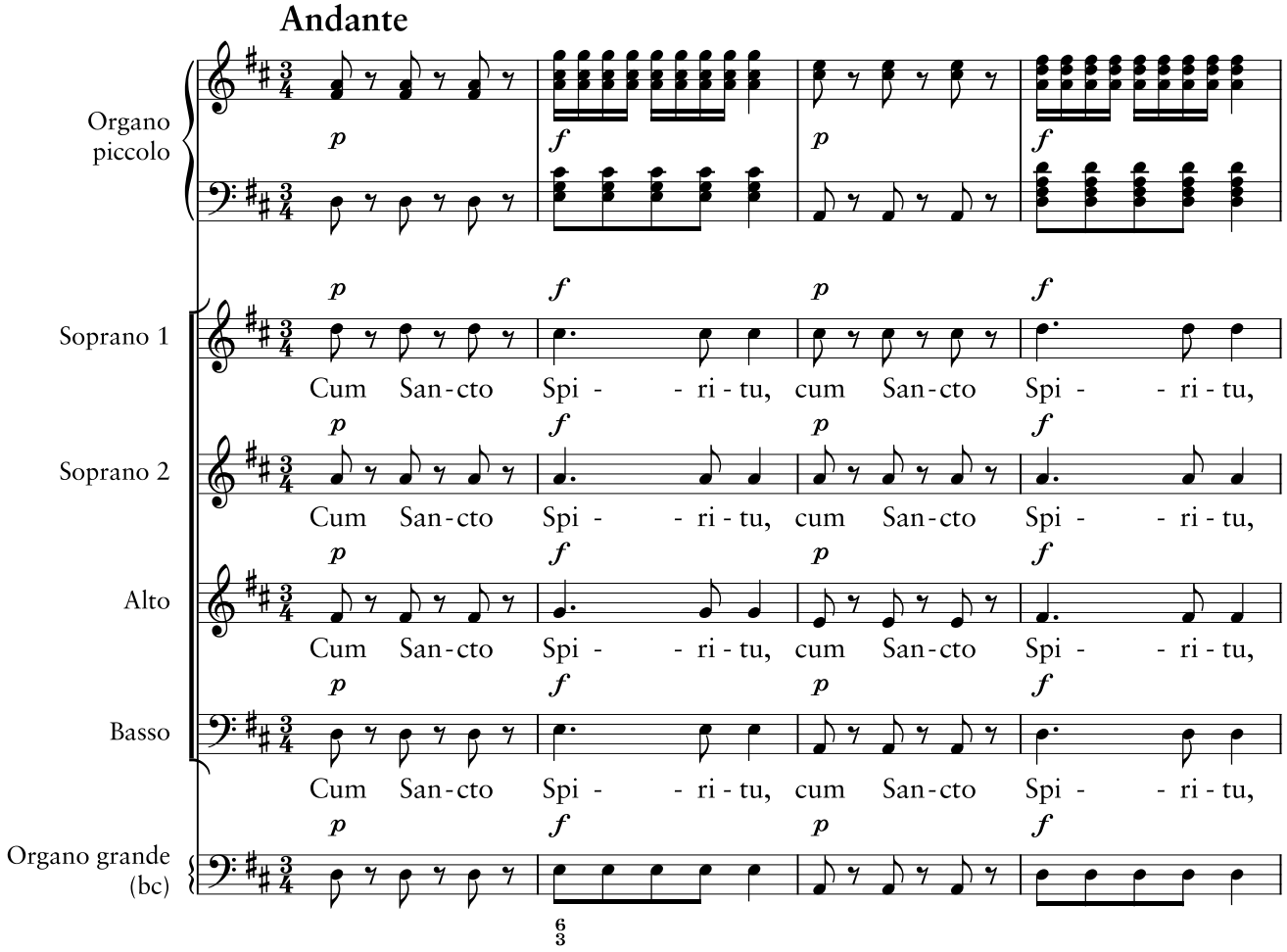

143
Org
S 1
- tis - si - mus,
Je - - su
Chri - - - ste,
Je - su_
Org (bc)
147
Org
S 1
Chri - - - ste,
Je - - - - - - - - - - su
Org (bc)
151
Org
S 1
Chri - - - - - ste,
Je - su Chri -
Org (bc)

Quoniam
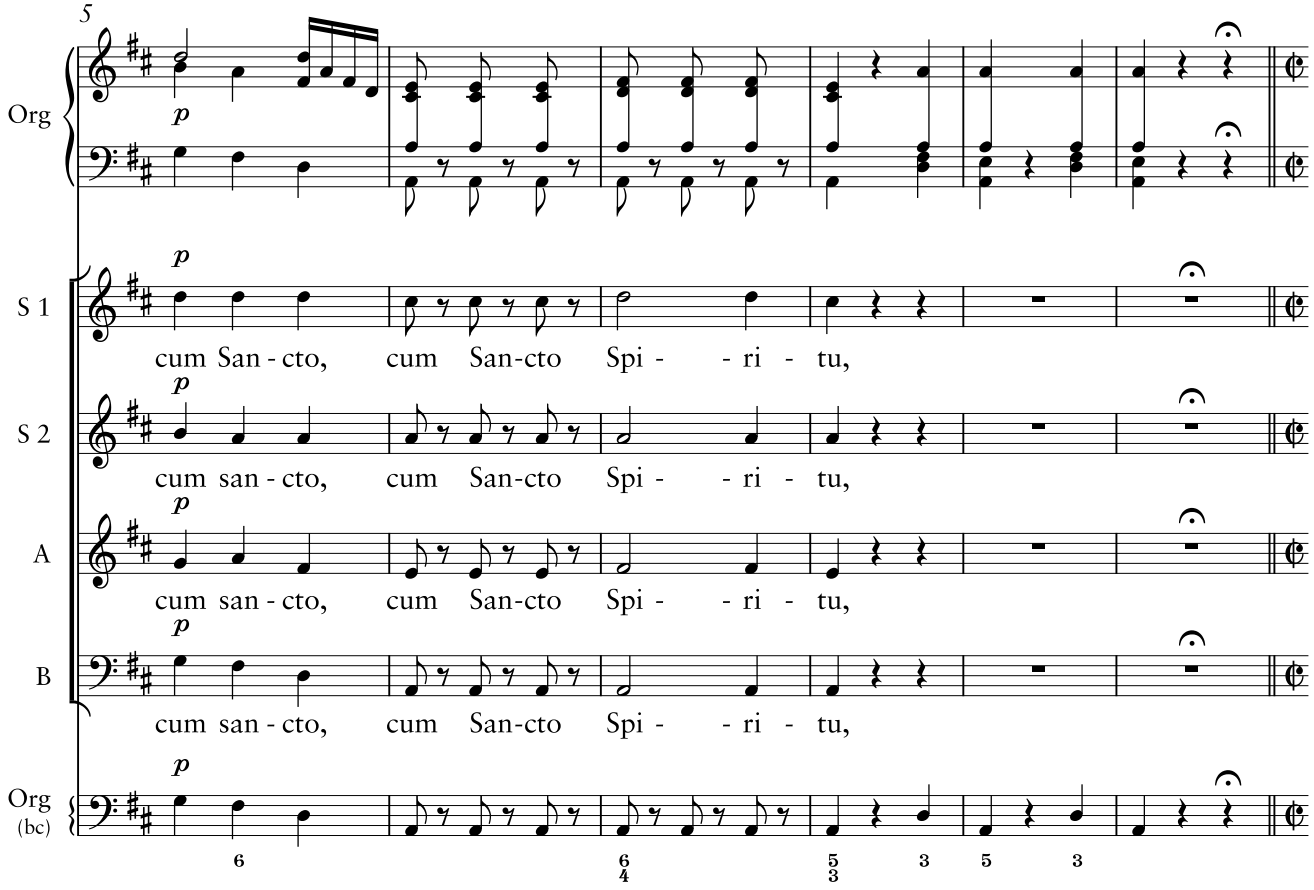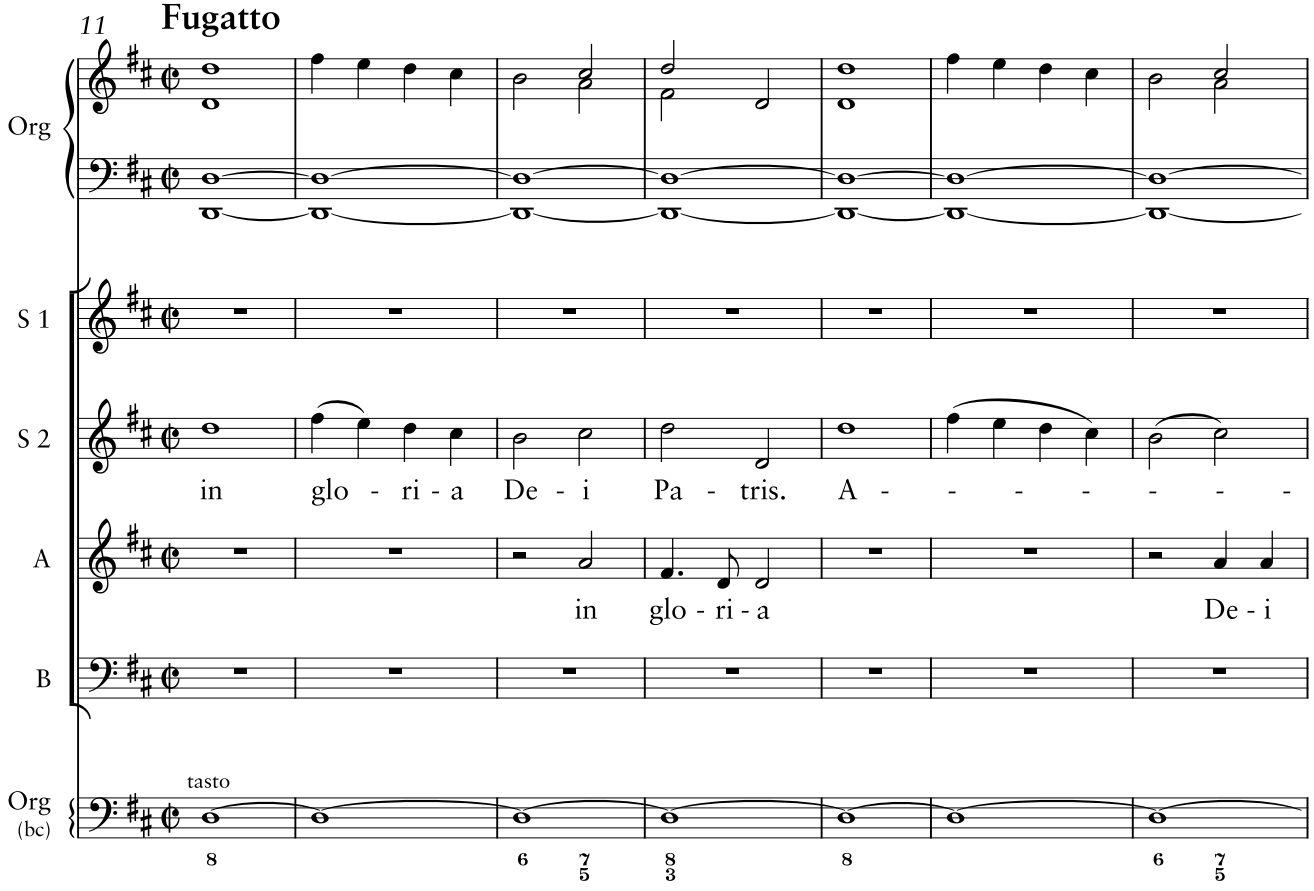


9. Cum Sancto Spiritu

[SSAB]
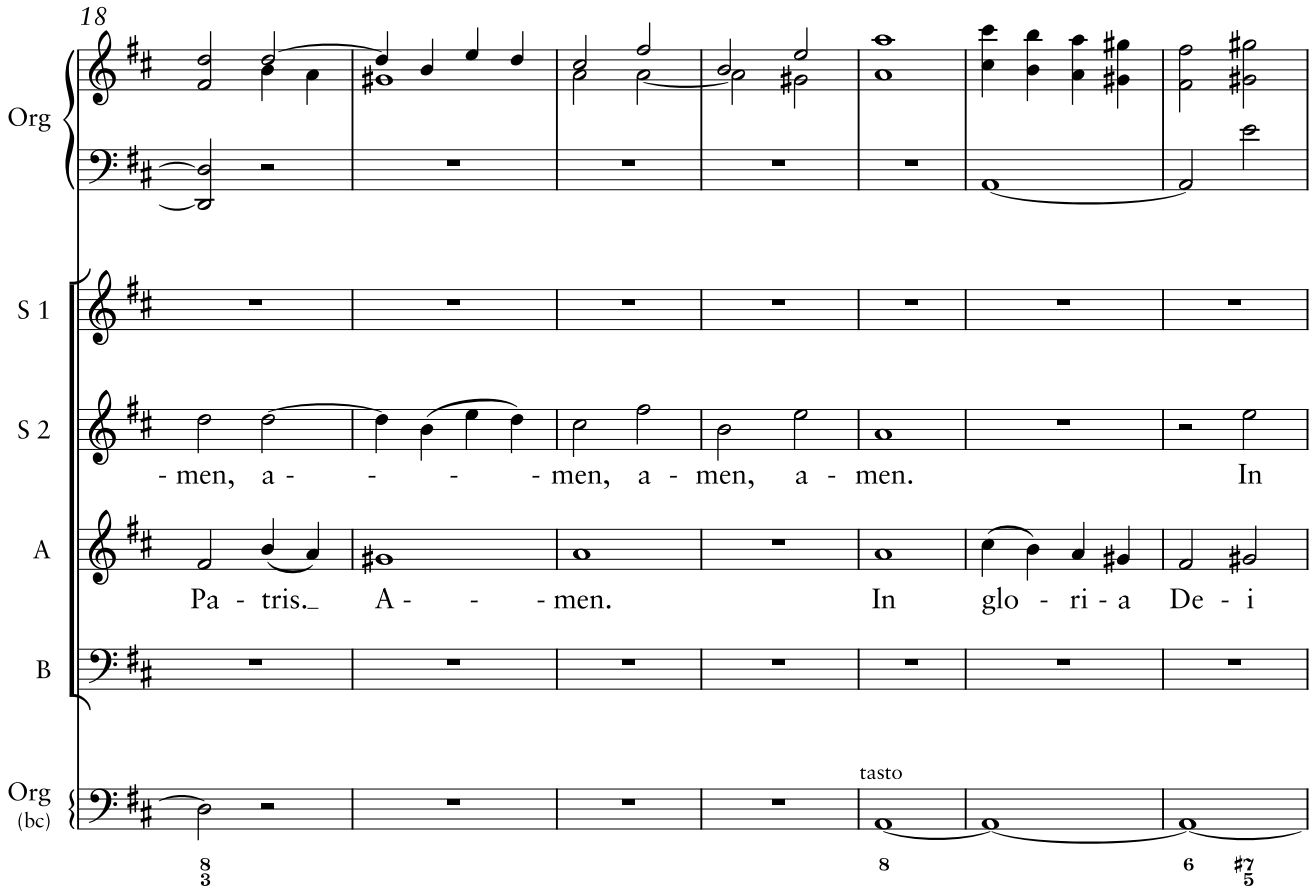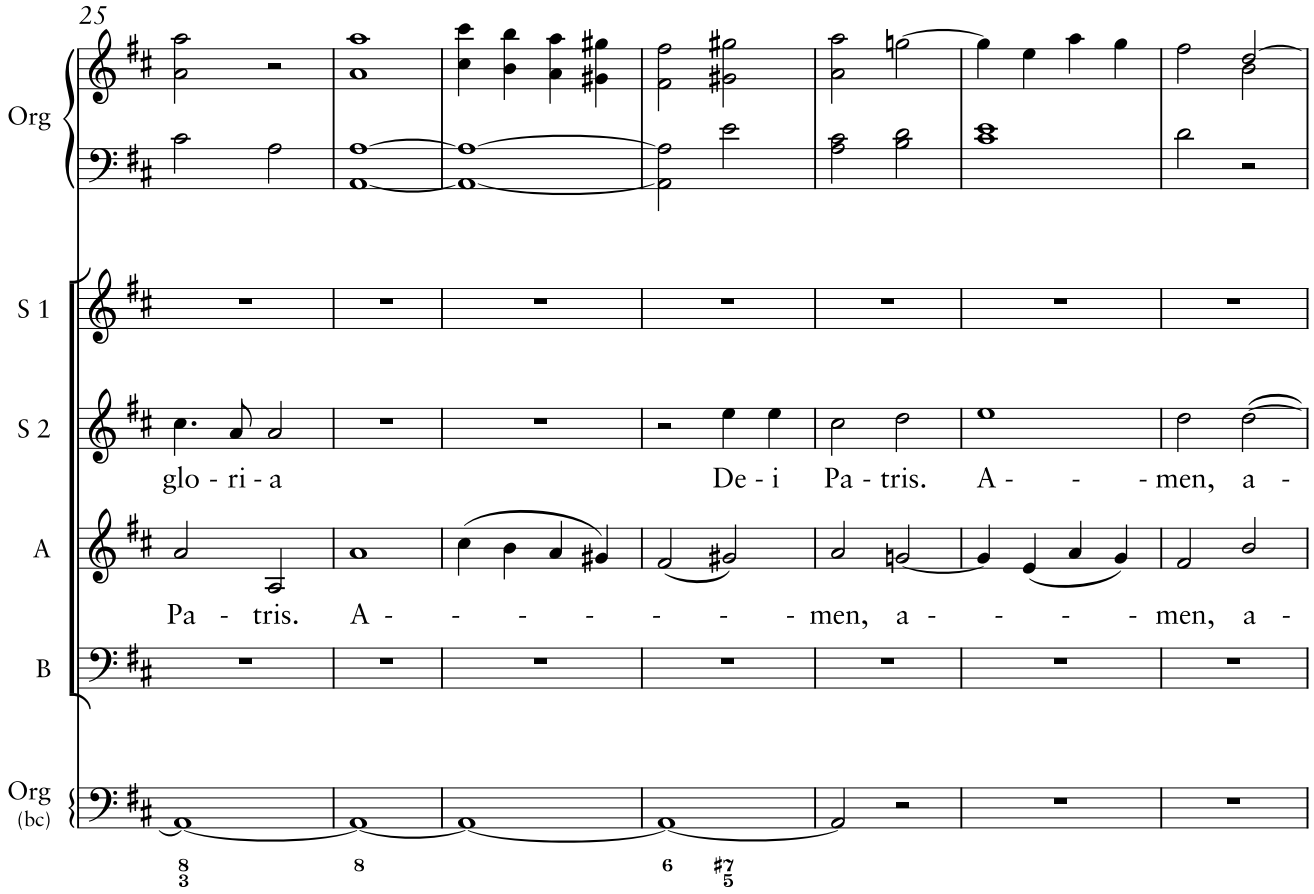


Cum Sancto Spiritu
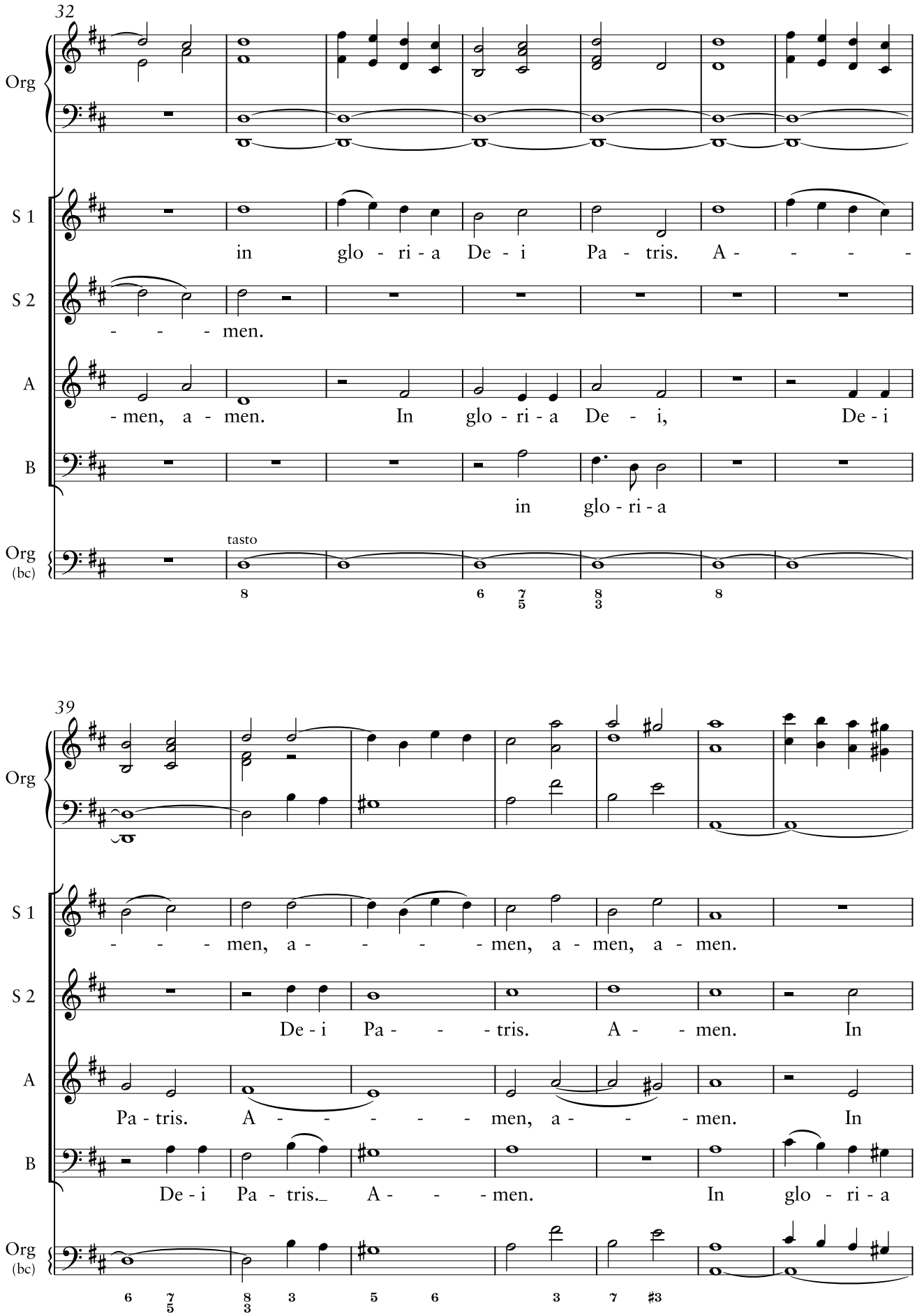




Cum Sancto Spiritu
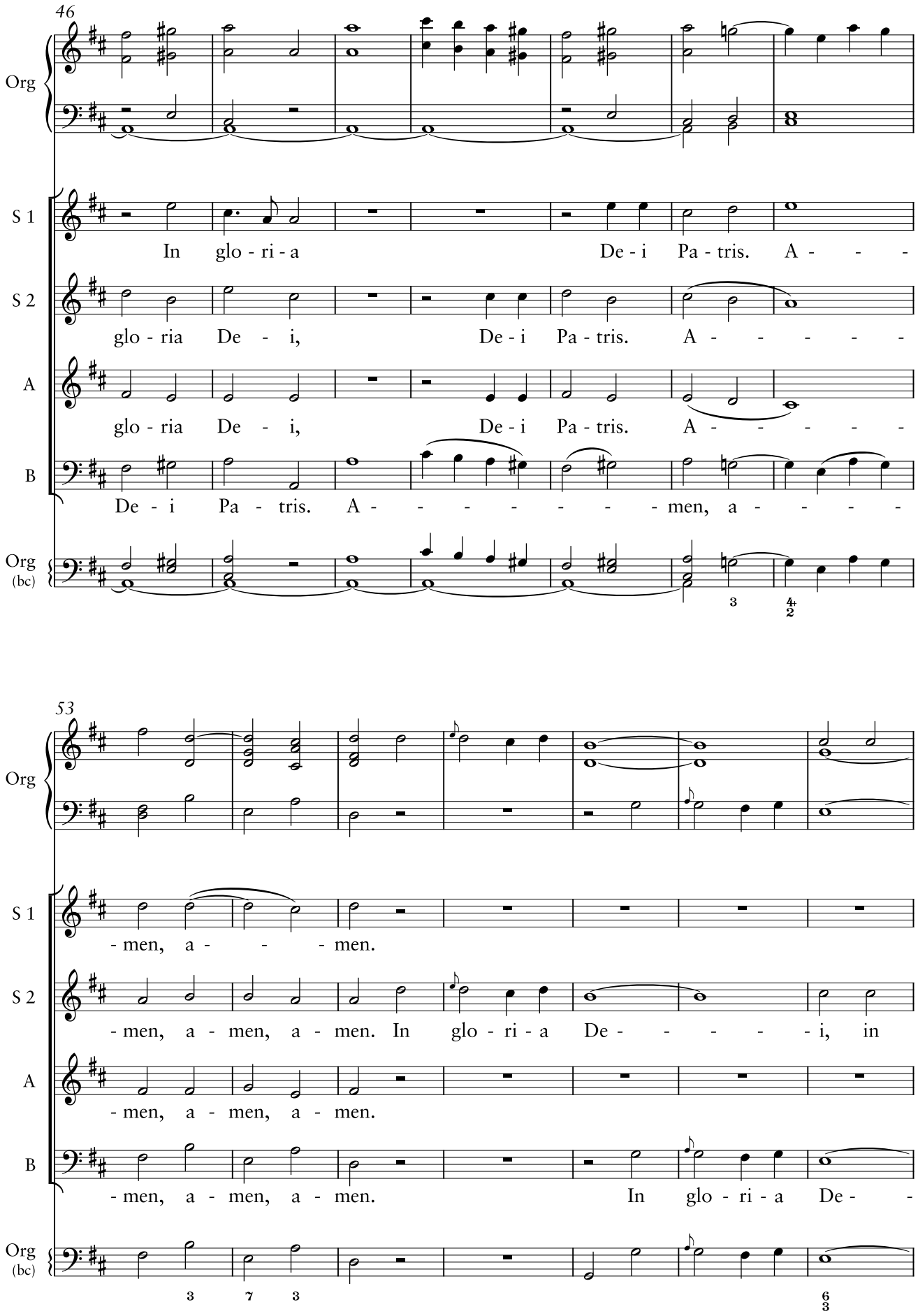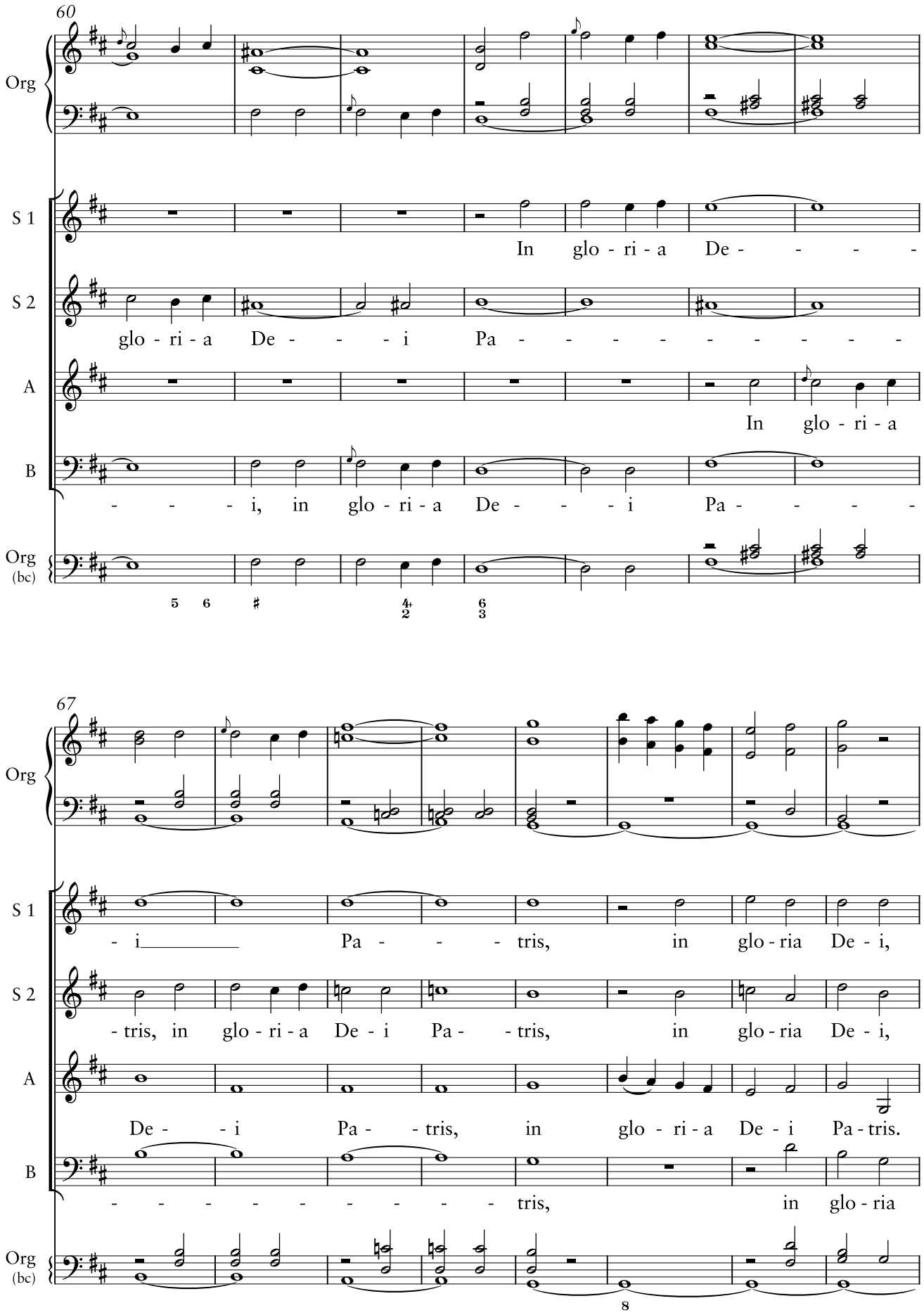




Cum Sancto Spiritu
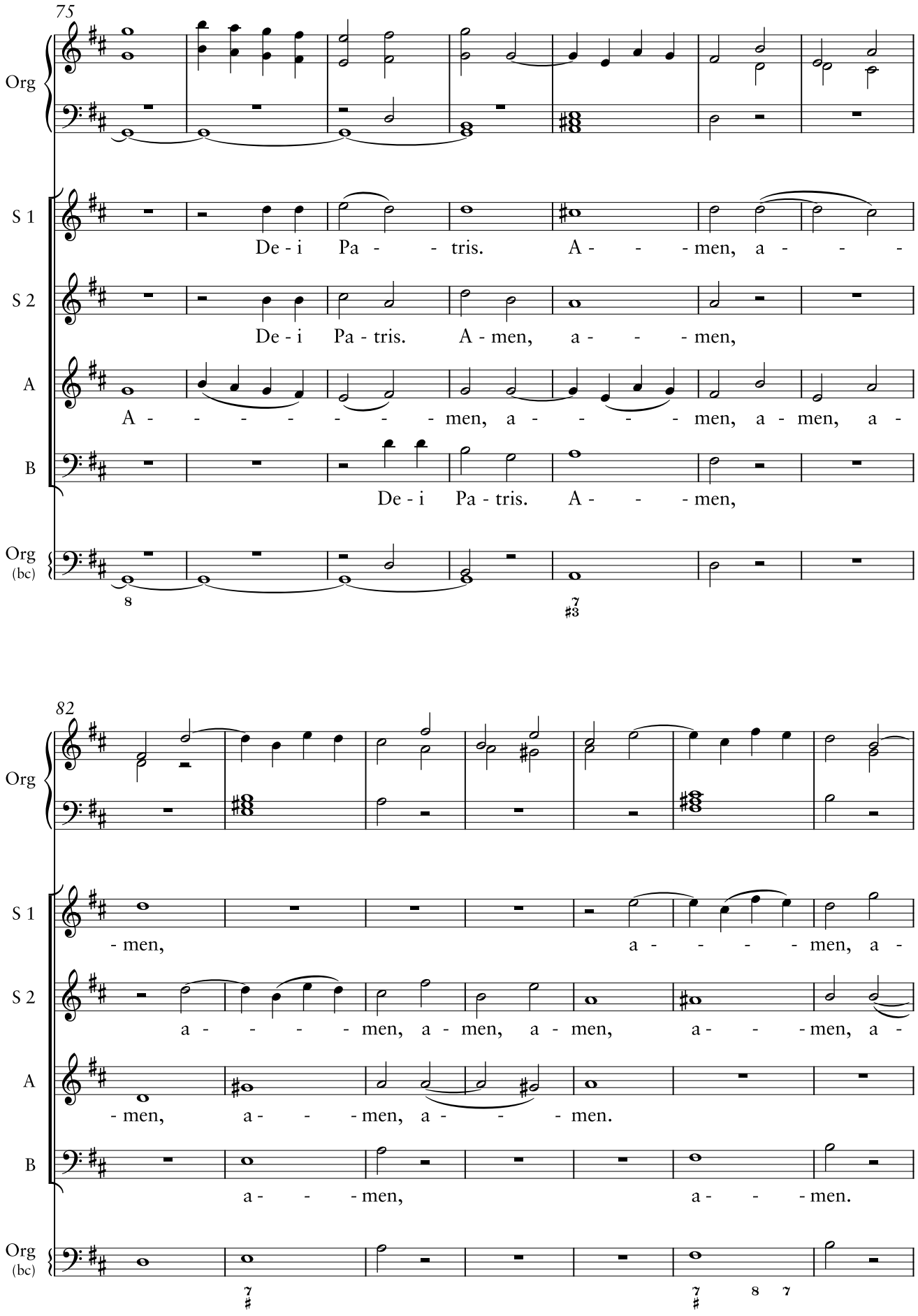


Cum Sancto Spiritu
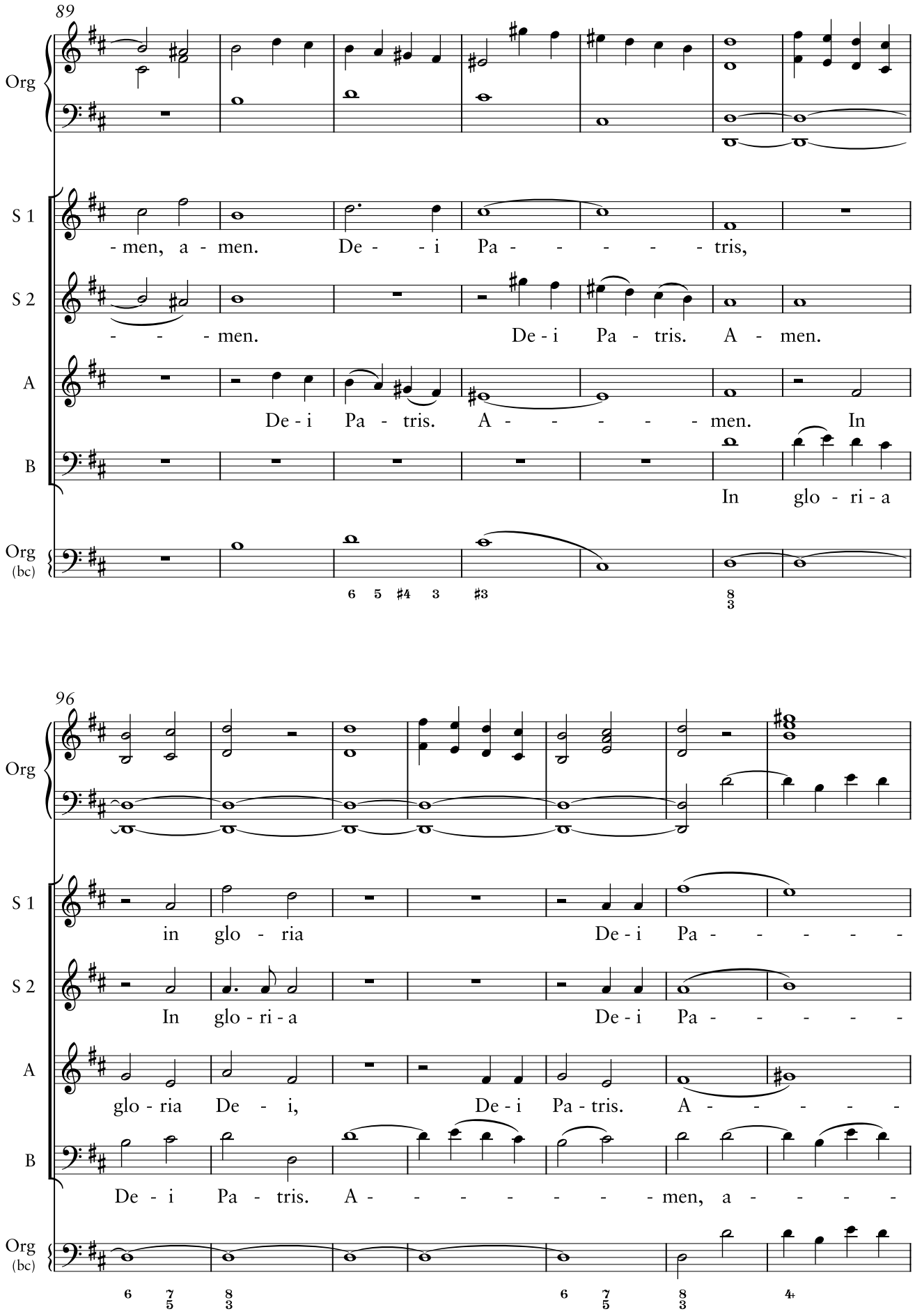


Cum Sancto Spiritu
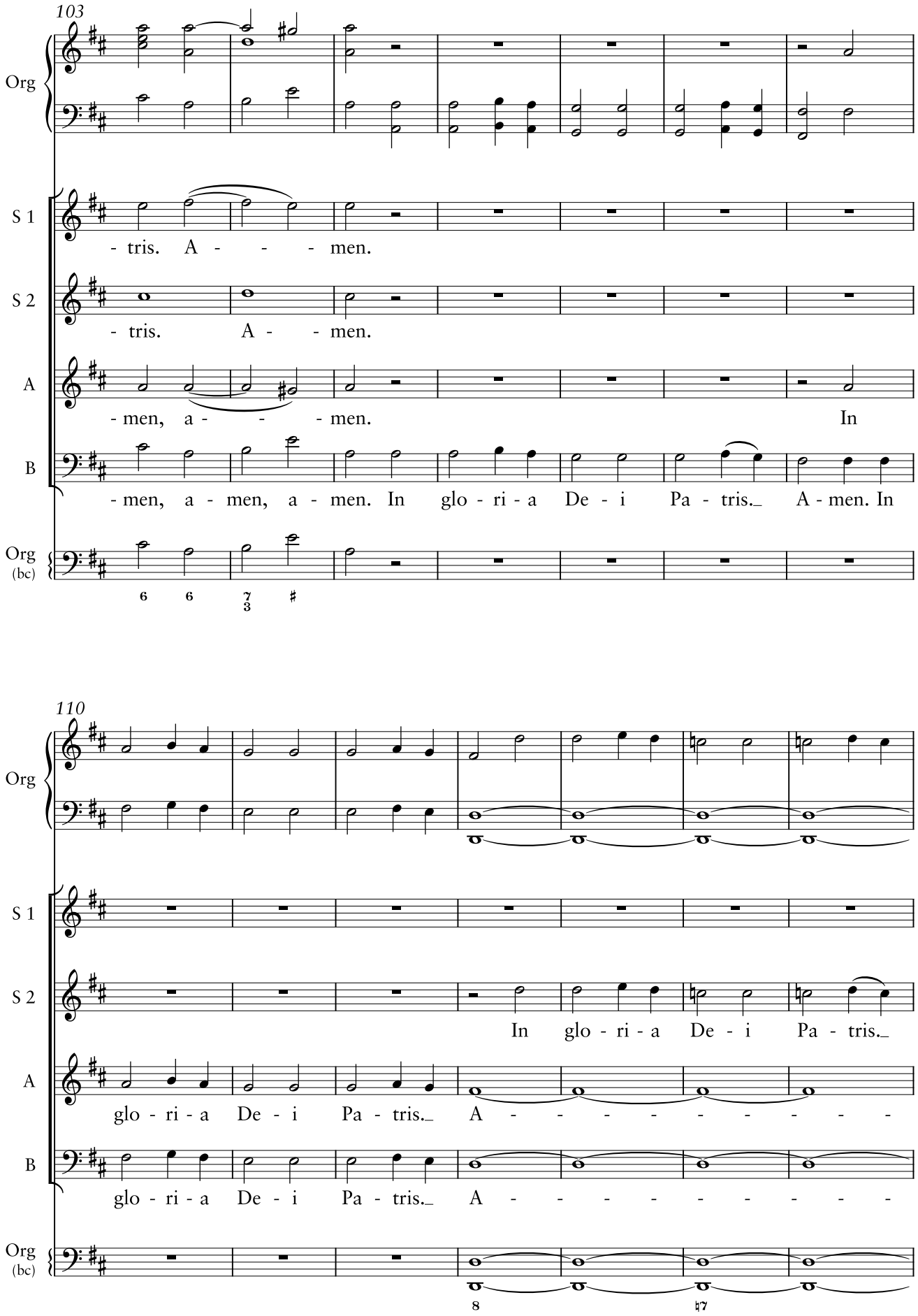


Cum Sancto Spiritu
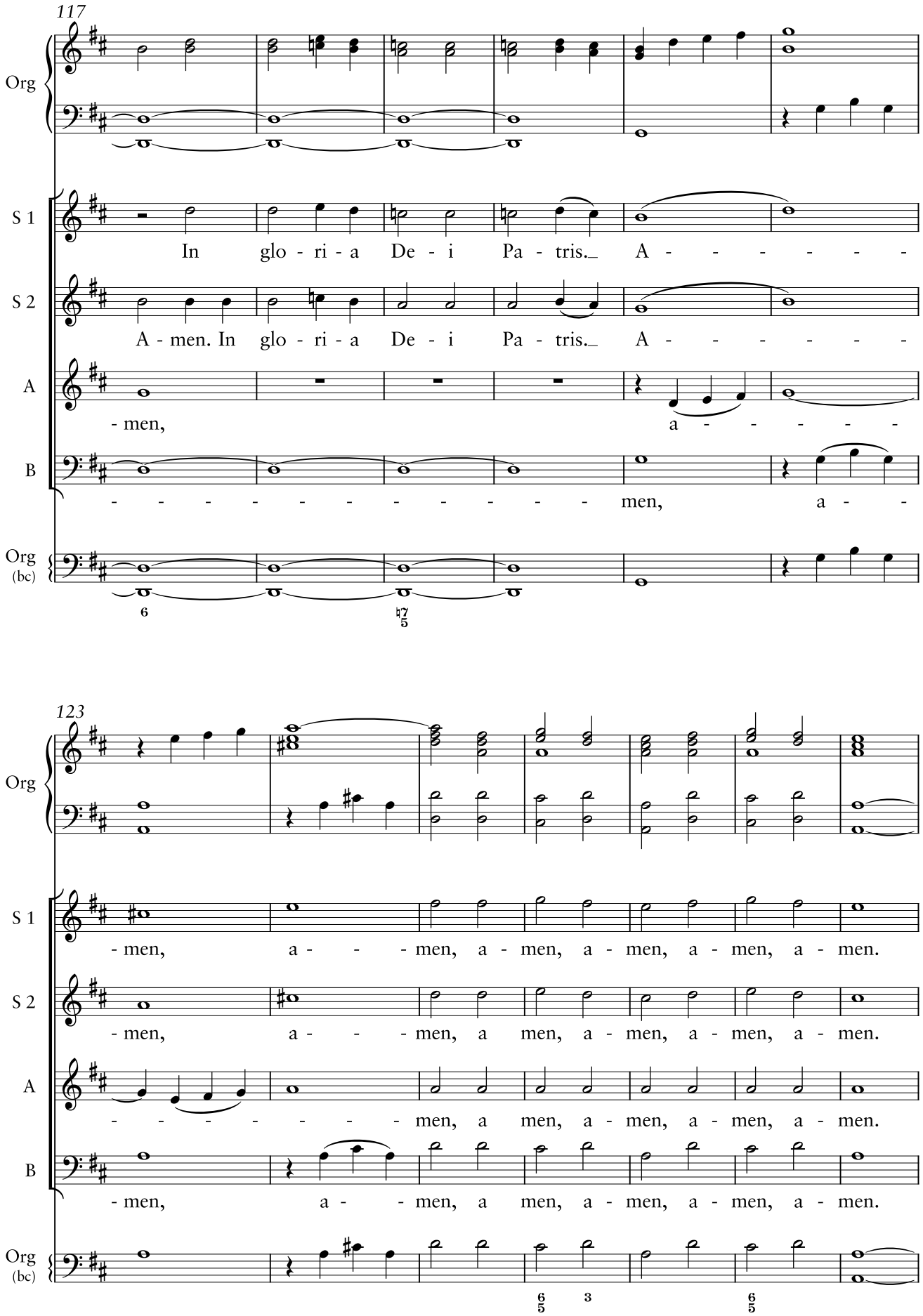


Cum Sancto Spiritu
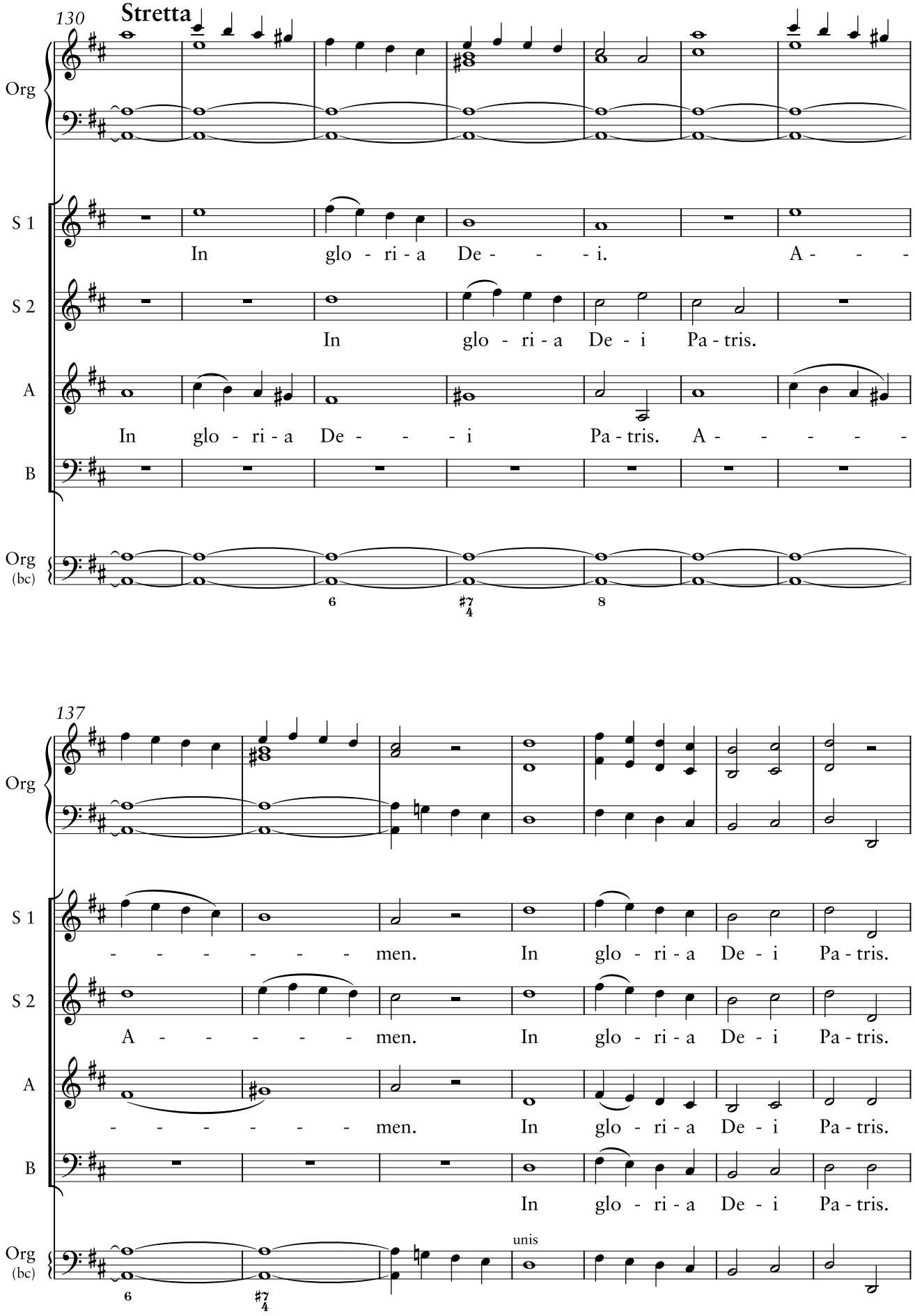


Cum Sancto Spiritu
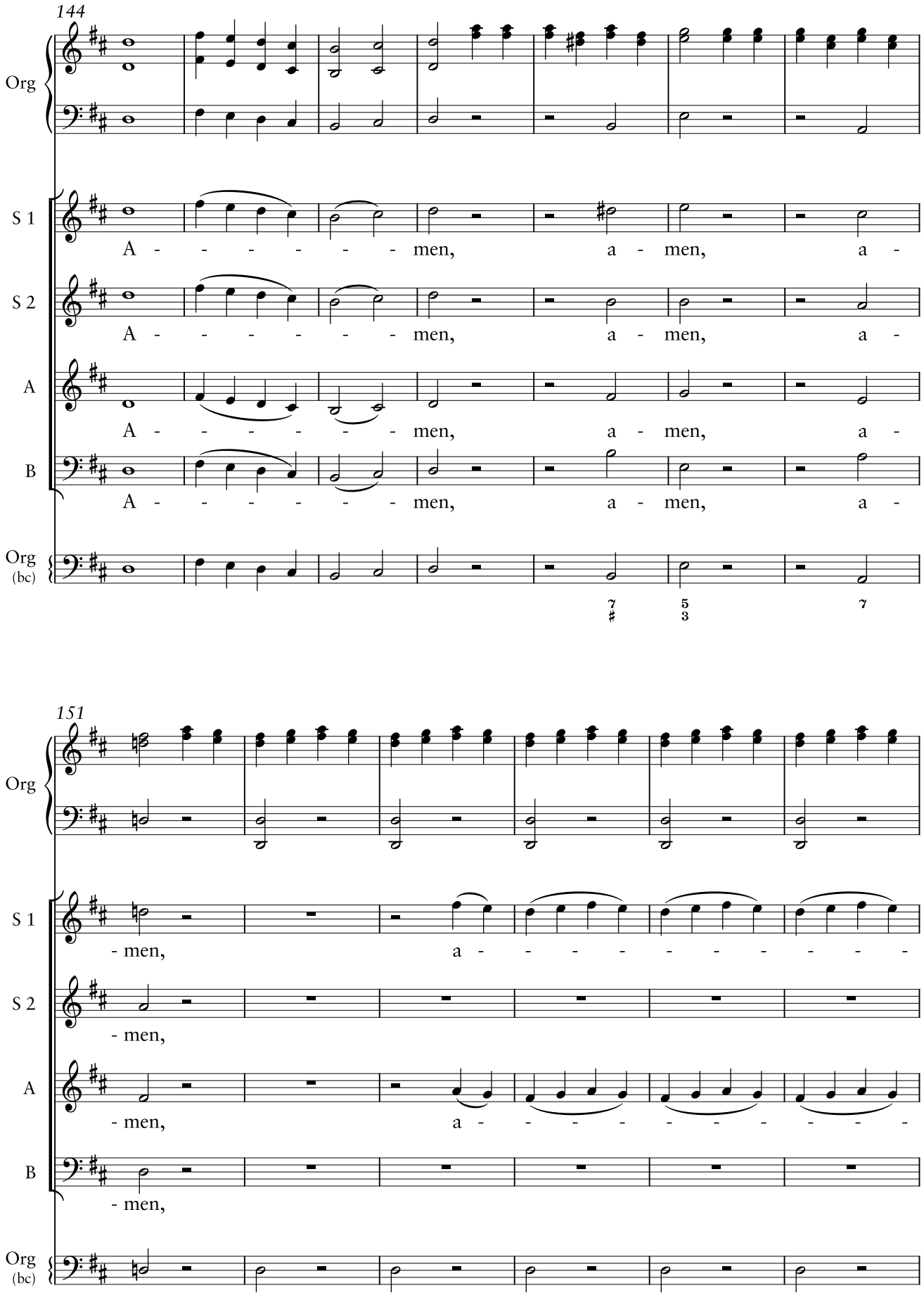


Cum Sancto Spiritu



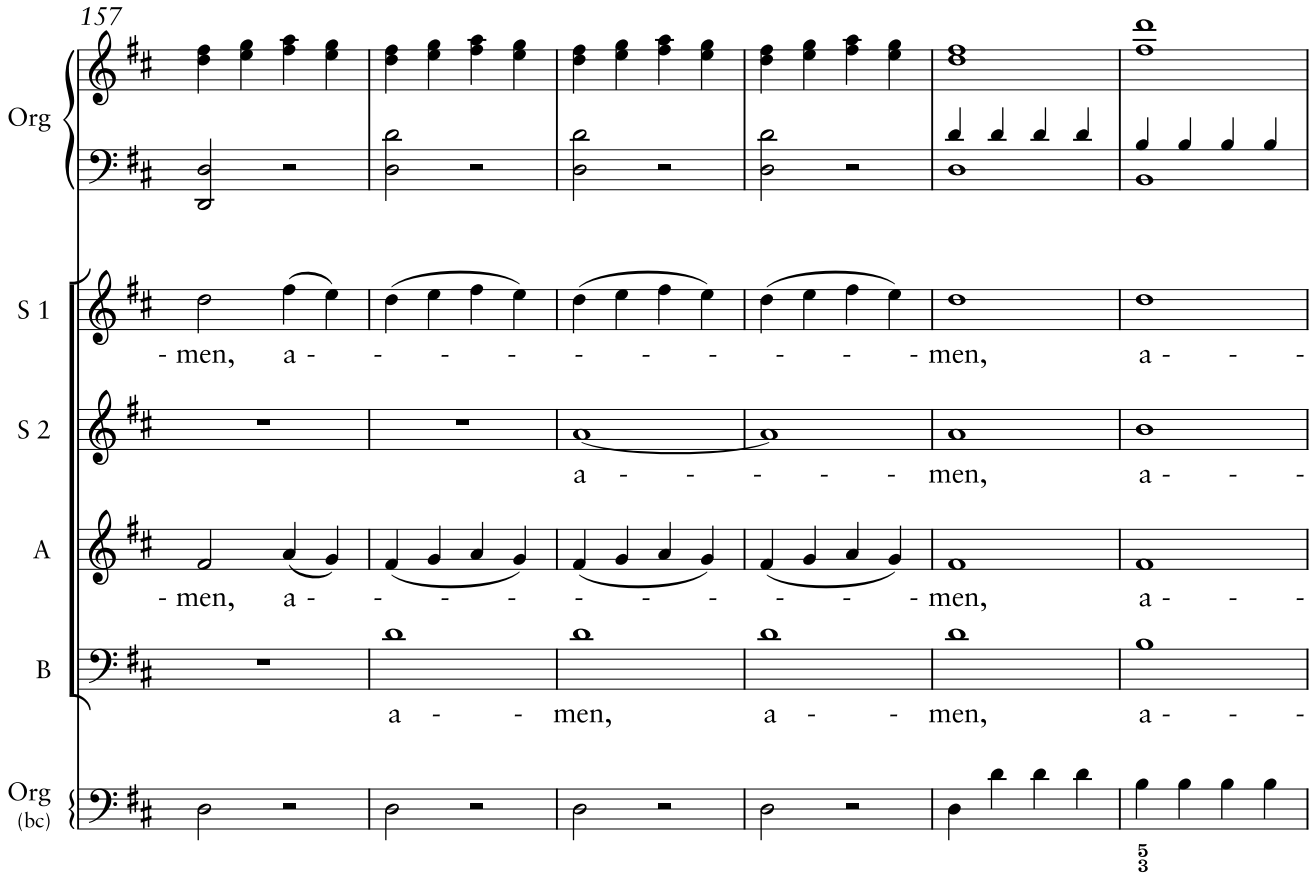
Cum Sancto Spiritu
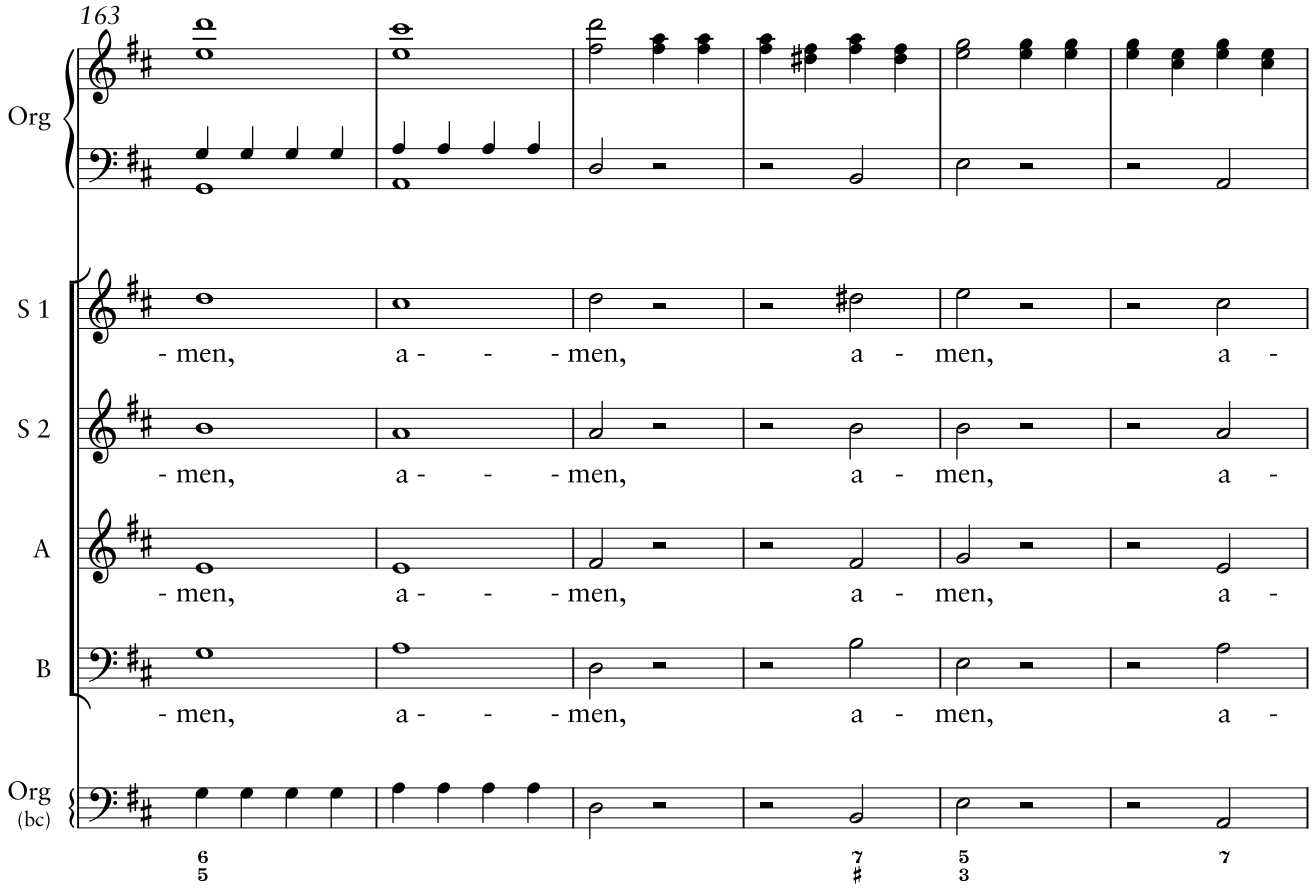


Cum Sancto Spiritu
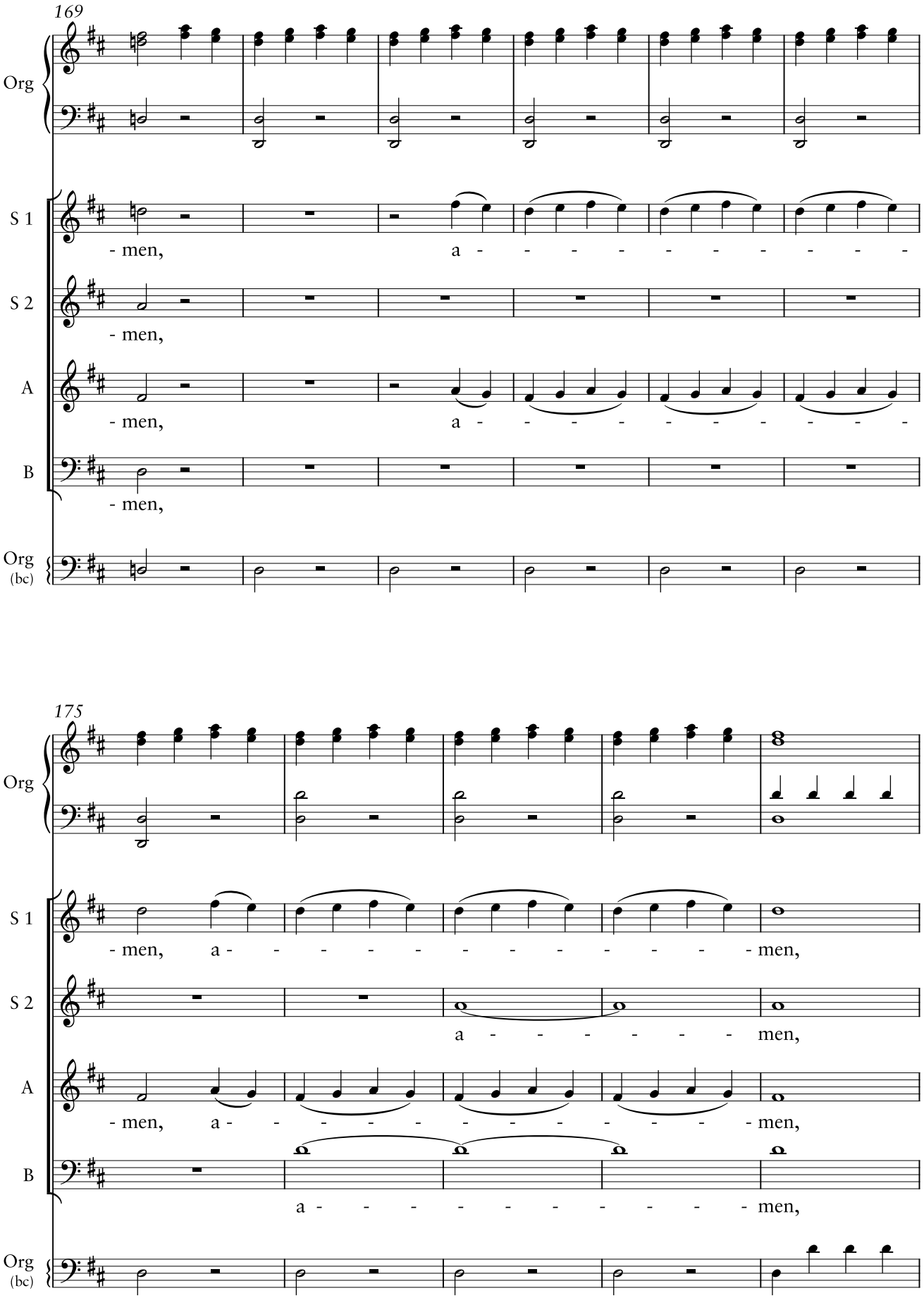


Cum Sancto Spiritu
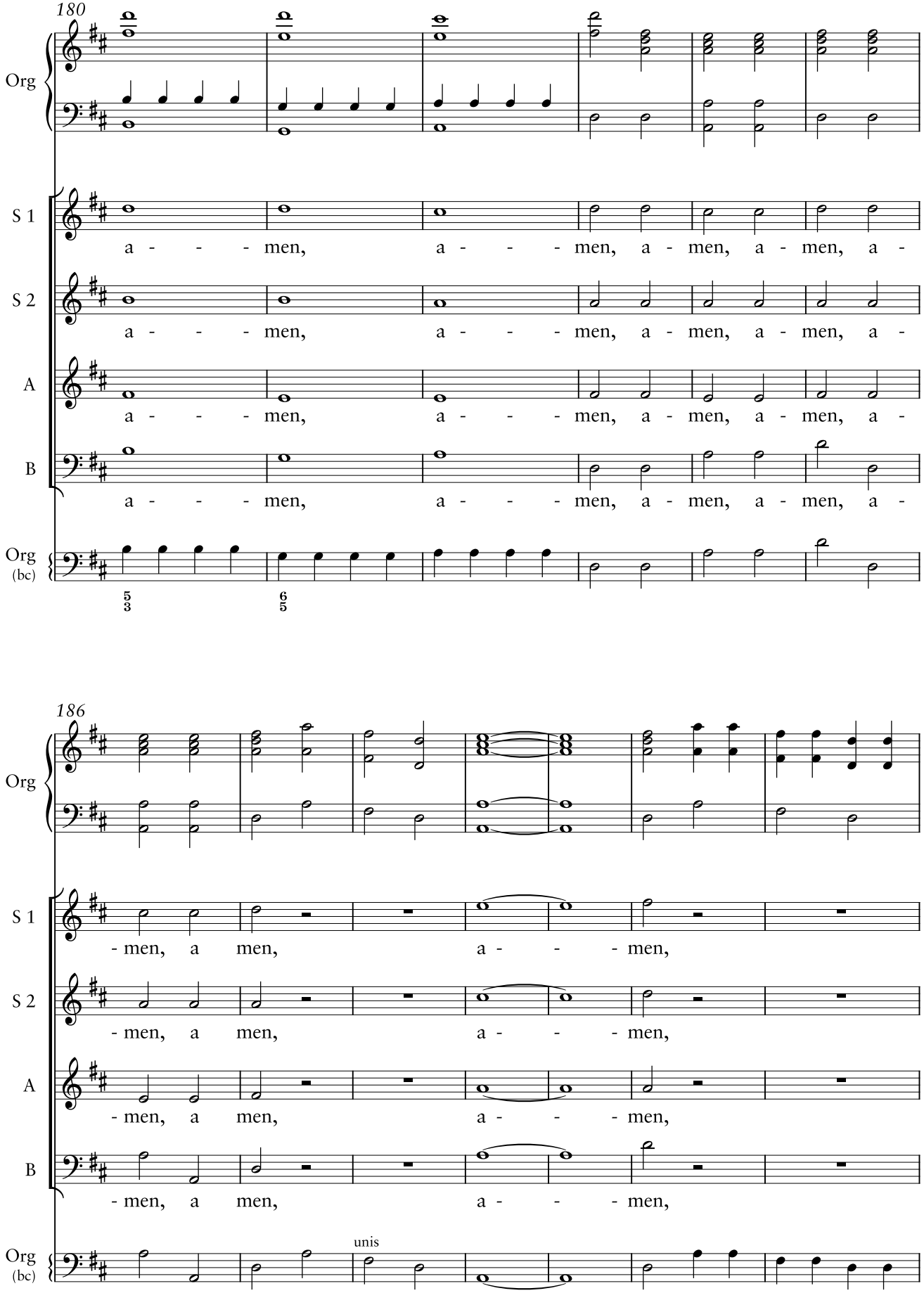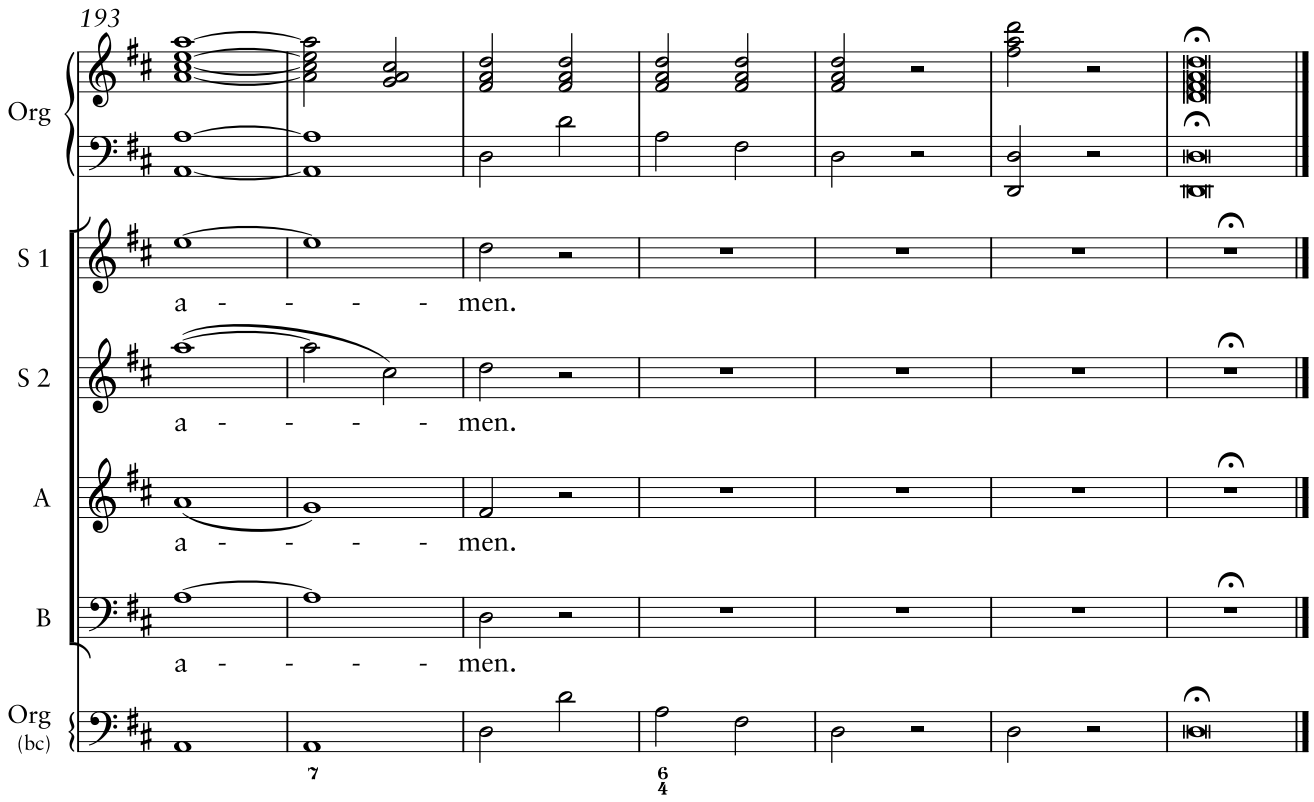




Cum Sancto Spiritu



Cum Sancto Spiritu
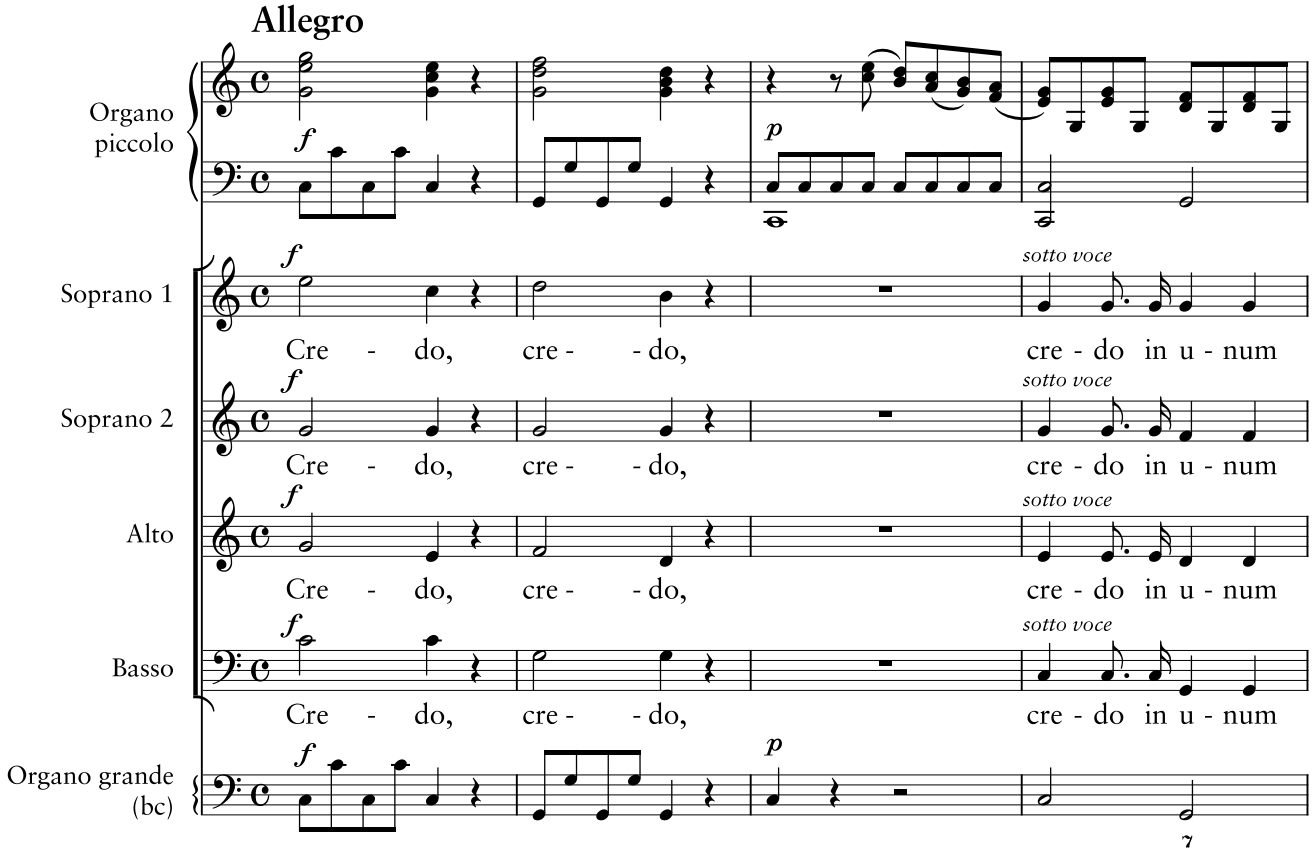


Cum Sancto Spiritu
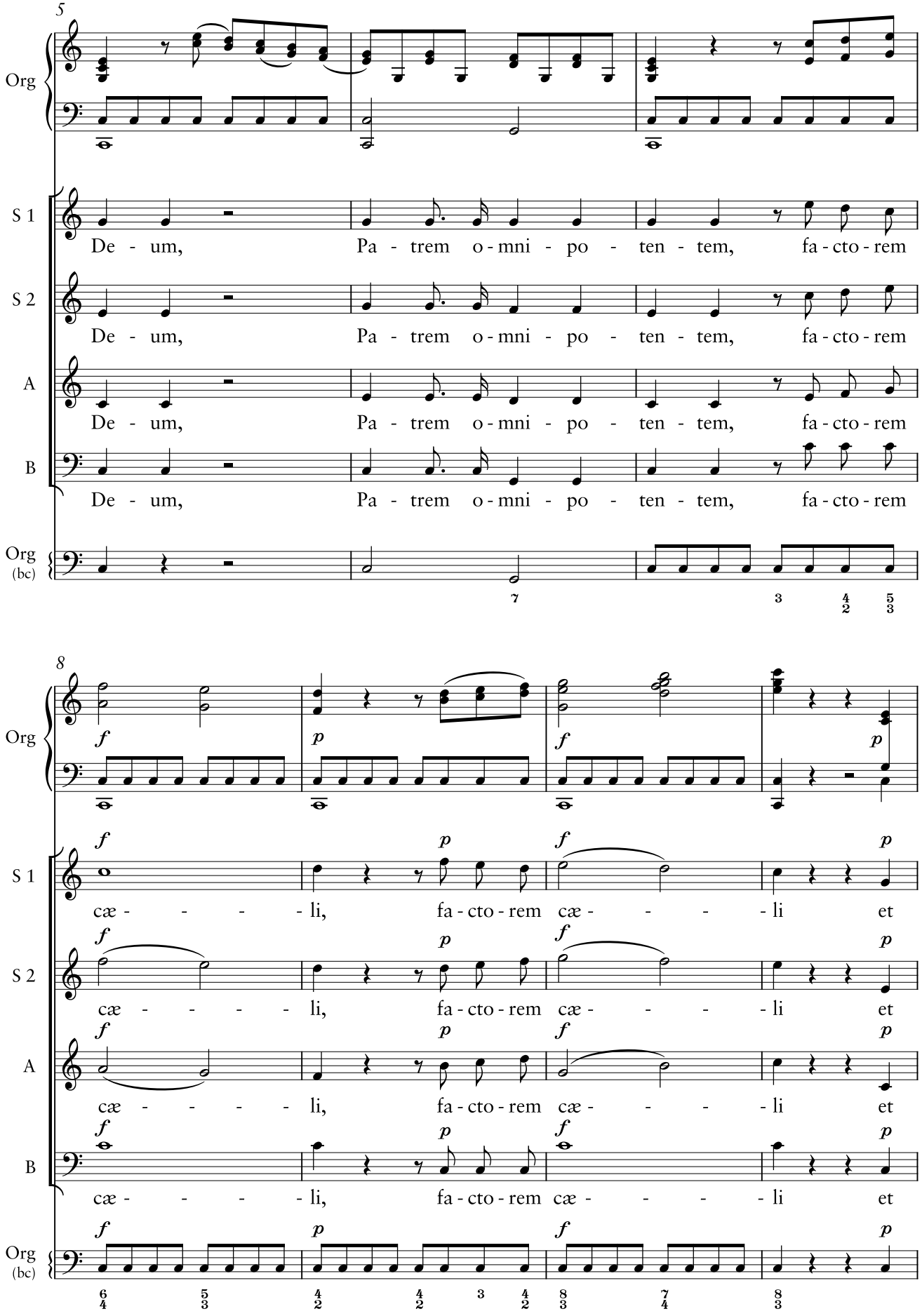


10. Credo
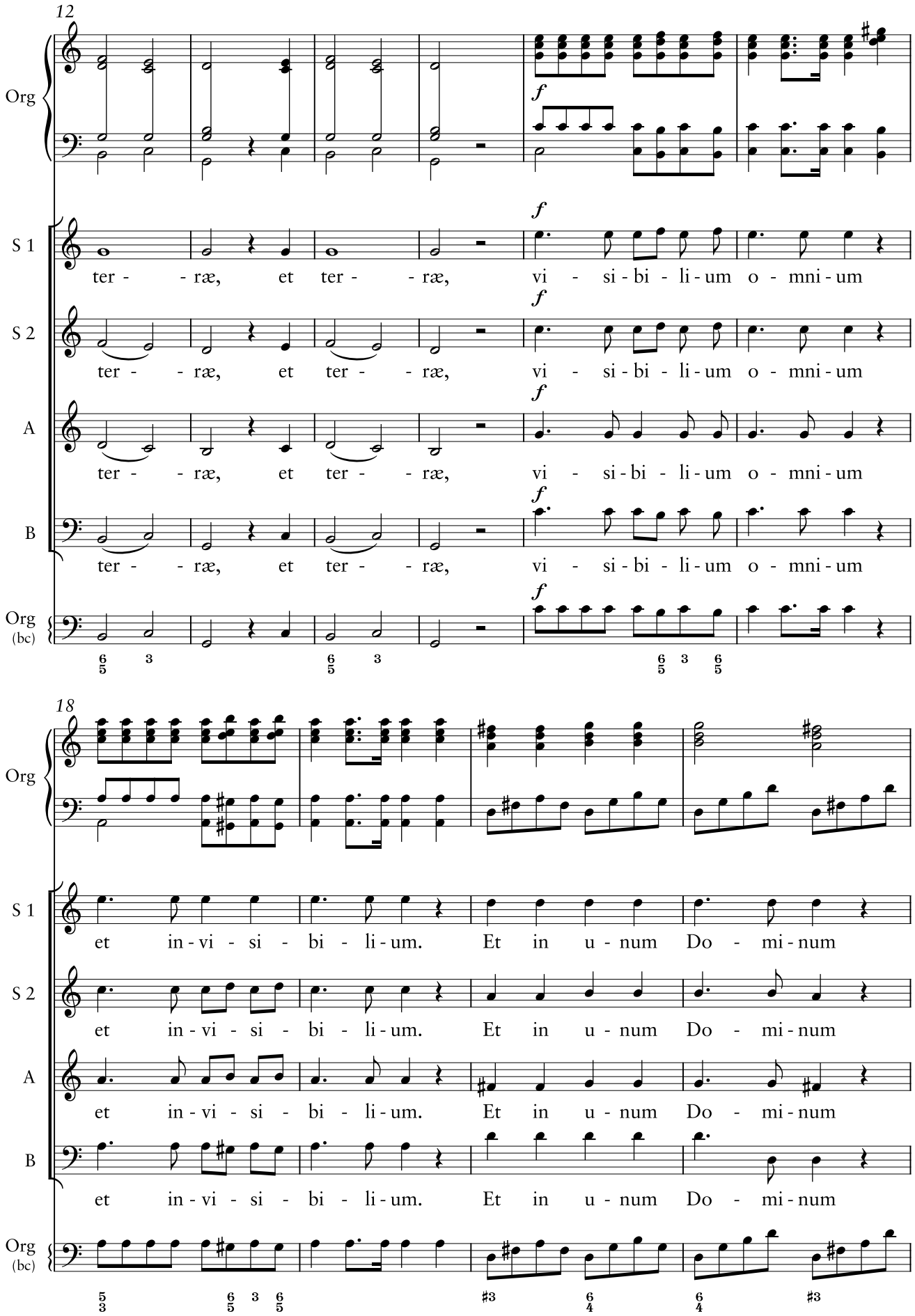
[SSAB conc.]
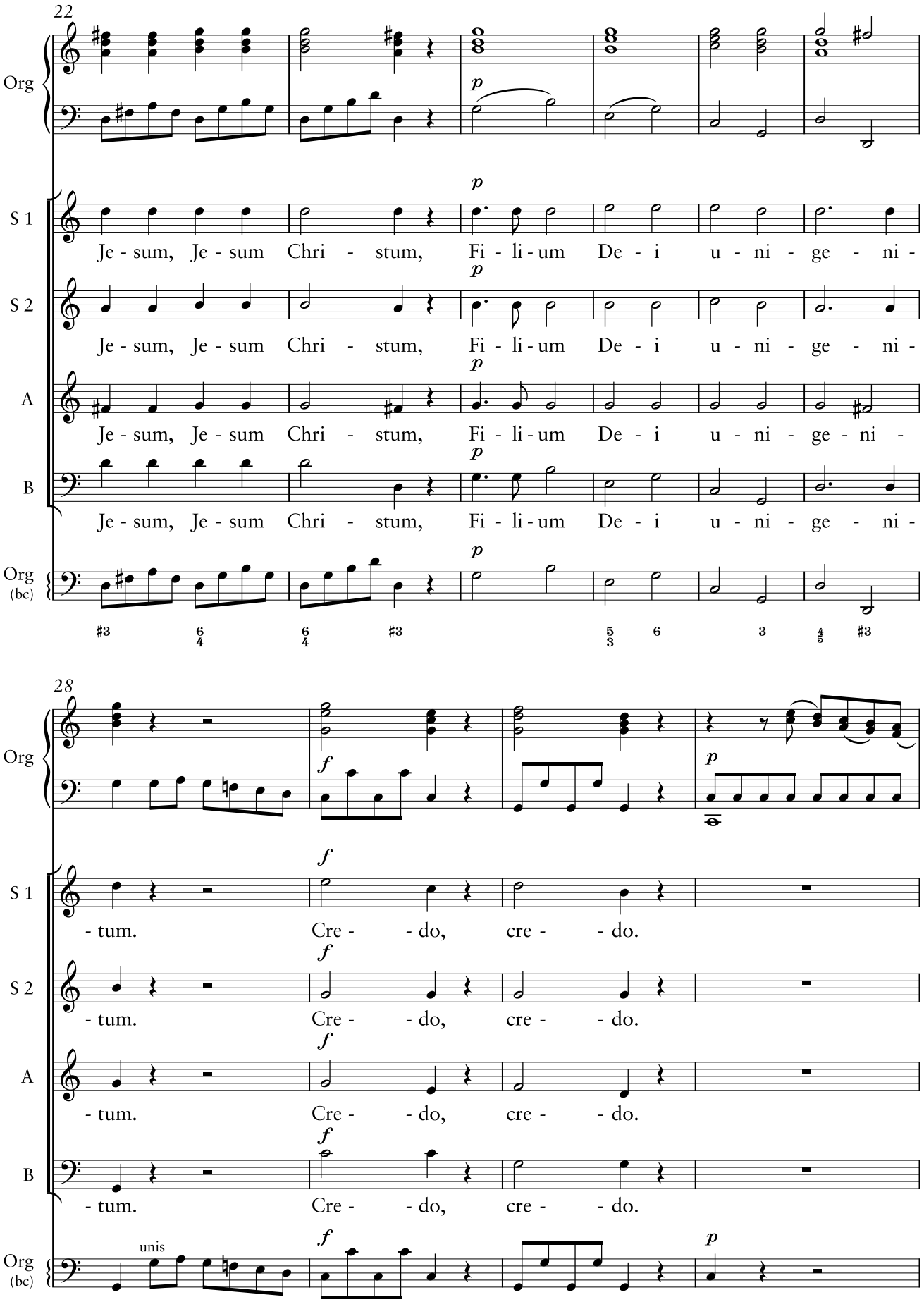


Credo


5
Org
S 1
De - um, Pa - trem o - mni - po - ten - tem, fa - cto - rem
S 2
De - um, Pa - trem o - mni - po - ten - tem, fa - cto - rem
A
De - um, Pa - trem o - mni - po - ten - tem, fa - cto - rem
B
De - um, Pa - trem o - mni - po - ten - tem, fa - cto - rem
Org (bc)
8
Org
S 1
cæ - - - - - li, fa - cto - rem cæ - - - - - li et
S 2
cæ - - - - - li, fa - cto - rem cæ - - - - - li et
A
cæ - - - - - li, fa - cto - rem cæ - - - - - li et
B
cæ - - - - - li, fa - cto - rem cæ - - - - - li et
Org (bc)
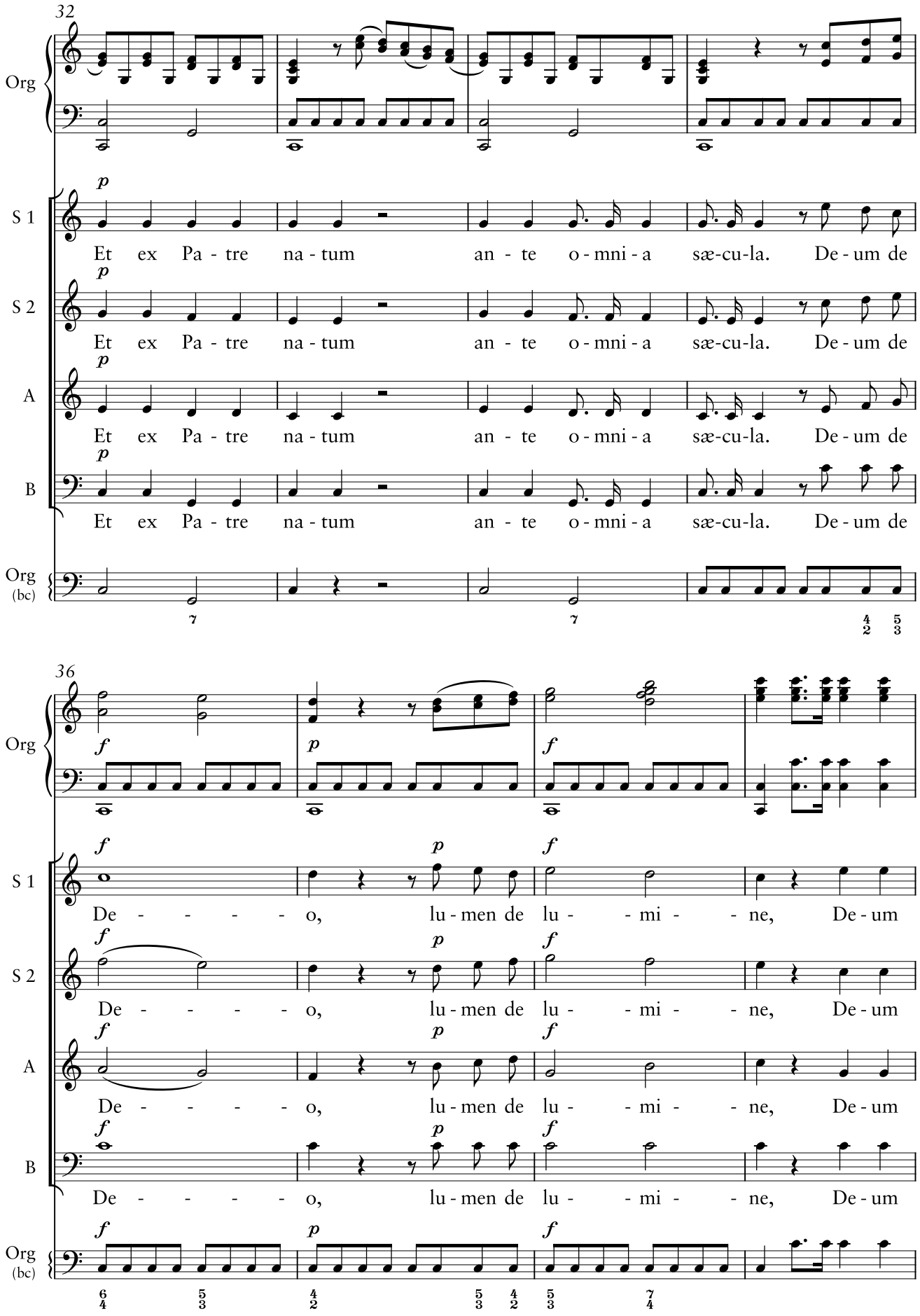
Credo


12
Org
S 1
ter - - ræ, et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um o - mni - um
S 2
ter - - ræ, et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um o - mni - um
A
ter - - ræ, et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um o - mni - um
B
ter - - ræ, et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um o - mni - um
Org (bc)
18
Org
S 1
et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num
S 2
et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num
A
et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num
B
et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num
Org (bc)
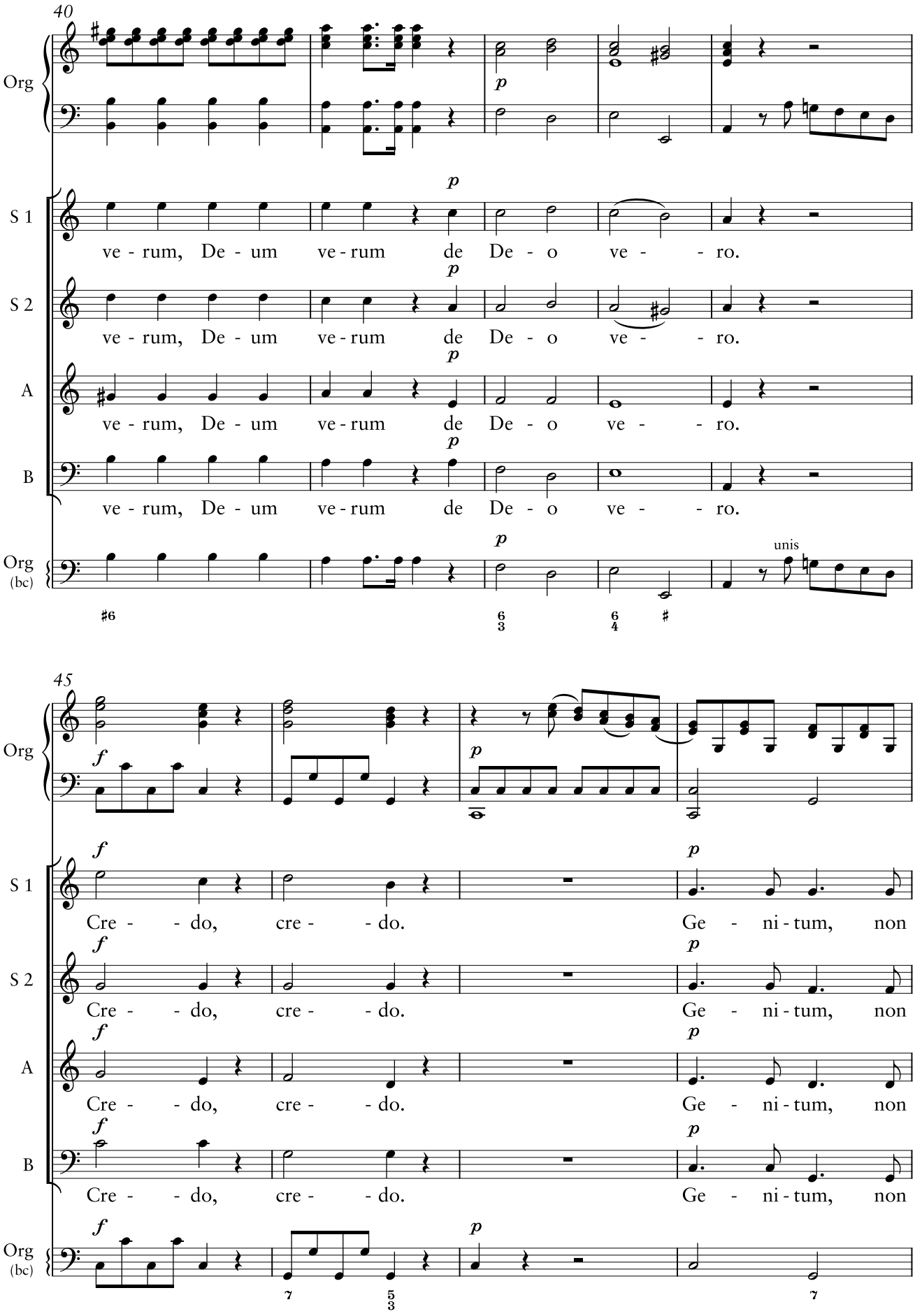
Credo


22
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
Je - sum, Je - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni -
28
f
- tum. Cre - - do, cre - - do.
unis
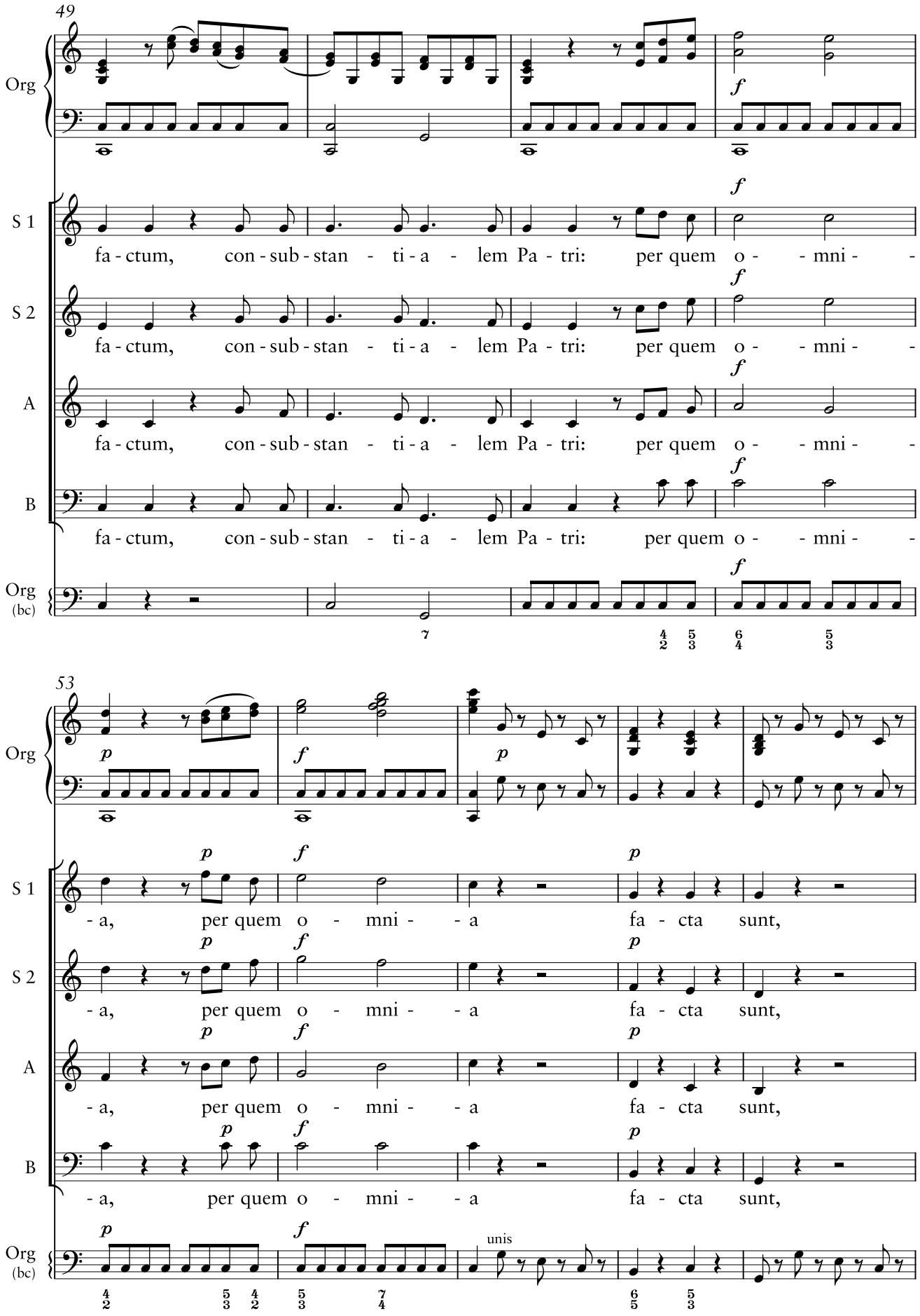
Credo


32
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
Et ex Pa - tre na - tum an - te o - mni - a sæ-cu-la. De - um de
36
De - - - - - o, lu - men de lu - - mi - - ne, De - um
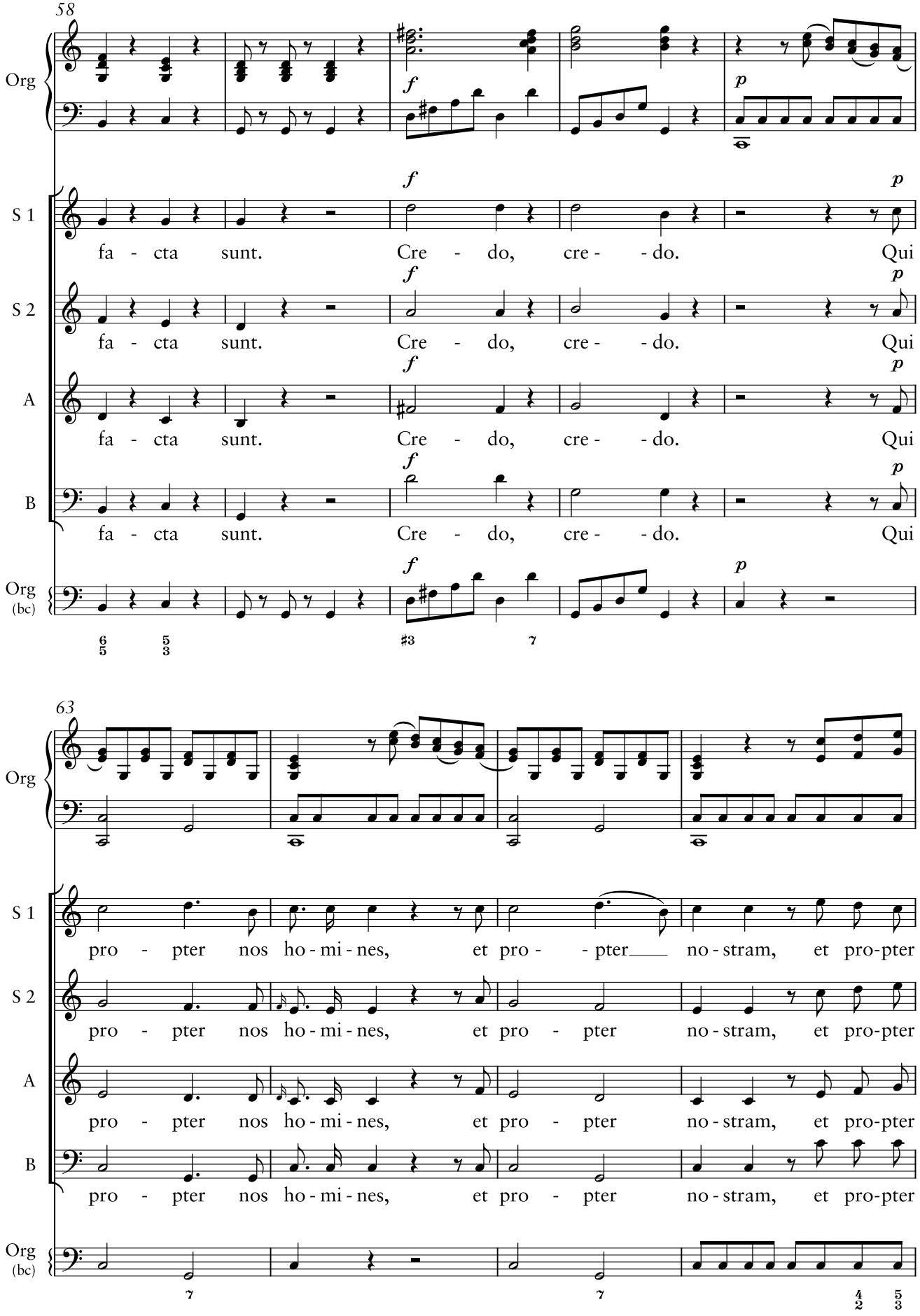
Credo


40
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
ve - rum, De - um ve - rum de De - o ve - - ro.
unis
45
f
Cre - - do, cre - - do.
Ge - ni - tum, non
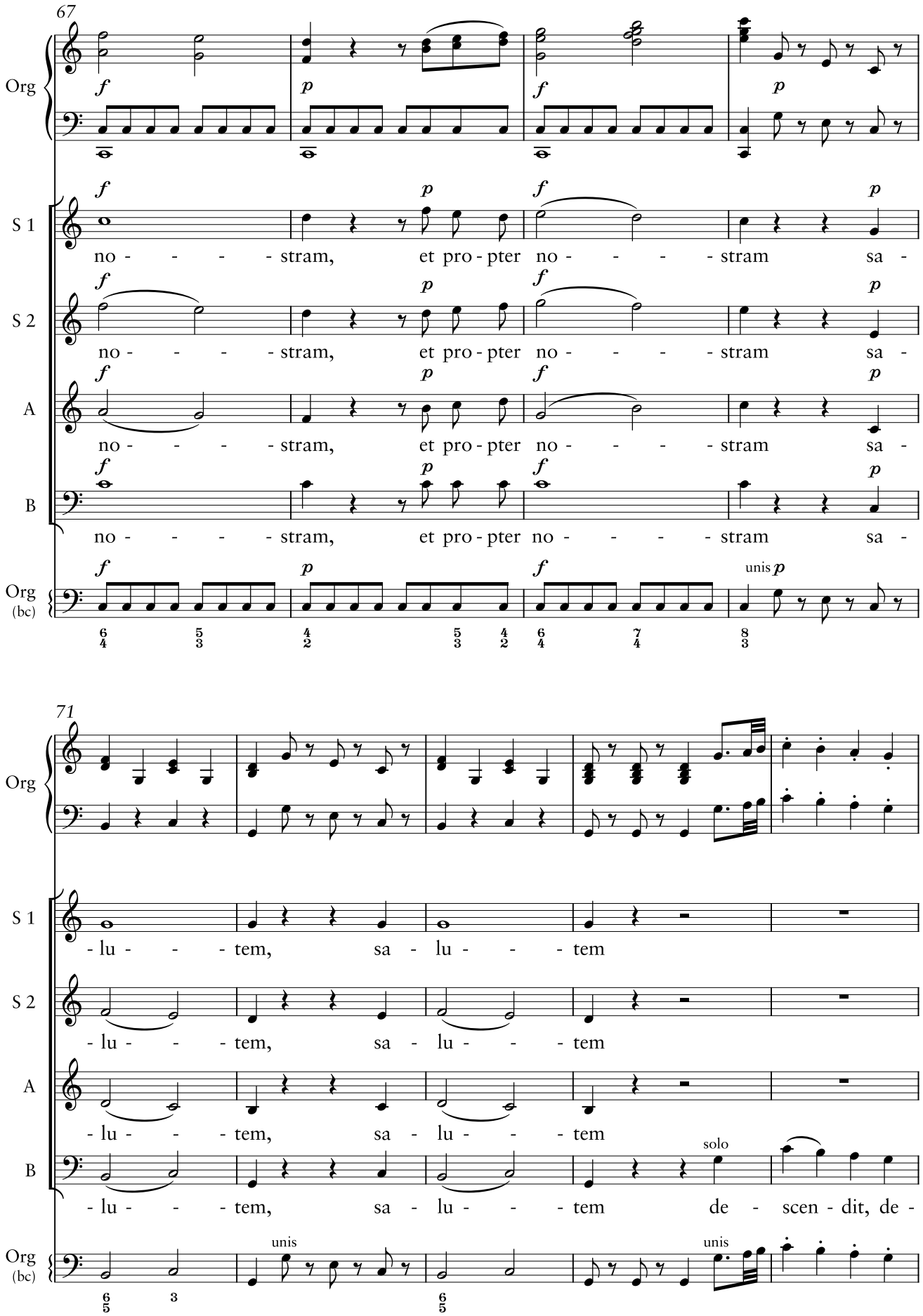
Credo


49
Org
S 1
fa - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem Pa - tri: per quem o - - mni - -
S 2
fa - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem Pa - tri: per quem o - - mni - -
A
fa - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem Pa - tri: per quem o - - mni - -
B
fa - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem Pa - tri: per quem o - - mni - -
Org (bc)
53
Org
S 1
- a, per quem o - mni - - a fa - cta sunt,
S 2
- a, per quem o - mni - - a fa - cta sunt,
A
- a, per quem o - mni - - a fa - cta sunt,
B
- a, per quem o - mni - - a fa - cta sunt,
Org (bc)
unis
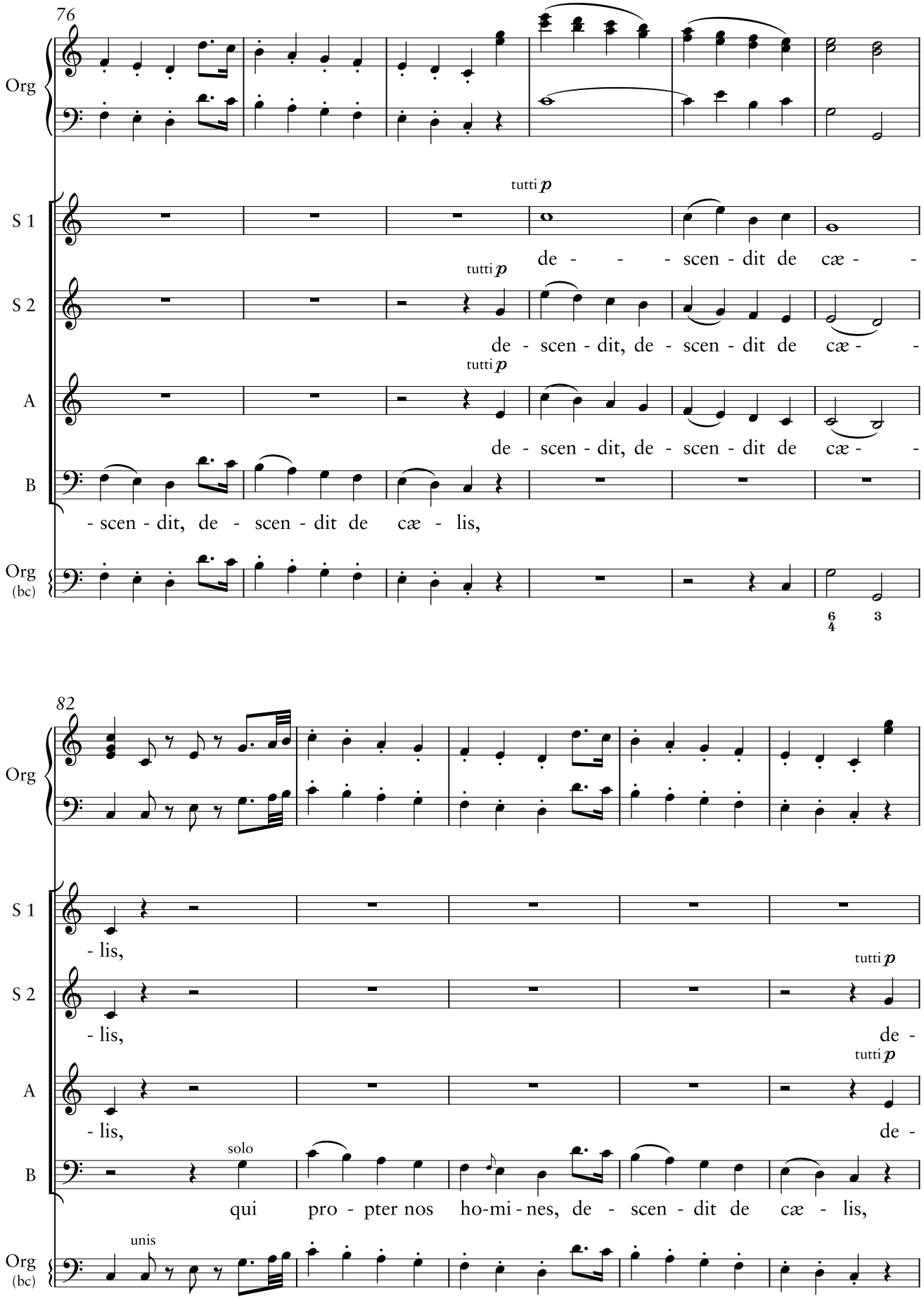
Credo


58
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
f
p
fa - cta sunt. Cre - do, cre - - do. Qui
63
pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - - pter no - stram, et pro-pter
pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter no - stram, et pro-pter
pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter no - stram, et pro-pter
pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter no - stram, et pro-pter
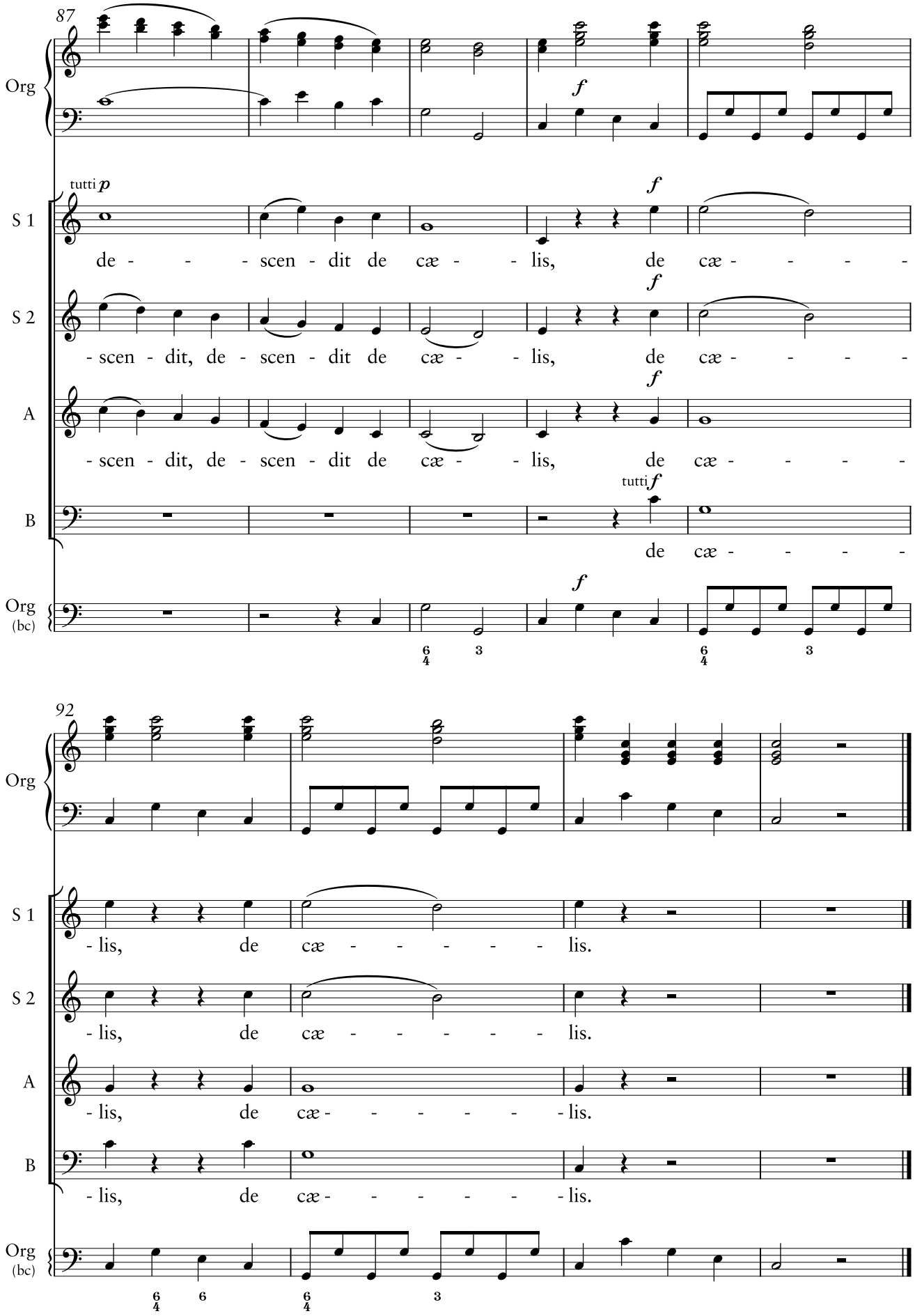
Credo


67
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
no - - - - stram, et pro - pter no - - - - stram sa -
unis
71
- lu - - - tem, sa - lu - - - tem
solo
de - scen - dit, de -

Credo
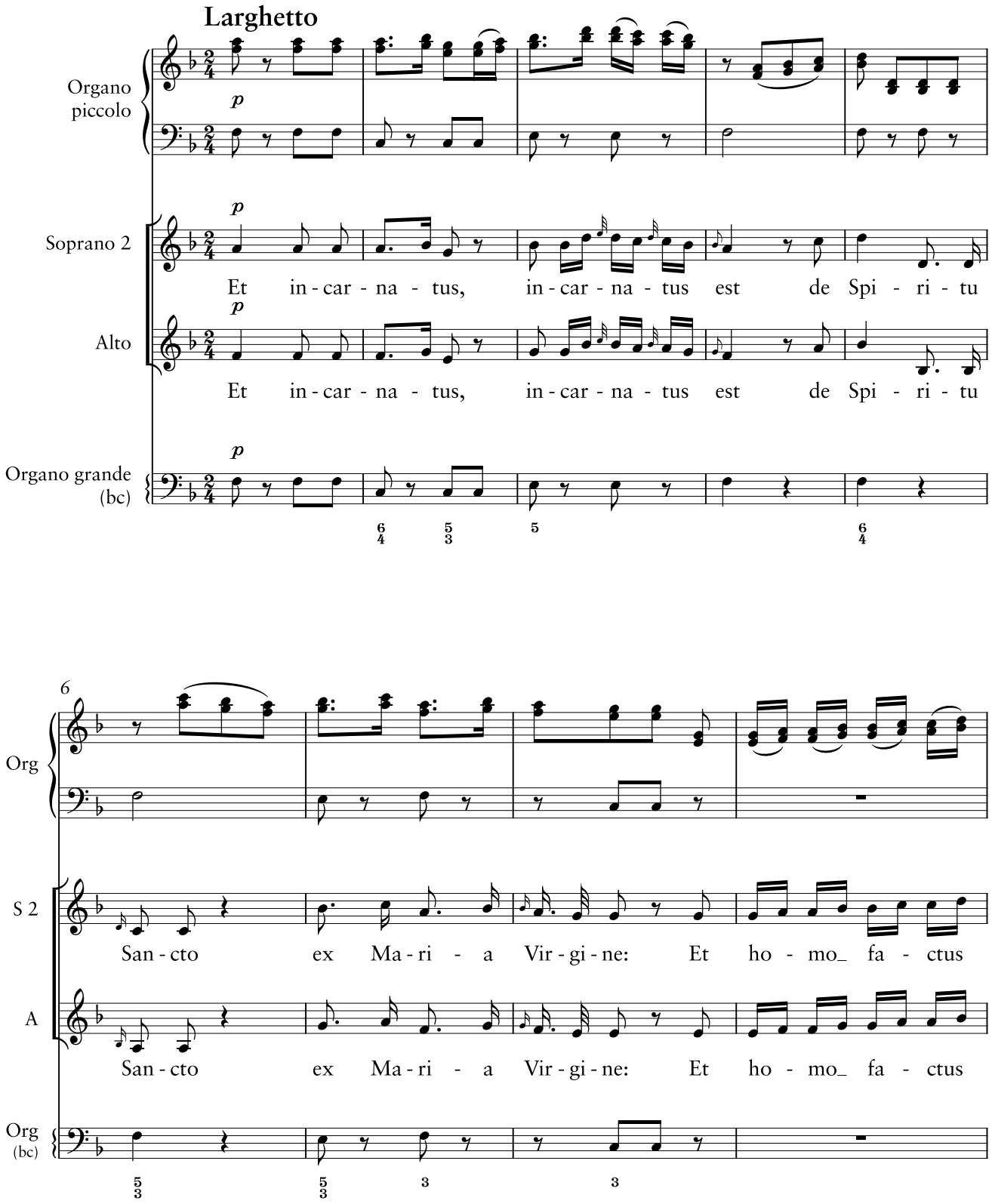

76
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
tutti p
de - - - scen - dit de cæ - -
de - scen - dit, de - scen - dit de cæ - -
de - scen - dit, de - scen - dit de cæ - -
- scen - dit, de - scen - dit de cæ - lis,
6 4
3
82
- lis,
- lis, de -
- lis, de -
solo
qui pro - pter nos ho-mi - nes, de - scen - dit de cæ - lis,
unis

Credo
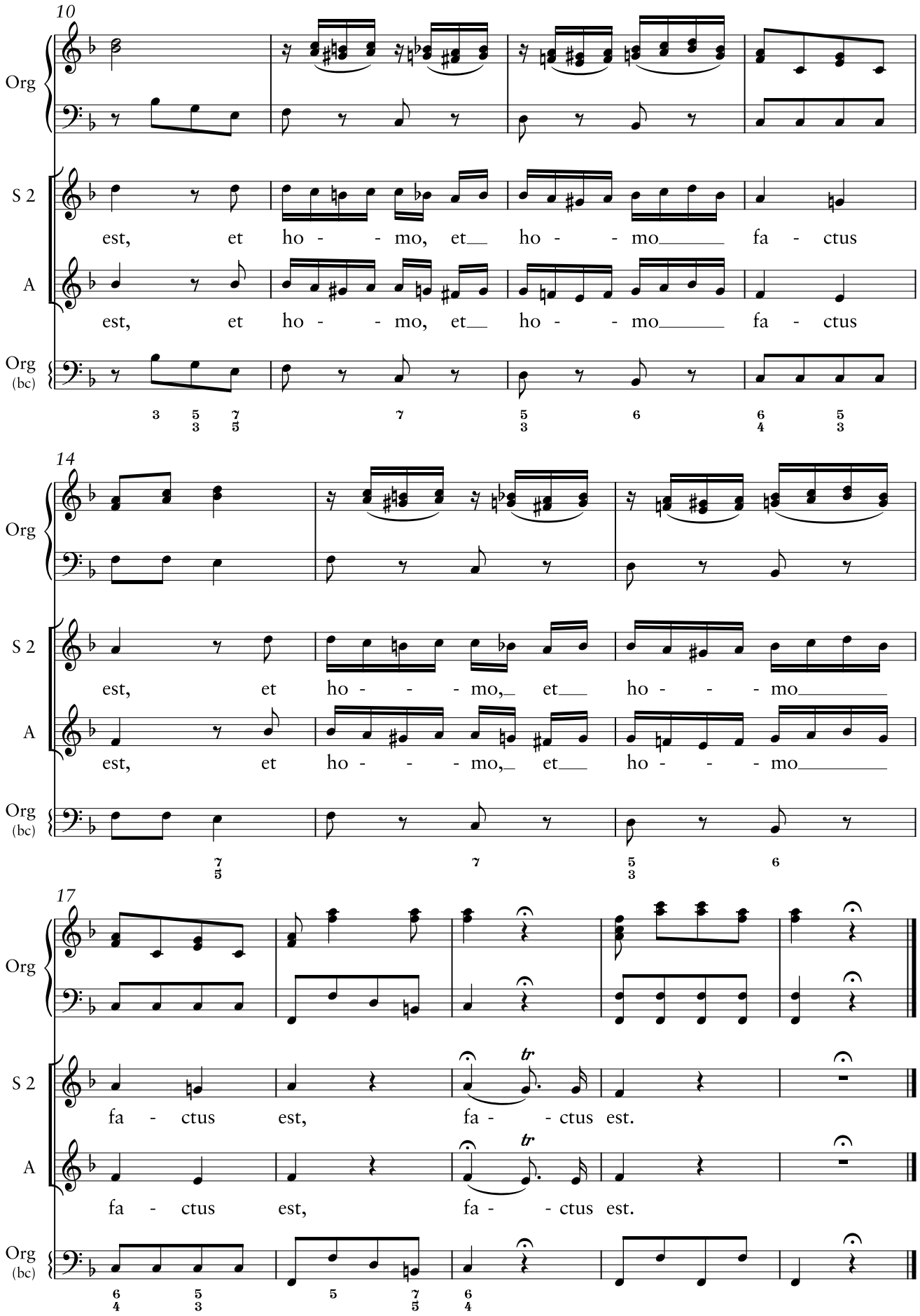

87
Org
tutti p
S 1
de - - - scen - dit de cæ - - lis, de cæ - - - - -
S 2
- scen - dit, de - scen - dit de cæ - - lis, de cæ - - - - -
A
- scen - dit, de - scen - dit de cæ - - lis, de cæ - - - - -
B
tutti f
de cæ - - - - -
Org (bc)
f
92
Org
S 1
- lis, de cæ - - - - - - lis.
S 2
- lis, de cæ - - - - - - lis.
A
- lis, de cæ - - - - - - lis.
B
- lis, de cæ - - - - - - lis.
Org (bc)

11. Et incarnatus est

[S 2, A soli]
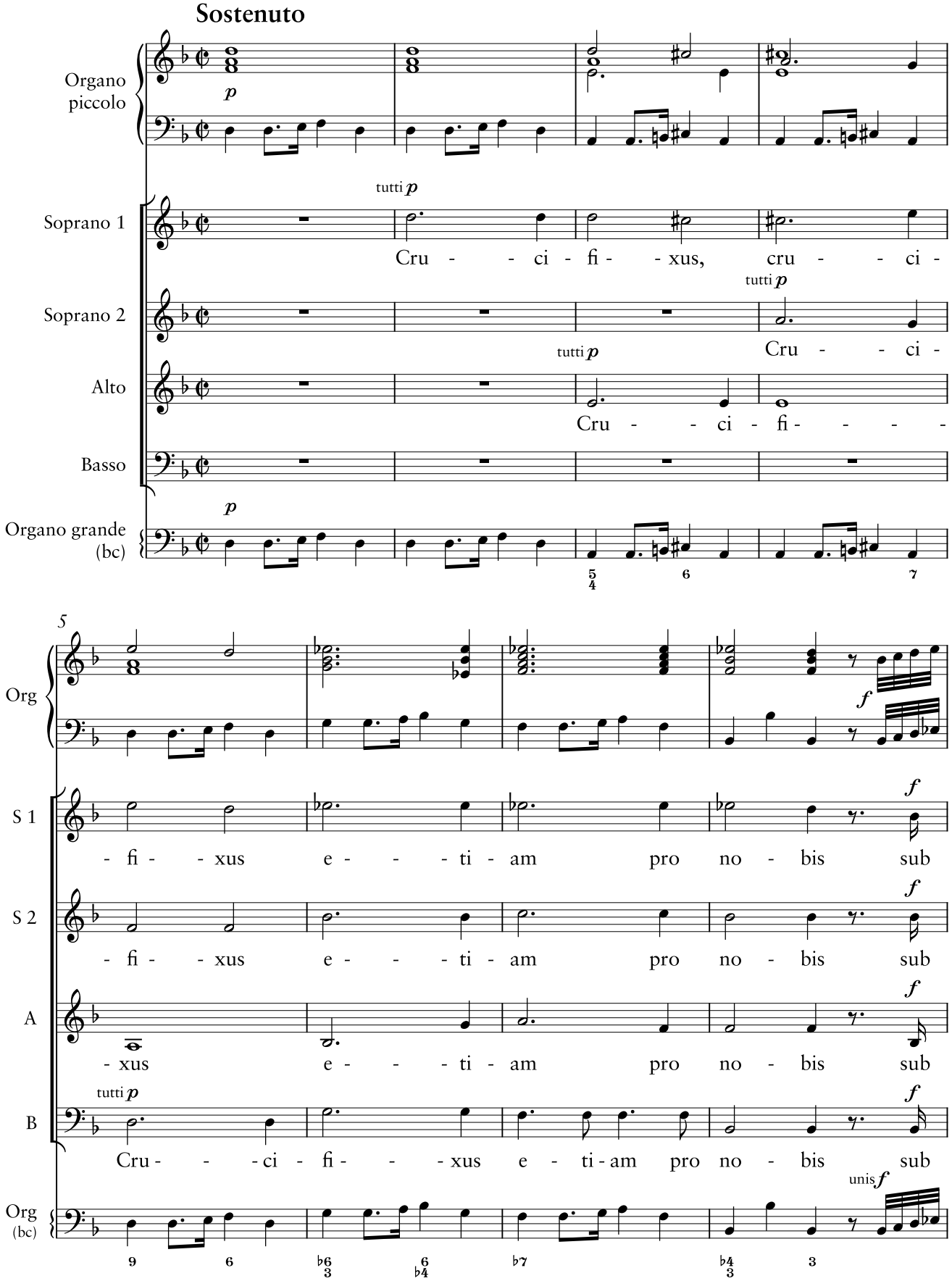


Et incarnatus est
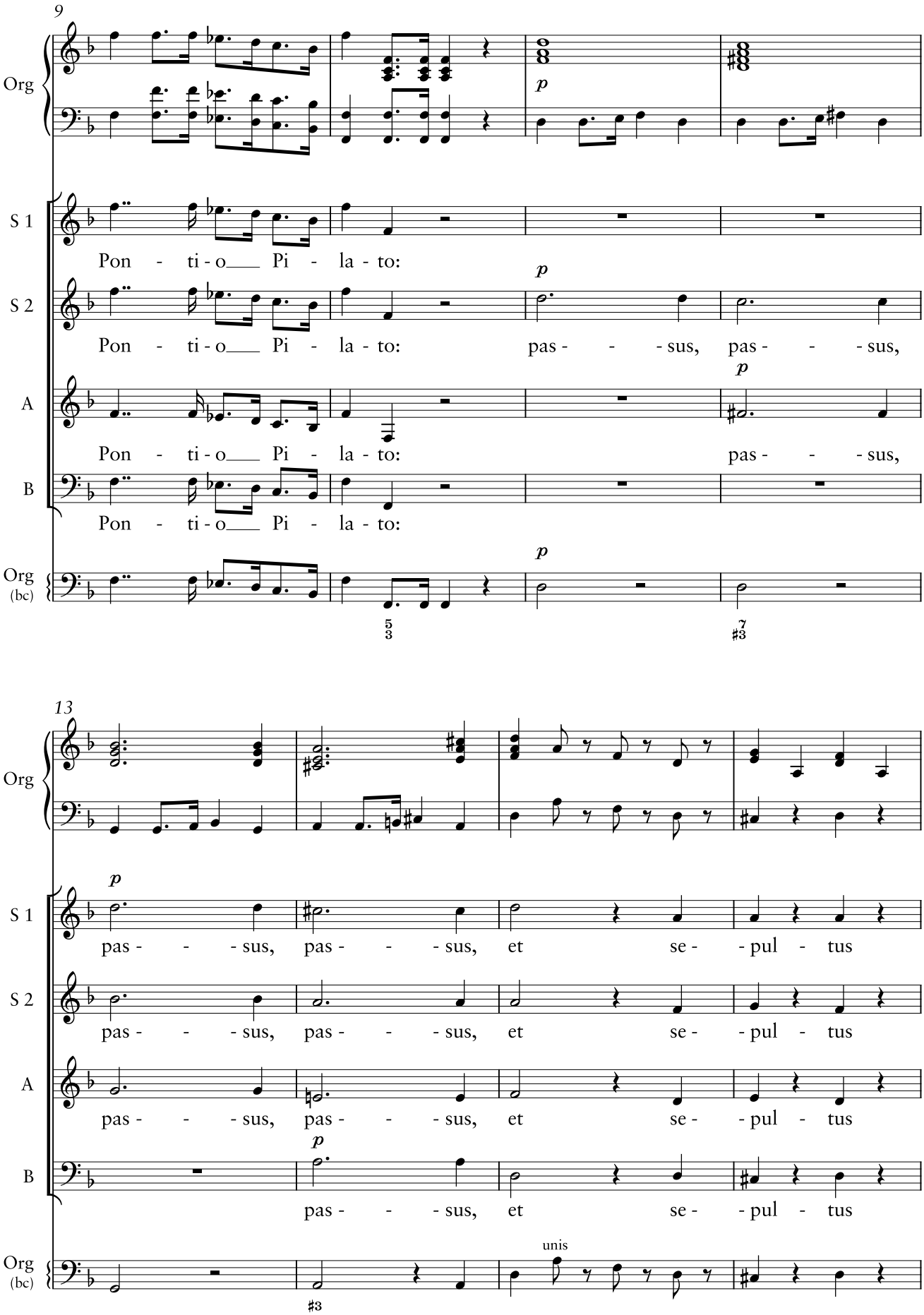


12. Crucifixus
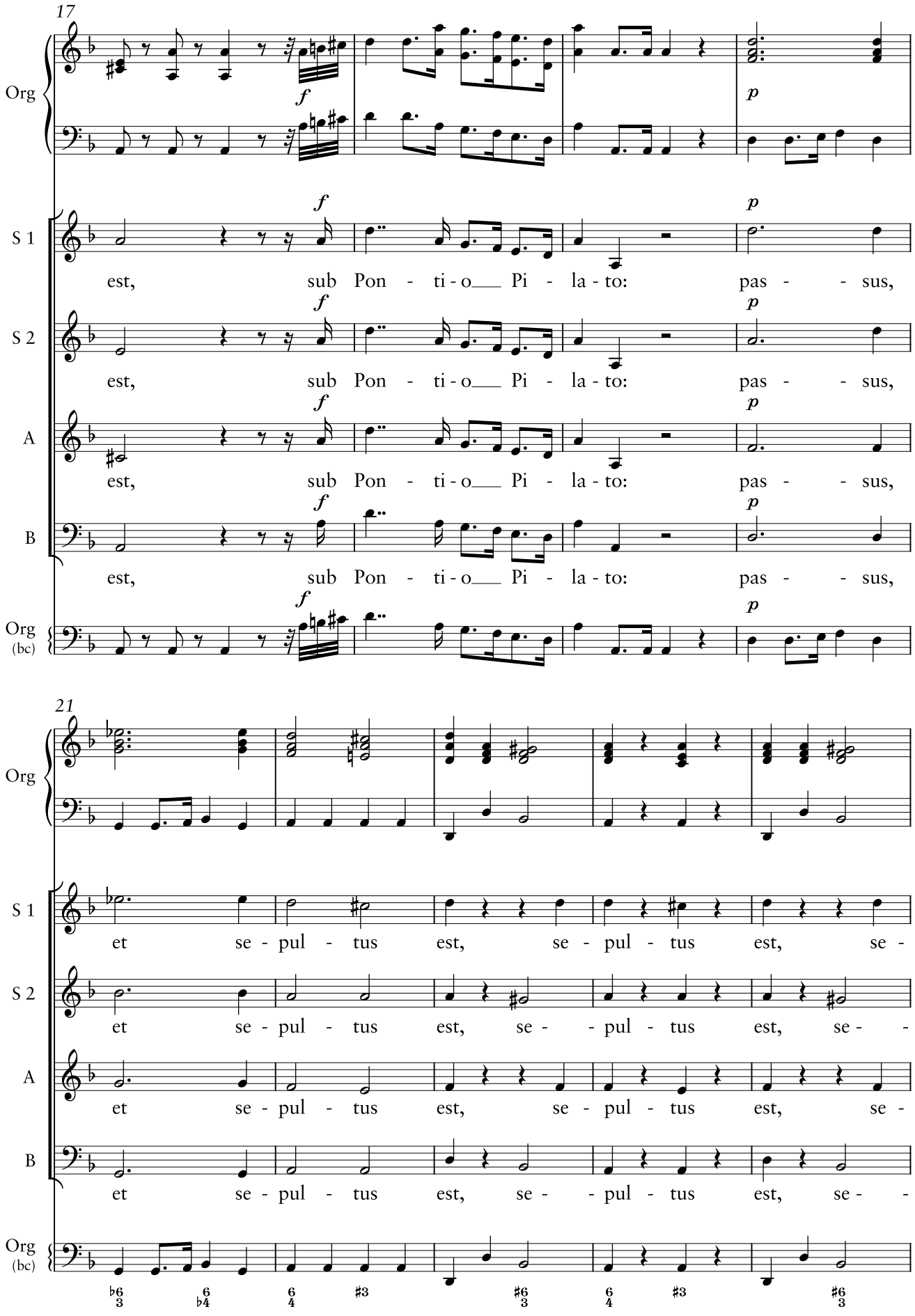
[SSAB]
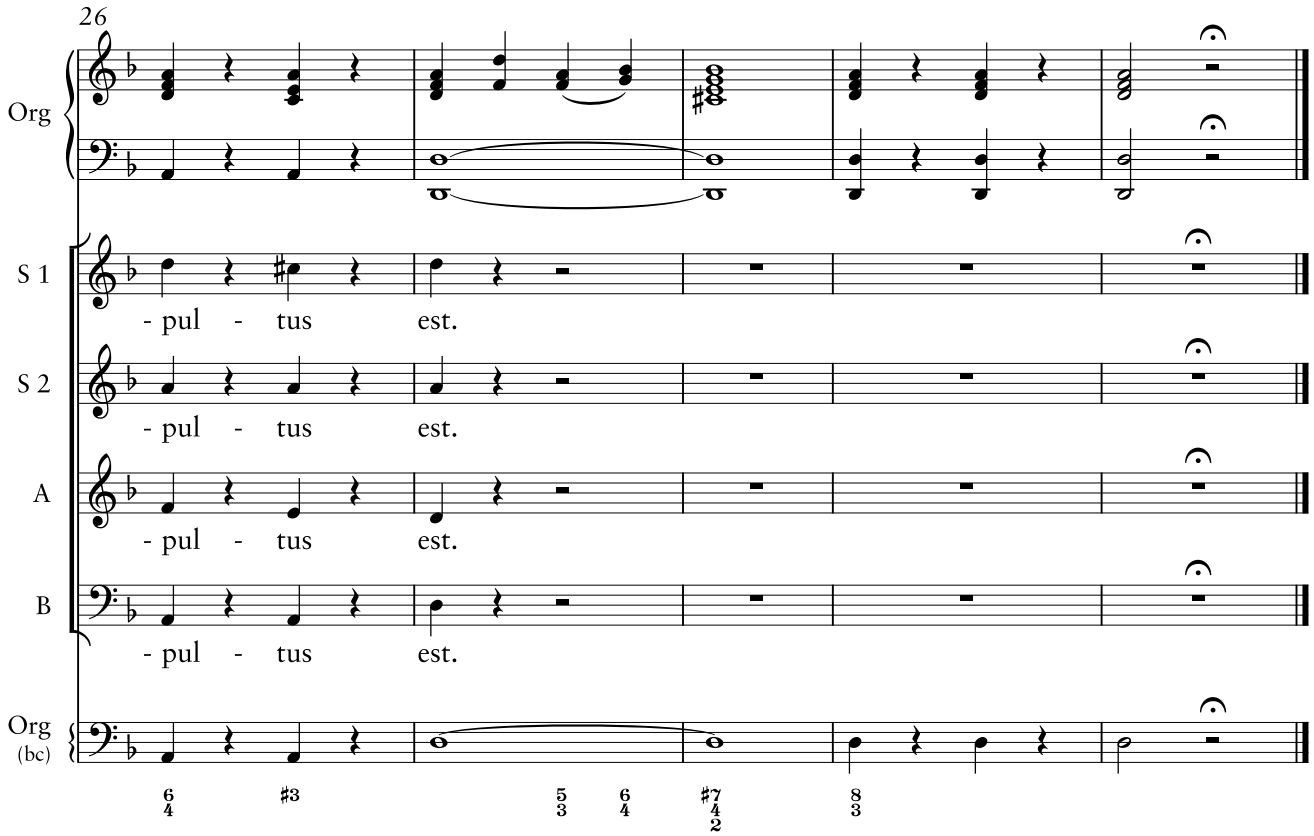


Crucifixus


9
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
Pon - ti - o___ Pi - la - to:
pas - - - sus,
13
pas - - - sus, et se - pul - tus
unis

Crucifixus
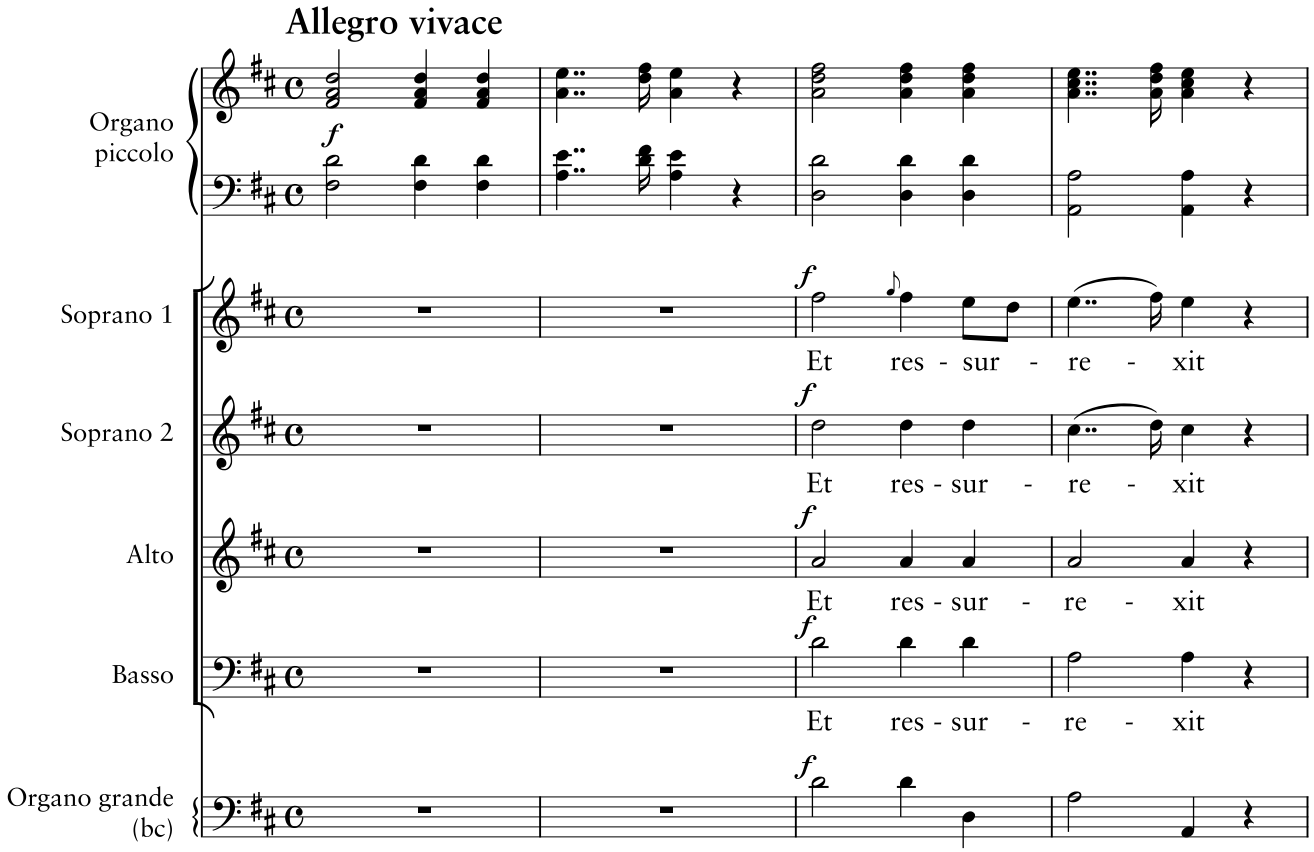

17
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
est, sub Pon - ti - o Pi - la - to: pas - sus,
21
et se - pul - tus est, se - pul - tus est, se -

Crucifixus
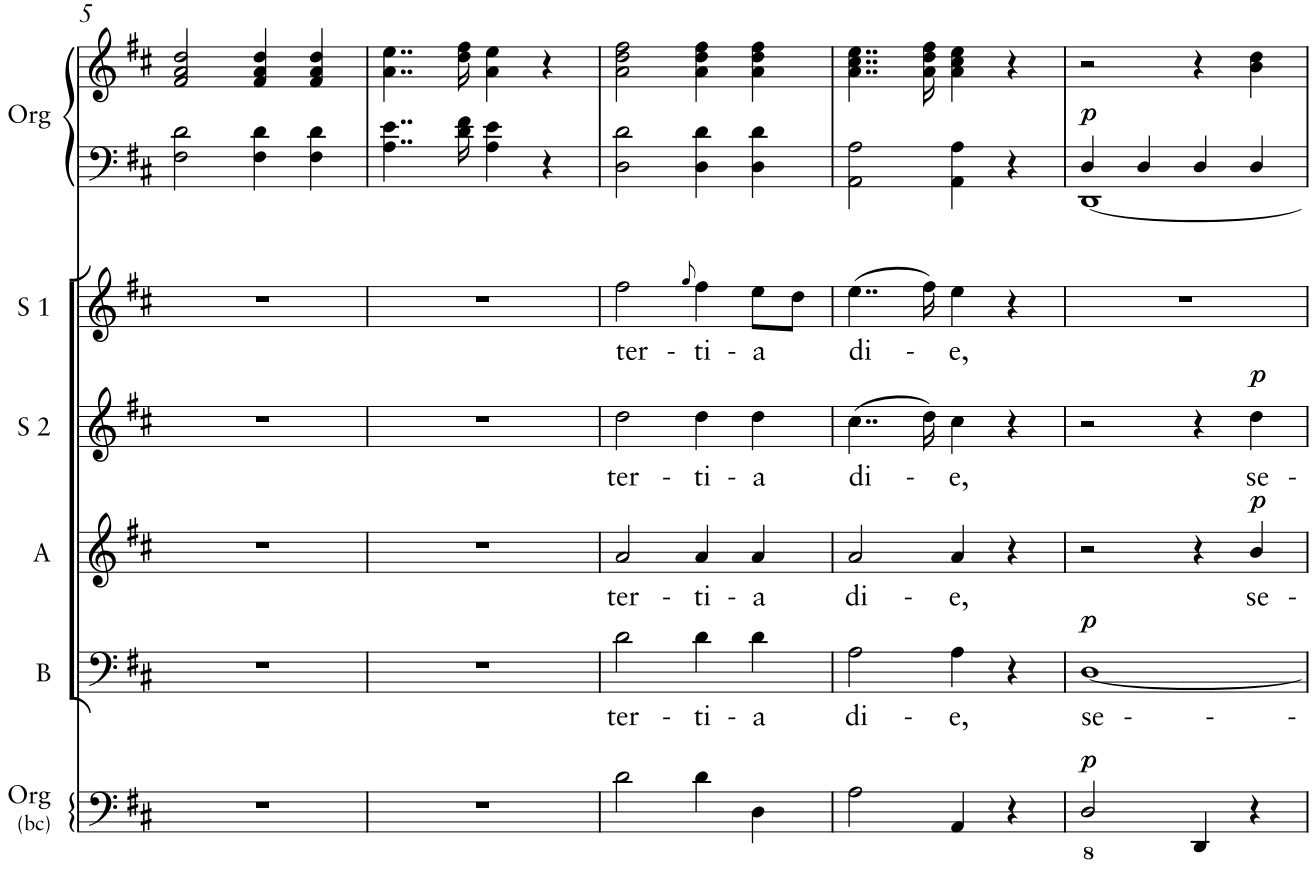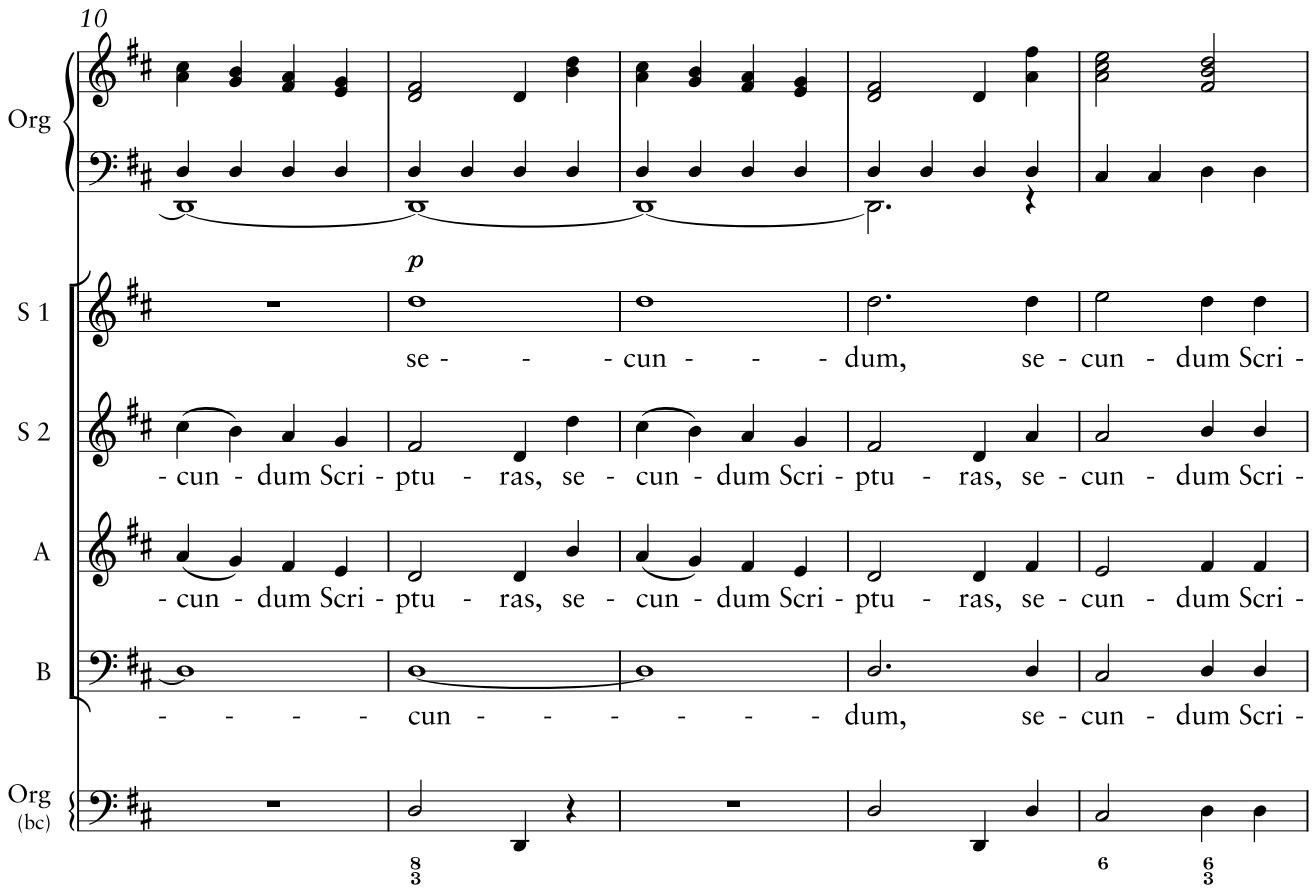


13. Et ressurrexit

[SSAB conc.]
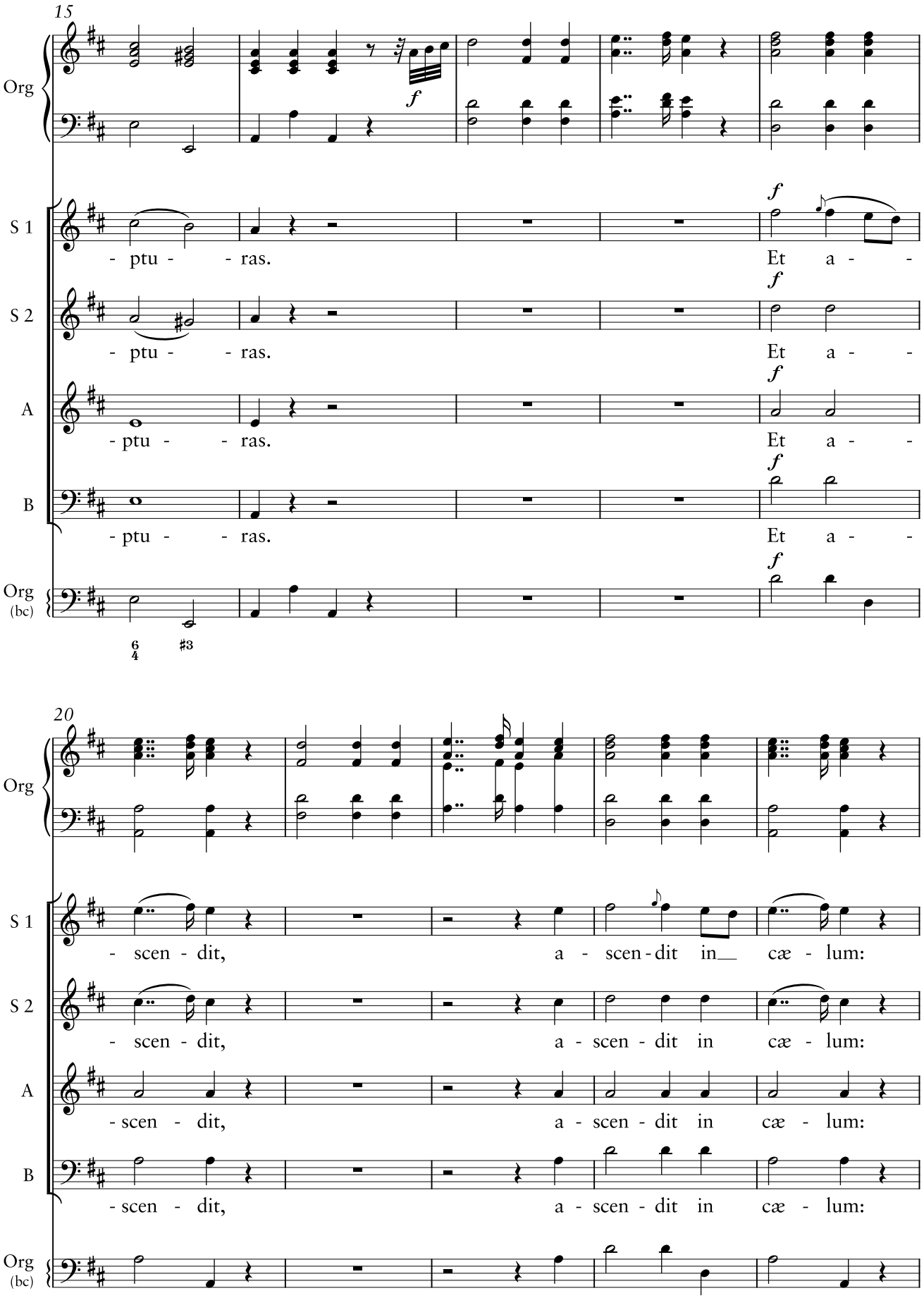


Et ressurrexit
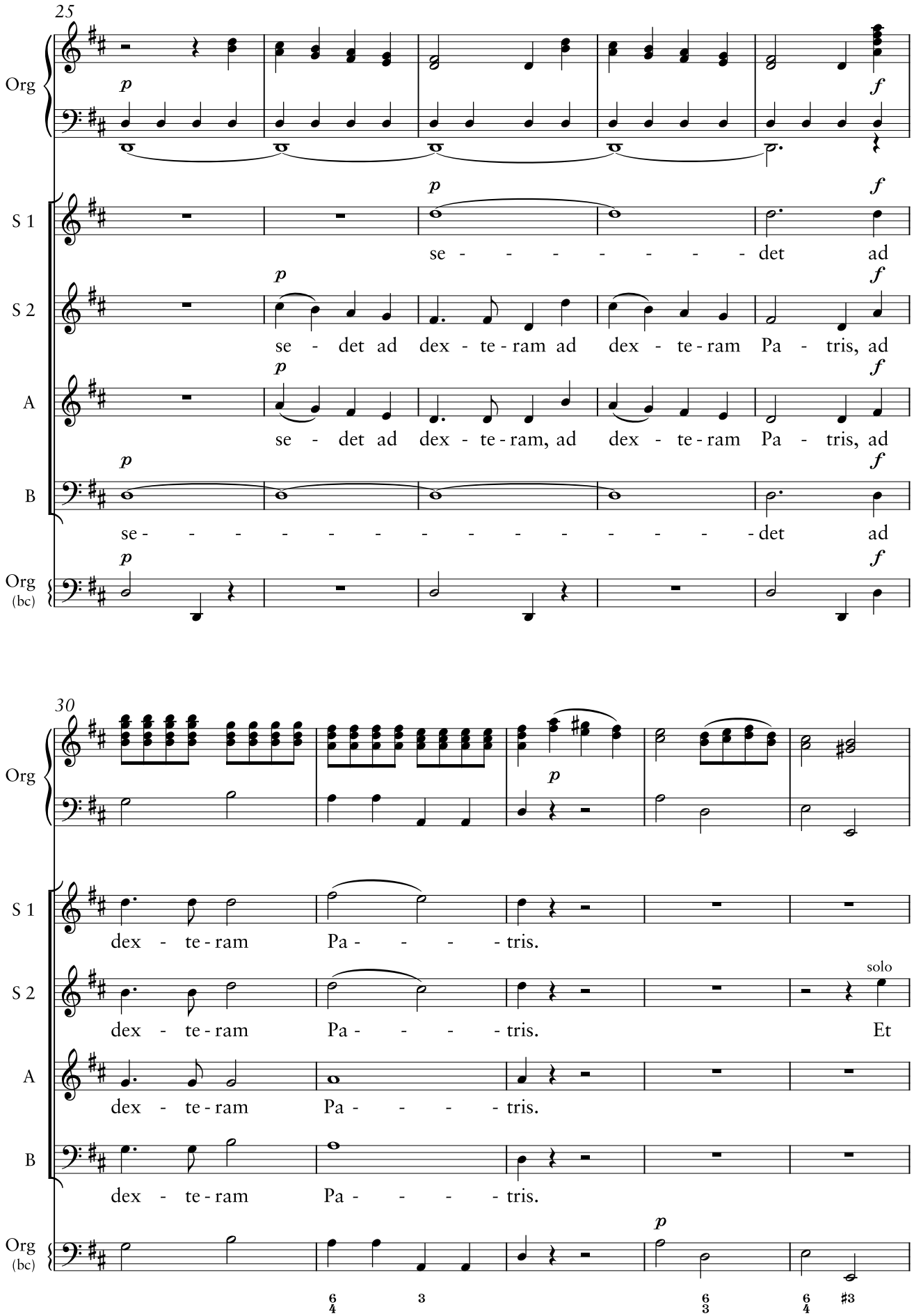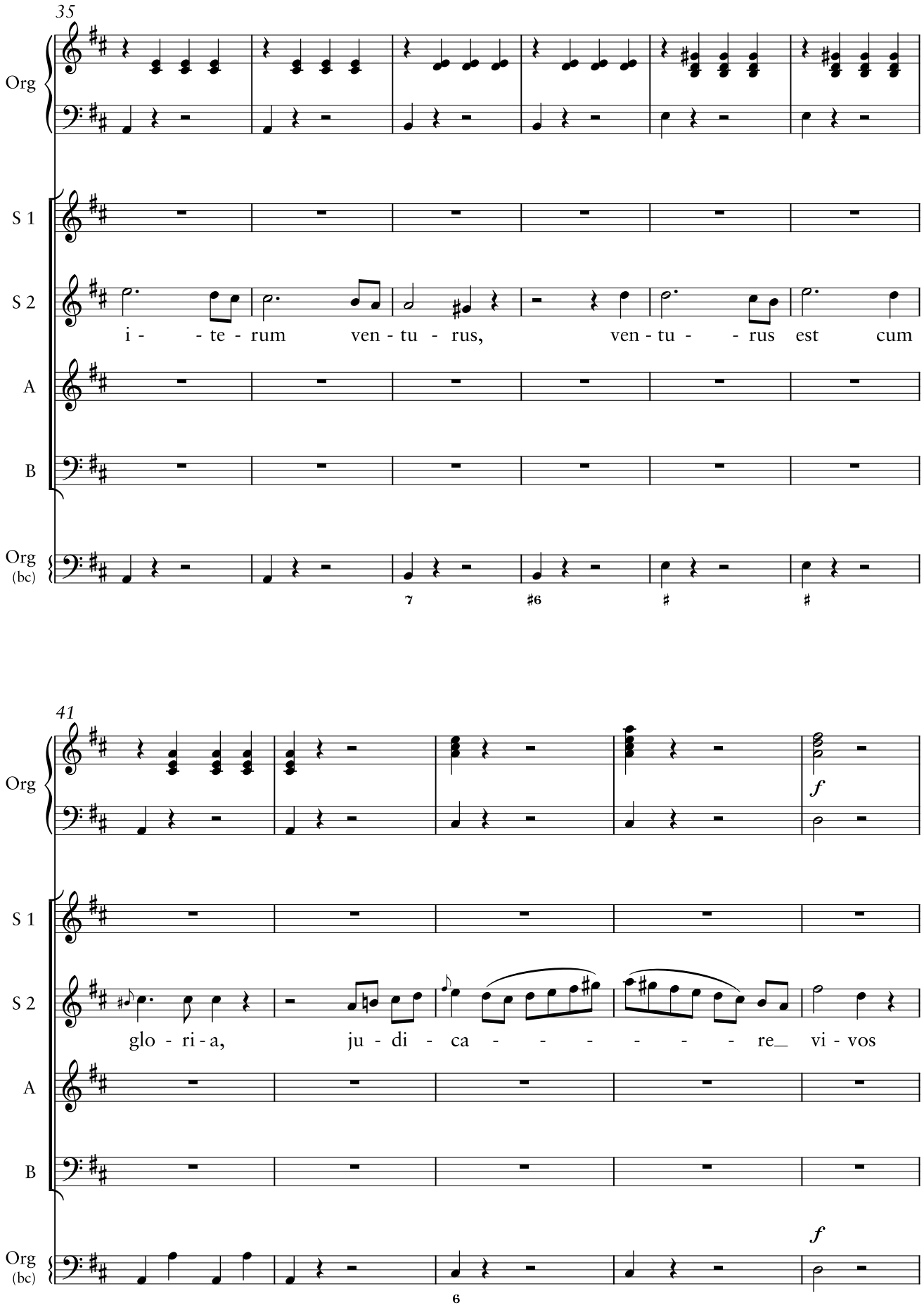




Et ressurrexit
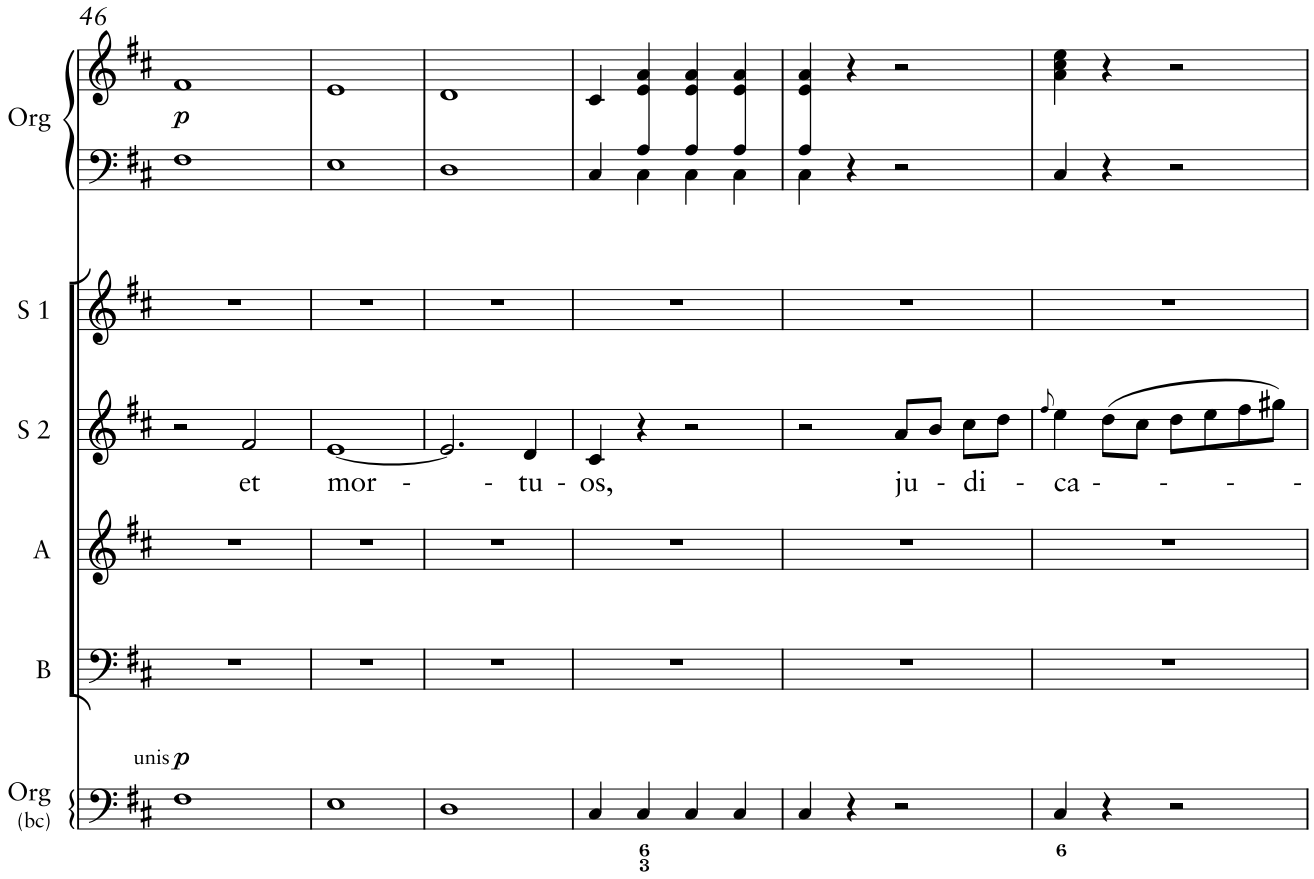


Et ressurrexit
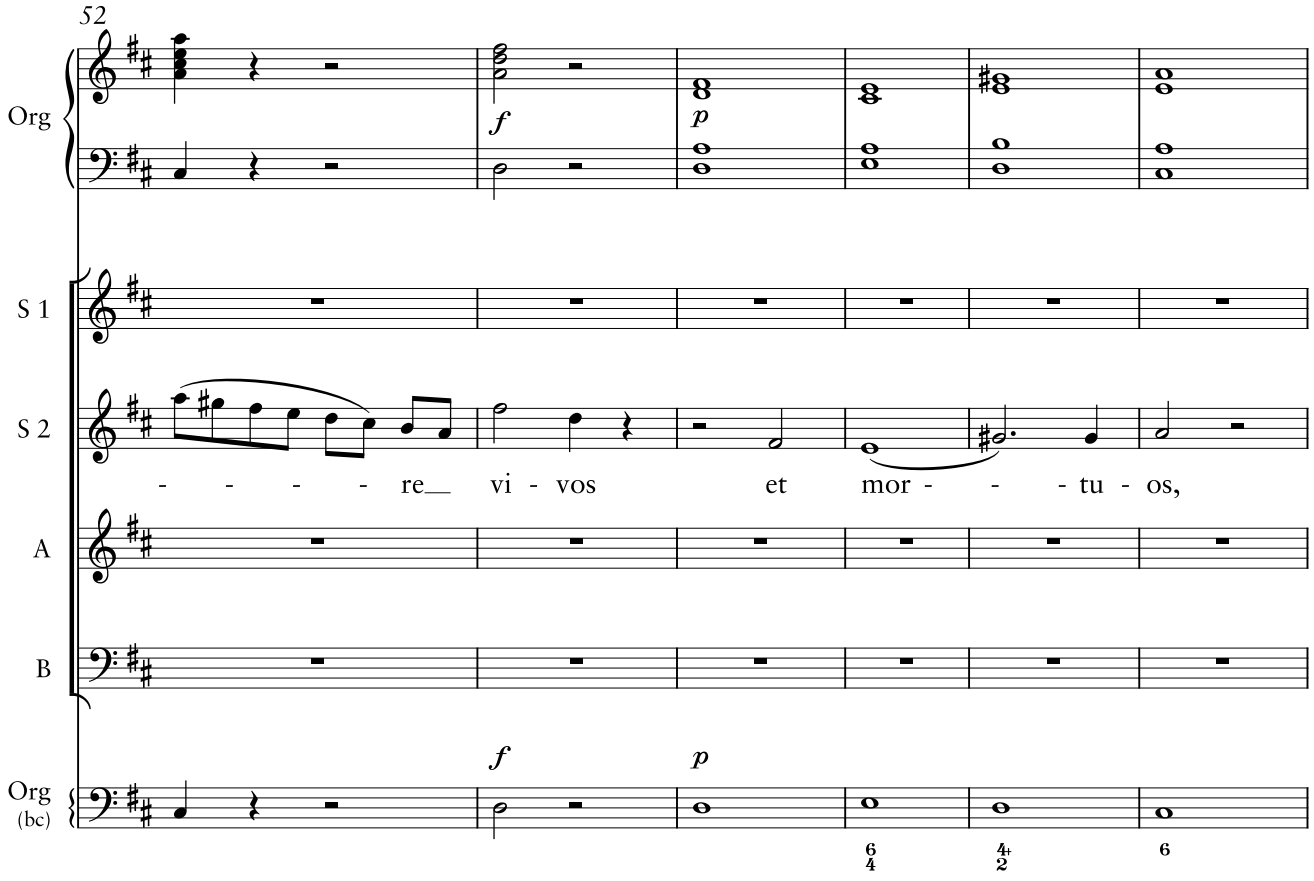


Et ressurrexit
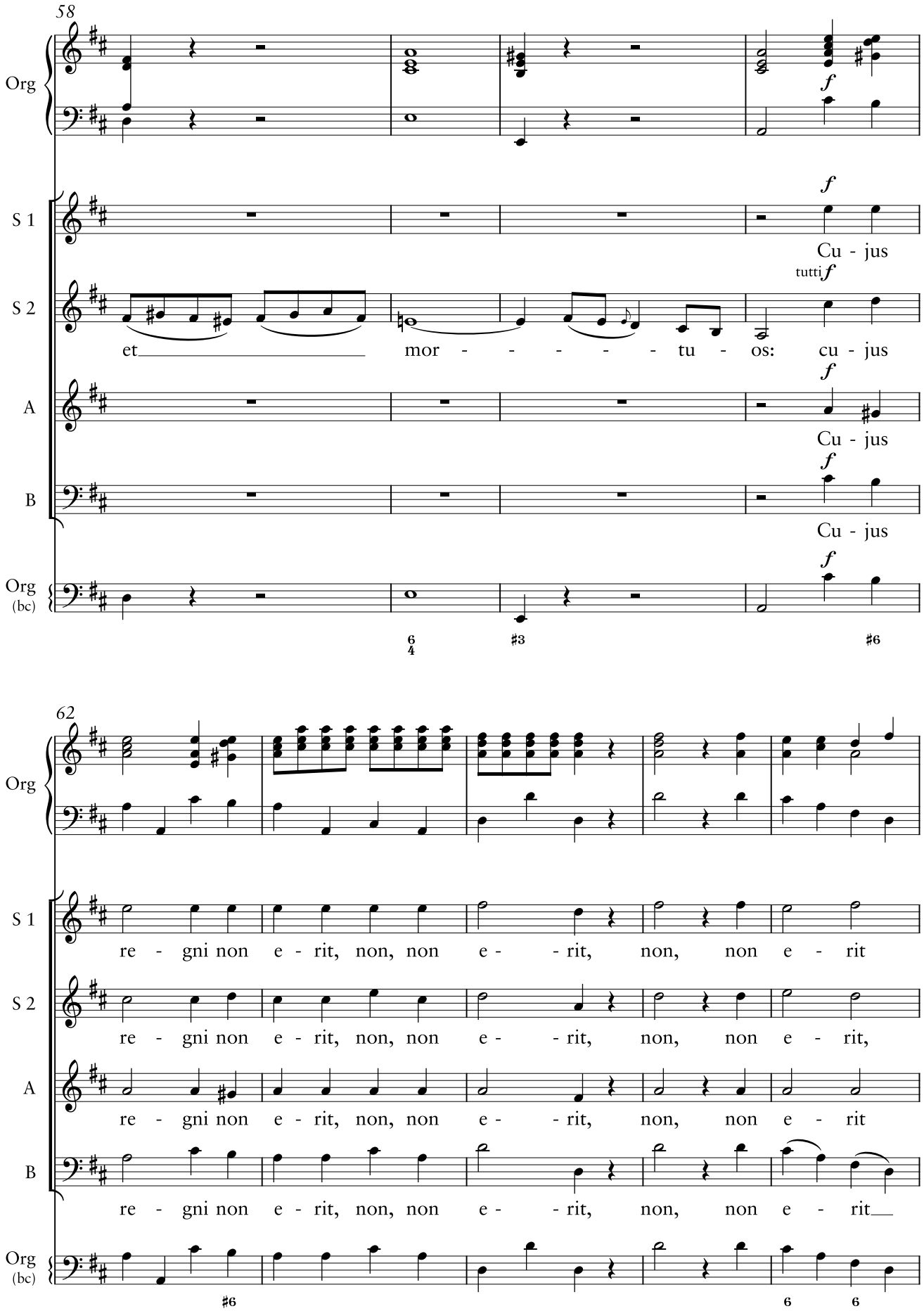


Et ressurrexit
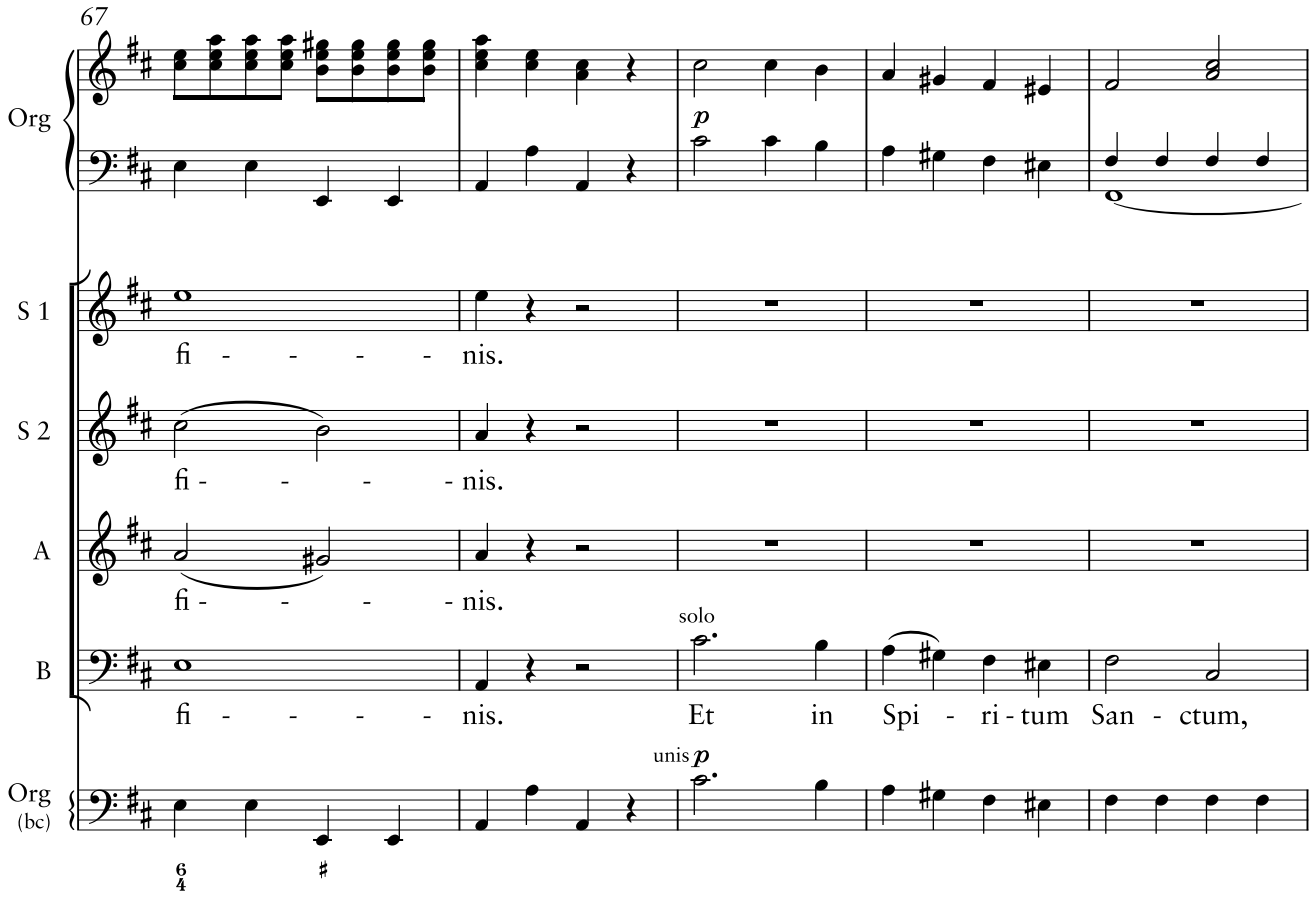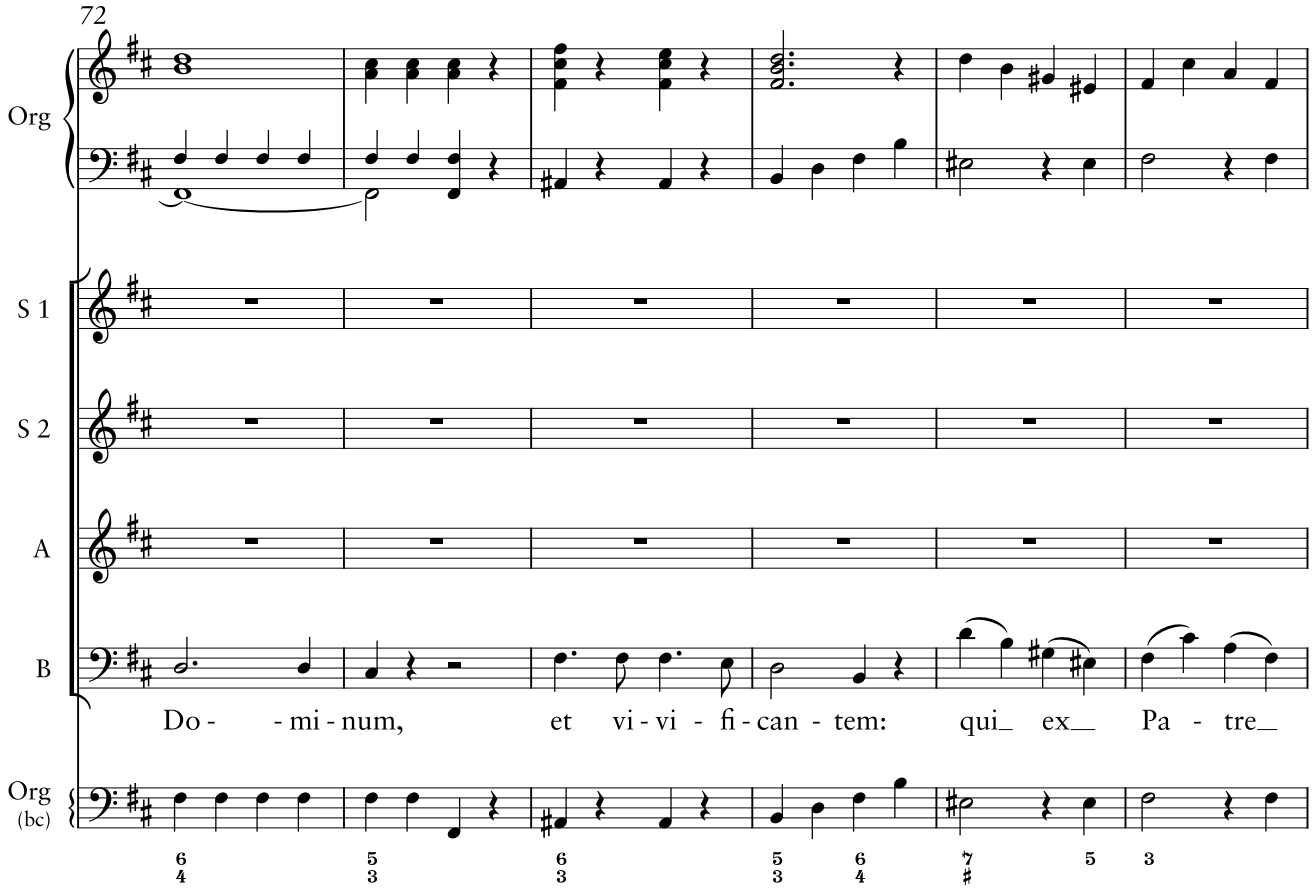




Et ressurrexit
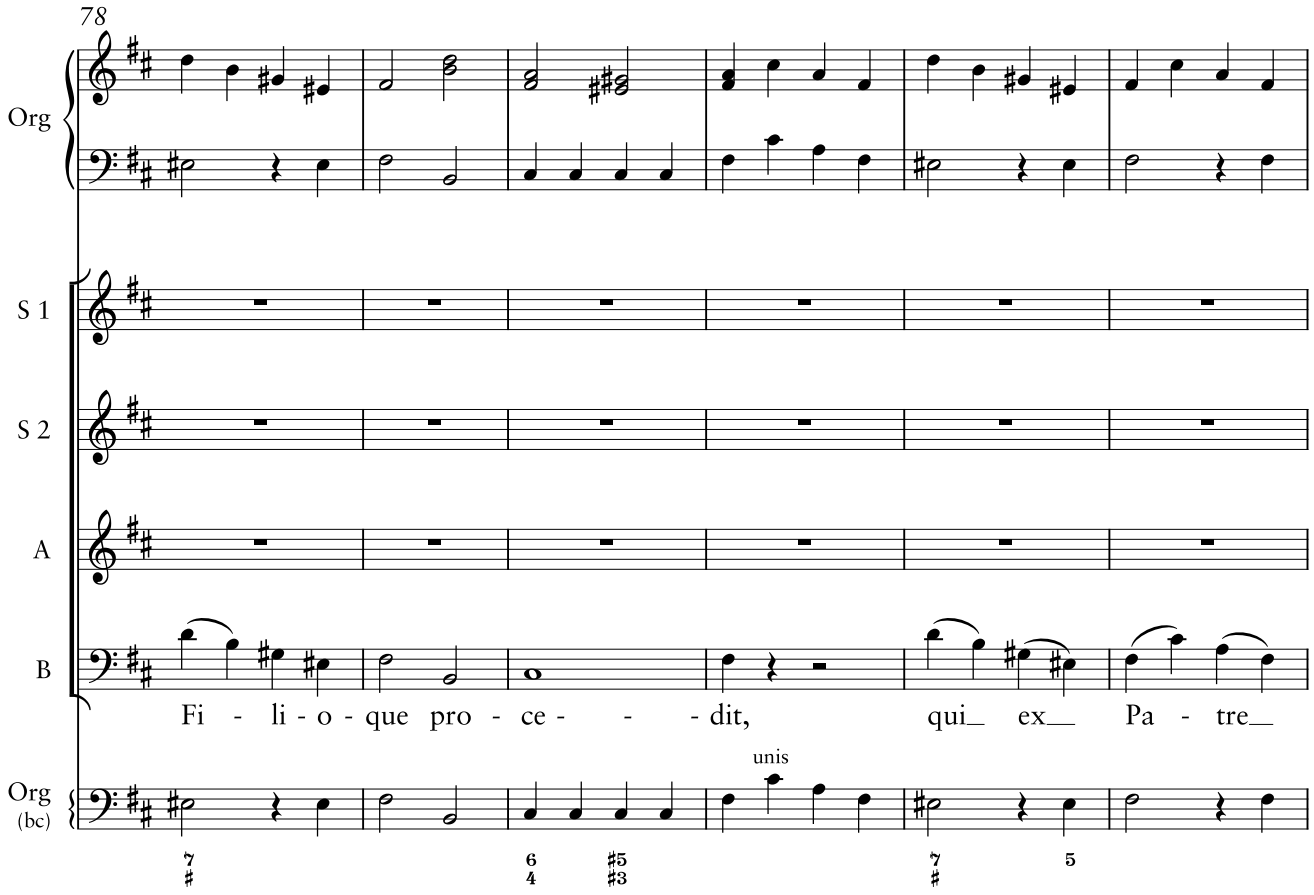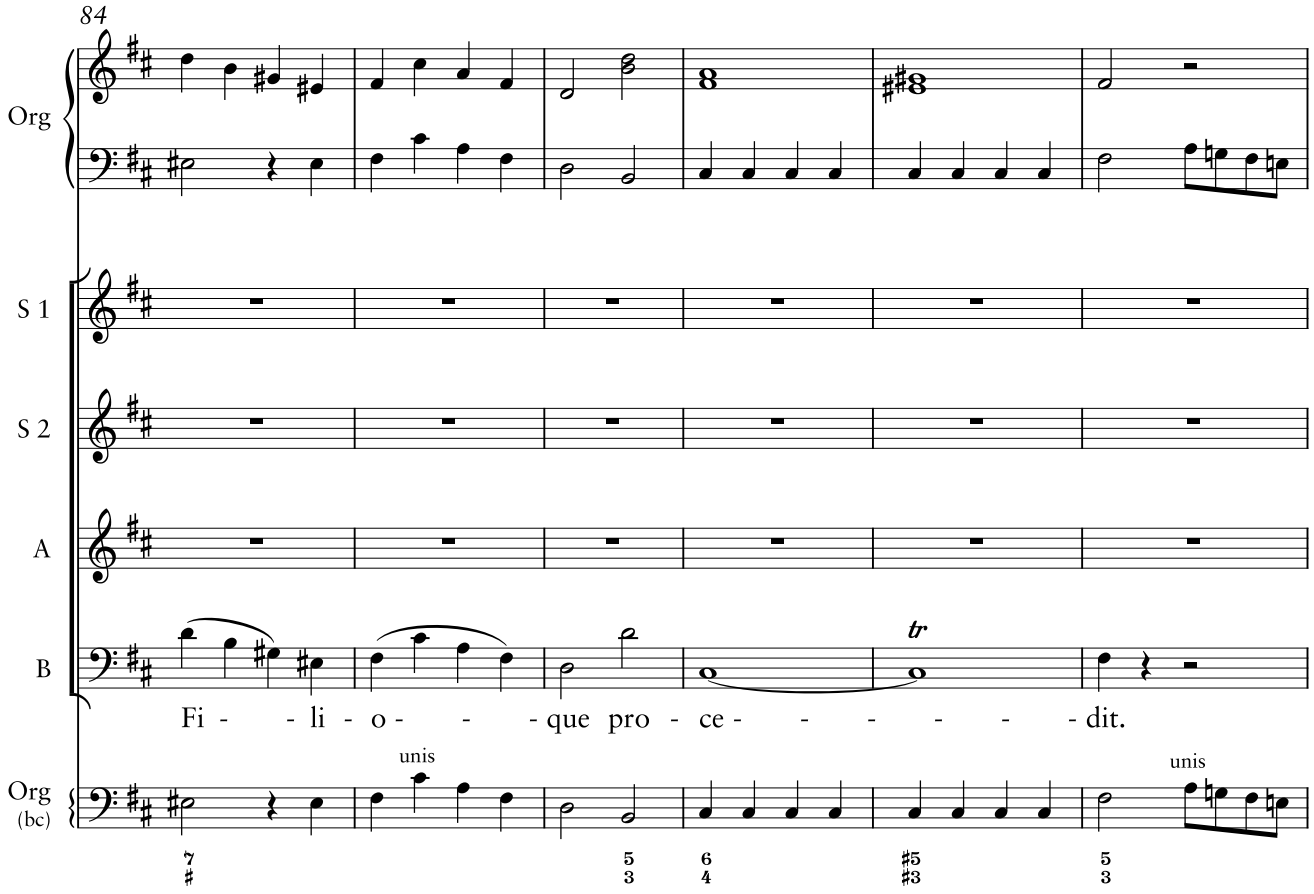


Et ressurrexit
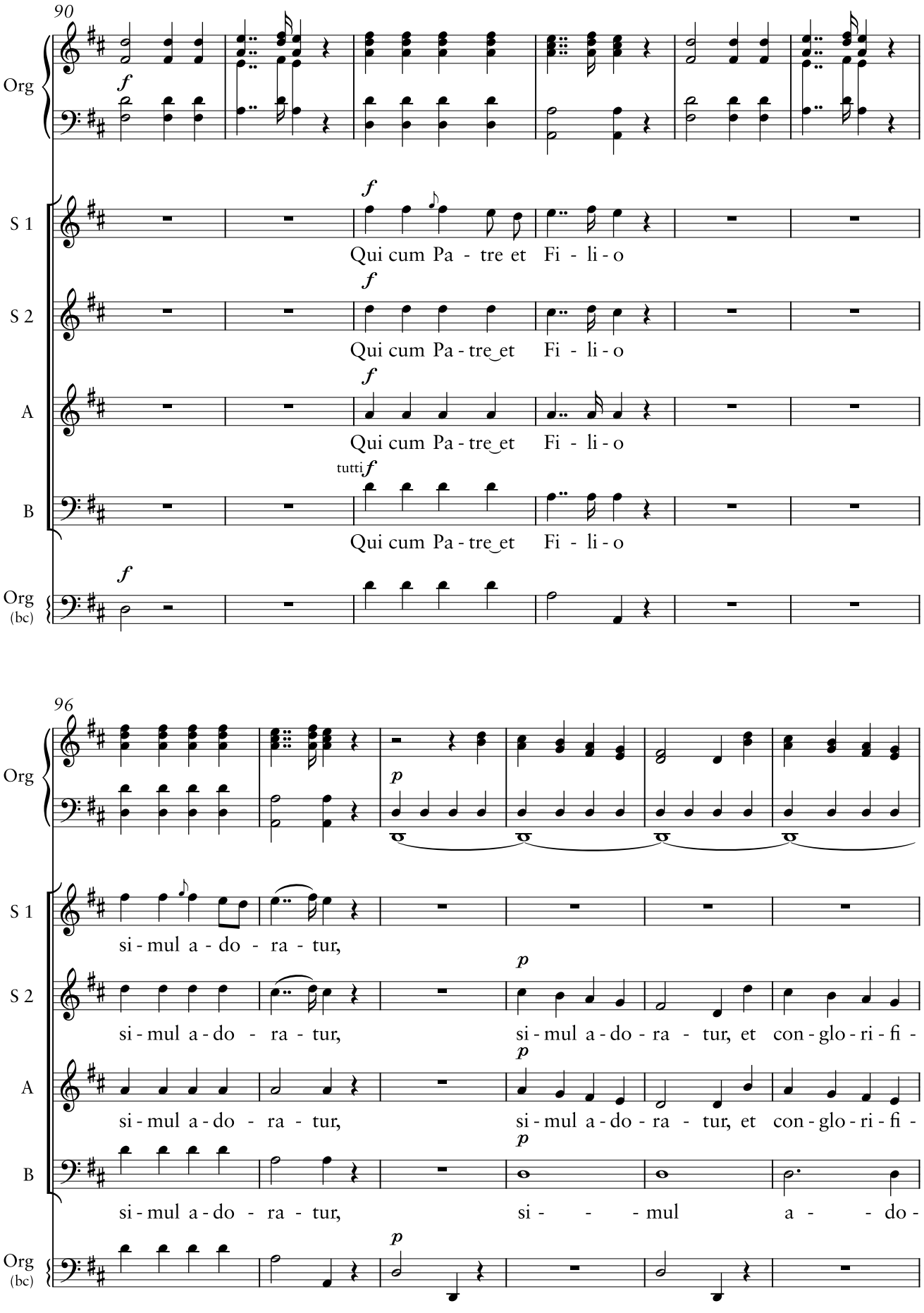




Et ressurrexit
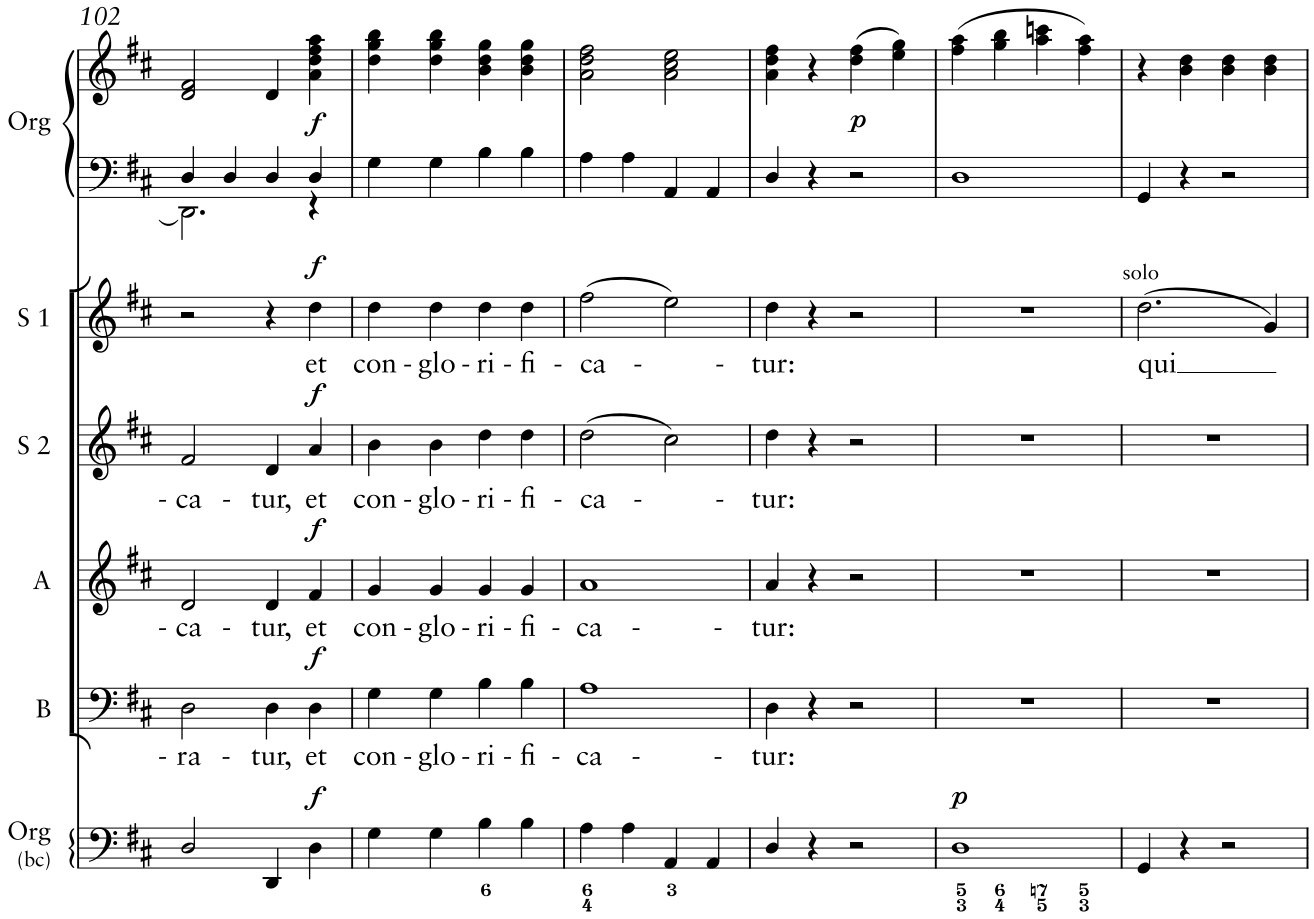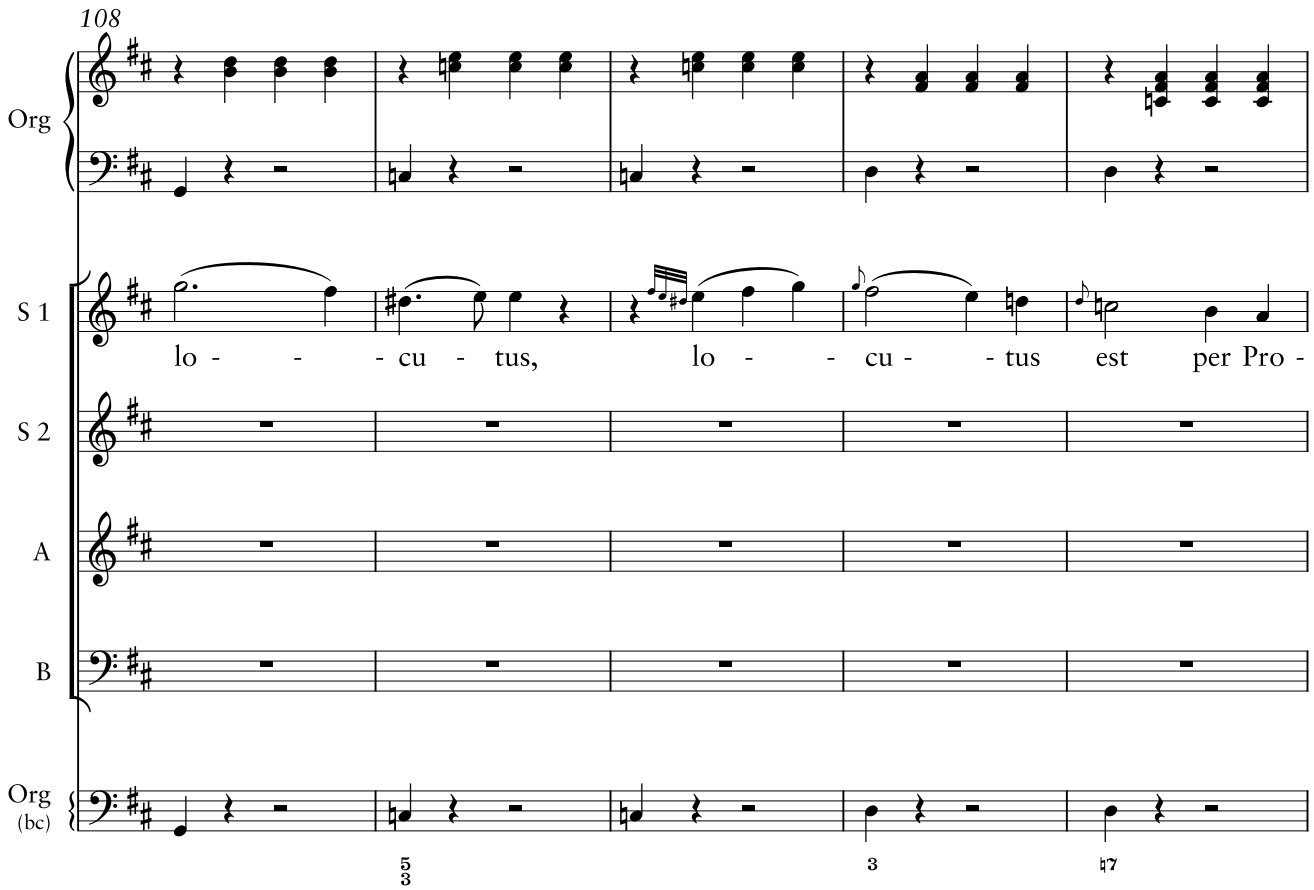




Et ressurrexit
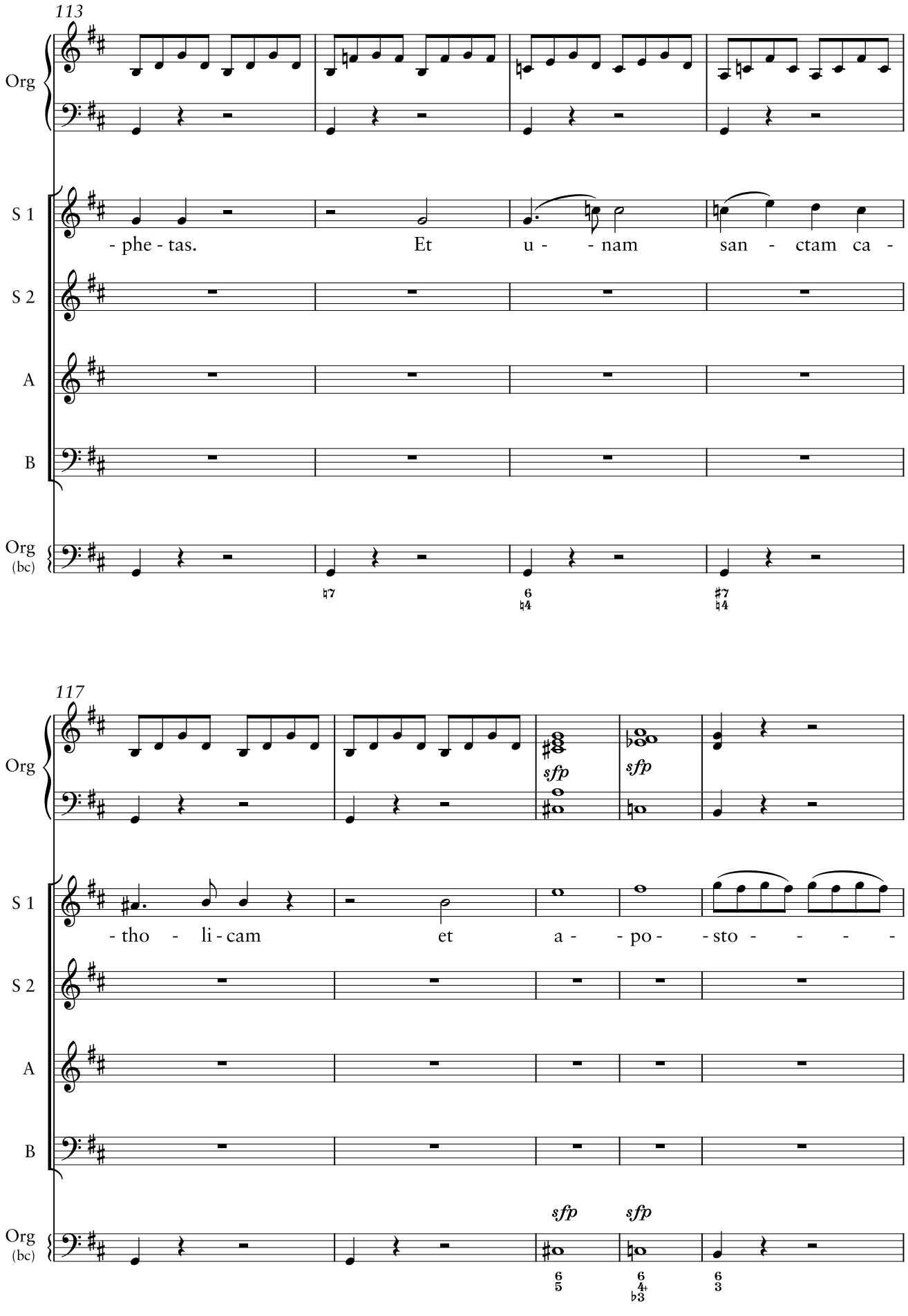


Et ressurrexit
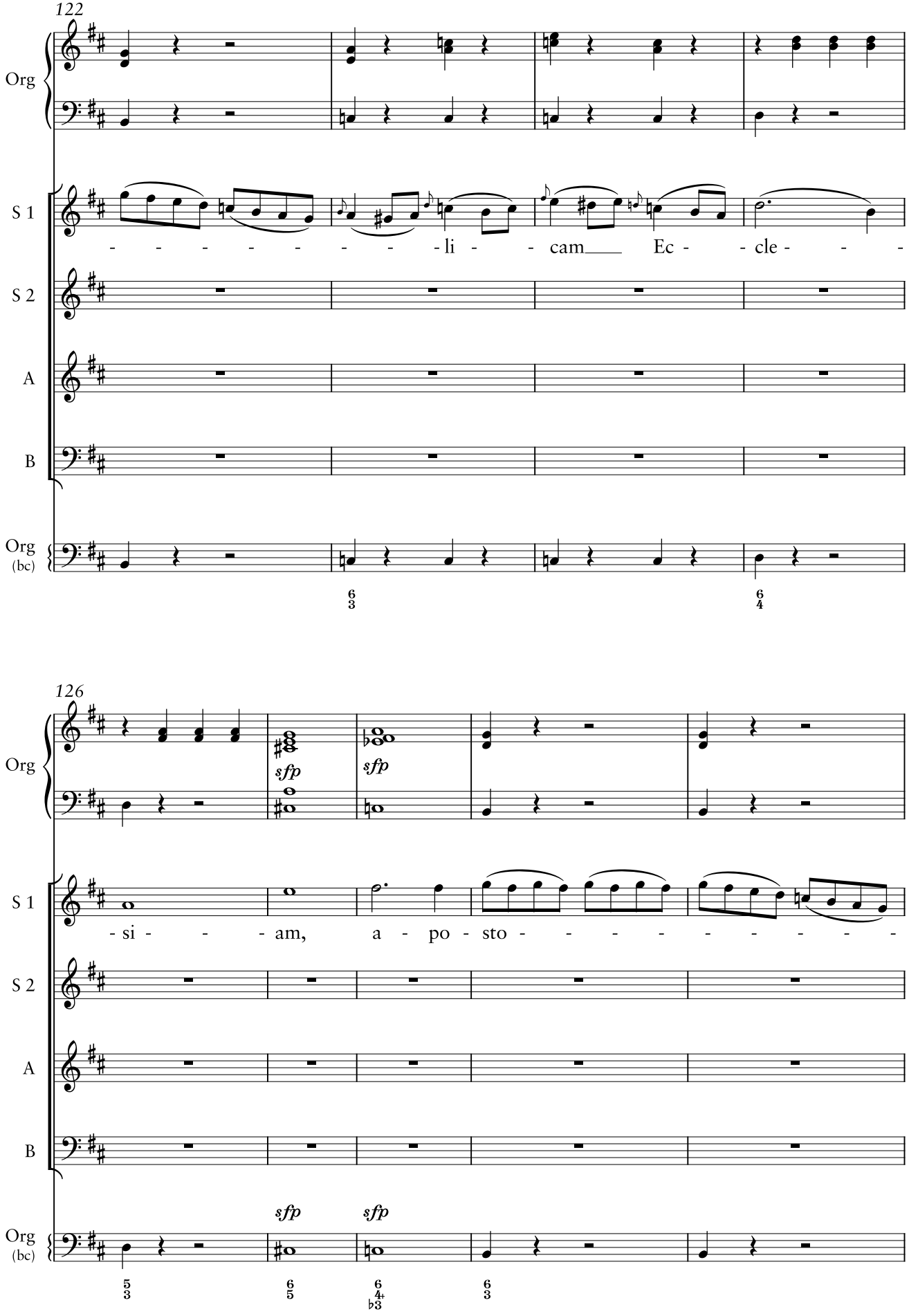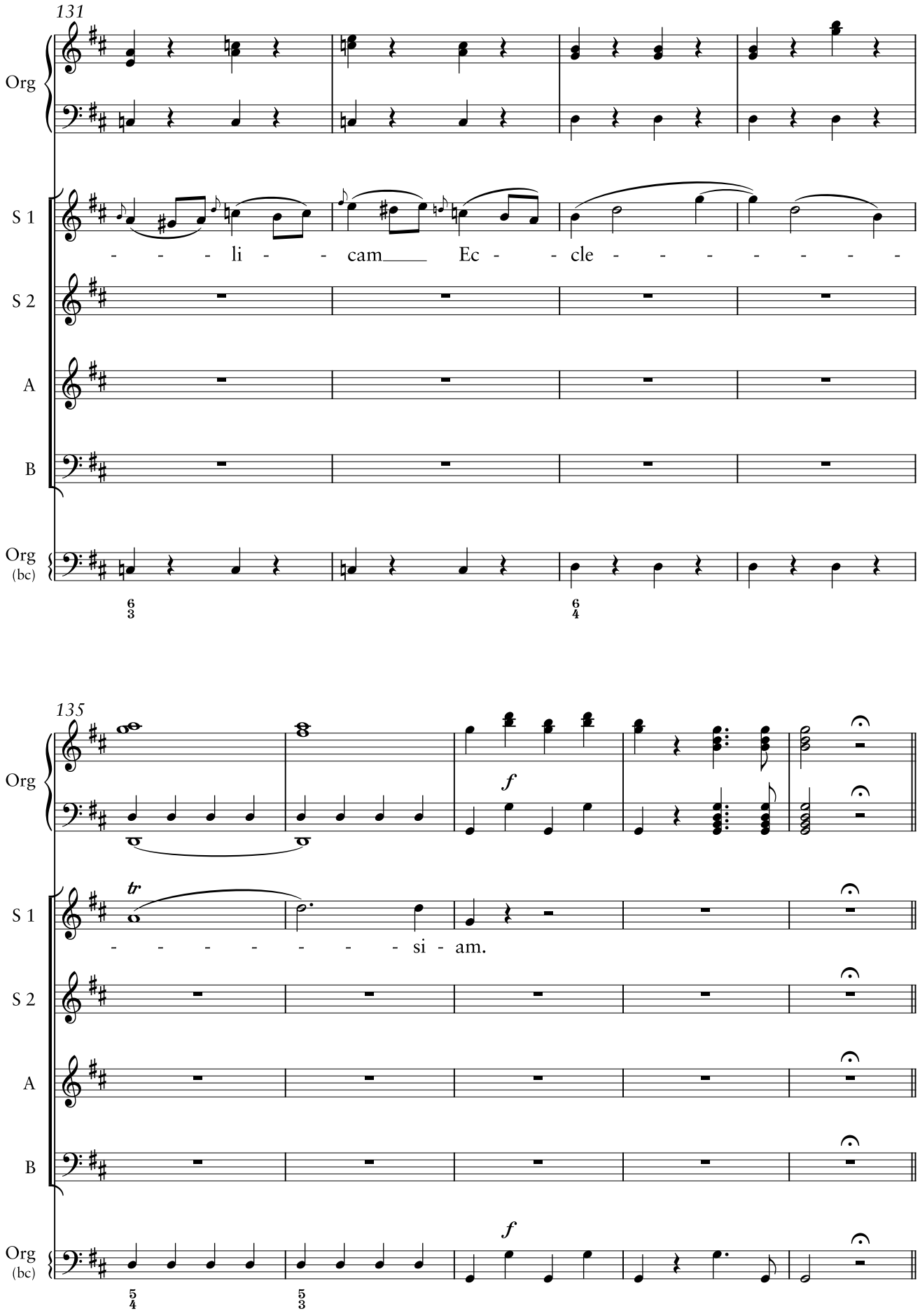




Et ressurrexit



Et ressurrexit
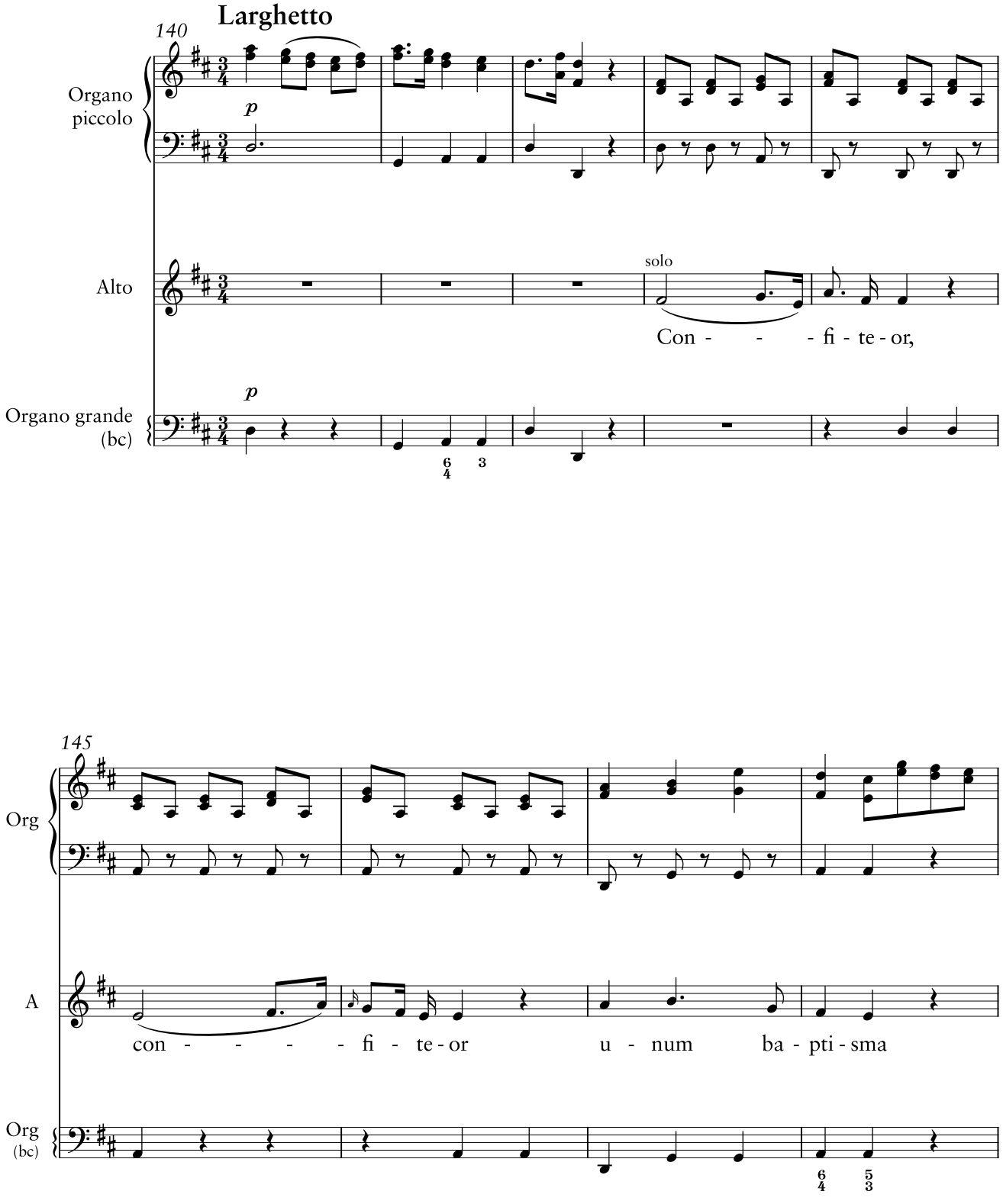


Et ressurrexit
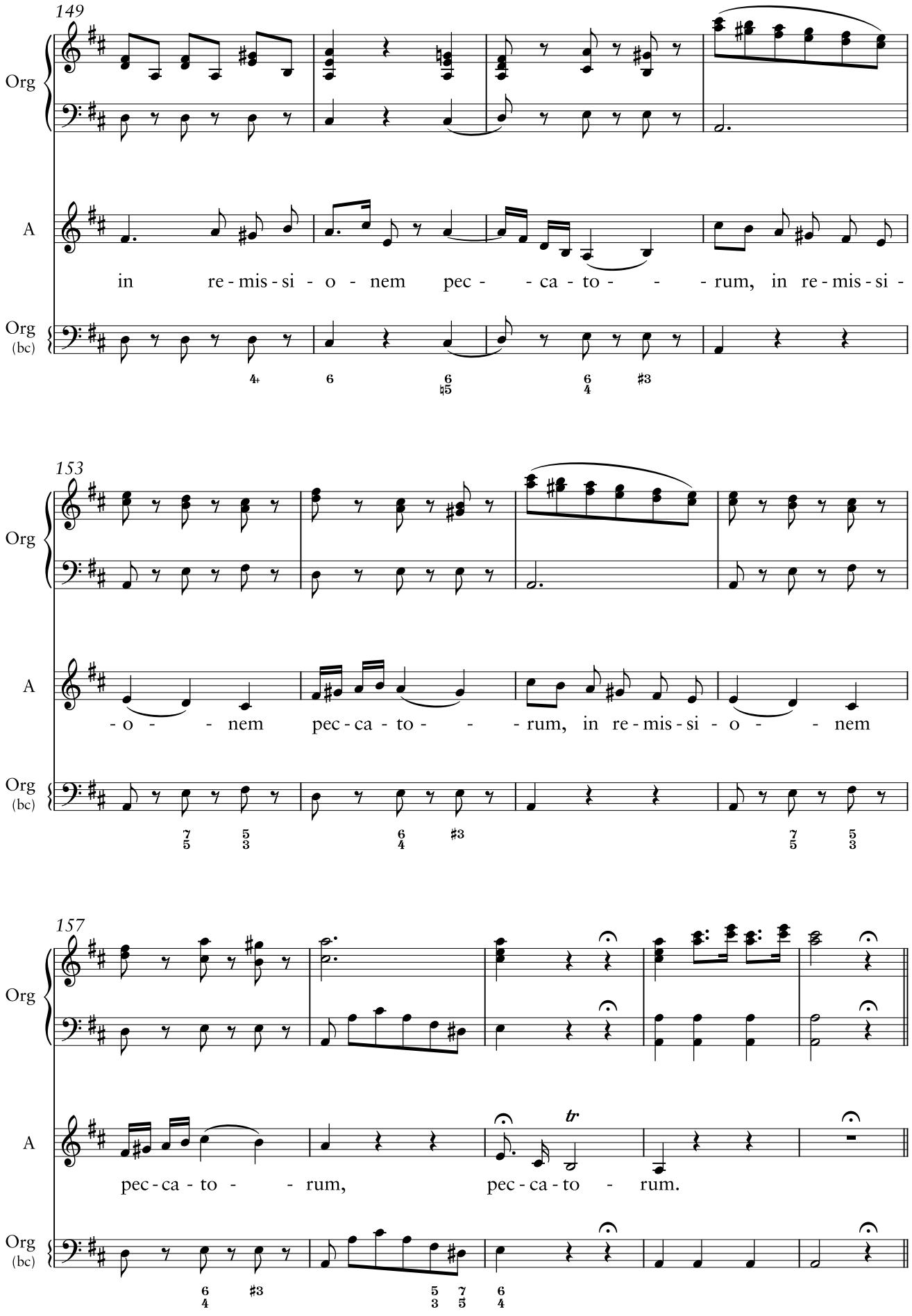


14. Confiteor

[A solo]
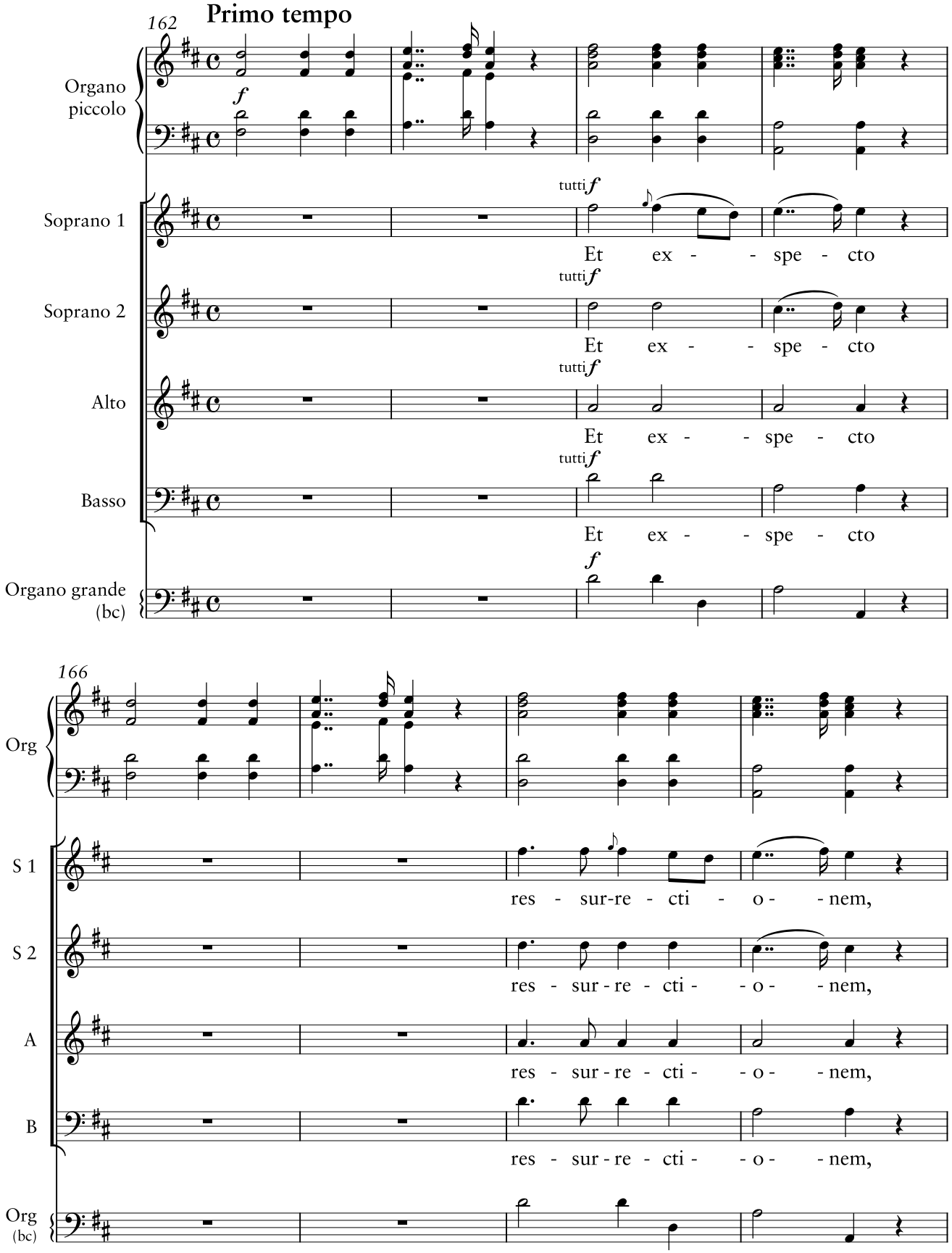


Confiteor
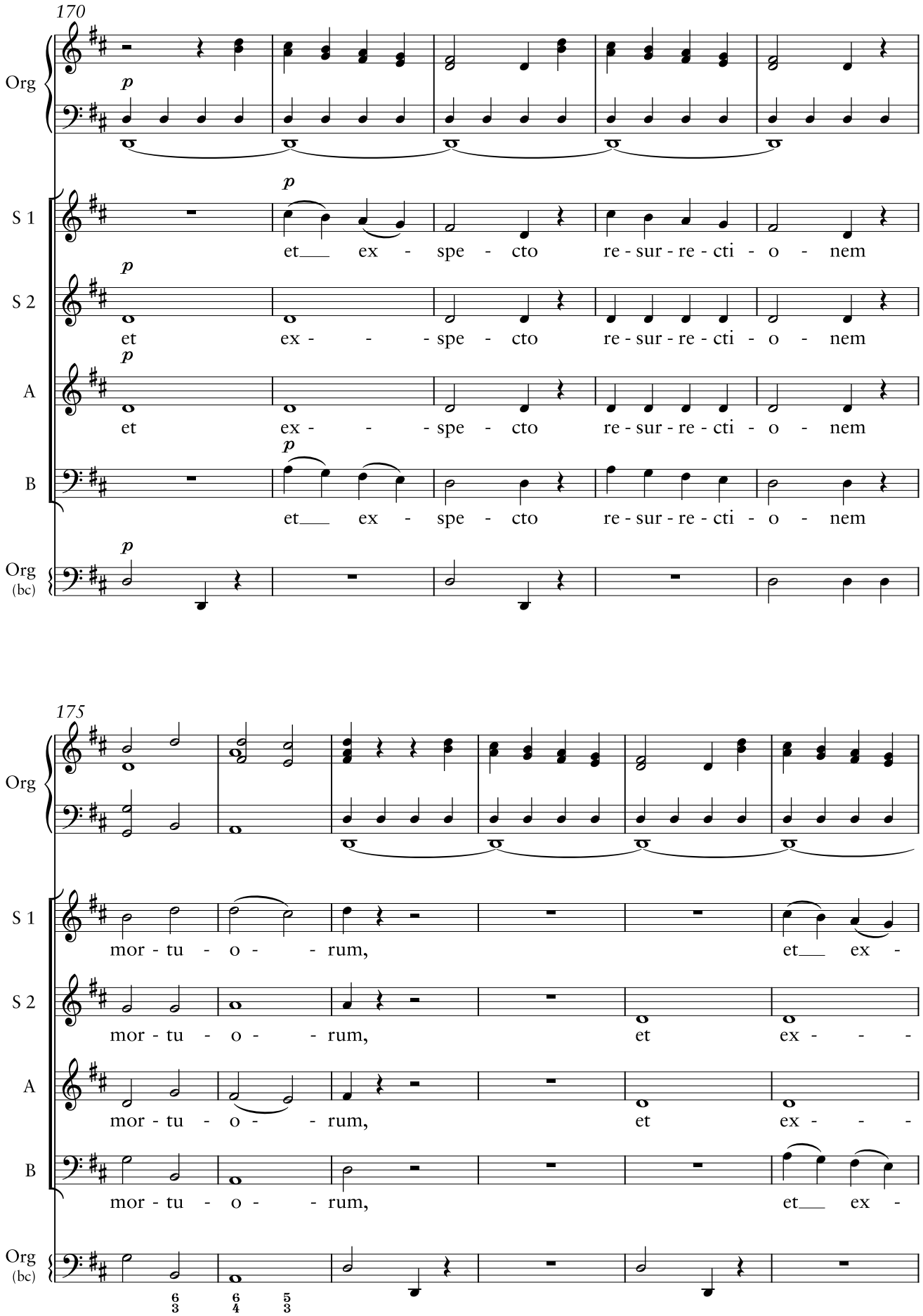

149
Org
A
in re - mis - si - o - nem pec - - ca - to - - - rum, in re - mis - si -
Org (bc)
153
Org
A
- o - - nem pec - ca - to - - - rum, in re - mis - si - o - - nem
Org (bc)
157
Org
A
pec - ca - to - - rum, pec - ca - to - rum.
Org (bc)

15. Et exspecto
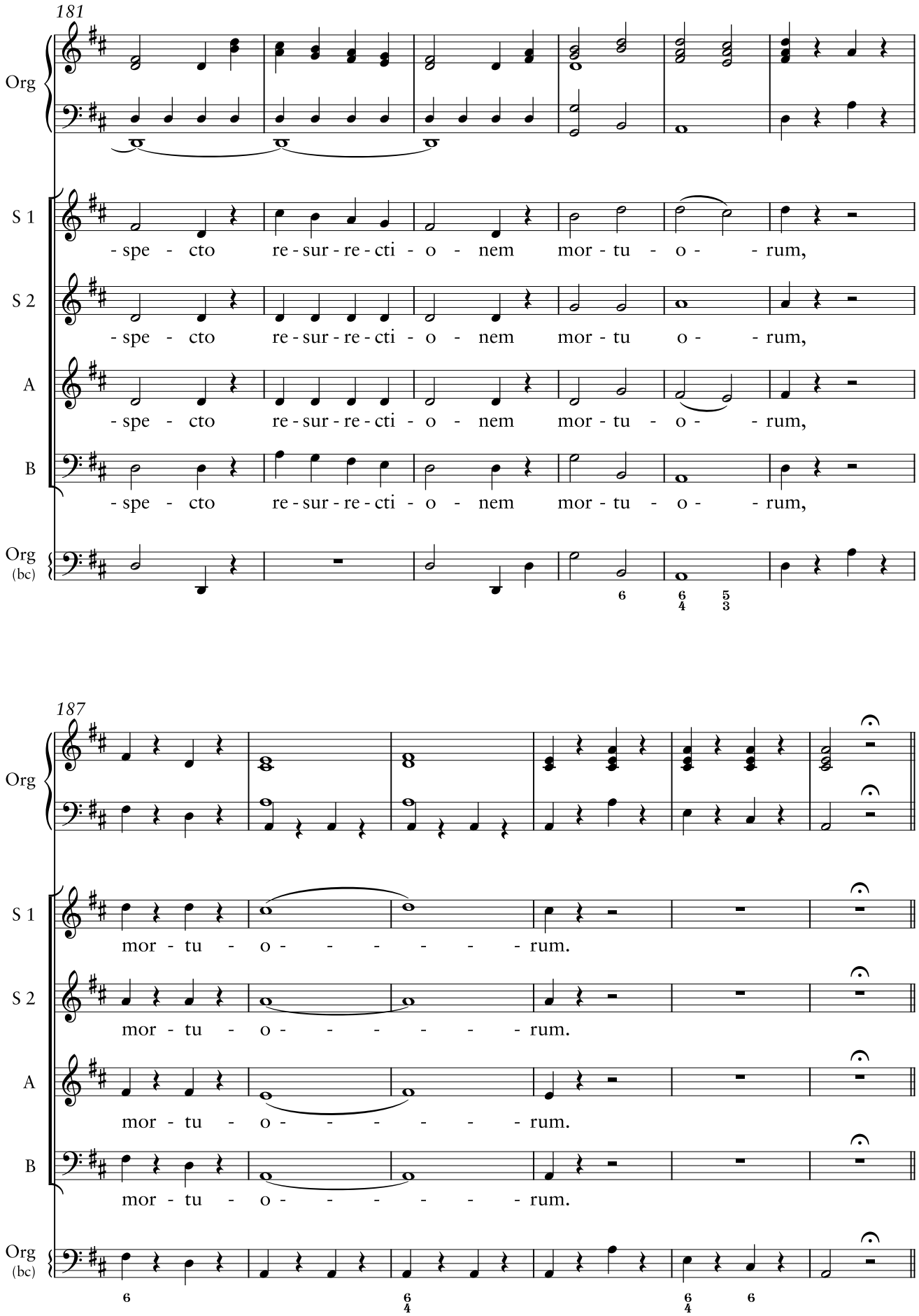
[SSAB]



Et exspecto
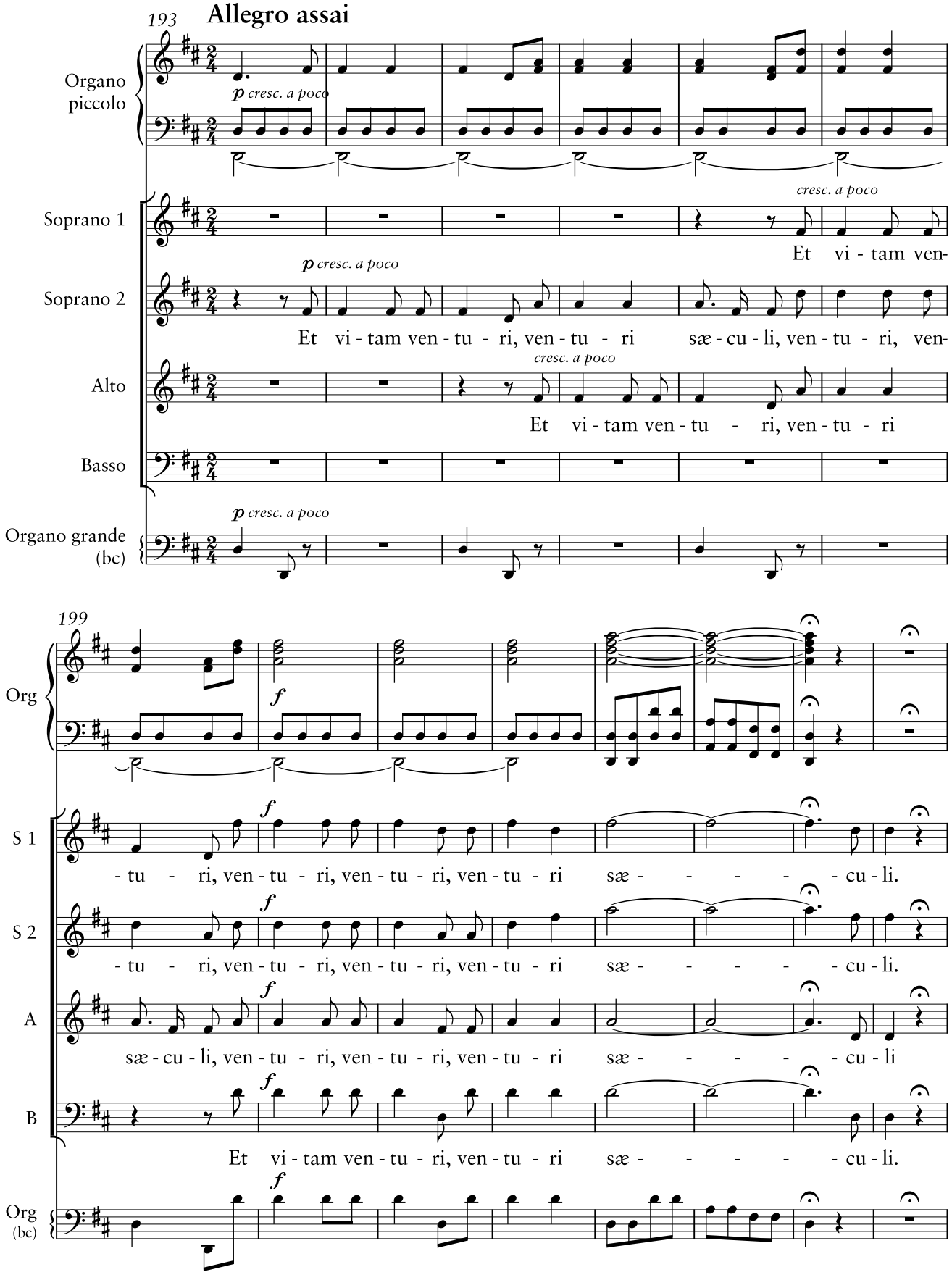

170
Org
S 1
et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem
S 2
et ex - - - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem
A
et ex - - - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem
B
et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem
Org (bc)
175
Org
S 1
mor - tu - o - - rum, et ex -
S 2
mor - tu - o - - rum, et ex - - -
A
mor - tu - o - - rum, et ex - - -
B
mor - tu - o - - rum, et ex -
Org (bc)

Et exspecto
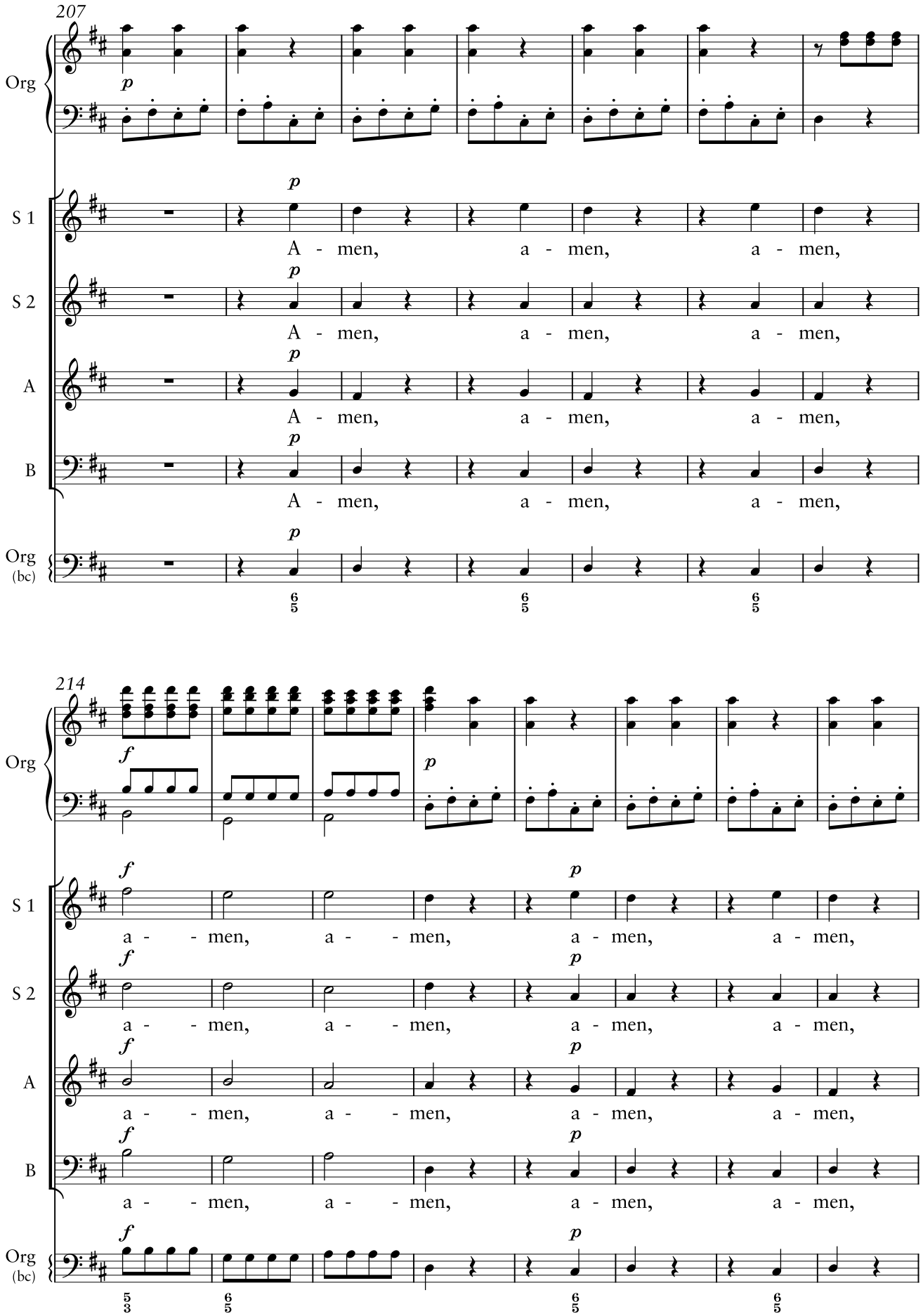

181
Org
S 1
- spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - - rum,
S 2
- spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu o - - rum,
A
- spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - - rum,
B
- spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - - rum,
Org (bc)
187
Org
S 1
mor - tu - o - - - - - - rum.
S 2
mor - tu - o - - - - - - rum.
A
mor - tu - o - - - - - - rum.
B
mor - tu - o - - - - - - rum.
Org (bc)

16. Et vitam venturi
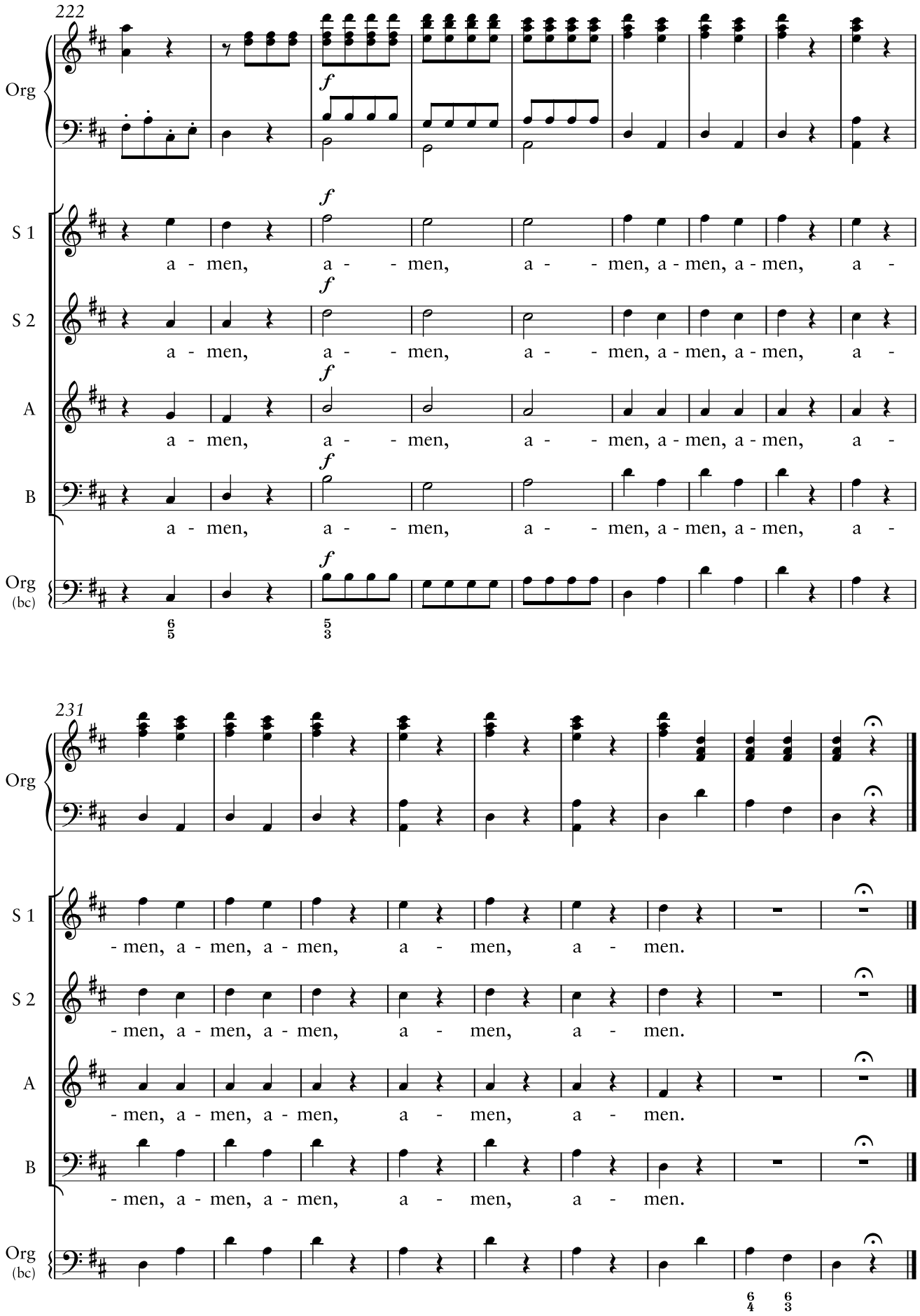
[SSAB]



Et vitam venturi
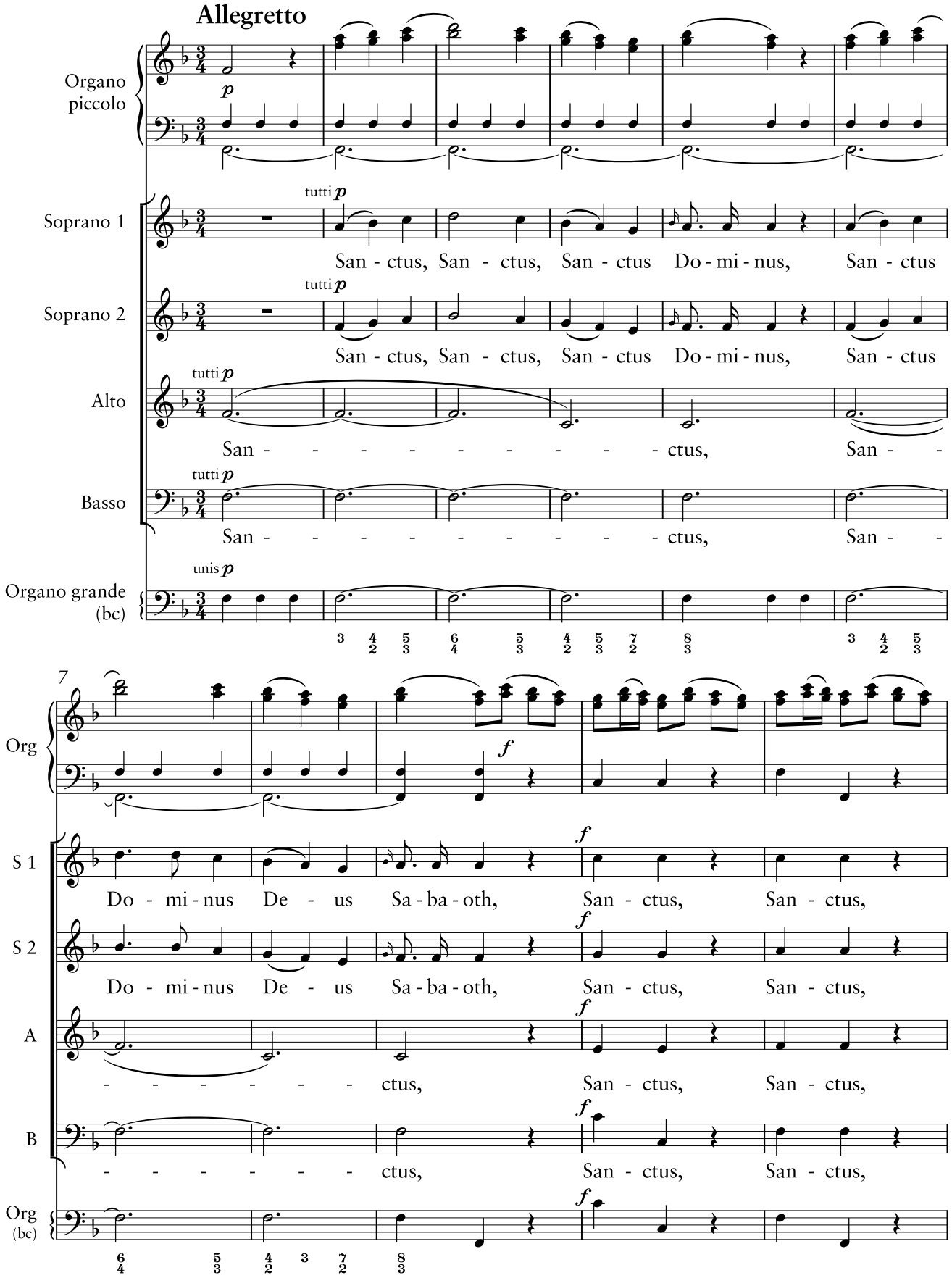


Et vitam venturi
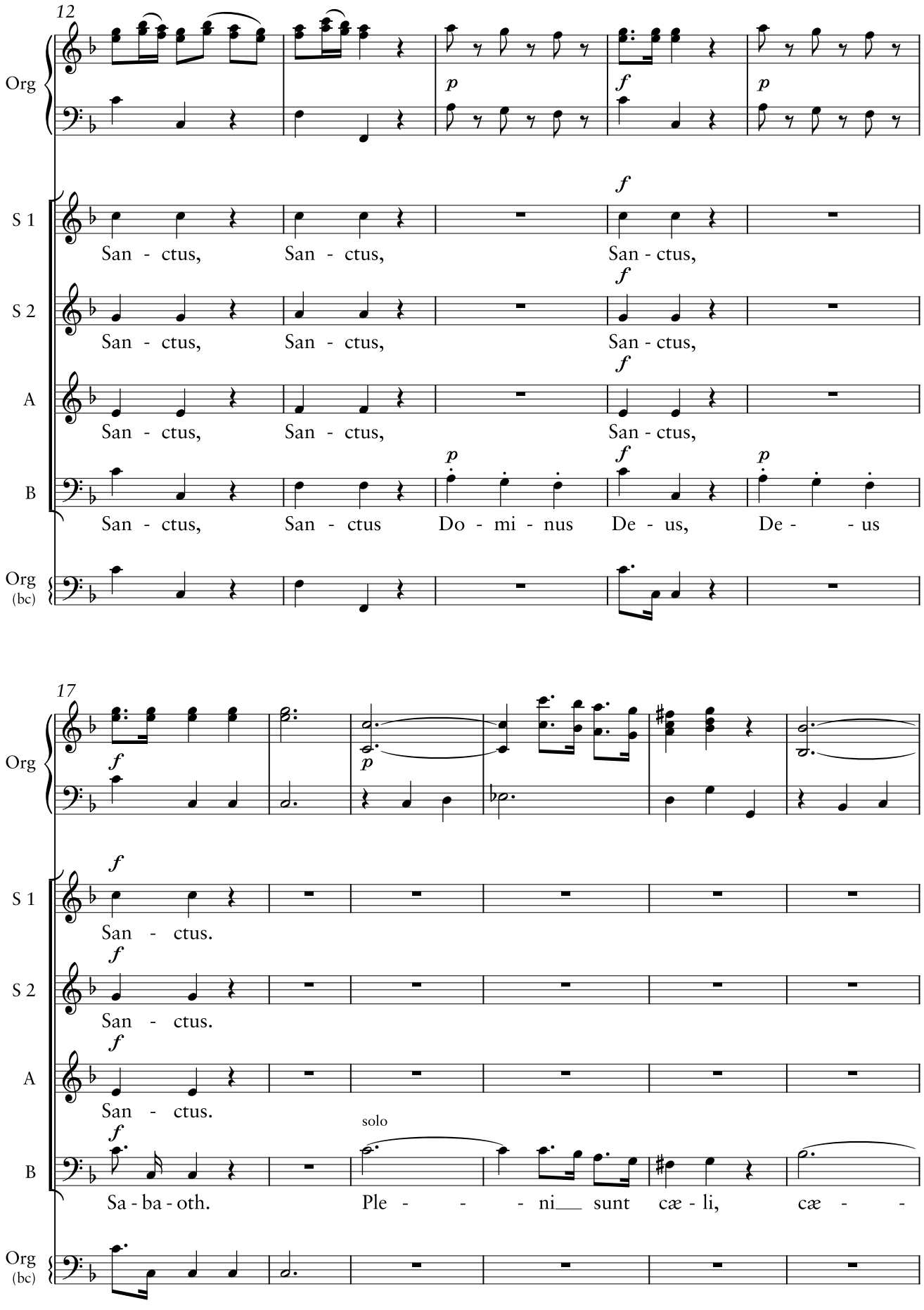


17. Sanctus
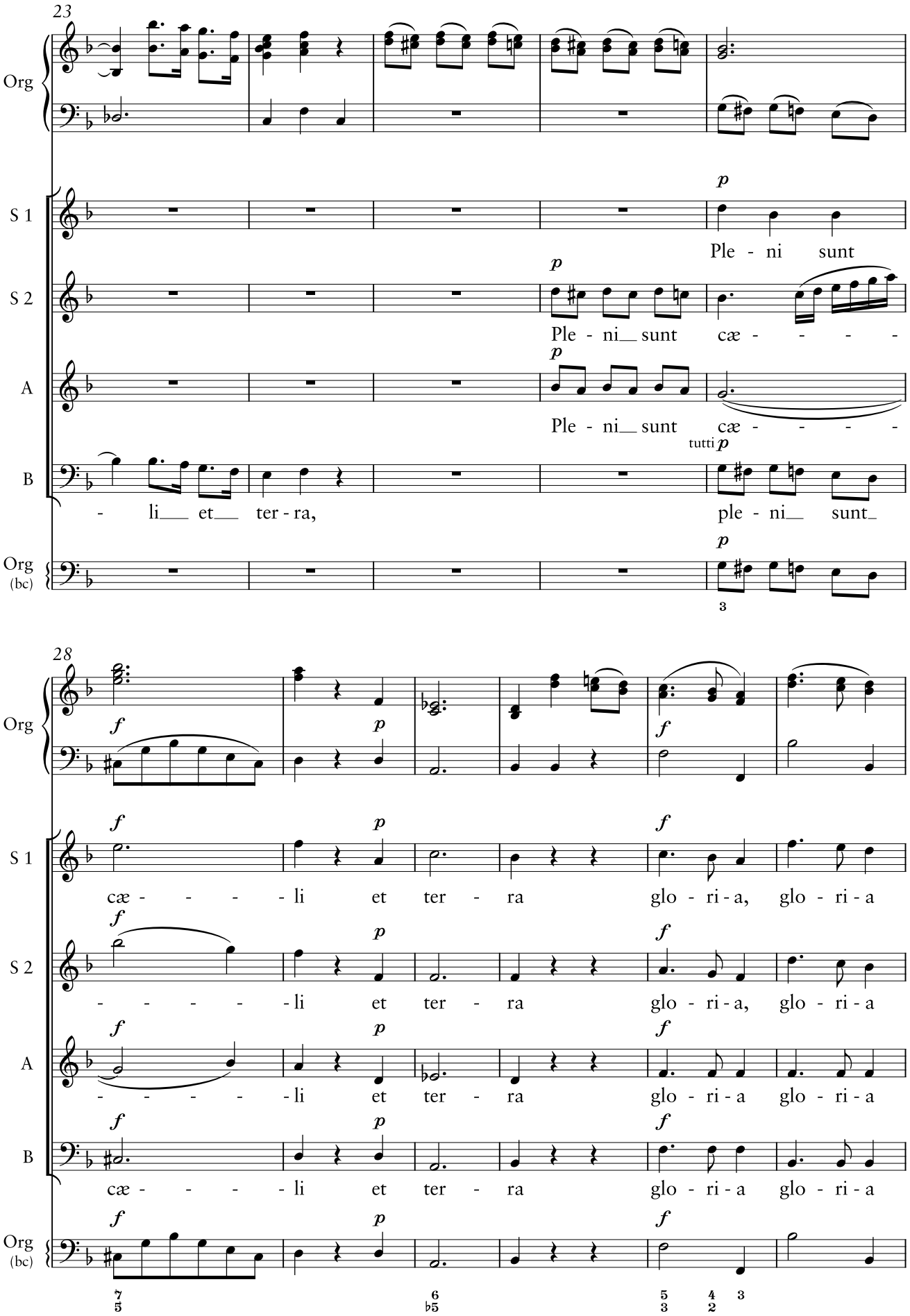
[SSAB conc.]
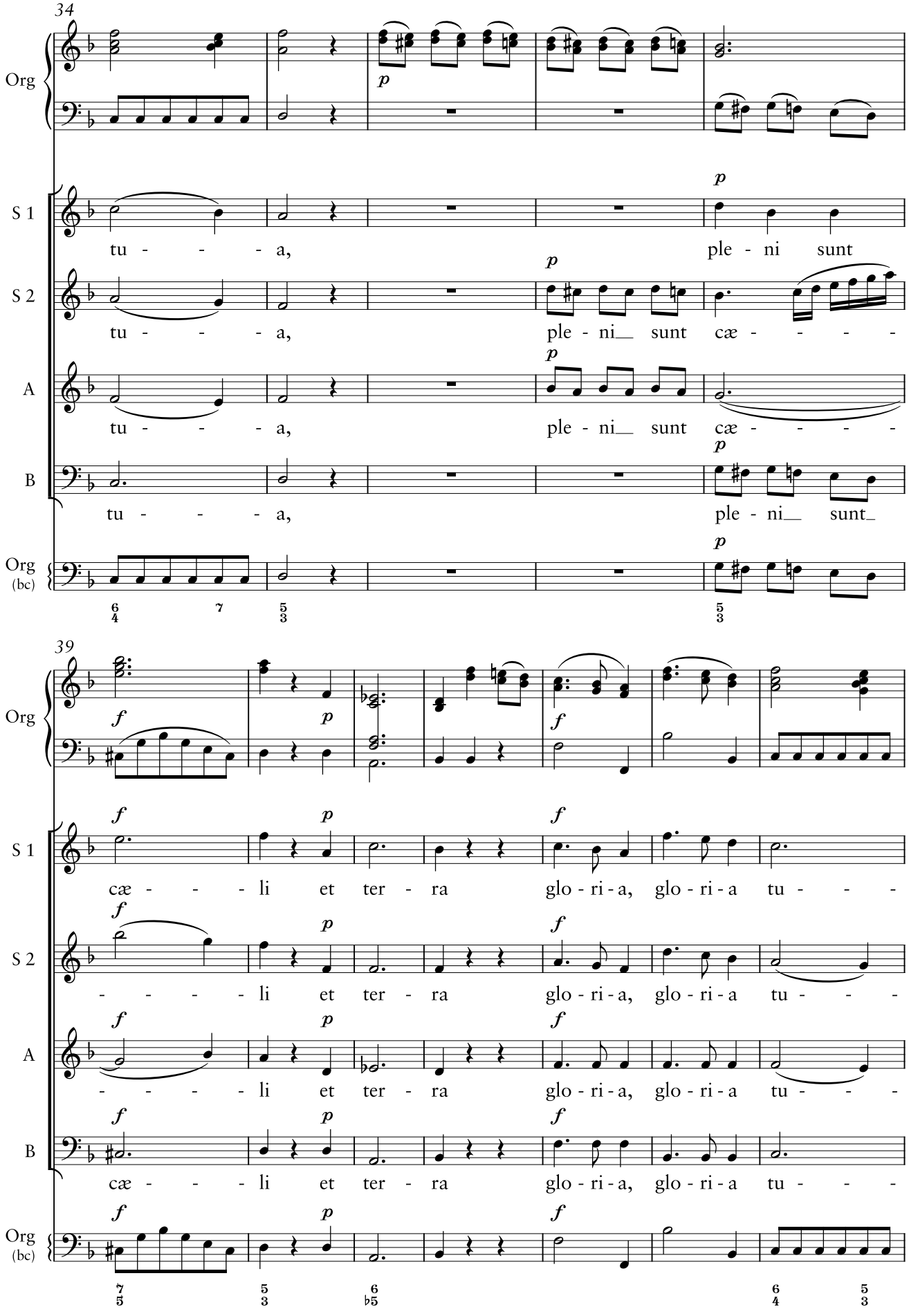


Sanctus


12
Org
S 1
San - ctus, San - ctus, San - ctus,
S 2
San - ctus, San - ctus, San - ctus,
A
San - ctus, San - ctus, San - ctus,
B
San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us, De - - us
Org (bc)
17
Org
S 1
San - ctus.
S 2
San - ctus.
A
San - ctus.
B
solo
Sa - ba - oth. Ple - - - ni sunt cæ - li, cæ - -
Org (bc)
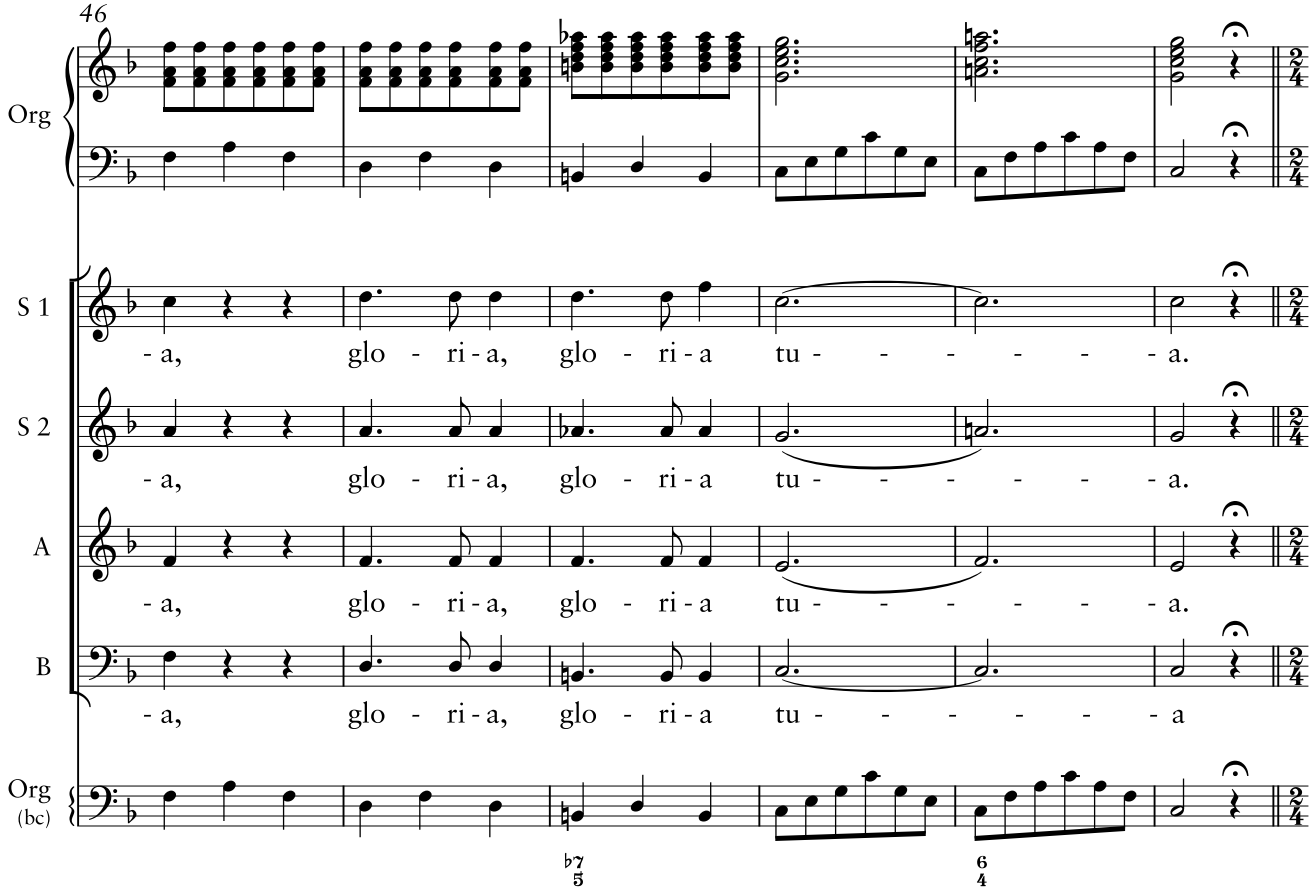
Sanctus
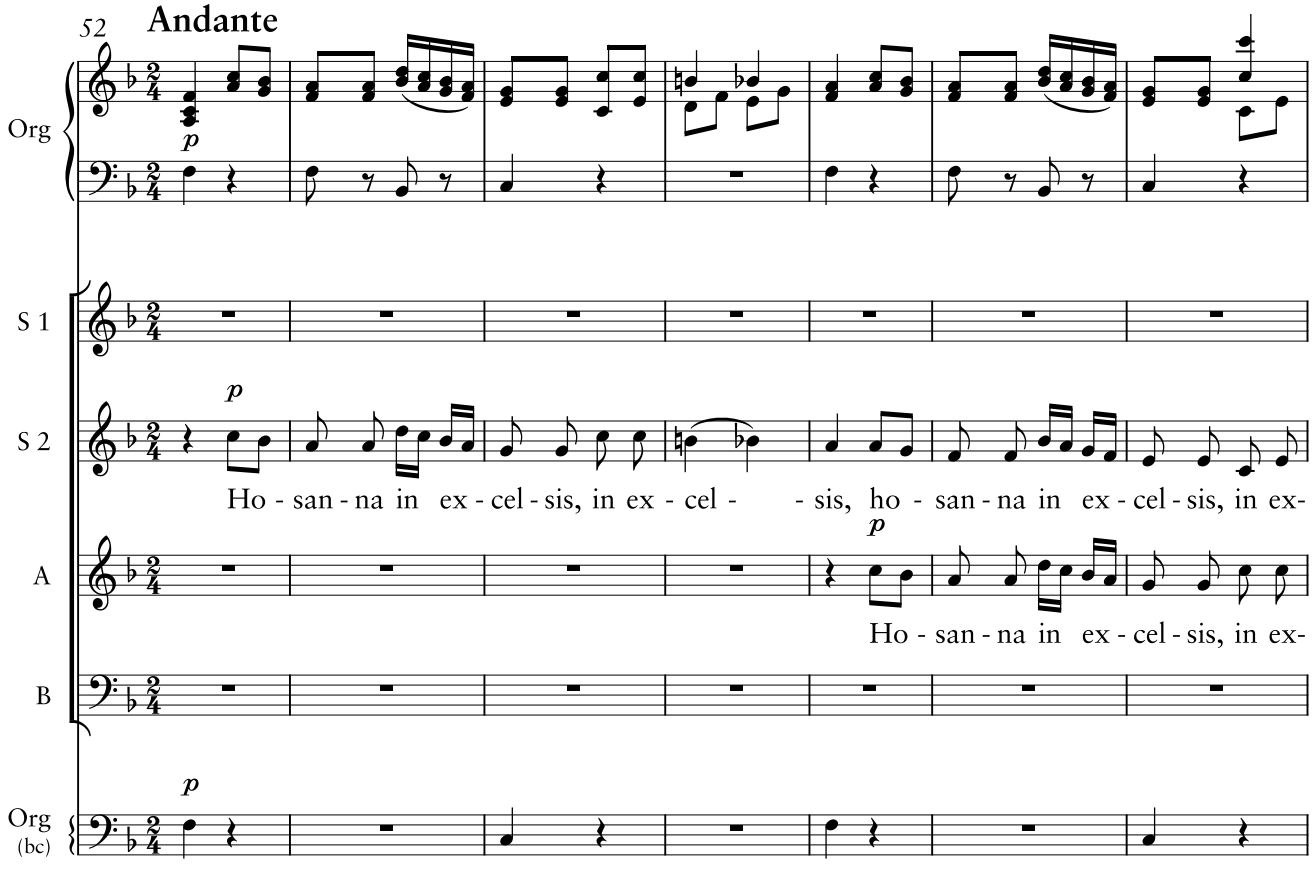

23
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
Ple - ni sunt
Ple - ni__ sunt cæ - - - - -
Ple - ni__ sunt cæ - - - - -
tutti p
- li__ et__ ter - ra,
ple - ni__ sunt_
3
28
f
p
cæ - - - - - li et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a
- - - - - - li et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a
- - - - - - li et ter - ra glo - ri - a glo - ri - a
cæ - - - - - li et ter - ra glo - ri - a glo - ri - a
7 5
6 ♭5
5 3
4 2
3

Sanctus
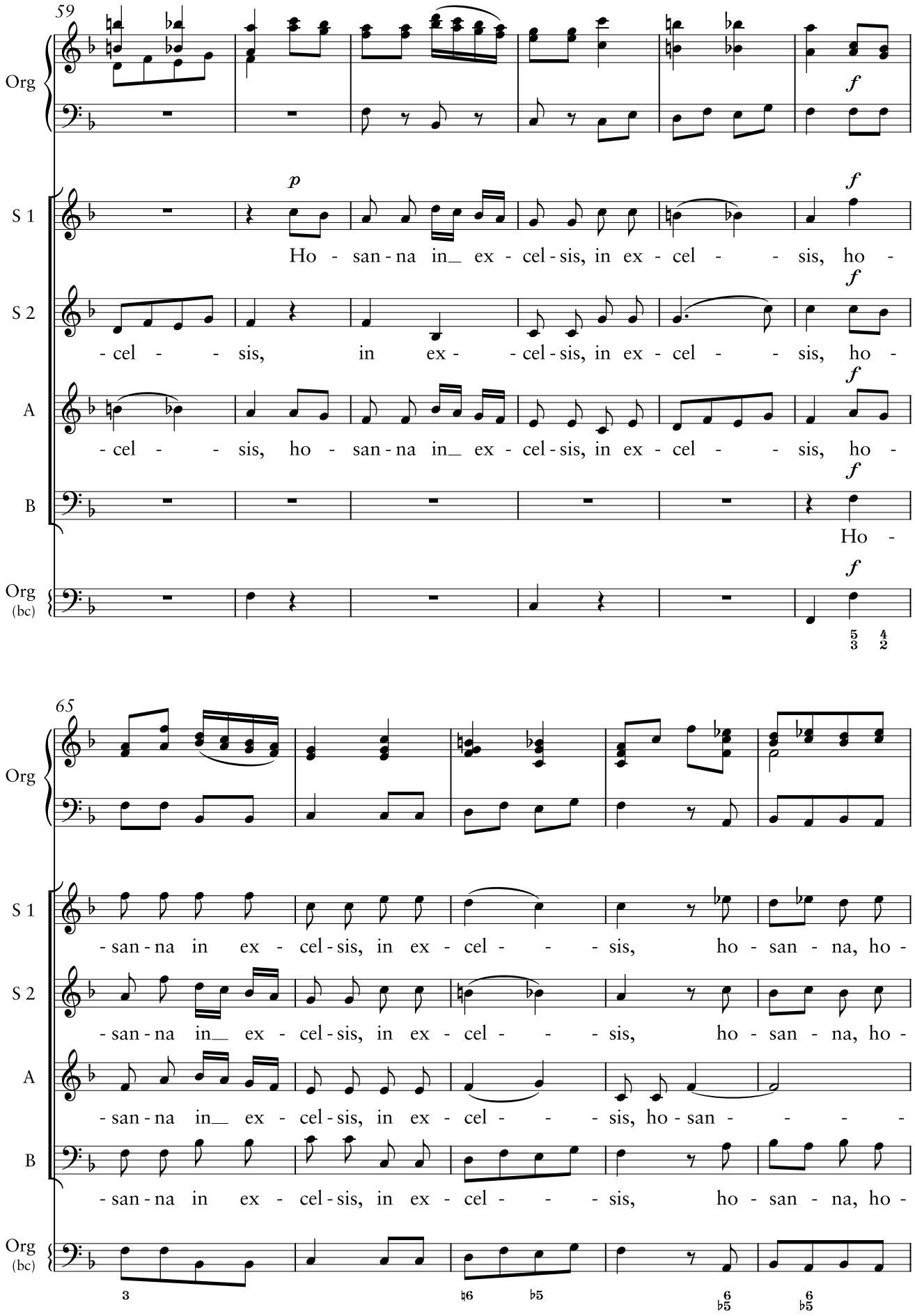

34
Org
S 1
tu - - - - a,
ple - ni sunt
S 2
tu - - - - a,
ple - ni__ sunt cæ - - - - -
A
tu - - - - a,
ple - ni__ sunt cæ - - - - -
B
tu - - - - a,
ple - ni__ sunt_
Org (bc)
39
Org
S 1
cæ - - - - li et ter - ra
glo - ri - a, glo - ri - a tu - - -
S 2
- - - - - li et ter - ra
glo - ri - a, glo - ri - a tu - - -
A
- - - - - li et ter - ra
glo - ri - a, glo - ri - a tu - - -
B
cæ - - - - li et ter - ra
glo - ri - a, glo - ri - a tu - - -
Org (bc)

Sanctus
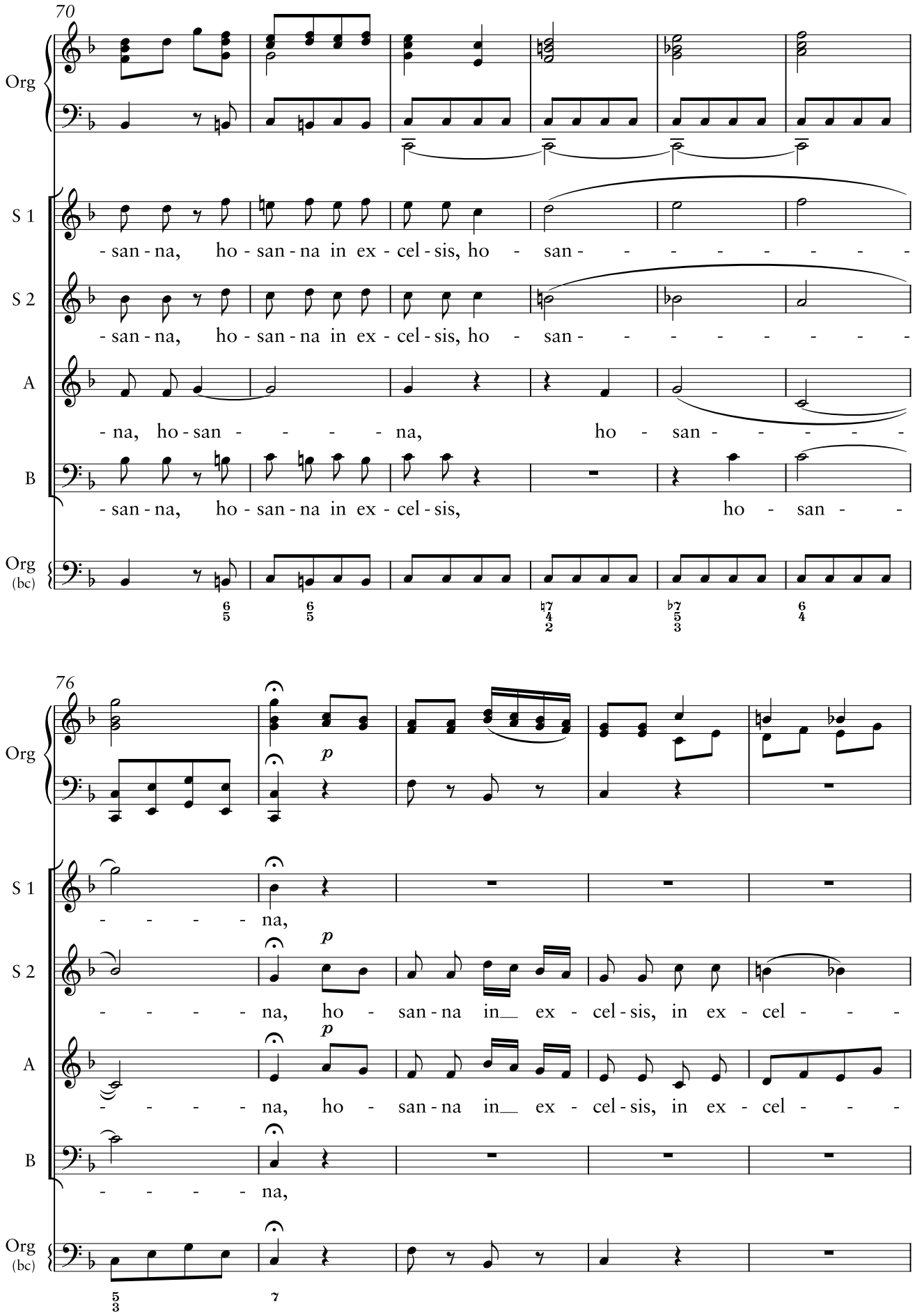

46
Org
S 1
- a, glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - - - a.
S 2
- a, glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - - - a.
A
- a, glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - - - a.
B
- a, glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - - - a
Org (bc)


52
Andante
Org
p
S 1
S 2
p
Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex-
A
p
Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex-
B
Org (bc)
p
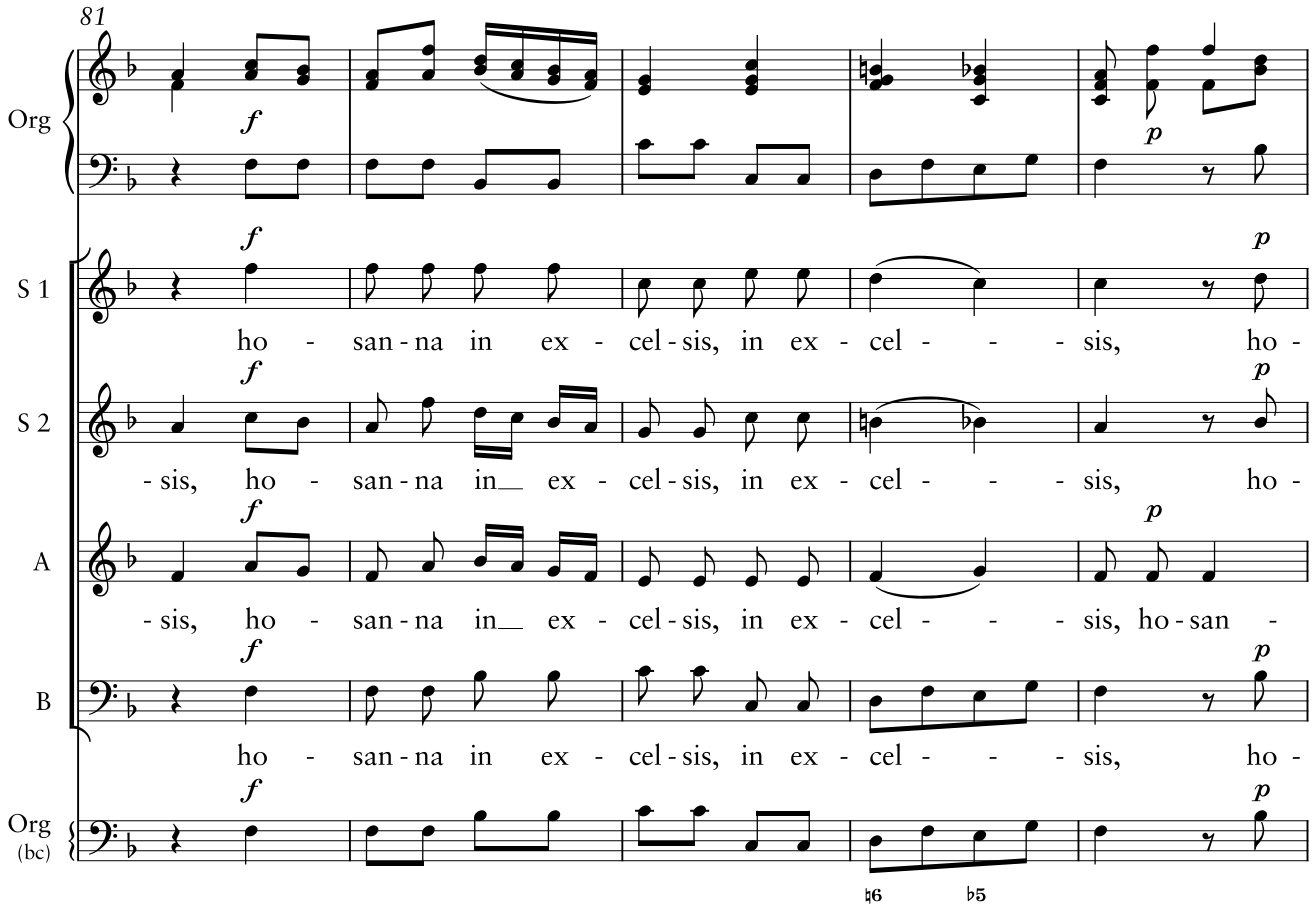
Sanctus
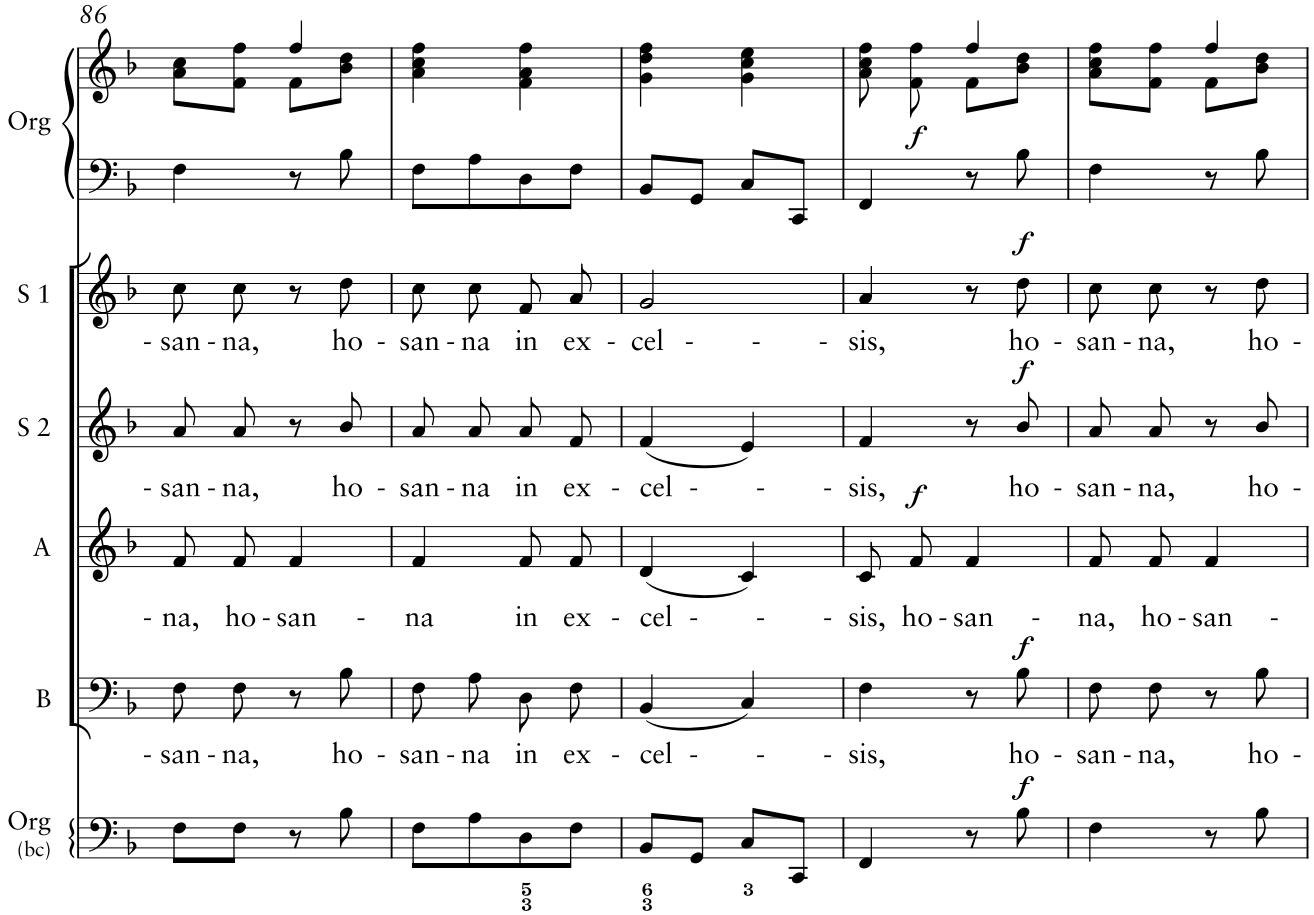

59
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
f
Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - sis, ho -
- cel - - sis, in ex - - cel - sis, in ex - cel - - sis, ho -
- cel - - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - sis, ho -
Ho -
65
- san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -
- san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -
- san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho - san - - - -
- san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -

Sanctus
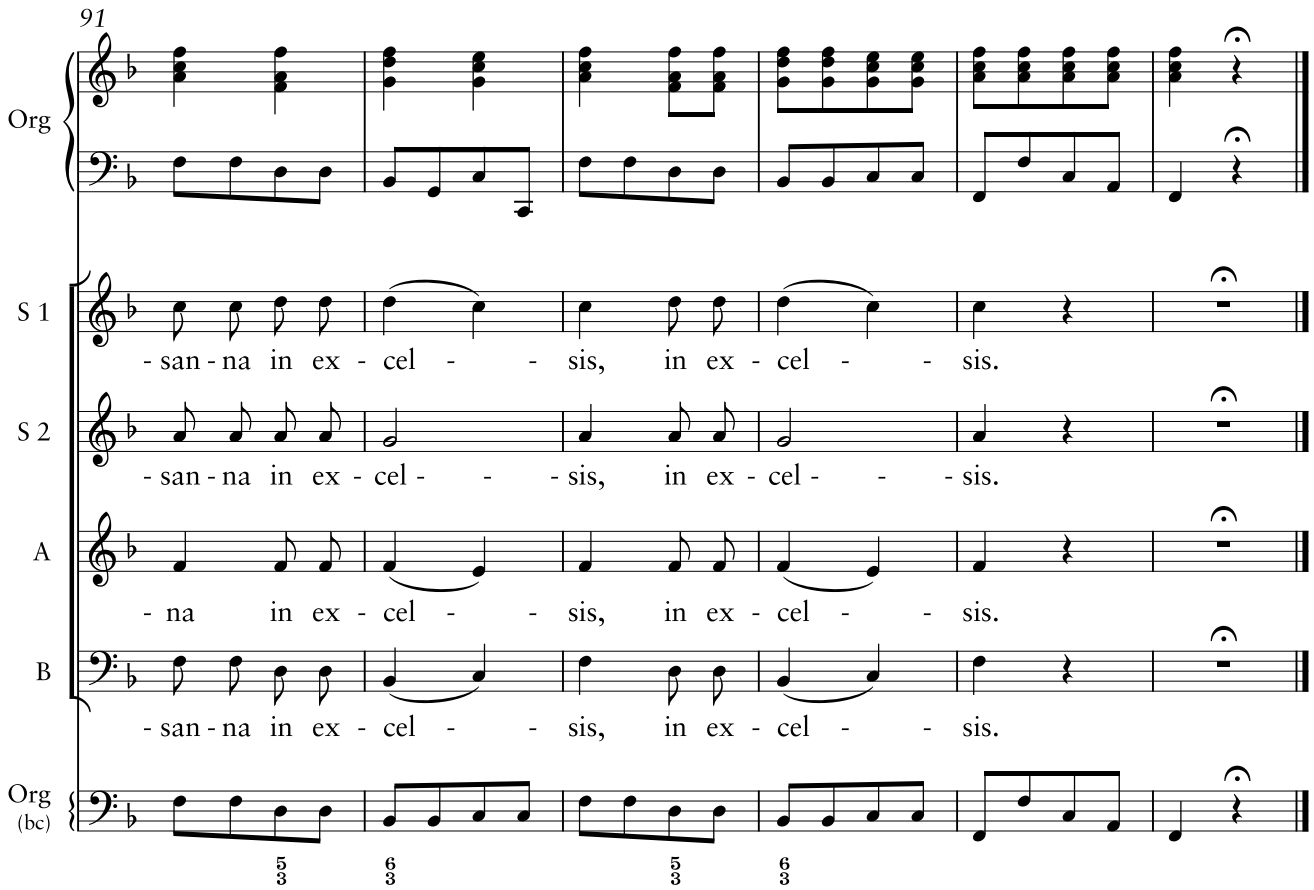

70
Org
S 1
- san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - - - - - - - -
S 2
- san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - - - - - - - -
A
- na, ho - san - - - - na, ho - san - - - - -
B
- san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - -
Org (bc)
6/5 6/5 ♮7/4/2 ♭7/5/3 6/4
76
Org
p
S 1
- - - - - na,
S 2
p
- - - - - na, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - -
A
p
- - - - - na, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - -
B
- - - - - na,
Org (bc)
5/3 7

Sanctus


81
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho -
- sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho -
- sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho - san -
ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - - - sis, ho -
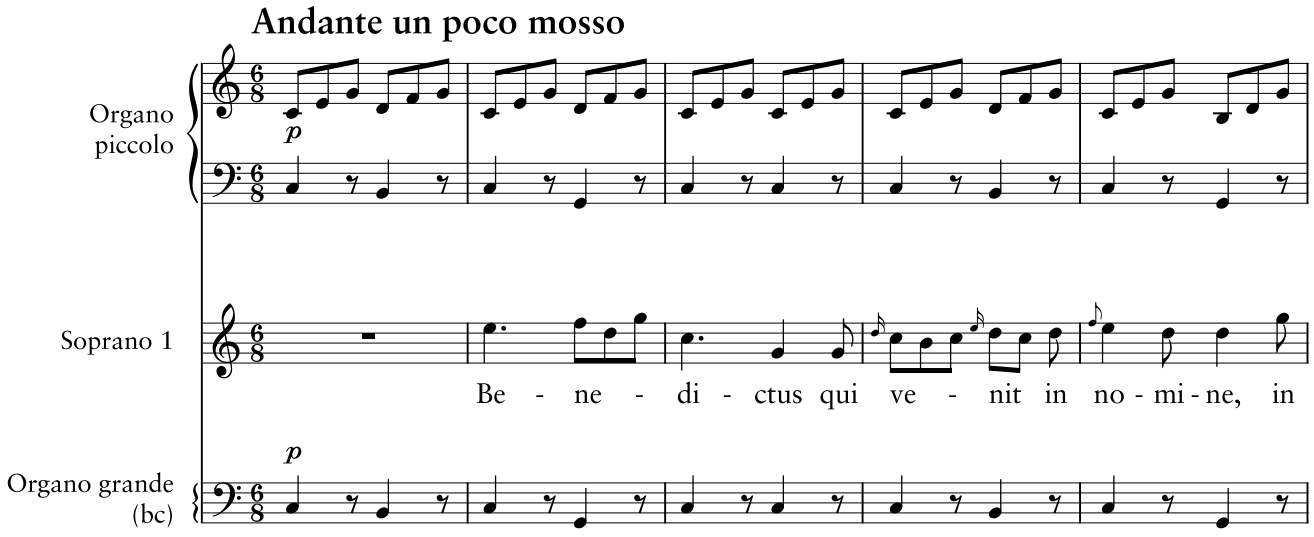

86
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
- san - na, ho - san - na in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -
- san - na, ho - san - na in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -
- na, ho - san - na in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho - san -
- san - na, ho - san - na in ex - cel - - - sis, ho - san - na, ho -

Sanctus
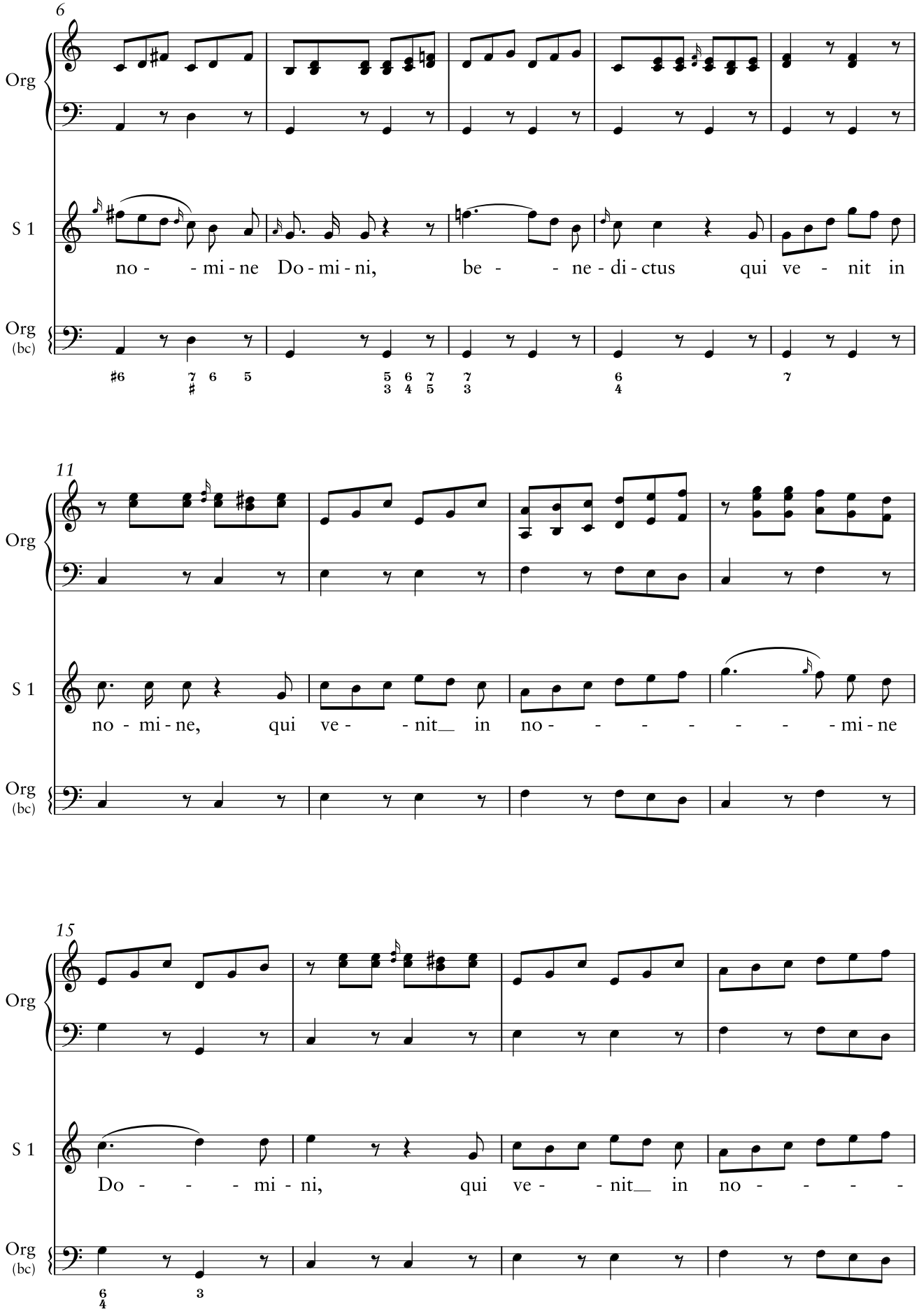


18. Benedictus

[S 1 solo]
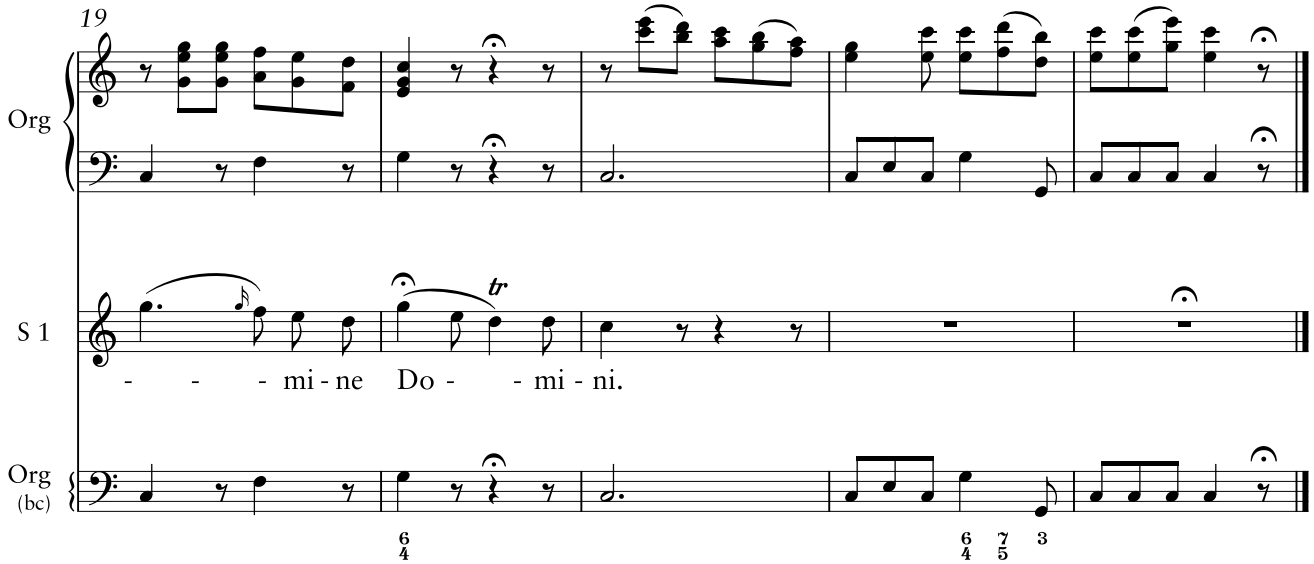


Benedictus


6
Org
S 1
no - - mi - ne Do - mi - ni, be - - ne - di - ctus qui ve - nit in
Org (bc)
11
Org
S 1
no - mi - ne, qui ve - - nit in no - - - - - - - mi - ne
Org (bc)
15
Org
S 1
Do - - - mi - ni, qui ve - - nit in no - - - -
Org (bc)
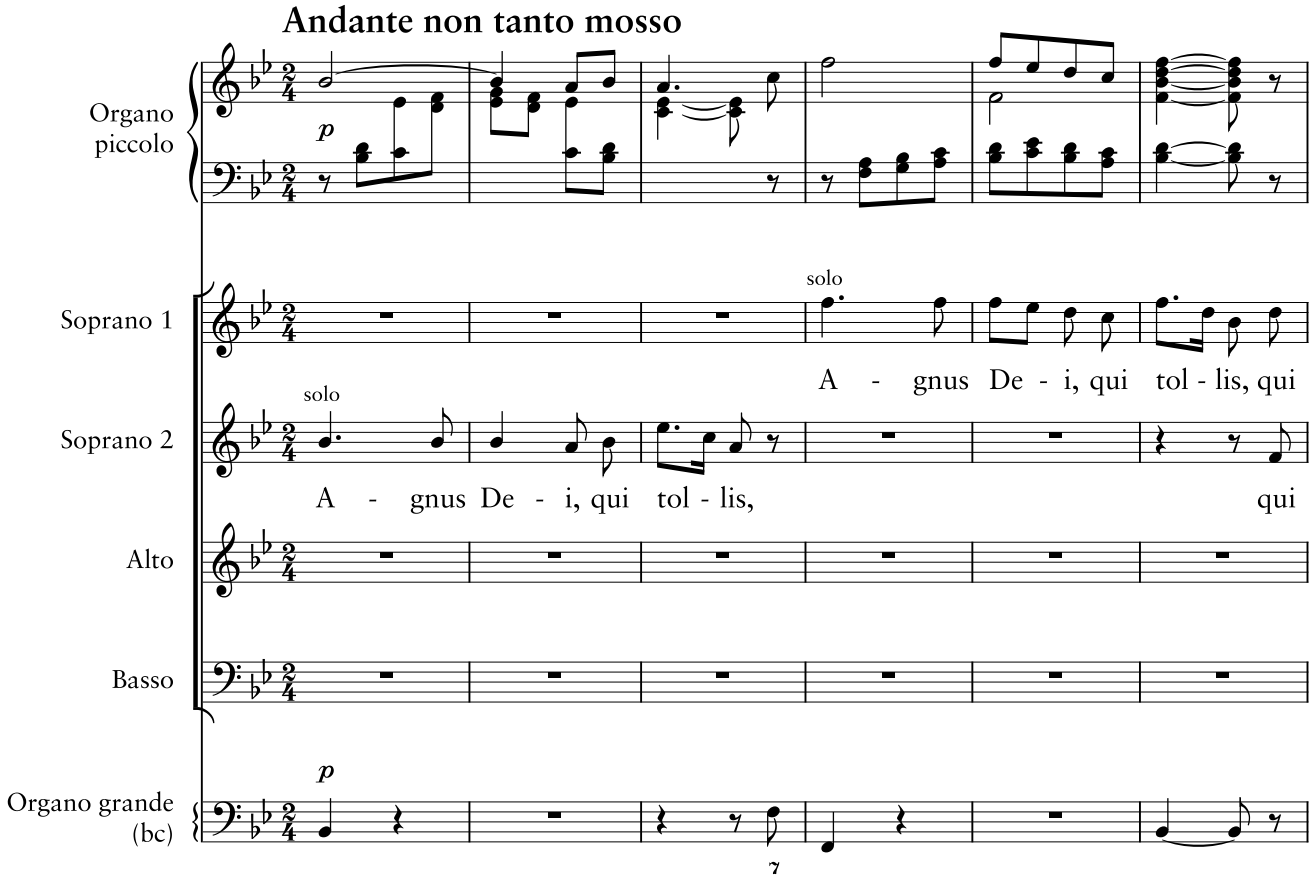
Benedictus

Hosanna D.C.
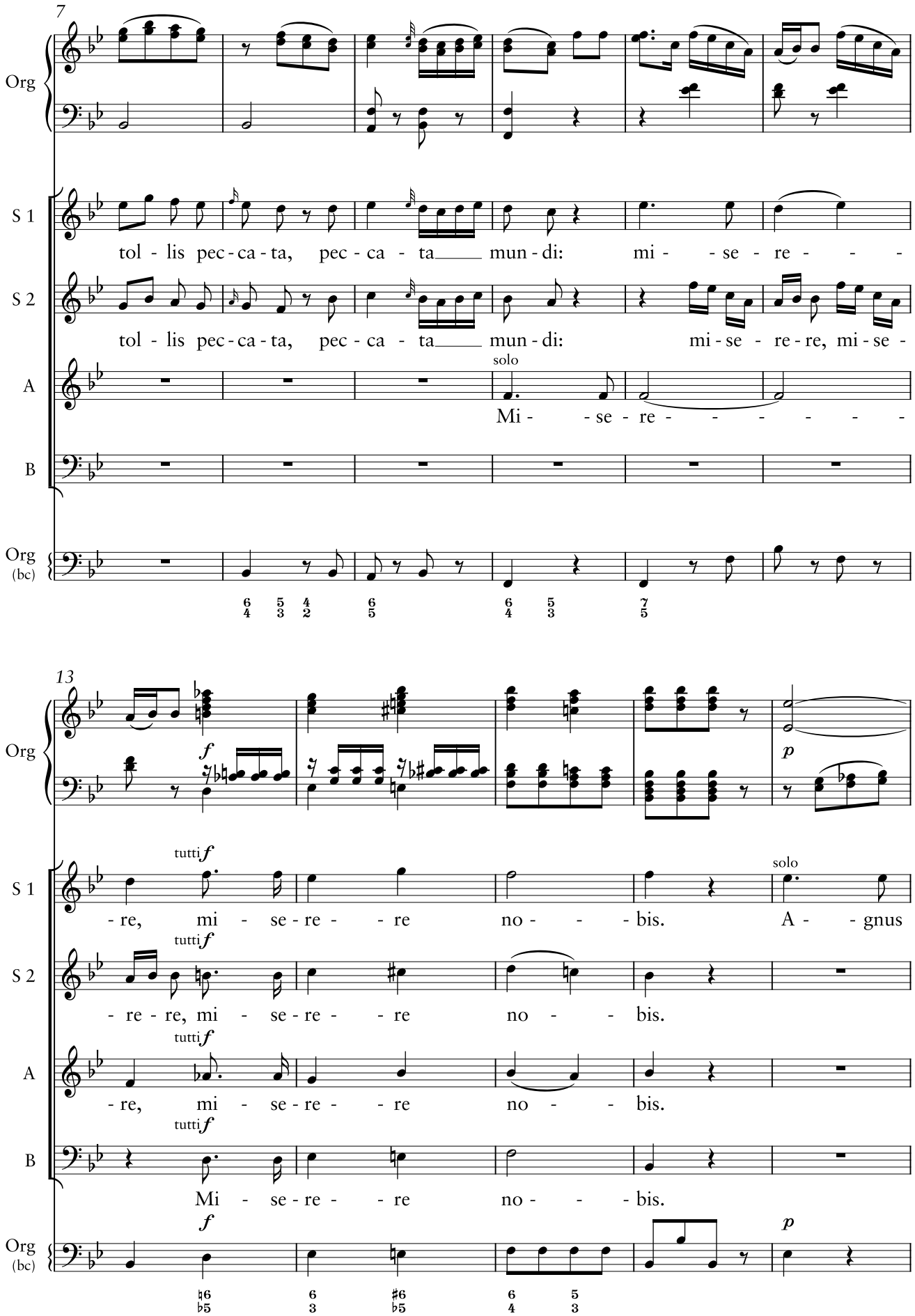


19. Agnus Dei
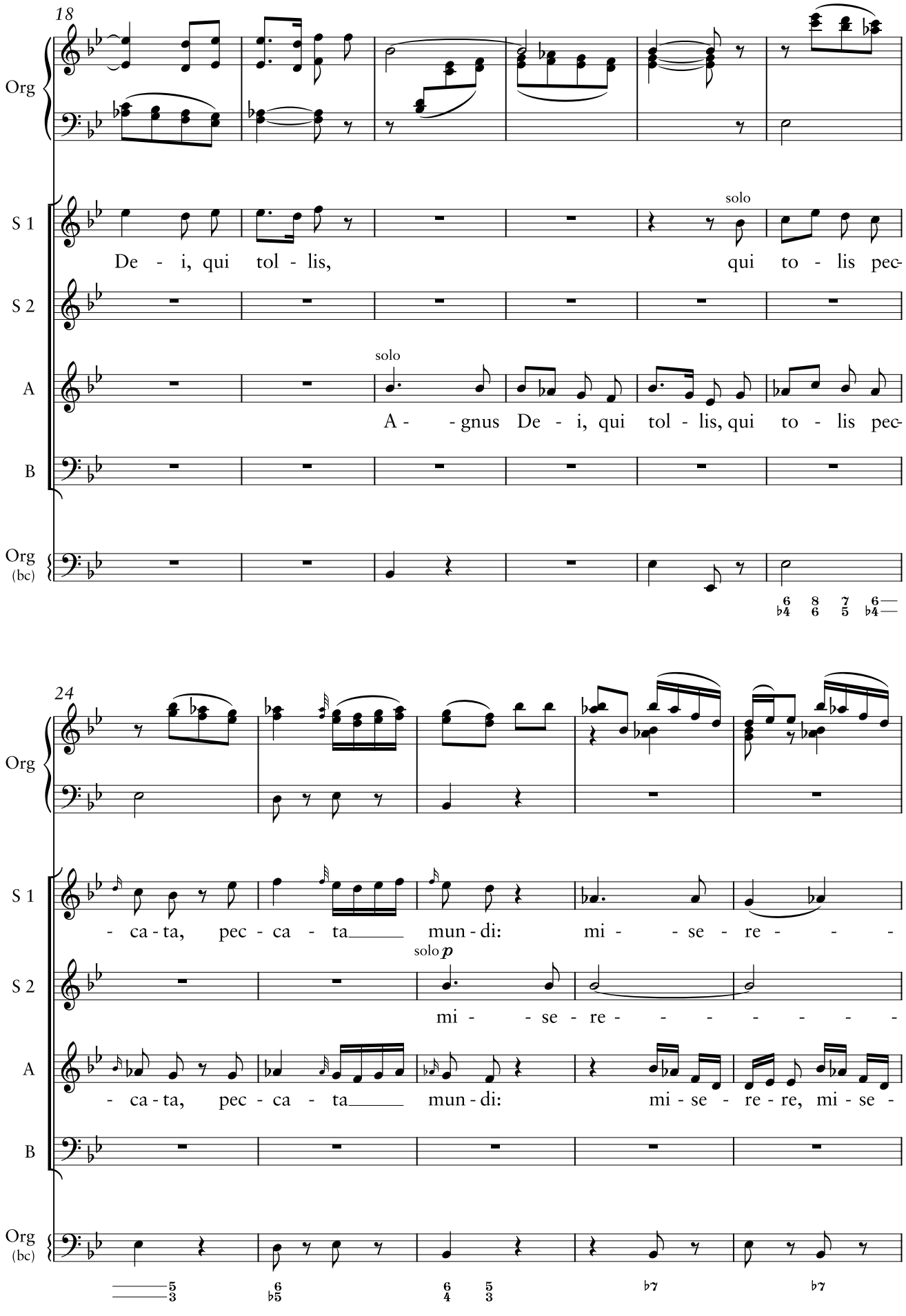
[SSAB conc.]
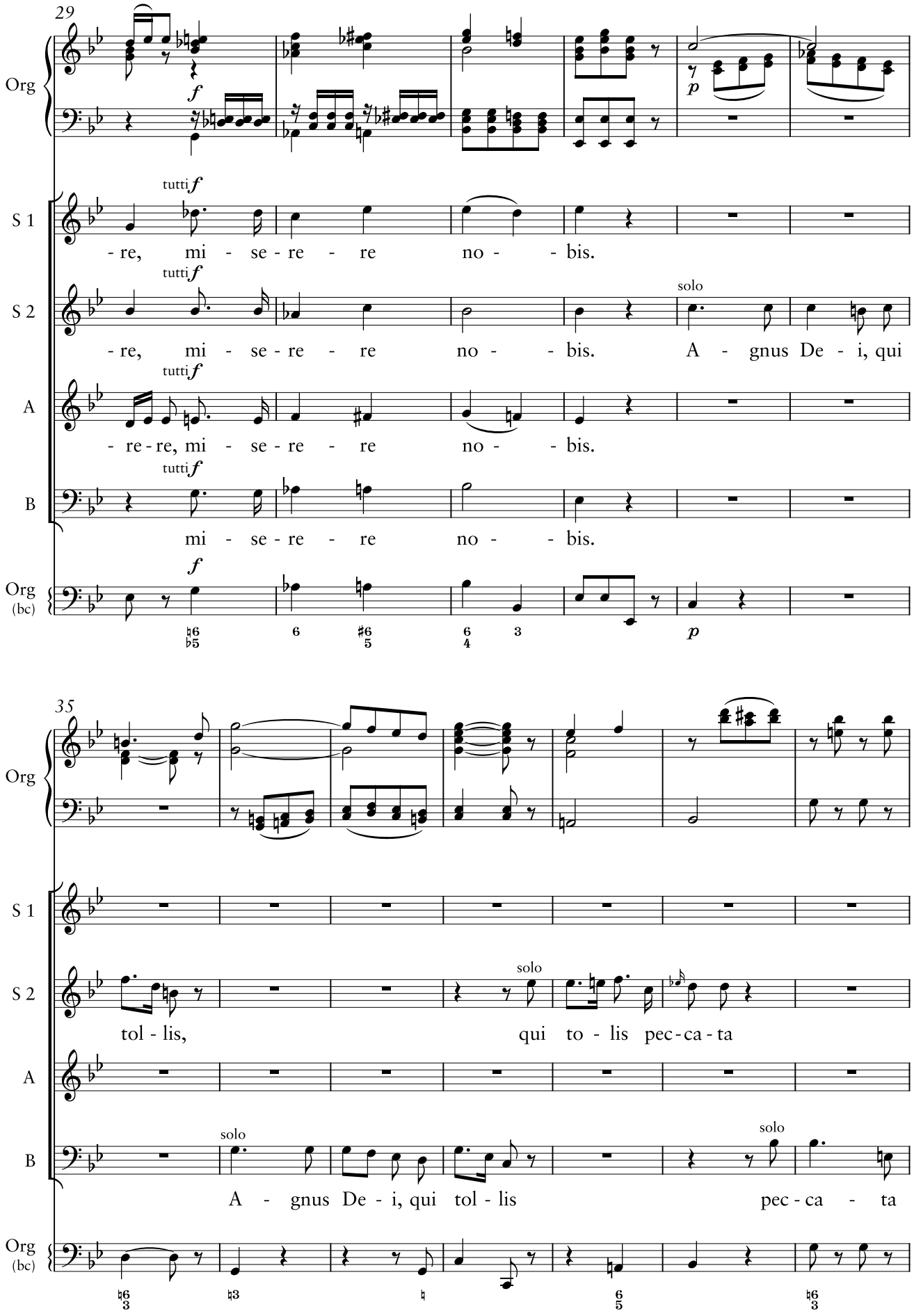


Agnus Dei


7
Org
S 1
tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se - re -
S 2
tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - re, mi - se -
A
solo
Mi - se - re -
B
Org (bc)
13
Org
f
p
S 1
tutti f
- re, mi - se - re - re no - bis. A - gnus
solo
S 2
tutti f
- re - re, mi - se - re - re no - bis.
A
tutti f
- re, mi - se - re - re no - bis.
B
tutti f
Mi - se - re - re no - bis.
Org (bc)
f
p
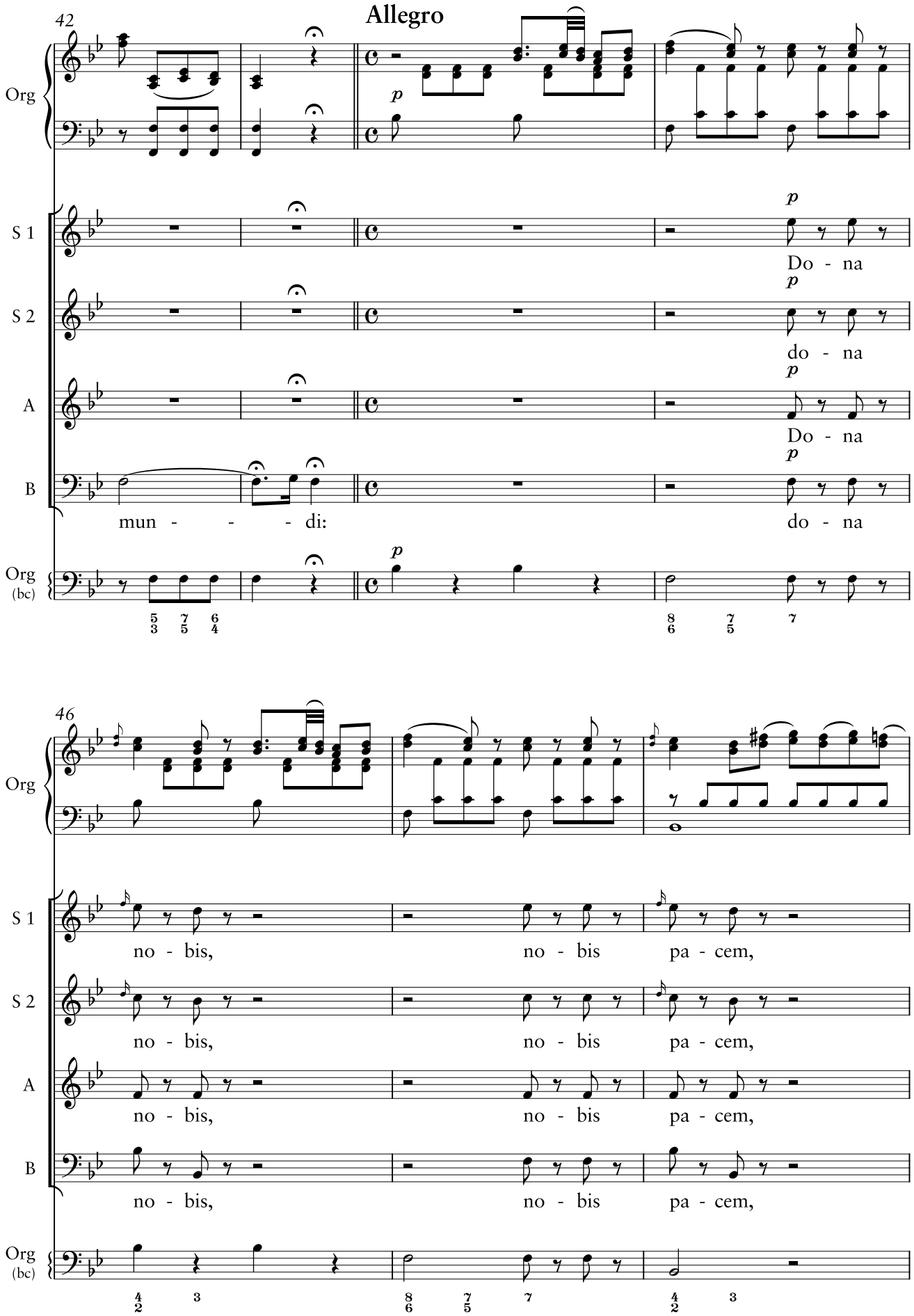
Agnus Dei


18
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
solo
De - i, qui tol - lis,
qui to - lis pec-
solo
A - - gnus De - i, qui tol - lis, qui to - lis pec-
24
- ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - - se - re - - -
solo p
mi - - se - re - - - - - - - -
- ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - re, mi - se -
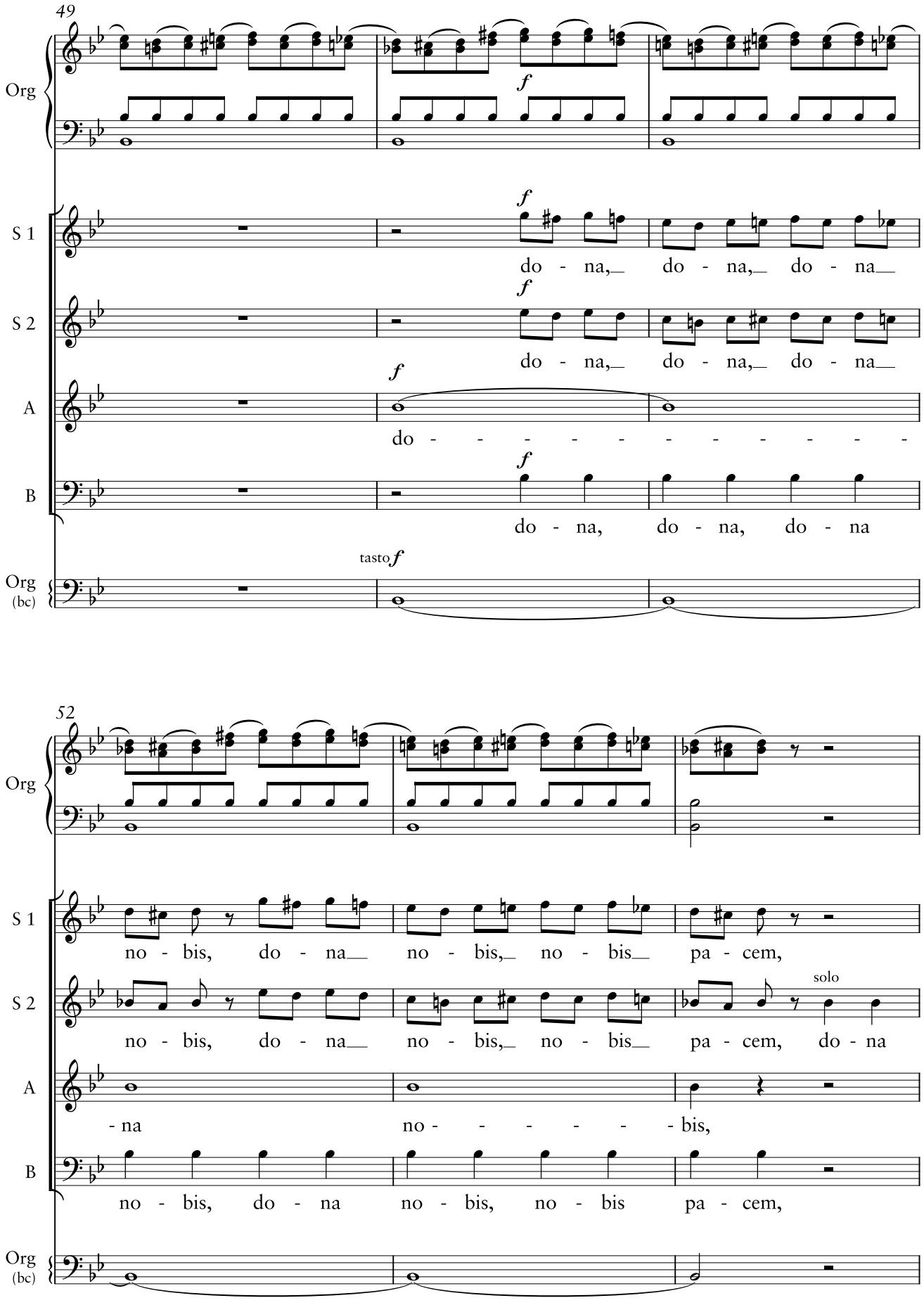
Agnus Dei


29
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
tutti
f
p
solo
- re, mi - se - re - re no - - bis.
- re, mi - se - re - re no - - bis. A - gnus De - i, qui
- re - re, mi - se - re - re no - - bis.
mi - se - re - re no - - bis.
35
tol - lis, qui to - lis pec - ca - ta
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
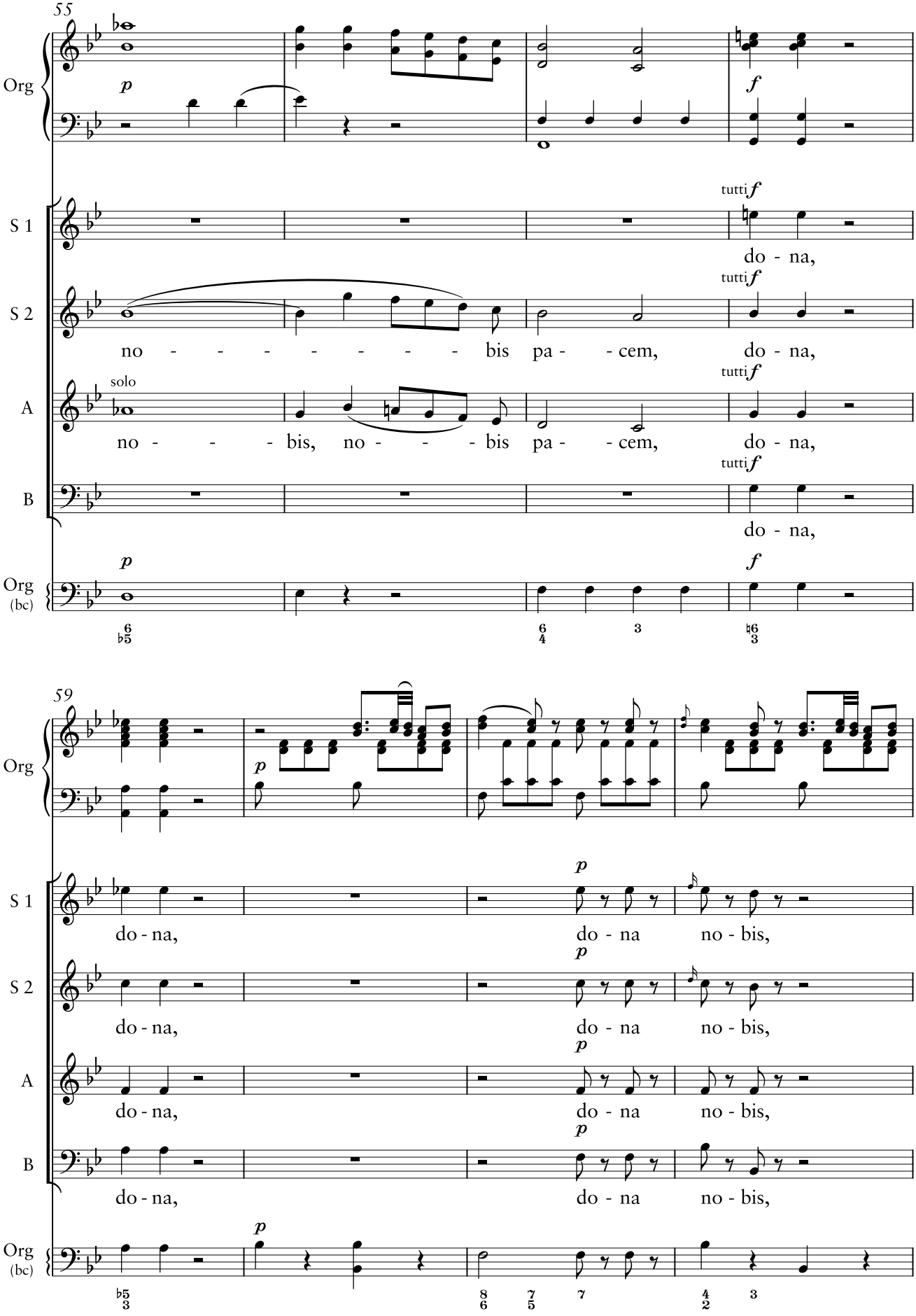
Agnus Dei


Allegro
42
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
p
Do - na
do - na
Do - na
do - na
mun - - - di:
46
no - bis, no - bis pa - cem,
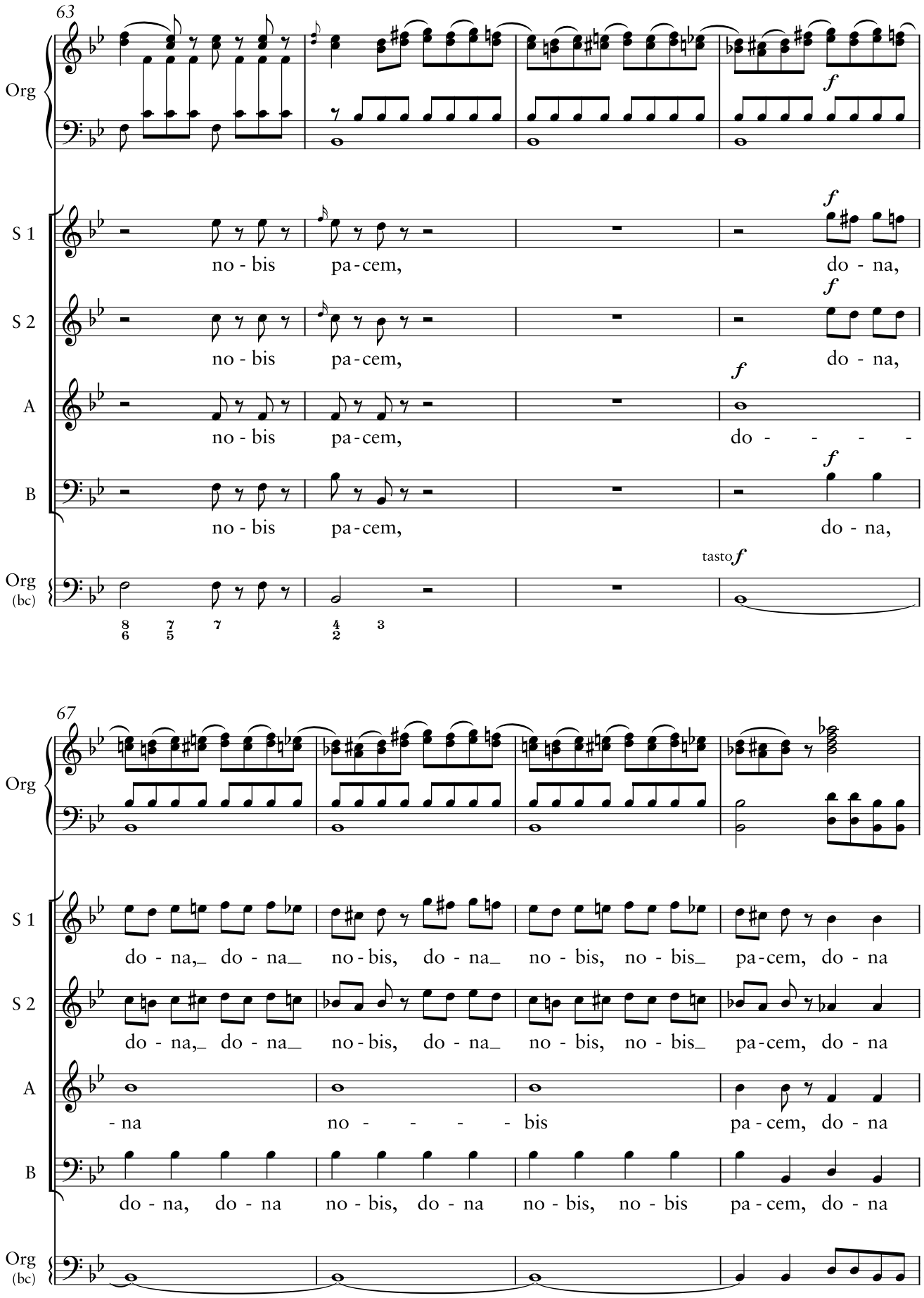
Agnus Dei


49
Org
S 1
do - na, do - na, do - na
S 2
do - na, do - na, do - na
A
do - - - - - - - - - -
B
do - na, do - na, do - na
tasto
Org (bc)
52
Org
S 1
no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem,
S 2
solo
no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem, do - na
A
- na no - - - - - - bis,
B
no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem,
Org (bc)
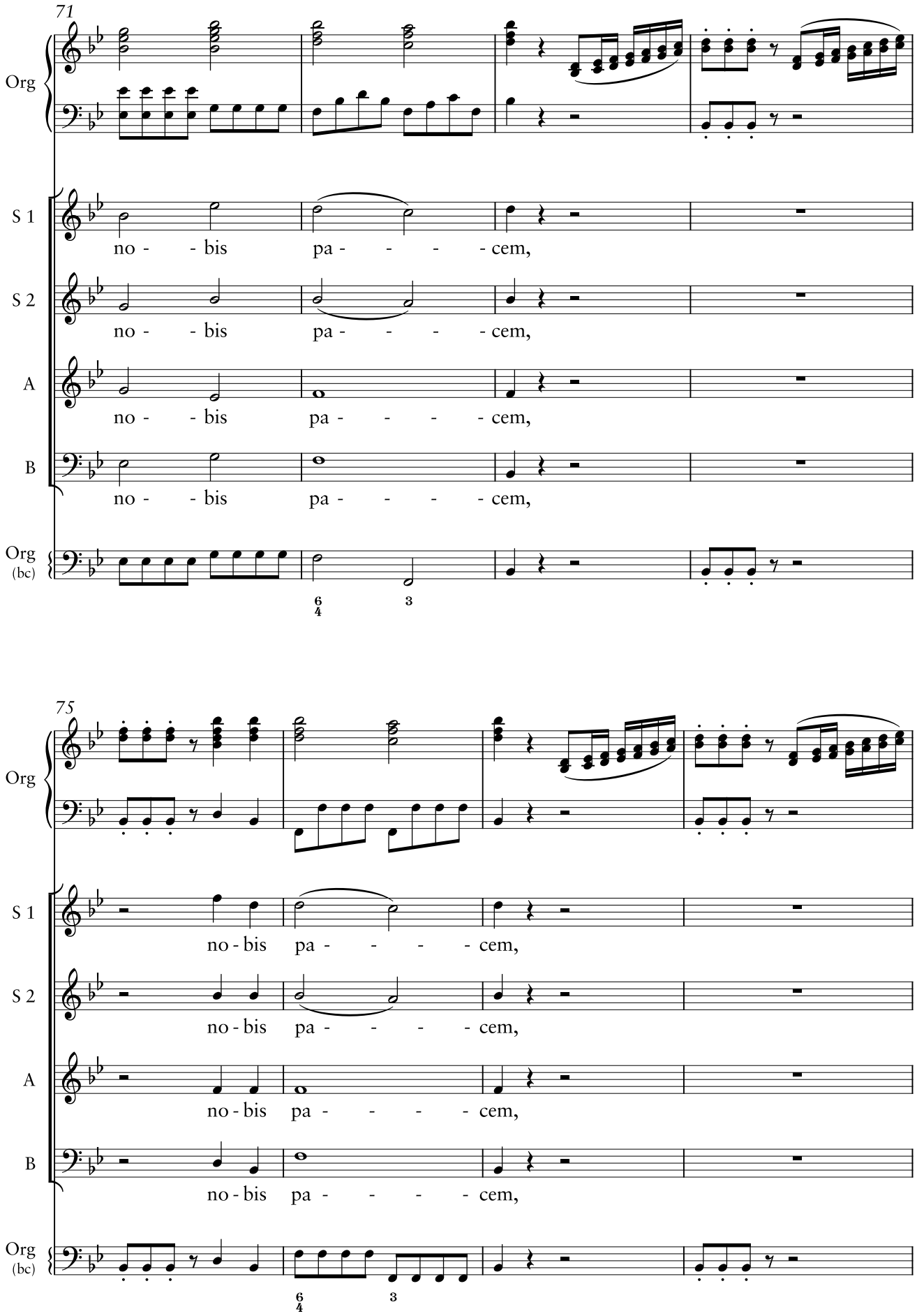
Agnus Dei


55
Org
S 1
S 2
A
B
Org (bc)
solo
tutti
do - na,
no - - - - - - - - bis pa - - cem,
no - - - - bis, no - - - - bis pa - - cem,
59
do - na no - bis,
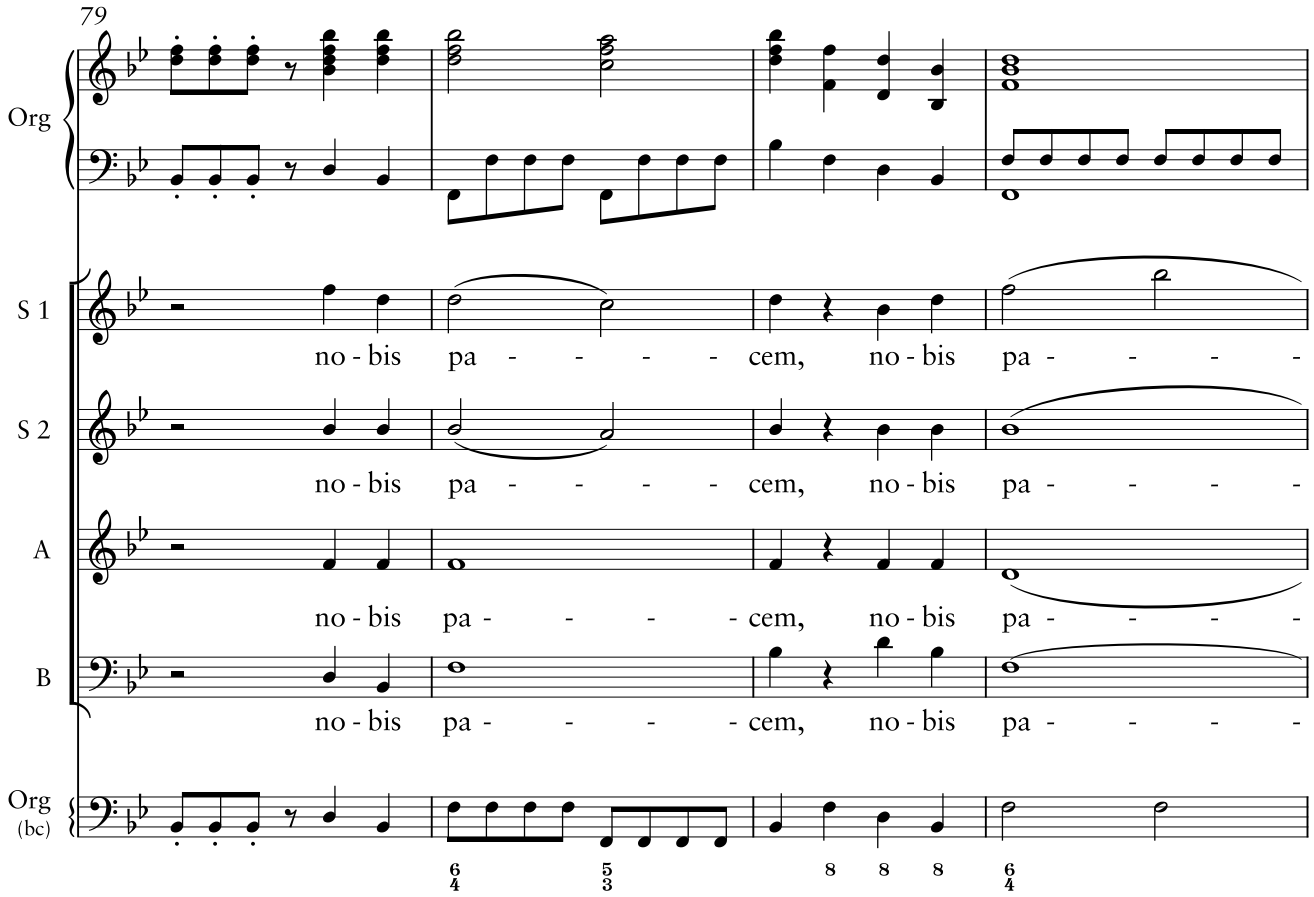
Agnus Dei
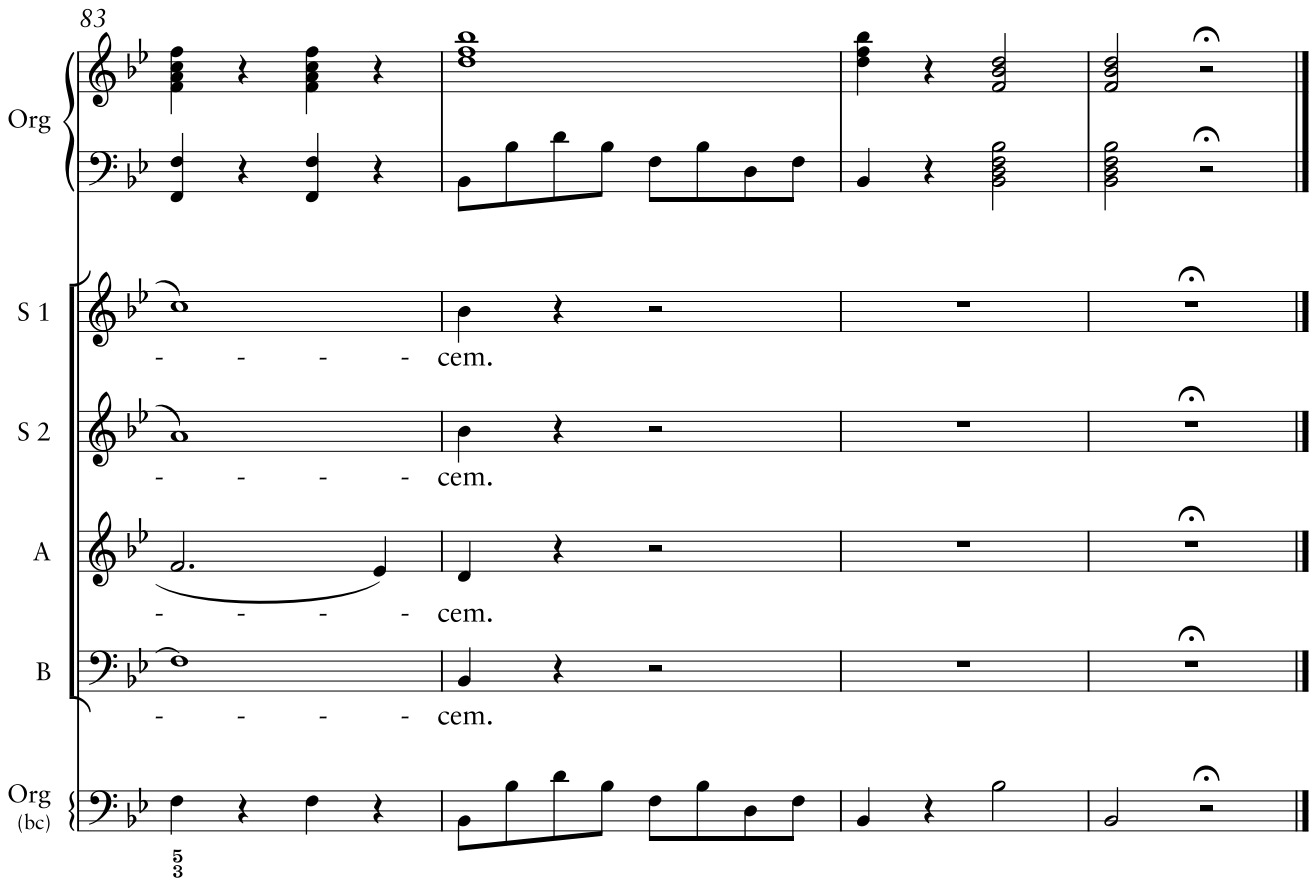

63
Org
S 1
no - bis pa - cem, do - na,
S 2
no - bis pa - cem, do - na,
A
no - bis pa - cem, do - - - -
B
no - bis pa - cem, do - na,
tasto
Org (bc)
67
Org
S 1
do - na, do - na no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem, do - na
S 2
do - na, do - na no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem, do - na
A
- na no - - - - bis pa - cem, do - na
B
do - na, do - na no - bis, do - na no - bis, no - bis pa - cem, do - na
Org (bc)

Agnus Dei


71
Org
S 1
no - - bis pa - - - - - cem,
S 2
no - - bis pa - - - - - cem,
A
no - - bis pa - - - - - cem,
B
no - - bis pa - - - - - cem,
Org (bc)
6 4
3
75
Org
S 1
no - bis pa - - - - - cem,
S 2
no - bis pa - - - - - cem,
A
no - bis pa - - - - - cem,
B
no - bis pa - - - - - cem,
Org (bc)
6 4
3

Agnus Dei


79
Org
S 1
no - bis pa - - - - - cem, no - bis pa - - - -
S 2
no - bis pa - - - - - cem, no - bis pa - - - -
A
no - bis pa - - - - - cem, no - bis pa - - - -
B
no - bis pa - - - - - cem, no - bis pa - - - -
Org (bc)


83
Org
S 1
- - - - - cem.
S 2
- - - - - cem.
A
- - - - - cem.
B
- - - - - cem.
Org (bc)

3. ABREVIATURAS E SIGLAS

8ª bª	oitava inferior
A	contralto/*Agnus Dei* (quando é referida a sequência das secções da missa)
appog.	apogiatura
B	baixo (vocal)
BA	Biblioteca da Ajuda
bc	baixo contínuo
BNP	Biblioteca Nacional de Portugal
C	*Credo*
c.	compasso
cb	contrabaixo
conc.	concertado(a) (*concertato*)
enc.	encadernado(a)
fag	fagote
G	*Gloria*
K	*Kyrie*
MA	marca de água (sucedida pelo número e tipo como constam em Marques, «Apêndice B – Marcas de Água e Tipos de Papel», pp. 879-1014)
MarP	refere cada obra do catálogo temático da obra religiosa de Marcos Portugal, sendo sucedida pelo respectivo número identificativo (=[António Jorge] Mar[ques]/[Marcos] P[ortugal])
Marques	António Jorge Marques, *A obra religiosa de Marcos António Portugal (1762-1830): catálogo temático, crítica de fontes e de texto, proposta de cronologia*, Lisboa, BNP/CESEM, 2012 (2ª edição: Bahia, EDUFBA, 2012)
MD	mão direita
ME	mão esquerda
Org/orgs	órgão/órgãos
p./pp.	página/páginas
S	Soprano/*Sanctus* (quando é referida a sequência das secções da missa)
stacc.	*staccato*
T	Tenor
t.	tempo
unis	uníssono
vlc	violoncelo

4. NORMAS, METODOLOGIAS E PRINCÍPIOS ORIENTADORES DA EDIÇÃO

A presente edição tem como princípios dominantes a obtenção de uma transcrição crítica (respeitando na medida do possível a intenção do compositor/autor da versão) destinada à prática musical (e portanto fácil de utilizar).

A criteriosa escolha das fontes foi baseada na análise musical e na crítica de fontes. Foram utilizadas duas fontes principais: a partitura da versão 5, destinada ao Real Mosteiro de Santa Clara (BNP, M.M. 265), e a partitura (única em existência) da versão original de Marcos Portugal para vozes, 2 violoncelos, 2 fagotes, contrabaixo e órgão, em que aquela se baseou (Biblioteca da Ajuda, 47-VII-31). Estas duas fontes foram completadas pelas partes cavas utilizadas pelas freiras do dito mosteiro, que seguem de muito perto a partitura (ambas foram produzidas no Porto) (BNP, M.M. 241//1, M.M. 242//1). Acrescente-se que não existem mais fontes da versão 5 além das duas indicadas.

Para ir ao encontro do segundo princípio dominante – a clareza e facilidade de utilização – evitaram-se tanto quanto possível os sinais supérfluos e/ou extra-musicais que, no momento da leitura, pudessem confundir ou distrair o intérprete. Alem disso os sinais de articulação foram acrescentados parcimoniosamente e sempre só nos casos em que não ofereciam dúvidas, para evitar uma carga sinalética demasiado pesada.

A terminologia em português (Tiple I e II, Orgaõ piqueno, Orgaõ grande) foi substituída pela correspondente terminologia em italiano (Soprano 1 e 2, Organo piccolo, Organo grande). Essa diferença foi anotada no aparato crítico.

As indicações de dinâmica, registação, articulação, expressão, agógica, referências às vozes (solo, tutti), ou cifras que não se encontrem nas fontes, foram indicadas no aparato crítico. Nos casos em que a fonte correspondente à versão 5 é omissa (BNP, M.M. 265), a fonte da versão original (Biblioteca da Ajuda, 47-VII-31) foi utilizada para completar a presente edição crítica (com particular incidência nas dinâmicas, soli e tutti).

As claves antigas (de Dó utilizadas por S e A) foram substituídas pelas claves modernas de utilização corrente. As indicações e utilizações de compasso originais foram mantidas. A ortografia, pontuação e divisão silábica do latim seguiu aquela adoptada no *Liber Usualis* [...] (Tournai/New York: Desclée & Co, 1961). Os andamentos anotados abreviadamente no manuscrito foram transcritos por extenso e os erros de italiano corrigidos.

5. DESCRIÇÃO DAS FONTES

Fonte Principal 1:

MarP 01.08 Missa Mi ♭ M, Versão5, partitura [Marques, pp. 345-351]:

Arquivo e cota: BNP, M.M. 265 (<purl.pt/37265>)

Página de rosto: *Missa / de / Marcos Antonio Por- / tugal. / Offerecida / A Ill.ma e Ex.ma Snr.a / D.Dulla Maria Garcia de Olliveira / Dignissima D. Abbadeça do Real Mosteiro de S.ta Clara do Porto, no Anno de 1820. / pelo seo Obsequiozo Venerador e obrig.mo Servo / Thomás da Rocha Pinto.*

Vozes e instrumentação (KGCSA): SSAB conc., org, org/bc

Descrição sumária: enc. a pele, com ferros dourados; excelente estado de conservação com excepção da enc. que se apresenta um pouco danificada; p. de rosto + 358 pp. numeradas a tinta e aparadas; ilustrado a aguarela com apontamentos de verniz: p. rosto, pp. 30, 55, 64, 83, 140, 165, 180, 203, 236, 237, 259, 262, 263, 316, 317, 336, 339 [Santa Clara], 358

Dimensões, marcas de água e tipos de papel: 219 x 315 ou menor, escudo <trompa>/ GM:ALMASSO (var.1) (10 / 193,5-194/ 8,5-9,5) [MA 185/Tipo 6; Marques, p. 996]

Copistas e proprietários: Porto [António da Silva Leite ?]; D. Dulla Maria Garcia de Olliveira [Marques, pp. 841-842]

Fonte Principal 2:

MarP 01.08 Missa Mi ♭ M, Versão1, partitura [Marques, pp. 345-351]:

Arquivo e cota: Biblioteca da Ajuda, 47-VII-31

Página de rosto: *1807 // Messa obligata a due Violoncelli, / e due Fagotti, Organo e Controbasso*

Vozes e instrumentação (KGCSA): SATB conc., vlc 1 e 2, fag 1 e 2, cb, org

Descrição sumária: enc. em pele com *MISSA / COM VIOLONCELLOS E / ORGÃO* no frontispício e ornamentos dourados; 158 ff. numerados

Dimensões, marcas de água e tipos de papel: 222 x 304 ou menor, AA:meia lua (10 / 183-183,5 / 8,5-9) [MA 017/Tipo 1; Marques, p. 890]; escudo<pássaro coroado e torre>/ GIOR MAGNANI:ALMASSO (var.4) [guardas] [MA 178/Tipo 1; Marques, p. 990]

Copistas: Ajuda1 [Marques, pp. 783-784]

Fontes Secundárias:

MarP 01.08 Missa Mi ♭ M, Versão5, partes cavas [Marques, pp. 345-351]:

Arquivo e cota: BNP, M.M. 241//1 (Kyrie/Gloria)

Página de rosto: *Orgaõ piqueno / Missa / de / Marcos Antonio Portugal*

Partes cavas: S 1 (x2), S 2 (x2), A, B, org/bc (*Grande*), org (*piqueno*)

Dimensões, marcas de água e tipos de papel: 308 x 226 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.1) (10 / 246-246,5 / 10,5-11) [MA 185/Tipo 9; Marques, p. 996]; 217 x 290 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.2) (10 / 184,5 / 8,5-9) [MA 186/Tipo 2; Marques, pp. 999-1000]; 290 x 222 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.2) (10 / 260-260,5 / 9,5-10,5) [MA 186/Tipo 46; Marques, p. 1004]

Copistas: Porto3 [Marques, p. 843]

MarP 01.08 Missa Mi ♭ M, Versão5, partes cavas [Marques, pp. 345-351]:

Arquivo e cota: BNP M.M. 242//1 (Credo/Sanctus/Agnus Dei)

Página de rosto: *Orgaõ piqueno / Credo / de / Marcos Antonio Portugal*

Partes cavas: S 1 (x2), S 2 (x2), A, B, org/bc (*grande*), org (*piqueno*)

Dimensões, marcas de água e tipos de papel: 309 x 226 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.1) (10 / 246-246,5 / 10,5-11) [MA 185/Tipo 9; Marques, p. 996]; 216 x 287 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.2) (10 / 184,5 / 8,5-9) [MA 186/Tipo 2; Marques, pp. 999-1000]; 286 x 219 ou menor, escudo<trompa>/GM:ALMASSO (var.2) (10 / 256,5-257 / 10-11) [MA 186/Tipo 37; Marques, p. 1003]; 290 x 222 ou menor, escudo <trompa>/GM:ALMASSO (var.2) (10 / 260-260,5 / 9,5-10,5) [MA 186/Tipo 46; Marques, p. 1004];

Copistas: Porto3; copista desconhecido (S 2) [Marques, p. 843]

6. APARATO CRÍTICO

	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1 M.M. 242//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
	Orgaõ piqueno	Orgaõ piqueno		Organo piccolo	
	Orgaõ grande	Orgaõ grande		Organo grande (bc)	
	Tiple I	Tiple I		Soprano 1	
	Tiple II	Tiple II		Soprano 2	

1. Kyrie	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
	Kyrios			Kyrie	
Org c. 1, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Org (bc) c. 2, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Org MD c. 27, t. 1	Si ♮	Si ♭	Si ♭	Si ♭	
Org, org (bc) c. 27, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
S 1 c. 29	Omisso	Omisso	sotto voce	sotto voce	
A c. 31	Omisso	Omisso	sotto voce	sotto voce	
S 2 c. 32	Omisso	Omisso	sotto voce	sotto voce	
B c. 34	Omisso	Omisso	sotto voce	sotto voce	
Tutti c. 36, t. 2	Omisso	Omisso	*f*	*f*	
Org c. 37, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Org (bc) c. 37, t. 3	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Tutti c. 38, t. 2	Omisso	Omisso	*f*	*f*	
Org c. 41, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Org (bc) c. 41, t. 3	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Tutti c. 44, t. 2	Omisso	Omisso	*f*	*f*	

Org c. 47, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Org (bc) c. 47, t. 3	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Tutti c. 66, t. 1	Omisso	Omisso	*f*	*f*	
Org (bc), cifra c. 82, t. 2	♮3			6 ♮4	
Org (bc), cifra c. 90, t. 1	6 6			6 6 4	
Org, org (bc) c. 126, t. 1	Omisso	Omisso	*p*	*p*	
Vozes c. 126, t. 1	Omisso	Omisso	sotto voce	sotto voce	
S 2 c. 129, t. 3, 4	Dó, Si ♭	Dó, Si ♭	Si ♭, lá	Si ♭, lá	

2. Gloria	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 241//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org c. 8			Fag soli	*p*	
A, c. 11			Solo	Solo *p*	
S 1, S 2 c. 12			Solo	Solo *p*	
Vozes c. 17			Tutti	Tutti	
Org c. 59			Fag soli	*p*	
A c. 61			Solo	Solo *p*	
S 1, S 2 c. 62			Solo	Solo *p*	
Vozes c. 67			Tutti	Tutti	
S 1, S 2 c. 62, t. 2	Ré, Si ♭		Dó, lá	Dó, lá	Semelhante ao c. 12
Org c. 74, t. 2			*p*	*p*	
Org c. 87-91	*p f*		*f p*	*f p*	
Org (bc) c. 87-91			*f p*	*f p*	
Orgs, vozes c. 92			*f*	*f*	
Org c. 99-103			*f p*	*f p*	
Org (bc) c. 99-103			*f p*	*f p*	

Orgs, vozes c. 104			*f*	*f*	
Org, ME c. 113, t. 2	2º acorde sem Si ♭	2º acorde idêntico ao 1º		2º acorde idêntico ao 1º	

3. Laudamus te	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 241//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org ME c. 16-19	Sem stacc.		Com stacc.	Com stacc.	
Org MD, Org (bc) c. 39, t. 2	♪ 𝄾			♪ ♪	À semelhança dos c. 26, 54
Org (bc) c. 52, t. 2	5 4			6 4	À semelhança do c. 24

4. Gratias	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 241//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 1, t. 1	Omisso	Omisso	*f*	*f*	
S 2 c. 15	Solo		*p*	*p*	
Org ME c. 23	Dó ♯ , fá ♯, lá		Ré, fá ♯, lá	Ré, fá ♯, lá	
Org, org (bc) c. 30, última e	Omisso		*f*	*f*	
Org MD c. 34, t. 1 e 2	Lá , Dó ♯		Lá ♯ , dó ♯	Lá ♯ , dó ♯	
Org c. 35	Omisso		*p*	*p*	
S 2, org (bc) c. 37	Omisso		*p*	*p*	
Org MD c. 38, última e	Omisso		*f*	*f*	
Org c. 39	Omisso		*p*	*p*	
Tutti c. 43	Omisso		*f*	*f*	
Org, S 2 c. 47	Omisso		*p*	*p*	
Org (bc) c. 58, cifra	Omisso			6 3	À semelhança do c. 57
SSA c. 65, 73	Sotto voce		Solo	Solo	
SSA c. 68, 76			Tutti	Tutti	

5. Domine Deus	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
Org, org (bc) c. 1	Omisso		***p***	***p***	
Org MD c. 51, t. 1 c. 52, t. 1 e 3	Só uma appog.		Appog. em terceiras	Appog. em terceiras	
A c. 95	𝅗𝅥 ; sem texto		♩ ; ter	♩ ; ter	À semelhança do c. 177
S 2 c. 105, t. 2 e 3	Mi ♯		Mi	Mi ♯	
B c. 111, t. 3 e 4	"ter," na última semicolcheia		"ter," na última semínima	"ter," na última semínima	À semelhança do c. 113
Org MD c. 116, t. 1	Dó ♯ , si		Mi , si	Mi , si	
Org (bc), cifra c. 145, t. 1	Omisso			7	À semelhança do c. 144
Org (bc), cifra c. 153, t. 1	Omisso			7	À semelhança do c. 152
Org c. 167	Omisso		Omisso	***p***	À semelhança do c. 85
Tutti c. 184	Omisso		***p***	***p***	
Tutti c. 185, última e	Omisso		***f***	***f***	
Org c. 187, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), B c. 189, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
SSA c. 190	Omisso		***p*** stacc.	***p*** stacc.	
Tutti c. 199	Omisso		Omisso	***p***	À semelhança do c. 184
S 2 c. 200, t. 1	Ré		Ré (8ª bª)	Ré (8ª bª)	À semelhança do c. 185
Tutti c. 200, última e	Omisso		Omisso	***f***	À semelhança do c. 185
Org c. 202, t.2	Omisso		***sf p***	***p***	
S 1, A c. 203, t. 3	Omisso		Omisso	***p***	
S 1 c. 205, t. 3	Ré		Fá ♯	Fá ♯	À semelhança do c. 210
Org (bc), cifra c. 205, t. 3	6 3			Sem cifra	À semelhança do c. 210
Org MD c. 216	Semicolcheias		Semicolcheias só nos t. 2, 3, 4	Semicolcheias só nos t. 2, 3, 4	À semelhança do c. 217

Tutti c. 216, 217, t. 2	***ff***		***sf***	***sf***	
Org (bc) c. 216, t. 2, 3, 4	Semínimas		Colcheias	Colcheias	

6. Qui tollis	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 241//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org (bc), cifra c. 32, t. 1	7			7 ♯3	
Org (bc), cifra c. 33, t. 1	7			7 ♯3	
Org, org (bc) c. 38, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
Org (bc), cifra c. 39, t. 1	7			7 ♯3	
Org, org (bc) c. 39, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 40, 42, t. 1	Omisso	7 ♯		7 ♯3	
Org (bc), cifra c. 41, t. 1	7			7 ♯3	
Org MD c. 51	Omisso		Ligaduras 2 a 2 colcheias	Ligaduras 2 a 2 colcheias	À semelhança do c. 59
Org (bc), cifra c. 52, t. 1	Omisso	7 5 ♯3		7 5 ♯3	
Org (bc), cifra c. 59, t. 3	6 5			6 3	À semelhança do c. 51
Org (bc), cifra c. 60, t. 1	7	7 ♯		7 5 ♯3	À semelhança do c. 52
Org (bc), cifra c. 64, t. 4	4 2			4+ 2	
Org (bc), cifra c. 75, t. 3	7	7 ♯		7 ♯	
Tutti c. 97, t. 2	Omisso		Recc.	Recc.	
Org, org (bc) c. 101	Omisso		Stacc.	Stacc.	À semelhança do c. 114
Org (bc), cifras c. 119, 120	Omisso			3, 6, 6, 5 4 3	À semelhança dos c. 106, 107
Org ME, c. 150	Omisso		Dó 𝅝	Dó 𝅝	

7. Qui sedes	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
Org, org (bc) c. 1	Omisso		***p***	***p***	
Org ME c. 12	Ré	Ré ♭	Ré ♭	Ré ♭	

8. Quoniam	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
Org c. 1	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc) c. 2	Omisso		***p***	***p***	
Org, org (bc) c. 9, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
Org c. 10, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), c. 11	Omisso		***p***	***p***	
Org, org (bc) c. 21, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
Org c. 23, t. 2	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc) c. 23, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org MD c. 12, 14, t. 3	Omisso		Stacc.	Stacc.	
Org (bc), cifra c. 38, t. 1	Omisso			7	
Org MD c. 58	Mi ♭		Mi ♮	Mi ♮	
Org (bc), cifra c. 58	7			7 ♮3	
Org MD c. 58, t. 1	Ré, fá, lá			Dó, fá, lá	
Org (bc), cifra c. 123, t. 1	Omisso			6	À semelhança do c. 133
Org (bc), cifra c. 123, t. 3	5			6	À semelhança do c. 133
Org ME c. 131, t. 4	Fá		Mi ♭	Mi ♭	À semelhança do c. 121

9. Cum Sancto Spiritu	BNP, M.M. 265	BNP, M.M. 241//1	BA, 47- VII-31	Edição Crítica	Comentário
Tutti c. 5	Omisso		***p***	***p***	

Org MD c. 18, t. 2	Omisso		Ligadura como no S 2 (ré)	Ligadura como no S 2 (ré)	
Org (bc), cifra c. 53, t. 1	Omisso			6	
Org ME, Org (bc) c. 65, 66	Lá		Lá ♯	Lá ♯	
Org (bc), cifra c. 83	♯7			7 ♯	
B c. 88	Sem texto		men.	men.	
B c. 111, 112, 113	Sem texto	Dei Patris. A(men)	Dei Patris. A(men)	Dei Patris. A(men)	Mesmo texto do A.
Org (bc), cifra c. 148, t. 2	♯			7 ♯	À semelhança do c. 166
Org (bc), cifra c. 149	Omisso			5 3	À semelhança do c. 167
Org (bc), cifra c. 181	6 3			6 5	À semelhança do c. 163

10. Credo	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Tutti c. 1	Omisso	Org: Cheio	***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 3	Omisso	Org: Flaute	***p***	***p***	
Vozes c. 4	Omisso		sotto voce	***p***	À semelhança do c. 32
Org (bc), cifra c. 4, 6, t. 3	Omisso			7	À semelhança dos c. 48, 50
Org MD c. 5, t. 1	Dó , Mi			Sol, dó, mi	À semelhança do c. 33
Org MD c. 7, t. 1	Dó , Mi			Sol, dó, mi	À semelhança do c. 35
Tutti c. 8	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 9	Omisso		***p***	***p***	
Vozes c. 9, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Tutti c. 10	Omisso		***f***	***f***	
Org (bc), cifra c. 12, t. 3	Omisso			3	À semelhança do c. 14
Org (bc) c. 21, t. 3	Omisso			♯3	

Org (bc), cifra c. 22	Omisso			♯3 6 4	À semelhança do c. 20
Org (bc) c. 23, t. 2	Si, sol		Si, ré	Si, ré	
Tutti c. 24	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 27, t. 1	6 4		4 5	4 5	
Tutti c. 29	Omisso	Omisso	***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 31	Omisso	Org: Flaute	***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 32, t. 3	Omisso			7	À semelhança do c. 34
Tutti c. 36	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 37	Omisso		***p***	***p***	
Vozes c. 37, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Tutti c. 38	Omisso		***f***	***f***	
Tutti c. 45	Omisso	Org: Cheio	***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 47	Omisso	Org: Flaute	***p***	***p***	
Vozes c. 48	Omisso		***p***	***p***	
Org MD c. 51, t. 1	Dó , Mi			Sol, dó, mi	À semelhança do c. 49
Tutti c. 52	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 53	Omisso		***p***	***p***	
Vozes c. 53, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Tutti c. 54	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 55, t. 2	Omisso		***p***	***p***	
Org, org (bc) c. 62	Omisso		***p***	***p***	
Vozes c. 62, t. 4	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 63, 65, t. 3	Omisso			7	À semelhança dos c. 48, 50

Org MD c. 66, t. 1	Dó , Mi			Sol, dó, mi	À semelhança do c. 64
Tutti c. 67	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 68	Omisso		***p***	***p***	
Vozes c. 68, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 68, t. 4	4 5 2 3			5 4 3 2	
Tutti c. 69	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 70, t. 2	Omisso		***p***	***p***	
S 2, A c. 78, t. 4	Omisso		Tutti	Tutti	
S 1 c. 79	Omisso		Tutti	Tutti	
Org (bc) c. 82, t. 4	Sol		Sol, lá, si	Sol, lá, si	Uníssono com ME do Org.
S 2, A c. 86, t. 4	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
S 1 c. 87	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
Org, org (bc) c. 90, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
SSA c. 90, t. 4	Omisso		***f***	***f***	
B c. 90, t. 4	Omisso		Tutti ***f***	Tutti ***f***	

11. Et incarnatus est	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Tutti c. 1	Omisso		***p***	***p***	
S 2, A c. 19, t. 2	Omisso		tr	tr	

12. Crucifixus	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 1	Omisso		***p***	***p***	
S 1 c. 2	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	

A c. 3	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
S 2 c. 4	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
B c. 5	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
Org (bc), cifra c. 6	6 6 3 4			♭6 6 3 ♭4	À semelhança do c. 21
Tutti c. 8, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
Org (bc),cifra c. 25, t. 2	5 3			♯6 3	À semelhança do c. 23

13. Et ressur-rexit	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org c. 16, t. 4	Omisso		***f***	***f***	
S 2, A c. 25, t. 4	Ré, si		Pausas	Pausas	
Org c. 32, t. 2	Omisso		Dolce	***p***	
Org (bc) c. 33	Omisso		***p***	***p***	
Org, org (bc) c. 45	Omisso		***f***	***f***	
Org MD c. 51	Lá, dó ♯, fá ♯		Lá, dó ♯, mi	Lá, dó ♯, mi	À semelhança do c. 73
Org (bc), cifra c. 51	Omisso			6	À semelhança do c. 73
Org, org (bc) c. 53	Omisso		***f***	***f***	
Org, org (bc) c. 54	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 57	Omisso			6	
Org (bc) c. 61	Lá 𝅝	Lá 𝅗𝅥		Lá 𝅗𝅥	
Org (bc), cifra c. 76, 78, t. 1	7			7 ♯	
Org (bc), cifra c. 82, 84, t. 1	7			7 ♯	
B c. 88	Omisso		tr	tr	
Org, org (bc) c. 90	Omisso		f	f	

B c. 92	Omisso		Tutti	Tutti	
Org, org (bc) c. 98	Omisso		***p***	***p***	
Org MD, c. 105, t. 3	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc) c. 106	Omisso		***p***	***p***	
Org (bc), cifra c. 115	6 4	6 ♮4		6 ♮4	
Org, org (bc) c. 149, 150	Omisso		***sf p***	***sf p***	
Org, org (bc) c. 119, 120	Omisso		***sf p***	***sf p***	
Org, org (bc) c. 137, t. 2	Omisso		***f***	***f***	

14. Confiteor	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 140	Omisso		***p***	***p***	
Org, org (bc), cifra, c. 148	Omisso	6 5 4 3		6 5 4 3	
Org MD c. 153, t. 1	Ré, fá ♯		Dó ♯, mi	Dó ♯, mi	
Org MD c. 154, t. 1	Dó ♯, mi		Ré, fá ♯	Ré, fá ♯	

15. Et exspecto	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org c. 162	Omisso		***f***	***f***	
SSAB, org (bc) c. 164	Omisso		***f***	***f***	
S 1 c. 164	Sílaba “ex” no t. 4		Sílaba “ex” no t. 3	Sílaba “ex” no t. 3	

16. Et vitam venturi	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 193	Omisso		***p*** cresc. a poco	***p*** cresc. a poco	
S 2, c. 193 t. 2	Omisso		***p*** cresc. a poco	***p*** cresc. a poco	
A, c. 195 t. 2	Omisso		cresc. a poco	cresc. a poco	
S 1, c. 197 t. 2	Omisso		cresc. a poco	cresc. a poco	
Tutti c. 200	Omisso		***f***	***f***	

17. Sanctus	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org c. 14	Omisso		***p***	***p***	
B c. 14	Solo		Tutti stacc. ***p***	Tutti stacc. ***p***	
Org c. 16	Omisso		***p***	***p***	
B c. 16	Solo		Tutti stacc. ***p***	Tutti stacc. ***p***	
Tutti c. 17	Omisso		***f***	***f***	
Org c. 19	Omisso		***p***	***p***	
S 2, A c. 26	Omisso		***p***	***p***	
S 1 c. 27	Omisso		***p***	***p***	
B c. 27	Omisso		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
Tutti c. 28	Omisso		***f***	***f***	
Org c. 36	Omisso		***p***	***p***	
S 2, A c. 37	Omisso		***p***	***p***	
S 1, B, org (bc) c. 38	Omisso		***p***	***p***	
Tutti c. 39	Omisso		***f***	***f***	
Tutti c. 43	Omisso		***f***	***f***	

Org (bc), cifra c. 50	Omisso	6 4		6 4	
Org, org (bc) c. 52	Omisso		***p***	***p***	
S 2 c. 52	Solo		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
S 2, A c. 56	Duo		Tutti ***p***	Tutti ***p***	
S 1 c. 68, t. 1	Si ♭		Dó	Dó	

18. Benedictus	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 1	Omisso		***p***	***p***	
org (bc) c. 20	Omisso	6 4		6 4	
S 1 c. 20, t. 2	Omisso		tr	tr	

19. Agnus Dei	**BNP, M.M. 265**	**BNP, M.M. 242//1**	**BA, 47- VII-31**	**Edição Crítica**	**Comentário**
Org, org (bc) c. 1	Omisso		***p***	***p***	
A c. 10	Omisso		Solo	Solo	
Org ME c. 11, t. 2	Ré, fá		Mi ♭, fá	Mi ♭, fá	
Org ME c. 12, t. 2	Ré, fá		Mi ♭, fá	Mi ♭, fá	
Org, org (bc) c. 13, t. 2	Omisso		***f***	***f***	
Vozes c. 13, t. 2	Omisso		Tutti ***f***	Tutti ***f***	
S 1 c. 14, t. 1	Ré		Mi ♭	Mi ♭	
Org ME c. 20, t. 2	Mi ♭, sol, Fá, lá ♭		Dó, mi ♭, Ré, fá	Dó, mi ♭, Ré, fá	
Org ME c. 29, t. 2	Ré ♭, ré ♭, ré ♭		Ré ♭, mi ♮, ré ♭, mi ♮, ré ♭, mi ♮	Ré ♭, mi ♮, ré ♭, mi ♮, ré ♭, mi ♮	
Org ME c. 30, t. 1	Fá, fá, fá		Dó, fá, dó, fá, dó, fá	Dó, fá, dó, fá, dó, fá	
S 2 c. 30, t. 1	Si ♭		Lá ♭	Lá ♭	

org (bc), cifra c. 30, t. 2	6 5			♯6 5	
org (bc), cifra c. 37, t. 2	Omisso	♮		♮	
Org, org (bc) c. 44	Omisso		***p***	***p***	
Org MD c. 46, t. 1	Si ♭, ré		Dó, mi ♭	Dó, mi ♭	
org (bc), cifra c. 46, t. 1, 2	Omisso			4 3 2	
org (bc), cifra c. 47, t. 3	Omisso			7	À semelhança do c. 45
Org MD c. 48, 49				Articulação como nos c. 64, 65	
A, org (bc) c. 50	Omisso		***f***	***f***	
Org, SSB c. 50, t. 3	Omisso		***f***	***f***	
S 2 c. 54, t. 3	Omisso		Solo	Solo	
Org, org (bc) c. 55	Omisso		***p***	***p***	
A c. 55	Omisso		Solo	Solo	
Org, org (bc) c. 58	Omisso		***f***	***f***	
Vozes c. 58	Omisso		Tutti ***f***	Tutti ***f***	
Org, org (bc) c. 60	Omisso		***p***	***p***	
org (bc), cifra c. 61, t. 3	Omisso			7	À semelhança do c. 45
Org MD c. 62, t. 1	Si ♭, ré		Dó, mi ♭	Dó, mi ♭	
org (bc), cifra c. 62, t. 1, 2	Omisso			4 3 2	
org (bc), cifra c. 63, t. 1	6			8 6	À semelhança do c. 45
org (bc), cifra c. 63, t. 3	Omisso			7	À semelhança do c. 45
A, org (bc) c. 66	Omisso		***f***	***f***	
Org, SSB c. 66, t. 3	Omisso		***f***	***f***	

ÍNDICE

PREFÁCIO 3

1. MANUSCRITO MUSICAL 7

2. EDIÇÃO CRÍTICA DA MISSA MI ♭ M (MARP 01.08/VERSÃO 5) 13

1. Kyrie/christe/kyrie 15
2. Gloria 29
3. Laudamus te 41
4. Gratias 46
5. Domine Deus 55
6. Qui tollis 82
7. Qui sedes 97
8. Quoniam 103
9. Cum sancto Spiritu 117
10. Credo 117
11. Et incarnatus est 143
12. Crucifixus 145
13. Et ressurrexit 148
14. Confiteor 162
15. Et exspecto 164
16. Et vitam venturi 167
17. Sanctus 170
18. Benedictus 178
19. Agnus dei 180

3. ABREVIATURAS E SIGLAS 190

4. NORMAS, METODOLOGIAS E PRINCÍPIOS ORIENTADORES DA EDIÇÃO 191

5. DESCRIÇÃO DAS FONTES 192

6. APARATO CRÍTICO 194